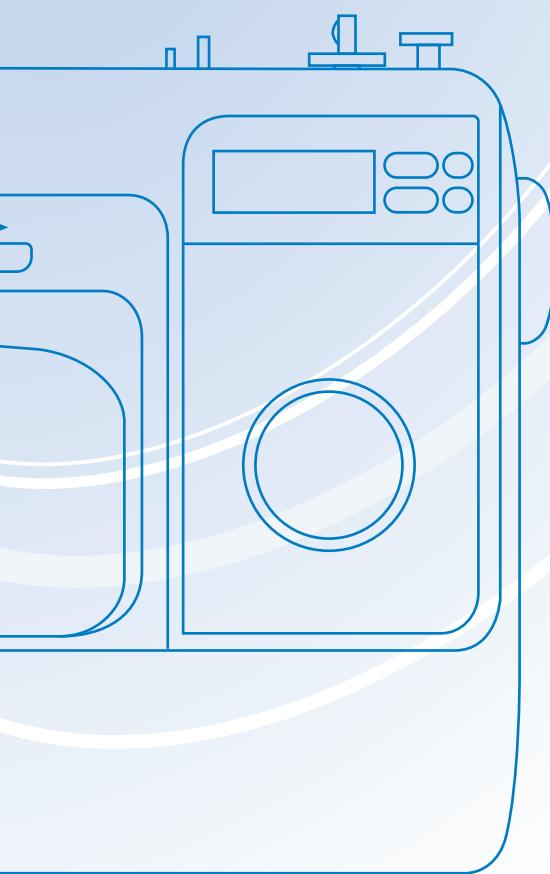


brother[®]



Instrukcja obsługi

Komputerowa maszyna do szycia
Product Code (Kod produktu): 885-V12/V13

Manual de utilizare

Mașină de cusut computerizată
Product Code (Cod produs): 885-V12/V13

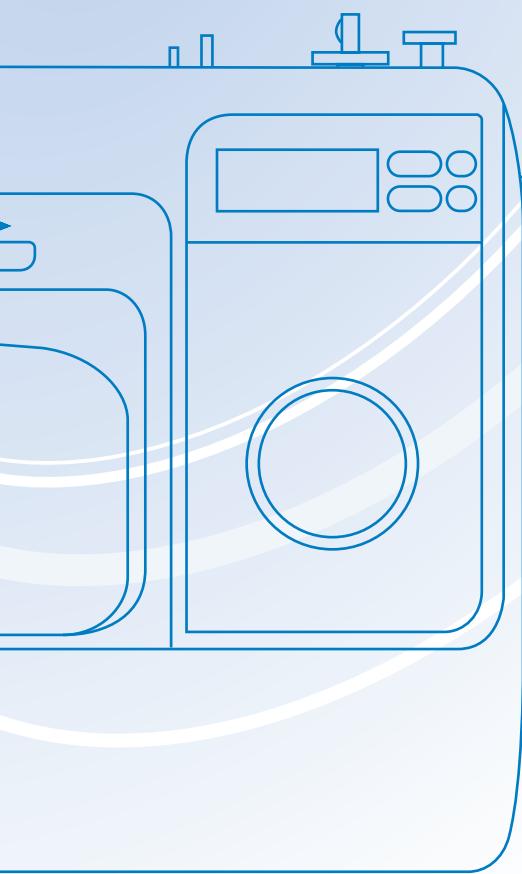
brother[®]

1 CZYNNOŚCI
PRZYGOTOWAWCZE

2 PODSTAWY SZYCIA

3 ŚCIEGI UŻYTKOWE

4 ANEKS



Instrukcja obsługi

Komputerowa maszyna do szycia

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

1. **Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazdka natychmiast po zakończeniu pracy, przed czyszczeniem maszyny oraz przed wykonaniem wszelkich czynności serwisowych opisanych w tej instrukcji lub w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE

- Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń cielesnych:

2. **Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed zdjęciem pokryw, smarowaniem maszyny lub przeprowadzaniem regulacji opisanych w tej instrukcji.

- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, ustaw włącznik maszyny w pozycji „O” w celu jej wyłączenia, a następnie przytrzymaj wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka elektrycznego. **Nie ciągnij za przewód.**
- Podłącz maszynę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
- **Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazda w przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej.

3. **Nigdy** nie korzystaj z maszyny, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli maszyna nie działa prawidłowo, została upuszczona lub uszkodzona bądź miała kontakt z wodą. Przekaż maszynę do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy, regulacji elektrycznych lub mechanicznych.

Niezależnie od tego, czy maszyna jest używana, czy nie, w razie stwierdzenia nietypowych objawów, np. nietypowego zapachu, ciepła, odbarwienia lub deformacji, należy natychmiast przerwać użytkowanie maszyny i odłączyć przewód zasilający.

Podczas transportu maszyny należy przenosić ją trzymając za uchwyt. Podnoszenie maszyny za jakikolwiek inną część może spowodować uszkodzenie maszyny lub jej upuszczenie, co z kolei może prowadzić do obrażeń.

Podczas podnoszenia maszyny nie wolno wykonywać gwałtownych lub nieostrożnych ruchów, gdyż może to prowadzić do obrażeń kręgosłupa lub kolan.

4. Zawsze zachowuj czystość w miejscu pracy:

- Nie wolno uruchamiać maszyny jeżeli otwory wentylacyjne nie są drożne. Otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny muszą być wolne od włókien, kurzu i ścinków materiału.
- **Nie** kładź żadnych przedmiotów na rozruszniku nożnym.
- **Nie** używaj przedłużaczki. Podłączaj maszynę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
- **Nigdy** nie upuszczaj ani nie wkładaj **żadnych** przedmiotów do **któregoś** z otworów.
- **Nie** używaj maszyny w pomieszczeniu, w którym używane są substancje w aerosolu (spray) lub w którym podawany jest tlen.
- **Nie** używaj maszyny w pobliżu źródeł ciepła, np. pieca lub żelazka, gdyż, w przeciwnym razie maszyna, przewód zasilający lub sztywy materiał może się zapalić, wywołując pożar lub porażenie prądem.
- **Nie** stawiaj maszyny na niestabilnej powierzchni, np. na niestabilnym lub pochyłym stole, gdyż maszyna może spaść i wywołać obrażenia.

5. Podczas szycia należy zachować szczególną ostrożność:

- **Zawsze** zwracaj szczególną uwagę na igłę. Nie używaj wygiętych ani uszkodzonych igieł.
- Nie zbliżaj palców do **żadnych** ruchomych części. Wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności podczas czynności wykonywanych w obszarze pracy igły.
- W momencie wykonywania jakichkolwiek regulacji w obszarze pracy igły, ustaw włącznik maszyny w pozycji „O” w celu jej wyłączenia.
- **Nie** korzystaj z uszkodzonej lub nieodpowiedniej płytki ściegowej. W przeciwnym razie może dojść do złamania igły.
- **Nie** wciskaj ani nie ciągnij tkaniny podczas szycia, a podczas ręcznego wykonywania ściegu dokładnie przestrzegaj instrukcji, aby nie wygiąć igły i jej nie złamać.

6. Ta maszyna **nie jest przeznaczona do zabawy:**

- Należy postępować ze szczególną ostrożnością w przypadku, gdy maszyna jest używana przez lub w pobliżu dzieci.
- Plastikową torbę, w której maszyna została dostarczona, należy przechowywać z dala od dzieci lub wyrzucić. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się torbą, gdyż niesie to ze sobą ryzyko uduszenia.
- **Nie** używaj maszyny poza pomieszczeniami.

7. Aby przedłużyć okres sprawności maszyny:

- Nie przechowuj maszyny w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub o dużej wilgotności. Nie korzystaj ani nie przechowuj maszyny w pobliżu ogrzewaczy wewnętrznych, żelazek, lamp halogenowych lub innych tego typu gorących obiektów.
- Do czyszczenia obudowy używaj wyłącznie neutralnych mydeł lub detergentów. Nigdy nie stosuj do czyszczenia benzenu, rozcieńczalnika ani proszku do szorowania. Mogą one uszkodzić obudowę lub maszynę.
- Zawsze korzystaj z instrukcji obsługi podczas wymiany lub instalacji zespołów, stopki, igły lub innych części w celu zapewnienia ich prawidłowej instalacji.

8. Aby przeprowadzić naprawę lub regulację:

- W razie uszkodzenia ekranu (dioda emitująca światło) konieczna jest jego wymiana u autoryzowanego sprzedawcy.
- W razie wystąpienia usterki lub konieczności regulacji maszyny zawsze najpierw zapoznaj się z tabelą rozwiązywania problemów znajdującą się z tyłu instrukcji obsługi w celu zidentyfikowania problemu i przeprowadzenia samodzielnnej regulacji. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą firmy Brother.

Używaj maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.

Używaj akcesoriów zalecanych przez producenta i wymienionych w instrukcji.

Zachowaj tę instrukcję.

Zawartość instrukcji oraz specyfikacje produktu mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

**Dodatkowe informacje na temat produktu oraz znajdują się na stronie internetowej
www.brother.com**

WYŁACZNIĘ DLA UŻYTKOWNIKÓW W WIELKIEJ BRYTANII, IRLANDII, NA MALTIE I CYPRZE

WAŻNE

- W przypadku wymiany bezpiecznika instalowanego we wtyczce, skorzystaj z zatwierdzonego przez ASTA bezpiecznika typu BS 1362, tzn. oznaczonego symbolem  i o natężeniu identycznym z zaznaczonym na wtyczce.
- Zawsze zakładaj pokrywę bezpiecznika. Nigdy nie korzystaj z wtyczek bez pokrywy bezpiecznika.
- Jeśli dostępne gniazdko elektryczne nie jest przystosowane do wtyczki dostarczonej wraz z maszyną, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą w celu uzyskania odpowiedniego przewodu.

DLA UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH O ZASILANIU AC 220 – 240 V I W MEKSYKU

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem lub uzyskały instrukcje związane z użytkowaniem urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby zapewnić, że urządzenie nie będzie przez nie używane jako zabawka.

Spis treści

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1
Spis treści	6
Wprowadzenie	8
Nazwy części maszyny wraz z funkcjami	8
Maszyna	8
Obszar igły i stopki	9
Przyciski obsługowe	10
Panel obsługowy	10
Pojemnik na akcesoria	10
Akcesoria	11
Akcesoria w zestawie	11
Akcesoria opcjonalne	12
1. CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE	13
 Włączanie i wyłączanie maszyny	13
Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania	13
Włączanie maszyny	14
Wyłączanie maszyny	14
 Przygotowanie do nawleczenia górnej i dolnej nici	15
Nawijanie szpulki dolnej	15
Zakładanie szpulki dolnej	18
Nawlekanie górnej nici	20
Nawlekanie nici na igłę	23
Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły)	26
Używanie podwójnej igły	26
 Wymiana igły	29
Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą	29
Rodzaje igieł i ich zastosowanie	30
Kontrola igły	31
Wymiana igły	31
 Wymiana stopki	33
Środki ostrożności dotyczące stopki	33
Wymiana stopki	33
Zdejmowanie uchwytu stopki	34
Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera	35
 Pomocne funkcje	37
Zmiana pozycji zatrzymania igły	37
Zmiana początkowej pozycji igły	38
 Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału	39
Szycie elementów cylindrycznych	39
Szycie dużych kawałków materiału	39
2. PODSTAWY SZYCIA	41
 Rozpoczęcie szycia	41
Szycie	41
Wybór ściegu	42
Ustawianie długości i szerokości ściegu	42
Układanie materiału	43
Rozpoczęcie szycia	44
Zabezpieczenie ściegu	46
Obcinanie nici	48
Automatyczne szycie wstecz/wzmacnianie	48

Regulacja naprężenia nici	49
Przydatne wskazówki	50
Szycie próbne	50
Zmiana kierunku szycia	50
Szycie krzywych	50
Szycie grubych materiałów	50
Szycie cienkich materiałów	51
Szycie materiałów elastycznych	51
Wyciąganie dolnej nici	52
3. ŚCIEGI UŻYTKOWE	53
Obrzucanie	53
Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki zygzakowej „J”	54
Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki overlokowej „G”	54
Ścieg podstawowy	55
Ścieg ślepy	56
Ścieg guzikowy	58
Przyszywanie guzików	63
Wszywanie zamków błyskawicznych	65
Wszywanie zamka położonego centralnie	65
Wszywanie zamka bocznego	66
Szycie materiałów elastycznych i taśmy	69
Ścieg elastyczny	69
Przyszywanie taśmy elastycznej	69
Aplikacje, patchwork i stebnowanie	71
Przyszywanie aplikacji	72
Patchwork (crazy quilt)	73
Sztukowanie	73
Pikowanie	74
Wolne stebnowanie	75
Ściegi wzmacnione	77
Potrójny scieg elastyczny	77
Ścieg ryglowy	78
Ściegi ozdobne	80
Ścieg fagotowy	81
Ścieg ząbkowany	82
Marszczenie	82
Ścieg muszelkowy	83
Ścieg łączący	83
Ścieg rodowy	84
Używanie opcjonalnego obcinacza brzegów	86
4. ANEKS	89
Ustawienia ściegów	89
Ścigie użytkowe	89
Konserwacja	95
Ograniczenia w zakresie oliwienia	95
Czyszczenie powierzchni maszyny	95
Czyszczenie chwytyacza	95
Wyjmowanie płytka ściegowej	96
Rozwiązywanie problemów	97
Komunikaty o błędach	101
Sygnal dźwiękowy	102
Wyłączanie sygnału dźwiękowego	102
Indeks	103

Wprowadzenie

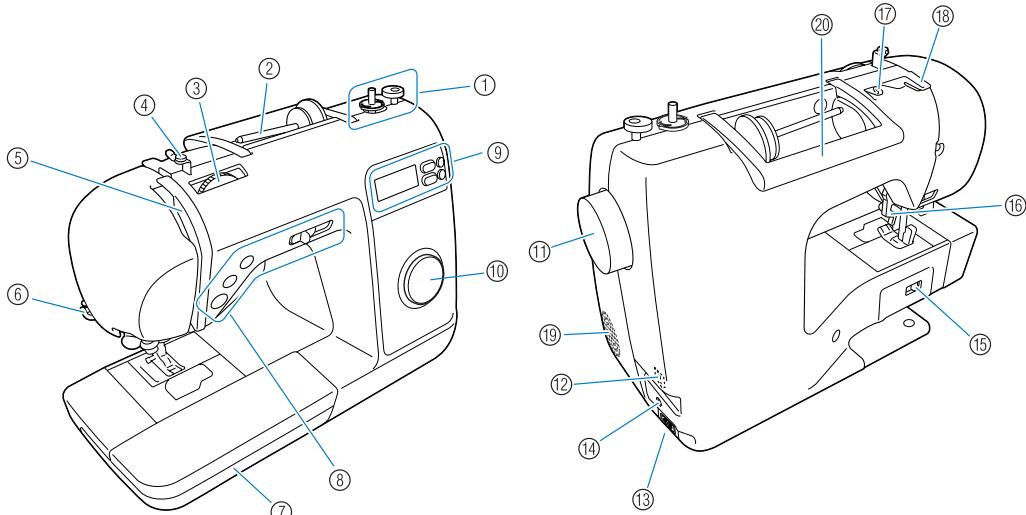
Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Przed użyciem maszyny przeczytaj uważnie rozdział „Ważne instrukcje bezpieczeństwa”, a następnie zapoznaj się z tą instrukcją w celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej obsługi poszczególnych funkcji maszyny.

Po przeczytaniu instrukcji należy przechowywać ją w miejscu, w którym będzie można łatwo skorzystać z niej w przyszłości.

Nazwy części maszyny wraz z funkcjami

Maszyna



① Nawijacz szpulek (strona 15)

Do nawijania dolnej nici używaj nawijacza szpulki dolnej.

② Trzpień szpulki (strona 15, 20)

Nałożyć szpulkę z nicią na trzpień szpulki.

③ Pokrętło naprężenia nici (strona 49)

Pokrętło naprężenia nici służy do regulacji naprężenia górnej nici.

④ Prowadnik nawijacza dolnej nici na szpulkę i tarcza naprężacza (strona 15)

Podczas nawijania nici na szpulkę, przeprowadź nić wokół prowadnika nici i wokół tarczy naprężacza.

⑤ Dźwignia podnoszenia nici (strona 23)

Wsuń nić do dźwigni podnoszenia nici od prawej do lewej strony gniazda.

⑥ Przecinak nici (strona 48)

Przeprowadź nici przez przecinak, aby je obciąć.

⑦ Pojemnik na akcesoria (strona 10, 11, 39)

Stopki i szpulki należy przechowywać w pojemniku na akcesoria. Pojemnik na akcesoria należy wyjmować podczas szycia elementów cylindrycznych, np. mankietów rękawa.

⑧ Przyciski operacyjne i kontroler prędkości szycia (strona 10)

Przyciski i suwak pozwalają sterować maszyną do szycia.

⑨ Panel operacyjny (strona 10)

Służy do wybierania ściegów i różnych innych ustawić.

⑩ Pokrętło wyboru wzoru (strona 42)

Umożliwia wybór wzoru, który ma być naszyty.

⑪ Pokrętło

Kręć pokrętłem w swoją stronę, aby wykonać jeden szew lub podnieść albo opuścić igłę.

⑫ Główny przełącznik zasilania (strona 14)

Włącza i wyłącza maszynę do szycia.

⑬ Gniazdo zasilania (strona 14)

Do gniazda zasilania należy włożyć wtyczkę przewodu zasilającego.

⑭ Gniazdo rozrusznika nożnego (strona 45)

Należy włożyć wtyczkę na końcu kabla rozrusznika nożnego do gniazda rozrusznika.

⑮ Przełącznik położenia transportera (strona 75)

Przycisk służy do obniżania transportera.

⑯ Dźwignia stopki (strona 20)

Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki.

⑰ Prowadnik nici (strona 16)

Podczas nawijania nici na szpulkę lub nawlekania maszyny, nić należy przeprowadzić pod prowadnikiem nici.

⑱ Pokrywa prowadnika nici (strona 16)

Podczas nawijania nici na szpulkę lub nawlekania maszyny, nić należy przeprowadzić pod prowadnikiem nici.

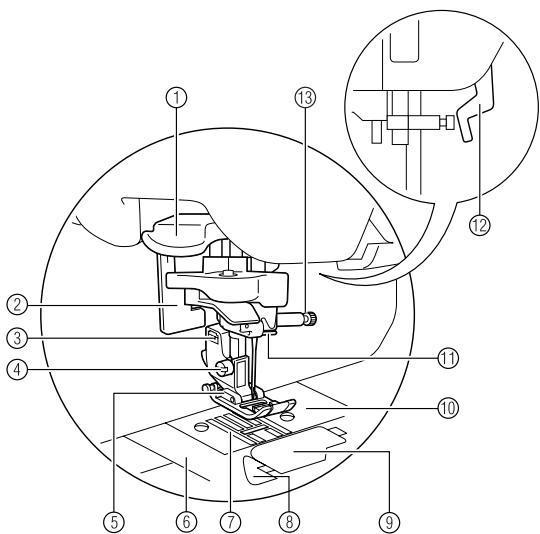
⑲ Otwór wentylacyjny

Zapewnia obieg powietrza wokół silnika.

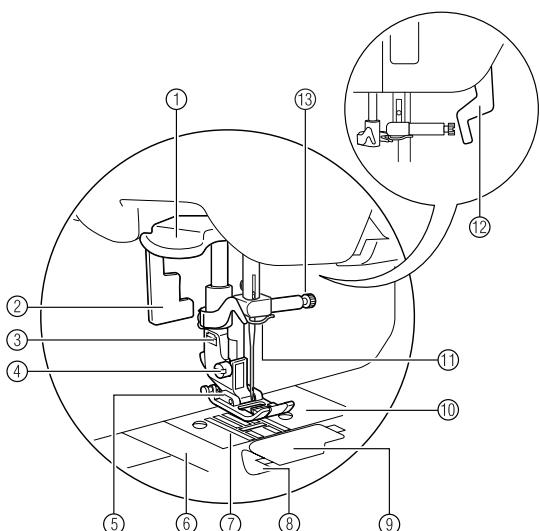
⑳ Uchwyt

Służy do przenoszenia maszyny do szycia podczas transportu.

Obszar igły i stopki

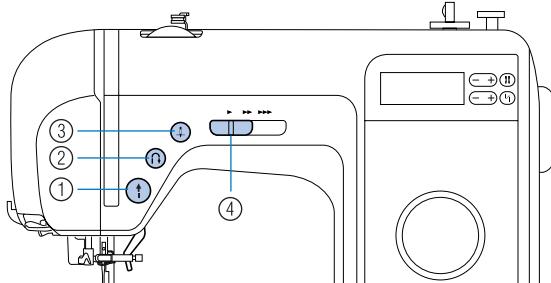


- ① **Dźwignia nawlekacza igły**
Nawlekacz igły służy do nawlekania nici na igłę.
- ② **Dźwignia dziurki na guziki**
Podczas szycia dziurek na guziki lub przeszywania wzmocnienia należy opuścić dźwignię.
- ③ **Uchwyty stopki**
Stopka jest przymocowana do uchwytu stopki.
- ④ **Śruba uchwytu stopki**
Śruba uchwytu stopki służy do utrzymania stopki na swoim miejscu.
- ⑤ **Stopka**
Stopka wywiera nacisk na materiał podczas szycia.
Należy zamocować odpowiednią stopkę w zależności od wybranego ściegu.
- ⑥ **Pokrywa płytka ściegowej**
Zdejmij pokrywę płytka ściegowej w celu wyczyszczenia bębenka i chwytacza.
- ⑦ **Transportery**
Transportery podają tkaninę do szycia.
- ⑧ **Szybka szpulka**
Umożliwia rozpoczęcie szycia bez wyciągania dolnej nici.
- ⑨ **Osłona szpulki**
Aby zainstalować szpulkę w bębenku należy zdjąć osłonę szpulki.
- ⑩ **Płytki ściegowa**
Na płytce ściegowej zaznaczono prowadniki, ułatwiające szycie prostych szwów.
- ⑪ **Prowadnik nitki przy igielnicy**
Przełoż górną nić przez prowadnik nici igielnicy.
- ⑫ **Dźwignia stopki**
Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki.
- ⑬ **Śruba mocująca igły**
Śruba mocująca igły służy do utrzymania igły na swoim miejscu.



Przyciski obsługowe

Przyciski obsługowe umożliwiają łatwą obsługę podstawowych funkcji maszyny.



① Przycisk Start/stop

Naciśnij przycisk Start/stop, aby rozpocząć lub zatrzymać szycie. Podczas przytrzymywania przycisku, maszyna szyje z małą prędkością. Po zatrzymaniu maszyny, igła jest opuszczana na tkaninę. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 44).

② Przycisk szycia wstecz/wzmacniania

Naciśnięcie przycisku szycia wstecz/wzmacniania pozwala na szycie wstecz lub ściegiem wzmacnionym. Szycie wstecz następuje przez pozostawienie przycisku wciskniętego, co powoduje szycie w odwrotnym kierunku. Ściegi wzmacniające wykonuje się poprzez naszycie od 3 do 5 ściegów jeden na

drugim. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 46).

③ Przycisk pozycji igły

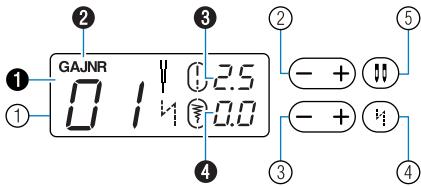
Naciśnij przycisk pozycji igły, aby podnieść lub opuścić igłę. Dwukrotne naciśnięcie tego przycisku powoduje uszycie jednego ściegu.

④ Regulator prędkości szycia

Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia regulację prędkość szycia. Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo zmniejsza prędkość szycia, a przesunięcie regulatora w prawo zwiększa prędkość szycia.

Panel obsługowy

Panel operacyjny zlokalizowany z przodu maszyny do szycia pozwala wybrać ścieg i określić sposób jego naszycia.



① LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)

Na tym ekranie wyświetlany jest numer wybranego ściegu (1), używany rozrusznik nożny (2), długość ściegu (mm) (3) oraz szerokość ściegu (mm) (4).

② Przycisk długości ściegu (strona 42)

Umożliwia ustawienie długości ściegu. (Naciśnij stronę “-”, aby wybrać krótszy ścieg lub stronę “+”, aby wybrać dłuższy ścieg.)

③ Przycisk szerokości ściegu (strona 43)

Umożliwia ustawienie szerokości ściegu. (Naciśnij stronę “-”, aby wybrać węższy ścieg lub naciśnij stronę “+”, aby wybrać szerszy ścieg.)

④ Przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmacniania (strona 48)

Maszyna do szycia może zostać ustawiona w taki sposób, aby automatycznie szyła ściegi wsteczne lub wzmacnione na początku lub na końcu szwu.

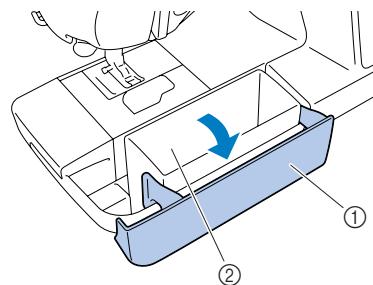
⑤ Przycisk wyboru trybu igły (pojedyncza/podwójna) (strona 26)

Naciśnięcie tego przycisku powoduje wybór szycia podwójną igłą. Po każdym naciśnięciu przycisku, ustawienie przełącza się między szyciem igłą pojedynczą a szyciem igłą podwójną.

Pojemnik na akcesoria

Pojemnik ten umożliwia przechowywanie akcesoriów.

1 Aby go otworzyć, odchyl pokrywę pojemnika do siebie.



① Pojemnik na akcesoria

② Przegroda na akcesoria

► Torba z akcesoriami znajduje się w przegrodzie.

Uwaga

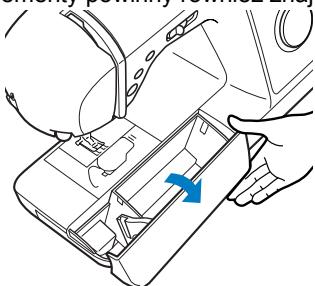
● Przed umieszczeniem akcesoriów w pojemniku schowaj je do torby. Jeśli akcesoria nie zostaną schowane do torby przed umieszczeniem ich w pojemniku, mogą się wysypać i pogubić lub uszkodzić.

Akcesoria

Po otwarciu pudełka sprawdź, czy znajdują się w nim wymienione akcesoria. Jeśli któregoś z elementów brakuje lub jest on uszkodzony, skontaktuj się ze sprzedawcą.

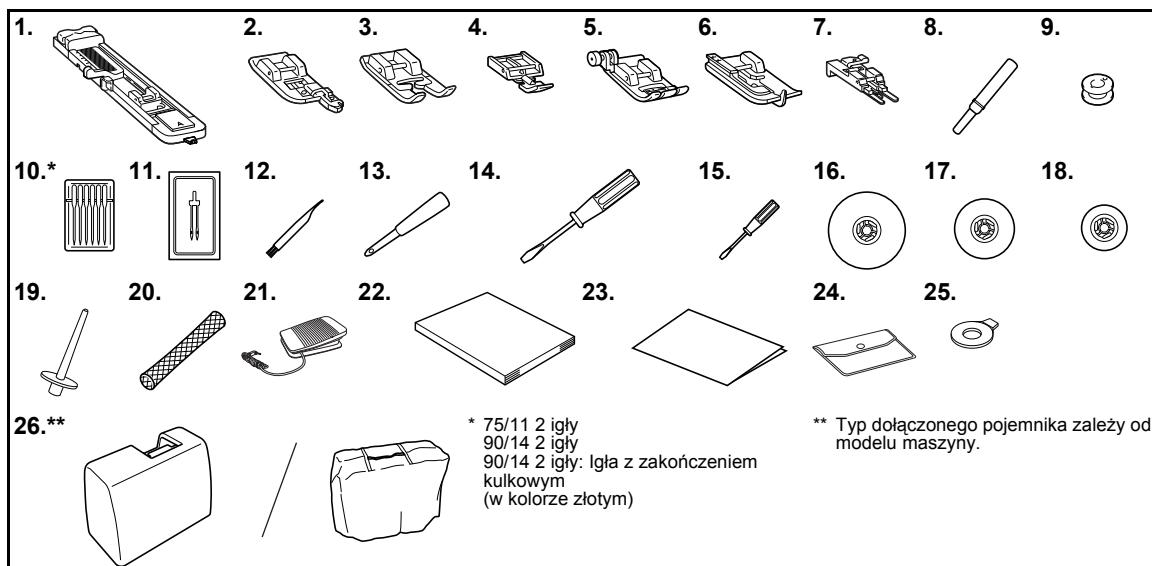
Akcesoria w zestawie

Poniższe elementy powinny również znajdować się w opakowaniu.



Uwaga

- Wkręt do uchwytu stopki jest dostępny u autoryzowanych sprzedawców.
(Numer katalogowy: XA4813-051)

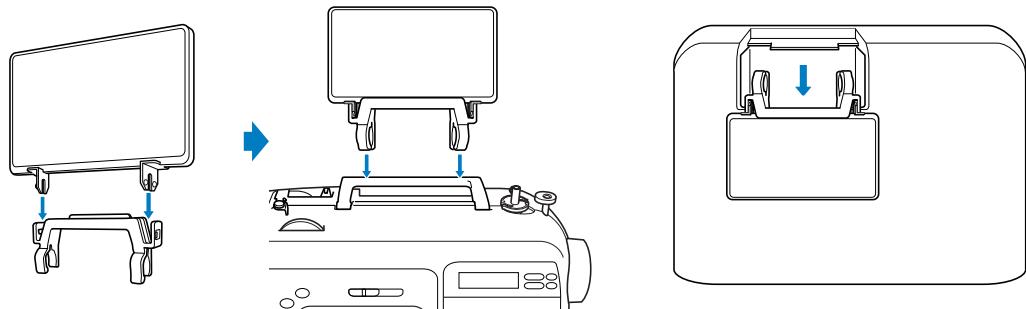


Nr	Nazwa części	Numer katalogowy	Nr	Nazwa części	Numer katalogowy
1	Stopka do dziurek na guziki „A”	XC2691-033	15	Wkrętak (mały)	X55468-021
2	Stopka owerlokowa „G”	XE6305-101	16	Nasadka szpulki (duża)	130012-024
3	Stopka do monogramów „N”	XD0810-031	17	Nasadka szpulki (średnia)	XE1372-001
4	Stopka do suwaków „I”	X59370-021	18	Nasadka szpulki (mała)	130013-124
5	Stopka zyzkakowa „J” (w maszynie)	XC3021-031	19	Dodatkowy trzpień szpulki	XE2241-001
6	Stopka do ściegu ślepego „R”	XE2650-001	20	Siatka na szpulkę	XA5523-020
7	Stopka do przyszywania guzików „M”	XE2643-001	21	Rozrusznik nożny	XD0501-121 (obszar UE) XC8816-021 (poza UE)
8	Nóż do szwów	XZ5082-001	22	Instrukcja obsługi	XE4563-201
9	Szpulka (4)	SFB (XA5539-151)	23	Skrócona instrukcja obsługi	***
10	Zestaw igiel	X58358-021	24	Torba na akcesoria	XC4487-021
11	Podwójna igła	X59296-121	25	Wkrętak z końcówką w kształcie krążka	XC1074-051
12	Szczotka do czyszczenia	X59476-021	26	Walizka Miękka osłona	XE2446-001 XC1103-022
13	Dziurkacz	XZ5051-001			
14	Wkrętak (duży)	XC8349-021			

***Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

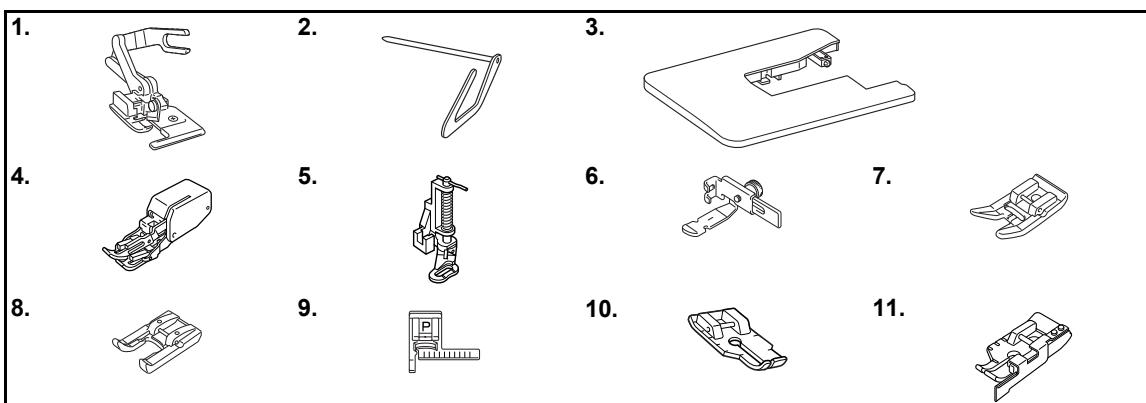
■ Montaż płytka ściegowej (w przypadku modeli wyposażonych w płytke ściegową)

Płytkę ściegową wskazuje rodzaje ściegów i ich numery. Litera (A, G, J, N lub R) wskazująca, której stopki należy użyć, znajduje się pod numerem ściegu. Należy umocować płytke ściegową na obsadce płytki ściegowej, a następnie zamontować obsadkę na uchwycie maszyny do szycia w sposób przedstawiony na poniższej ilustracji.



Akcesoria opcjonalne

Następujące części są dostępne jako akcesoria opcjonalne.



Nr	Nazwa części	Numer katalogowy	Nr	Nazwa części	Numer katalogowy
1	Obcinacz brzegów	F054 (XC3879-152)	7	Stopka z materiału nieprzywierającego	F007N (XC1949-052)
2	Prowadnica stebnująca	F016N (XC2215-052)	8	Stopka do aplikacji	F060 (XE1094-101)
3	Szeroki stolik	WT8 (XE2472-001)	9	Stopka do prowadzenia ściegu „P”	F027N (XC1964-052)
4	Stopka górnego transportera	F033N (XC2214-052)	10	Stopka do pikowania 1/4 cala	F035N (XC1969-052)
5	Stopka do pikowania	F005N (XC1948-052)	11	Stopka do pikowania 1/4 cala z prowadnicą	F001N (XC1944-052)
6	Regulowana stopka do suwaka/lamówki	F036N (XC1970-052)			F057 (XC7416-252)



Przypomnienie

- W celu uzyskania części i akcesoriów opcjonalnych, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą.
- Wszystkie specyfikacje są prawdziwe w momencie drukowania tej instrukcji. Kody części mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
- Pełną listę akcesoriów dostępnych dla maszyny można uzyskać u najbliższego dystrybutora produktów firmy Brother.

1 CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

1

Włączanie i wyłączanie maszyny

W tym rozdziale opisano procedurę włączania i wyłączania maszyny.

Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE

- Jako źródła zasilania używaj tylko standardowej sieci elektrycznej. Korzystanie z innych źródeł zasilania grozi pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub uszkodzeniem maszyny.
- Sprawdź, czy wtyczki kabla zasilania są prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego i do gniazdka zasilania na maszynie.
- Nie wolno podłączać przewodu zasilającego do wadliwego gniazdka elektrycznego.
- Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę w następujących przypadkach:
 - oddalenie się od maszyny
 - zakończenie pracy z maszyną
 - przerwa w dostawie energii elektrycznej w trakcie korzystania z maszyny
 - nieprawidłowe funkcjonowanie maszyny z powodu zlego podłączenia do zasilania lub jej odłączenia
 - w trakcie burzy



PRZESTROGA

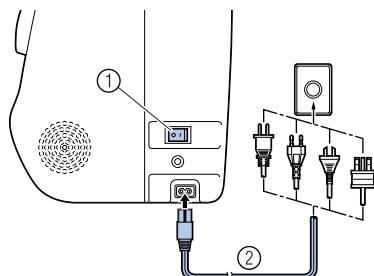
- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego z maszyną.
- Nie używaj przedłużaczy ani rozgałęźników, do których podłączone są inne urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- Zawsze wyłączaj maszynę przed wyjęciem wtyczki z gniazdka. Wyjmując wtyczkę z gniazdka, trzymaj ją zawsze za obudowę. Trzymanie wtyczki za przewód w trakcie jej wyjmowania może spowodować uszkodzenie przewodu lub być przyczyną pożaru bądź też porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania uległ przecięciu, uszkodzeniu, splątaniu, nienaturalnemu wygięciu, pociągnięciu, skręceniu lub zwinięciu. Nie kładź na przewodzie ciężkich przedmiotów. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła. Powyższe przypadki mogą spowodować uszkodzenie przewodu, być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. W razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki maszynę należy oddać do autoryzowanego sprzedawcy w celu naprawy.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.

Włączanie maszyny

Przygotuj przewód zasilania dołączony do maszyny.

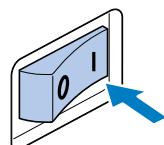
- 1** Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona (włącznik zasilania jest ustawiony w pozycji „”), a następnie podłącz przewód zasilania do gniazdka zasilania znajdującego się z prawej strony maszyny.

- 2** Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.



- ① Włącznik zasilania
- ② Przewód zasilający

- 3** Naciśnij prawą stronę głównego przełącznika zasilania z prawej strony maszyny (ustaw włącznik w pozycji „”).



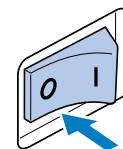
- Po włączeniu maszyny zaświeci się lampka stanu szycia i wyświetlacz LCD.

Wyłączanie maszyny

Po zakończeniu pracy z maszyną wyłącz ją. Maszynę należy ponadto wyłączyć przed przeniesieniem jej w inne miejsce.

- 1** Upewnij się, że maszyna nie szyje.

- 2** Naciśnij lewą stronę głównego przełącznika zasilania z prawej strony maszyny (ustaw włącznik w pozycji „”).



- Po wyłączeniu maszyny zgaśnie lampka stanu szycia i wyświetlacz LCD.

- 3** Wyjmij przewód zasilania z gniazdka elektrycznego.

Odlaczając przewód zasilania, uchwyć i wyciągnij wtyczkę.

- 4** Wyjmij przewód zasilania z gniazdka zasilania maszyny.

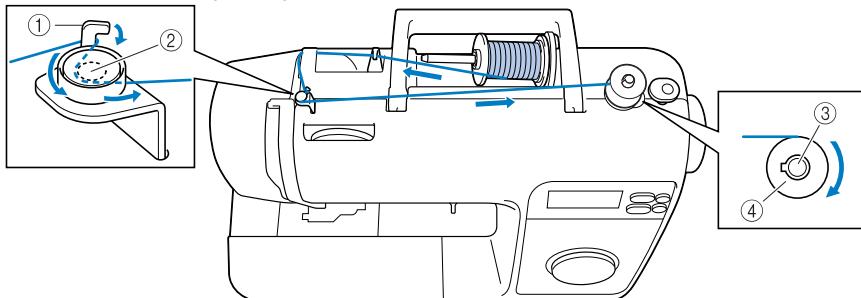
Uwaga

- Jeśli w trakcie pracy maszyny nastąpiła przerwa w dostawie prądu, wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilania. W trakcie ponownego uruchamiania maszyny zachowaj odpowiednią kolejność wykonywanych czynności, zapewniając jej prawidłowe funkcjonowanie.

Przygotowanie do nawleczenia górnej i dolnej nici

Nawijanie szpulki dolnej

Nawiń nić na szpulkę dolną.

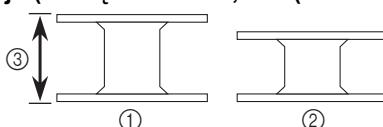


- ① Zaczep prowadnika nawijacza dolnej nici na szpulkę
- ② Tarcza naprężacza
- ③ Wałek nawijacza szpulki dolnej
- ④ Dolna szpulka



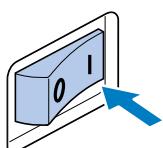
PRZESTROGA

- Używaj wyłącznie szpulek dolnych (nr części: SA156, SFB(XA5539-151)) zaprojektowanych specjalnie dla tej maszyny. Stosowanie szpulek innego rodzaju może być przyczyną obrażeń lub uszkodzenia maszyny.
- Szpulka dolna dołączona do maszyny została zaprojektowana specjalnie dla tej maszyny. W przypadku użycia szpulek przeznaczonych dla innych modeli, maszyna nie będzie funkcjonować prawidłowo. Używaj wyłącznie szpulki dolnej dołączonej do maszyny lub szpulek dolnych tego samego rodzaju (nr części: SA156, SFB(XA5539-151)).

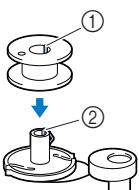


- ① Ten model
- ② Inny model
- ③ 11,5 mm (7/16 cala)
(rzeczywisty rozmiar)

- 1** Włącz maszynę.

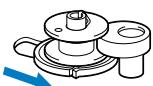


- 2** Umieść szpulkę dolną na wałku nawijacza w taki sposób, aby sprężynka w wałku weszła w rowek na szpulce.

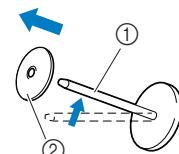


- ① Rowek
- ② Sprzęzyna wałka nawijacza szpulki dolnej

- 3** Przesuń wałek nawijacza szpulki w prawo, aż zatrzasnie się we właściwym położeniu.



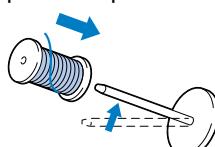
- 4** Przesuń w górę trzpień szpulki, a następnie zdejmij nasadkę szpulki.



- ① Trzpień szpulki
- ② Nasadka szpulki

- 5** Umieść na trzpienie szpulki z nicią do nawinięcia na szpulkę dolną.

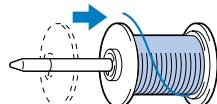
Nasuń szpulkę na trzpień, utrzymując ją w pozycji poziomej, tak aby nić odwijała się od spodu do przodu szpulki.



PRZESTROGA

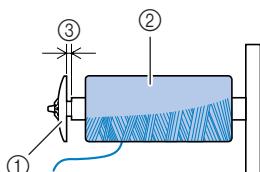
- Jeśli szpulka nie została umieszczona w sposób umożliwiający prawidłowe rozwijanie nici, nić może zapiątać się wokół trzpienia szpulki.

- 6 Nasuń nasadkę szpulki na trzpień szpulki.**
Ustaw lekko zaokrągloną stronę nasadki szpulki w lewą stronę, a następnie nasuń nasadkę na trzpień maksymalnie w prawą stronę, tak by szpulka przesunęła się w prawy koniec trzpienia szpulki.



Przypomnienie

- W przypadku korzystania z mocnych nici nawiniętych krzyżowo, załącz małą nasadkę na szpulkę i zostaw niewielki odstęp między nasadką a szpulką.

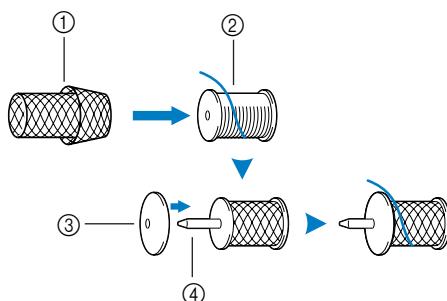


- (1) Nasadka szpulki (mała)
(2) Szpulka (nici nawinięte krzyżowo)
(3) Odstęp

- W przypadku szybko odwijającej się nici, takiej jak przezroczysty nylon lub nić metalowa, przed umieszczeniem szpulki z nicią na trzpieniu załącz siatkę na szpulce.

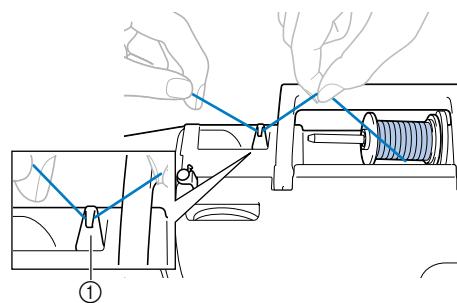
Jeśli siatka jest za duga, złóż ją na pół i dopasuj do wielkości szpulki.

Po założeniu siatki na szpulce naprężenie górnej nici nieznacznie się zwiększy. Należy sprawdzić naprężenie nitki. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja naprężenia nici” (strona 49).



- (1) Siatka na szpulkę
(2) Szpulka
(3) Nasadka szpulki
(4) Trzpień szpulki

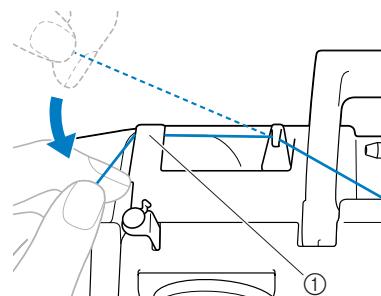
- 7 Przytrzymując szpulę prawą ręką, pociągnij nić lewą ręką i przełóż ją przez prowadnik nici.**



① Prowadnik nici

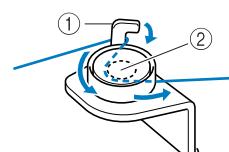
- 8 Poprowadź nić pod pokrywą prowadnika nici od tyłu do przodu.**

Przytrzymaj nić prawą ręką w taki sposób, aby wyciągana nić była napięta, a następnie przeprowadź ją lewą ręką pod pokrywą prowadnika nici.



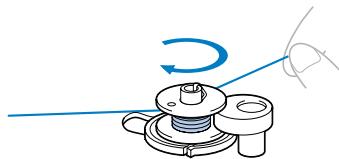
① Pokrywa prowadnika nici

- 9 Pociągnij nitkę w prawo, przeprowadź pod zaczepem prowadnika nawijacza nici, a następnie nawiń nić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na tarczę, naciągając ją jak najmocniej.**

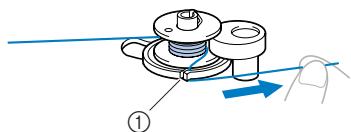


- (1) Zaczep prowadnika nawijacza dolnej nici na szpulkę
(2) Tarcza naprężacza

- 10** Lewą ręką przytrzymując nić poprowadzoną przez prowadnik nawijacza nici, prawą ręką nawiń końcówkę nici zgodnie z ruchem wskazówek zegara wokół bębenka pięć lub sześć razy.



- 11** Przeprowadź koniec nitki przez szczelinę w gnieździe nawijacza szpulki, a następnie pociągnij w prawą stronę w celu obcięcia.



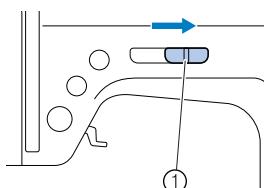
- ① Szczelina w gnieździe nawijacza szpulki (wbudowany obcinacz)
- Nitka zostaje obcięta do żądanej długości.



PRZESTROGA

- Pamiętaj o przycięciu nici zgodnie z opisem. Jeśli nić zostanie nawinięta na szpulkę dolną, a nie zostanie przycięta za pomocą przecinaka wbudowanego w szczelinę gniazda nawijacza szpulki dolnej, szpulka może zostać nawinięta nieprawidłowo. Ponadto, nitka może zaplątać się wokół szpulki lub może dojść do wygięcia lub złamania igły, gdy nitka zacznie odwijać się ze szpulki.

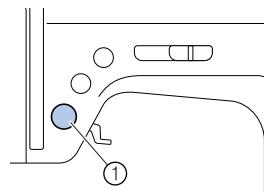
- 12** Przesuń regulator prędkości szycia w prawo, aby zwiększyć prędkość nawijania nici na szpulkę dolną, a w lewo, aby ją zmniejszyć.



- ① Regulator prędkości szycia

- 13** Naciśnij jeden raz przycisk ① (przycisk Start/stop).

► Szpulka zacznie się obracać, a nić będzie nawijać się na szpulkę.



- ① Przycisk Start/stop

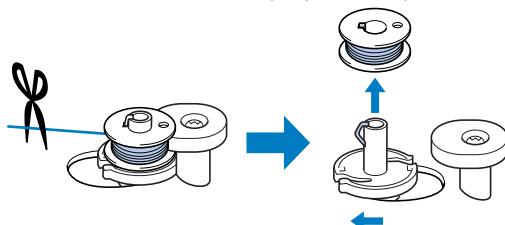
- 14** Gdy nici zaczną nawijać się z coraz mniejszą prędkością, naciśnij przycisk ① (przycisk Start/stop), aby zatrzymać maszynę.



PRZESTROGA

- Gdy nici zaczną nawijać się z coraz mniejszą prędkością, zatrzymaj maszynę, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

- 15** Obetnij nić, przesuń wałek nawijacza szpulki w lewo i zdejmij szpulkę z wałka.



Przypomnienie

- Po nawinięciu nici dolnej i uruchomieniem maszyny lub przekręceniu pokrętła rozlegnie się odgłos kliknięcia – nie jest on oznaką usterki.
- W momencie, gdy wałek nawijacza szpulki ustawiony jest po prawej stronie, igła nie może się poruszać (szycie jest niemożliwe).

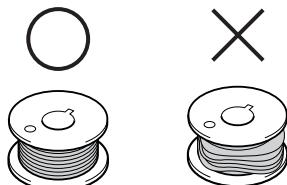
Zakładanie szpulki dolnej

Załącz szpulkę dolną z nawiniętą nicią.

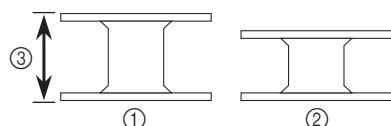


PRZESTROGA

- Użyj szpulki dolnej z prawidłowo nawiniętą nicią, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub nieprawidłowego naprężenia nici.



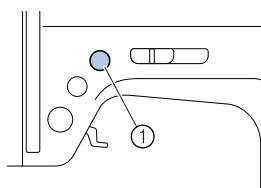
- Szpulka dolna została zaprojektowana specjalnie dla tej maszyny. W przypadku użycia szpulek przeznaczonych dla innych modeli, maszyna nie będzie funkcjonować prawidłowo. Używaj wyłącznie szpulki dolnej dołączonej do maszyny lub szpulek dolnych tego samego rodzaju (nr części: SFB(XA5539-151)).



- ① Ten model
- ② Inny model
- ③ 11,5 mm (7/16 cala) (rzeczywisty rozmiar)

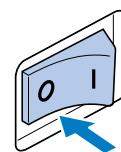
- Przed założeniem szpulki lub wymianą igły sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

- 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę, a następnie podnieś dźwignię stopki.

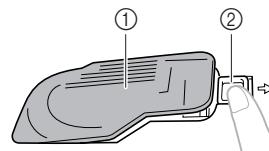


① Przycisk pozycji igły

- 2 Wyłącz maszynę do szycia (ustaw przełącznik w pozycji „○”).

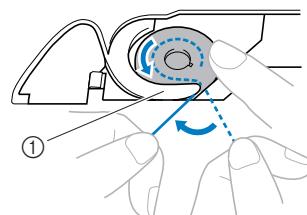


- 3 Przesuń zatrzaszkę znajdującą się po prawej stronie szpulki dolnej w prawą stronę, a następnie zdejmij pokrywę szpulki dolnej.



- ① Pokrywa szpulki
- ② Zatrzaszk

- 4 Włóż szpulkę prawą ręką tak, aby nitka odwijała się w lewą stronę, a następnie lewą ręką przeciągnij nitkę pod klapką.



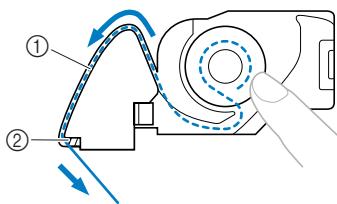
- ① Klapka



PRZESTROGA

- Pamiętaj, aby przytrzymać dolną szpulkę palcem i tak ją zamontować, aby nić odwijała się w odpowiednim kierunku. W przeciwnym razie igła może się złamać lub naprężenie nici może być nieprawidłowe.

- 5** Prawą dlonią lekko przytrzymaj dolną szpulkę, a następnie przeprowadź nić przez szczelinę i pociagnij ją do siebie, aby przyciąć ją za pomocą przecinaka.

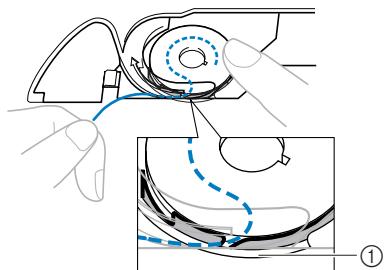


① Gniazdo

② Przecinak

► Nić zostanie przycięta przez przecinak.

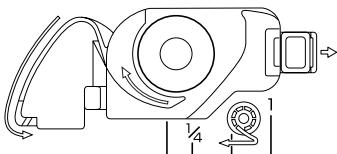
- Sprawdź, czy nić została poprawnie przełożona przez sprężynę płaską w bębenku. Jeśli nie, zainstaluj ponownie dolną szpulkę.



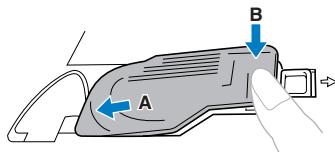
① Sprzęzyna płaska

Przypomnienie

- Kierunek odwijania nici dolnej oznaczony jest wokół pokrywy płytka ściegowej. Sprawdź, czy nić została założona we wskazany sposób.



- 6** Załóż z powrotem pokrywę szpulki dolnej. Wsuń zaczep w lewym dolnym rogu pokrywy szpulki dolnej (A), a następnie dociśnij ją lekko z prawej strony (B).

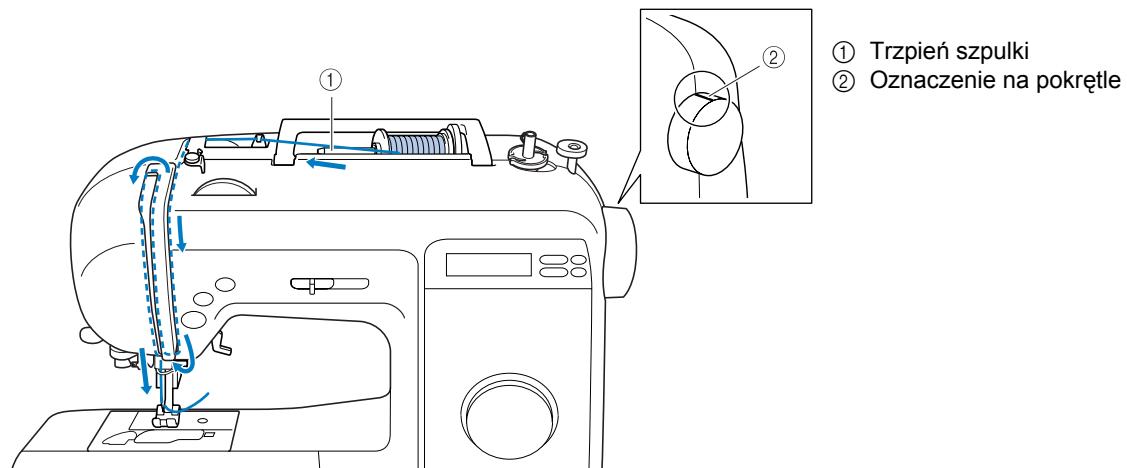


Przypomnienie

- Szycie można rozpoczęć bez wyciągania nici dolnej. Jeżeli przed rozpoczęciem szycia chcesz wyciągnąć dolną nić, zakończ nawlekanie nici, a następnie wyciągnij ją zgodnie z procedurą podaną w „Wyciąganie dolnej nici” (strona 52).

Nawlekanie górnej nici

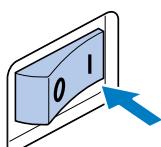
W tym rozdziale opisano procedury zakładania szpulki dla nici górnej oraz nawlekania igły.



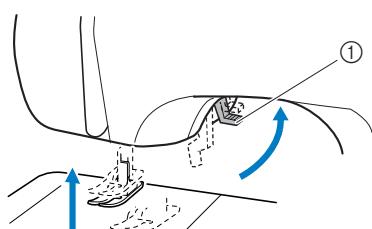
PRZESTROGA

- Podczas nawlekania maszyny należy dokładnie przestrzegać instrukcji. Nieprawidłowe nawleczenie górnej nici może doprowadzić do zaplątania się nici oraz do wygięcia bądź złamania igły.
- Z nawlekaczem można stosować igły do maszyn do szycia o wielkości od 75/11 do 100/16.
- Używaj prawidłowych połączeń nici i igły. Szczegółowe informacje na temat prawidłowej kombinacji igły i nici, patrz „Rodzaje igieł i ich zastosowanie” (strona 30).
- Za pomocą nawlekacza nie można nawlekać nici o grubości 130/20 i większej.
- Nawlekacz igły nie wolno stosować z igłą skrzydełkową lub igłą podwójną.
- Informacje na temat rozwiązywania problemów w sytuacji, gdy nie można zastosować nawlekacza, znajdują się w rozdziale „Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły)” (strona 26).

- 1** Włącz maszynę.



- 2** Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



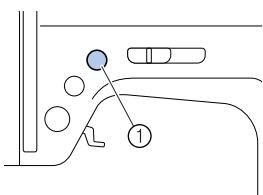
① Dźwignia podnoszenia stopki



PRZESTROGA

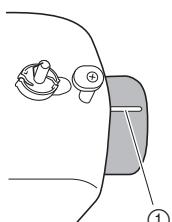
- Nici nie można nawlec bez podniesienia stopki.

3 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



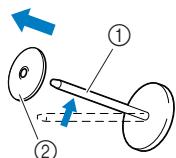
① Przycisk pozycji igły

- Jeśli igła nie jest prawidłowo podniesiona nie można nawlec nici w maszynie do szycia. Sprawdź, czy oznaczenie na pokrętłe skierowane jest ku górze, zgodnie z poniższą ilustracją. Jeśli pokrętło nie znajduje się w tej pozycji, naciśnij przycisk pozycji igły, aby podnieść igłę przed przejściem do dalszych kroków tej procedury.



① Oznaczenie na pokrętłe

4 Przesuń trzpień szpulki, a następnie zdejmij nasadkę szpulki.

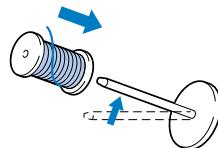


① Trzpień szpulki

② Nasadka szpulki

5 Umieść szpulkę z górną nicią na trzpienie szpulki

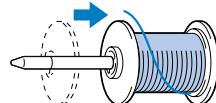
Nasuń szpulkę na trzpień, utrzymując ją w pozycji poziomej, tak aby nić odwijała się od spodu do przodu szpulki.



PRZESTROGA

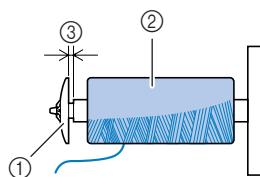
- Jeśli szpulka nie zostanie ustawiona w sposób zapewniający prawidłowe odwijanie się nici, nić może się zapiątać wokół trzpienia szpulki, co może doprowadzić do pęknienia nici lub igły.
- Jeśli zastosowana nasadka szpulki jest mniejsza niż szpulka, może to doprowadzić do zakleszczenia się nici, na przykład w rowku szpulki, lub do pęknienia igły.

6 Nasuń nasadkę szpulki na trzpień szpulki.

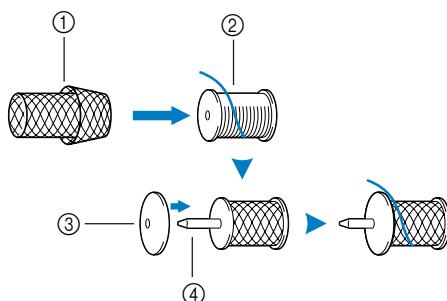


Przypomnienie

- W przypadku korzystania z mocnych nici nawiniętych krzyżowo, załącz małą nasadkę na szpulkę i zostaw niewielki odstęp między nasadką a szpulką.

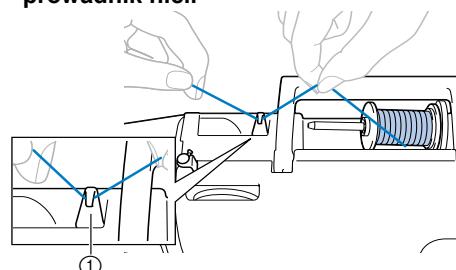


- Nasadka szpulki (mała)
- Szpulka (nici nawinięte krzyżowo)
- Odstęp
- W przypadku szybko odwijającej się nici, takiej jak przezroczysty nylon lub nić metalowa, przed umieszczeniem szpulki z nicią na trzpienie załącz siatkę na szpulce. Jeśli siatka jest za dłużna, złóż ją na pół i dopasuj do wielkości szpulki.
Po założeniu siatki na szpulce naprężenie górnej nici nieznacznie się zwiększy.
Należy sprawdzić naprężenie nitki.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja naprężenia nici” (strona 49).



- Siatka na szpulkę
- Szpulka
- Nasadka szpulki
- Trzpień szpulki

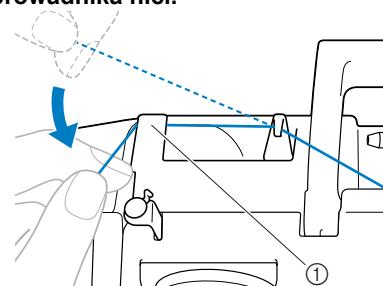
7 Przytrzymując szpulkę prawą ręką, pociągnij nić lewą ręką i przełóż ją przez prowadnik nici.



① Prowadnik nici

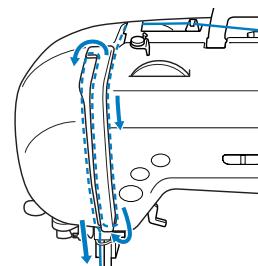
8 Przełóż nić pod pokrywą prowadnika nici od tyłu do przodu.

Przytrzymaj nić w prawej dłoni, aby wyciągana nić była napięta, a następnie przeprowadź ją lewą ręką pod pokrywą prowadnika nici.

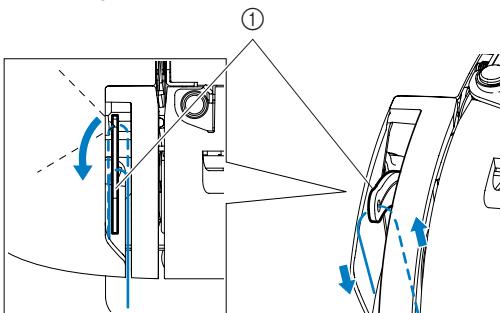


① Pokrywa prowadnika nici

9 Przewlecz nić przez maszynę, prowadząc ją zgodnie z torem wskazanym przez numer na maszynie.



10 Przeprowadź nić przez dźwignię podnoszenia nici od prawej do lewej strony.



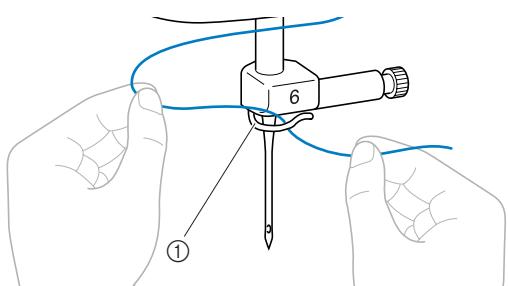
① Dźwignia podnoszenia nici

Przypomnienie

- Jeżeli igła nie zostanie podniesiona, nie będzie można przewleci jej przez dźwignię podnoszenia nici. Pamiętaj, aby przed nawleczeniem dźwigni podnoszenia nici nacisnąć przycisk pozycji igły w celu podniesienia igły.

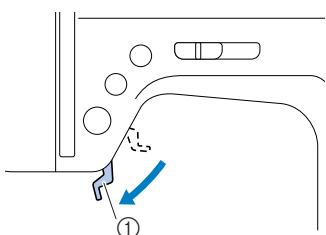
11 Przełóż nić przez prowadnik nici igielnicy.

Nić można łatwo przełożyć przez prowadnik nici igielnicy, trzymając nitkę lewą ręką i przeciągając ją przez prowadnik od prawej do lewej strony.



① Prowadnik nici igielnicy

12 Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



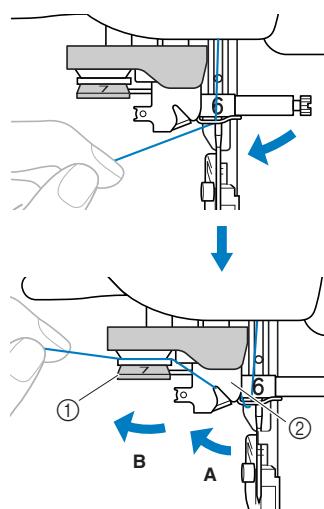
① Dźwignia podnoszenia stopki

Nawlekanie nici na igłę

W tym rozdziale opisano procedurę nawlecania nici na igłę.

■ Modele wyposażone w tarczę prowadnika nici

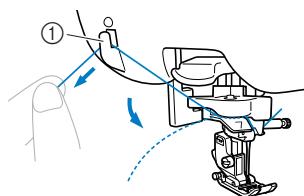
1 Przeciągnij końcówkę nici przeprowadzoną przez prowadnik nici igielnicy w lewo (A), a następnie przełącz nici z przodu (B) przez tarczę prowadnika nici.



① Tarcza prowadnika nici

② Prowadnik nici

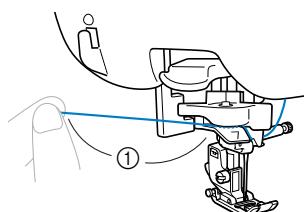
- ②** Przytnij nić przecinakiem znajdującym się z lewej strony maszyny.



① Przecinak nici

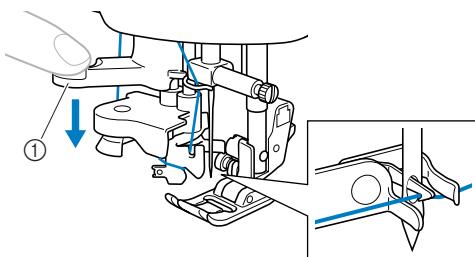
Uwaga

- Stosując nić szybko odwijającą się ze szpulki, na przykład metalową nić, po przycięciu nici nawleczenie igły może być trudne.
Dlatego zamiast przycinać nić przecinakiem, wyciągnij około 80 mm (około 3 cale) nici po przeprowadzeniu jej przez tarcze prowadnika nici (oznaczone numerem „7”).



① 80 mm (3 cale) lub więcej

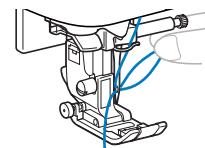
- ③** Obniż dźwignię nawlekacza igły po lewej stronie maszyny, a następnie przywróć powoli dźwignię do jej pierwotnego położenia.



① Dźwignia nawlekacza igły
► Nić została przeprowadzona przez ucho igły.

Uwaga

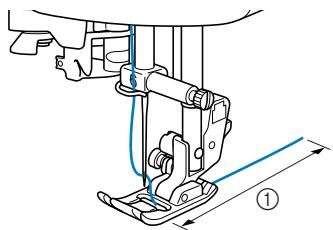
- Jeśli na nici przewleczonej przez ucho igły utworzyła się pętla, ostrożnie przeciągnij ją przez ucho igły i wyciągnij końcówkę nici.



PRZESTROGA

- W trakcie wyciągania nici nie używaj dużej siły, gdyż może to doprowadzić do złamania lub wygięcia igły.

- ④** Podnieś dźwignię stopki, przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.



- ① 5 cm (2 cale)
 ► Nawlekanie górnej nici zostało zakończone.
 Ponieważ zakończono nawlekanie górnej i dolnej nici, można przystąpić do szycia.

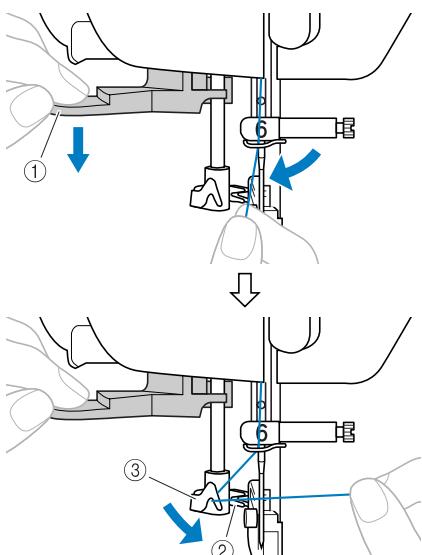


Uwaga

- Nawleczenie nici na igłę przez nawlekacz jest niemożliwe, jeśli igła nie jest podniesiona. Pamiętaj, aby przed użyciem nawlekacza nacisnąć przycisk ① (przycisk pozycji igły) w celu podniesienia igły.

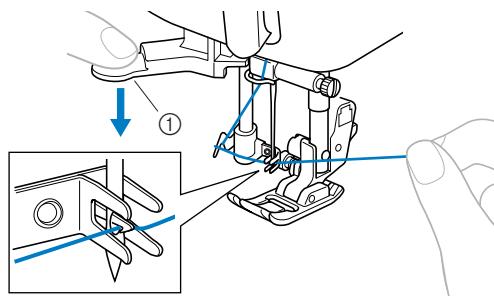
■ Modele bez tarczy prowadnika nici

- ①** Podczas opuszczania dźwigni nawlekacza igły zaczep nić na prowadniku.



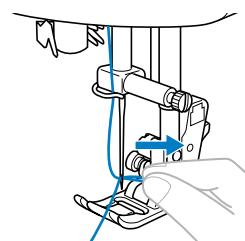
- ① Nawlekacz igły
 ② Nić
 ③ Prowadnik

- ②** Zaczep nić na zaczepie, zgodnie z poniższym rysunkiem.



① Dźwignia nawlekacza igły

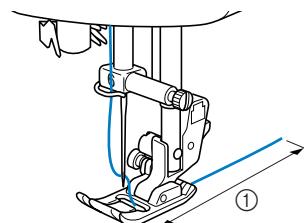
- ③** Podnieś dźwignię nawlekacza igły, a następnie pociągnij za koniec nici, która została przeprowadzona przez ucho igły.



PRZESTROGA

- Uważaj, aby nie wyciągać nici zbyt mocno, ponieważ może to spowodować wygięcie igły.

- ④** Podnieś dźwignię stopki, przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.



- ① 5 cm (2 cale)
 ► Nawlekanie górnej nici zostało zakończone.

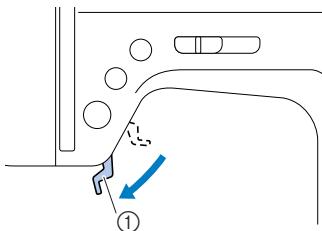
Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły)

W przypadku używania specjalnych nici o grubości 130/20 lub większej, igły skrzydełkowej lub igły podwójnej, których nie można nawlekać za pomocą nawlekacza, należy nawlec igłę w sposób opisany poniżej.

1 Nawlec nić na prowadnik nici igielnicy.

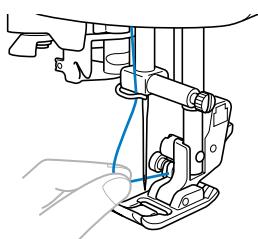
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).

2 Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

3 Przeprowadź nić przez ucho igły w kierunku od siebie.

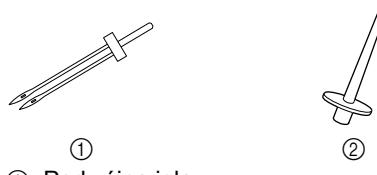


4 Podnieś dźwignię stopki, przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.

Używanie podwójnej igły

Za pomocą podwójnej igły można szyć dwie równoległe linie tego samego ściegu, używając dwóch różnych nici. Obie górne nitki powinny charakteryzować się tą samą grubością i jakością. Pamiętaj, aby podwójną igłą używać razem z dodatkowym trzpieniem szpulki.

Więcej informacji o ściegach, które można szyć za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 89).



① Podwójna igła
② Dodatkowy trzpień szpulki



PRZESTROGA

- Używaj tylko igły podwójnej (numer katalogowy: X59296-121). Użycie igieł innego rodzaju może spowodować wygięcie igły lub uszkodzenie maszyny.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.
- W przypadku igły podwójnej nie wolno używać nawlekacza igły. Jeżeli z podwójną igłą użyty zostanie nawlekacz igły, maszyna do szycia może ulec uszkodzeniu.

1 Załącz podwójną igłę.

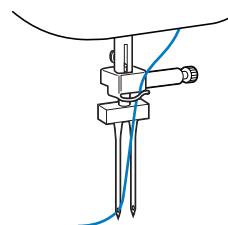
- Szczegółowe informacje na temat zakładania igły, patrz „Wymiana igły” (strona 31).

2 Przewlecz górną nić przez lewą igłę.

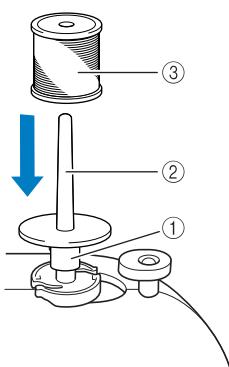
- Szczegóły, patrz kroki od ① do ⑩ w „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).

3 Ręcznie nawlecz górną nić przez lewe oczko.

Ręcznie przeprowadź nić przez oczko igły od przodu do tyłu.



4 Załącz dodatkowy trzpień szpulki na koniec wałka nawijacza szpulki.



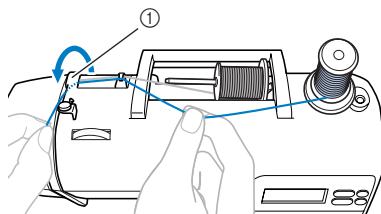
- ① Wałek nawijacza szpulki dolnej
- ② Dodatkowy trzpień szpulki
- ③ Szpulka z nicią

5 Załącz szpulkę z nicią i nawiń górną nić.

Przypomnienie

- Ustawiając szpulkę z nicią, ustaw ją w taki sposób, aby nić odwijała się od przodu szpulki.

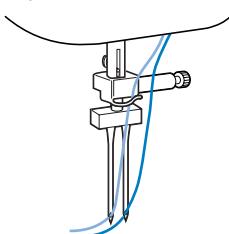
6 Przewlecz górną nitkę z prawej strony w taki sam sposób, jak została przewleczona górną nitką z lewej strony.



- ① Pokrywa prowadnika nici
- Szczegóły, patrz kroki od ① do ⑩ w „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).

7 Ręcznie przewlecz nitkę przez prawą igłę, nie przeprowadzając jej przez prowadnik nitki przy igielnicy.

Ręcznie przeprowadź nić przez oczko igły od przodu do tyłu.



8 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

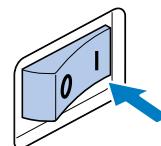
- Szczegółowe informacje na temat wymiany stopki znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).



PRZESTROGA

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że zamocowano stopkę zygzakową „J”, gdyż w przeciwnym razie igła może złamać się lub maszyna może się zepsuć.

9 Włącz maszynę.



► Ekran LCD zostanie włączony.

10 Wybierz ścieg.

- Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 42).
- Więcej informacji o ściegach, które można szyć za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 89).



PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

11 Naciśnij przycisk (przycisk wyboru trybu igły).



► Można teraz użyć podwójnej igły.

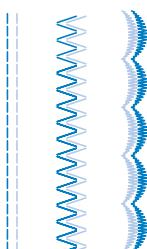
- Aby ponownie włączyć tryb szycia pojedynczą igłą, naciśnij przycisk (przycisk wyboru trybu igły).
- Ustawienie podwójnej igły nie jest anulowane nawet po wyłączeniu maszyny do szycia.

**PRZESTROGA**

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że wybrano ustawienie podwójnej igły, gdyż w przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub uszkodzenia maszyny.

12 Rozpocznij szycie.

- Szczegółowe informacje na temat rozpoczęcia szycia, patrz „Rozpoczęcie szycia” (strona 44).
- Dwie linie ściegu przebiegają równolegle do siebie.

**Uwaga**

- W przypadku szycia podwójną igłą, w zależności od rodzaju używanej nici i tkaniny, ściegi mogą na siebie nachodzić. Należy wówczas zwiększyć długość ściegu. Szczegółowe informacje na temat ustawiania długości ściegu znajdują się w rozdziale „Ustawianie długości i szerokości ściegu” (strona 42).

**PRZESTROGA**

- W przypadku zmiany kierunku szycia, naciśnij przycisk (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę z tkaniny, a następnie podnieś dźwignię stopki i obróć tkaninę. W przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub uszkodzenia maszyny.
- Nie próbuj obracać tkaniny, gdy podwójna igła leży na tkaninie; może to być przyczyną złamania igły lub zepsucia maszyny.

Wymiana igły

W tym rozdziale zawarte są informacje dotyczące igieł do maszyny do szycia.

Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących obchodzenia się z igłą. Niezastosowanie się do tych zaleceń jest wyjątkowo niebezpieczne, gdyż igła może przykładowo pęknąć, a jej odłamki mogą ulec rozrzuceniu. Pamiętaj, aby zapoznać się i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.



PRZESTROGA

- Używaj wyłącznie igieł przeznaczonych do domowych maszyn do szycia. Użycie igieł innego rodzaju może spowodować wygięcie igły lub uszkodzenie maszyny.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.

Rodzaje igieł i ich zastosowanie

Igła do maszyny do szycia, której należy użyć, zależy od tkaniny i grubości nici. W poniższej tabeli przedstawiono nici i igły odpowiednie do tkaniny, która ma być szыта.

Rodzaj tkaniny/zastosowanie		Nić		Rozmiar igły	
		Rodzaj	Masa		
Tkaniny średniej wagi	Sukno	Nić bawełniana	60–80	75/11–90/14	
	Tafta	Nić syntetyczna			
	Flanelka, gabardyna	Nić jedwabna	50		
Tkaniny cienkie	Płótno lniane	Nić bawełniana	60–80	65/9–75/11	
	Żorżeta	Nić syntetyczna			
	Challis, satyna	Nić jedwabna	50		
Tkaniny grube	Jeans	Nić bawełniana	30–50	90/14–100/16	
	Sztruks	Nić syntetyczna	50–60		
	Tweed	Nić jedwabna			
Tkaniny elastyczne	Jersey	Nić do dzianin	50–60	Igła z zakończeniem kulkowym (kolor złoty) 75/11–90/14	
	Trykot				
Tkaniny strzępiące się		Nić bawełniana	50–80	65/9–90/14	
		Nić syntetyczna			
		Nić jedwabna	50		
Do zszywania		Nić syntetyczna	50–60	90/14–100/16	
		Nić jedwabna			



Przypomnienie

- Im niższy numer nici, tym nić jest grubsza, a im wyższy numer igły, tym igła jest grubsza.
- Szyjąc tkaniny elastyczne lub tkaniny, w których ścięgi mogą łatwo przeskakiwać, używaj igły z zakończeniem kulkowym.
- Gdy używasz przezroczystych nici nylonowych, niezależnie od zszywanej tkaniny używaj igły od 90/14 do 100/16.



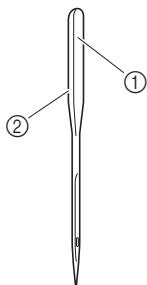
PRZESTROGA

- Odpowiednie kombinacje tkanin, nici i igły pokazano w tabeli powyżej. Zastosowanie złej kombinacji tkaniny, nici i igły, zwłaszcza przy szyciu ciężkich tkanin (np. jeansu) za pomocą małej igły (np. 65/9–75/11) może spowodować skrzywienie lub złamanie igły. Również ścięg może być niepoprawny, tkanina może się marszczyć, a ścięg przeskakiwać.

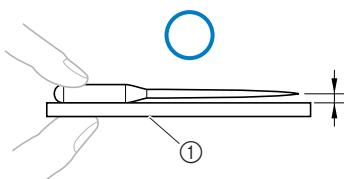
Kontrola igły

Szycie z wygiętą igłą jest wyjątkowo niebezpieczne, gdyż może ona ulec złamaniu w trakcie pracy maszyny.

Przed założeniem igły położ ją płaską stroną na równej powierzchni i sprawdź, czy odległość między igłą a powierzchnią jest równa na całej długości igły.

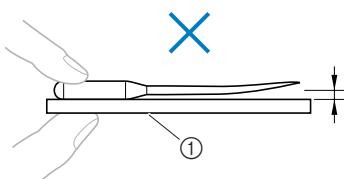


① Płaska strona
② Oznaczenie rodzaju igły



① Płaska powierzchnia

Jeżeli odległość między igłą a płaską powierzchnią nie jest równa, oznacza to, że igła jest krzywa. Nie używaj wygiętej igły.

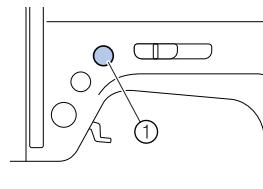


① Płaska powierzchnia

Wymiana igły

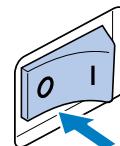
Wymień igłę zgodnie z poniższym opisem. W tym celu użyj wkrętaka i prostej igły, zgodnie z opisem w „Kontrola igły”.

- 1** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ① (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



① Przycisk pozycji igły

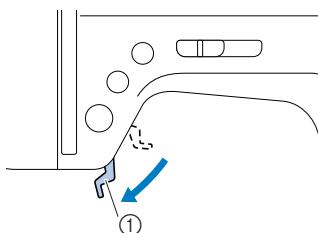
- 2** Wyłącz maszynę.



PRZESTROGA

- Przed wymianą igły sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk (przycisk Start/stop) zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

- 3** Opuść dźwignię podnoszenia stopki.

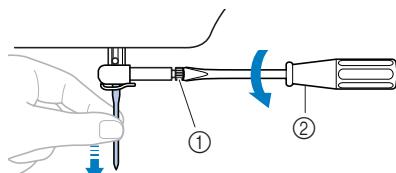


① Dźwignia podnoszenia stopki

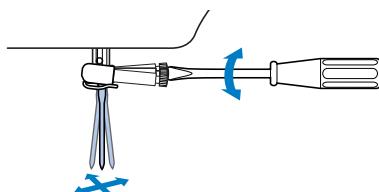
PRZESTROGA

- Przed wymianą igły podłóż tkaninę lub papier pod stopkę, aby przykryć otwór płytka ściegowej i zapobiec wpadnięciu igły w otwór.

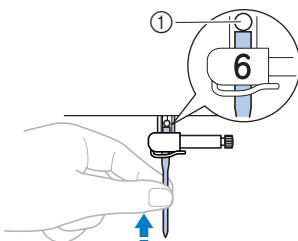
- 4** **Poluzuj śrubę mocującą igły i zdejmij igłę.**
Przytrzymaj igłę w lewej dłoni, a następnie wykonaj obrót wkrętakiem przeciwne do ruchu wskazówek zegara za pomocą prawej dłoni.



- (1) Śruba mocująca igły
(2) Wkrętak
- Podczas poluzowania lub dokręcania śruby mocującej igły nie używać nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie maszyny.

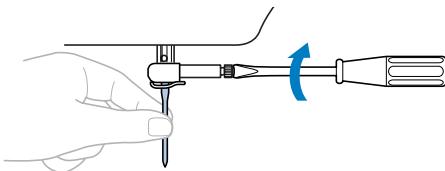


- 5** **Wsuń igłę do momentu napotkania punktu oporu igły, płaską stronę igły kierując ku tylnej części maszyny.**

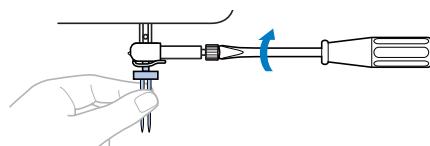


- (1) Punkt oporu igły

- 6** **Przytrzymując igłę w lewej dloni, dokręć śrubę mocującą igły.**
Wykonaj obrót wkrętakiem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



W ten sam sposób zakładaj podwójną igłę.



PRZESTROGA

- Sprawdź, czy włożona igła dotyka punktu oporu igły oraz czy śruba mocująca igły jest mocno dokręcona. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub złamania igły.

Wymiana stopki

Środki ostrożności dotyczące stopki

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących stopki.

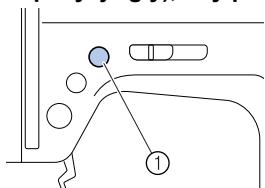
! PRZESTROGA

- Używaj zawsze prawidłowej stopki do każdego ściegu; w przeciwnym razie igła może uderzać w stopkę, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Używaj tylko stopek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny do szycia. Stosowanie innych stopek może uszkodzić maszynę lub prowadzić do obrażeń.

Wymiana stopki

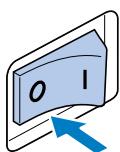
Stopkę należy wymieniać według poniższego opisu.

- 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ① (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.

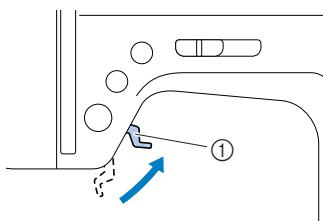


① Przycisk pozycji igły

- 2 Wyłącz maszynę.

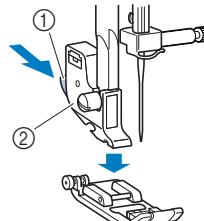


- 3 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

- 4 Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki, aby zdjąć stopkę.

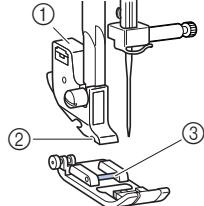


① Czarny przycisk
② Uchwyt stopki

! PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.
- Upewnij się, że stopka jest zamontowana w prawidłowym kierunku, w przeciwnym razie igła może uderzyć w stopkę, co spowoduje jej pęknięcie i obrażenia ciała.

- 5** Umieść stopkę, która ma być zamontowana, poniżej uchwytu, tak by trzpień stopki wchodził w rowek w uchwycie.
Ustaw stopkę tak, aby można było odczytać literę oznaczającą typ stopki (J, A, itp.).



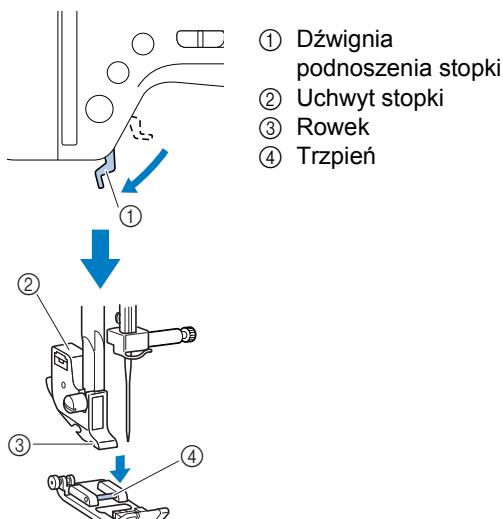
- ① Uchwyt stopki
② Rowek
③ Trzpień



Przypomnienie

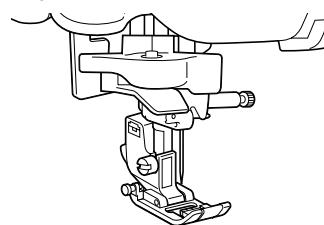
- Kod stopki, która może być zastosowana w przypadku poszczególnych ściegów, wyświetlany jest na ekranie LCD. Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 42).

- 6** Powoli opuść dźwignię stopki, aby stopka zaskoczyła w szczelinę uchwytu.



► Stopka została założona.

- 7** Podnieś stopkę, aby sprawdzić, czy stopka jest założona prawidłowo.



Zdejmowanie uchwytu stopki

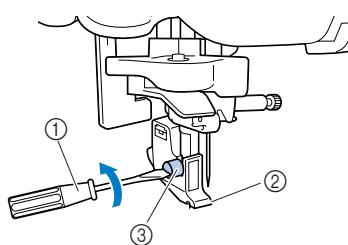
Uchwyt stopki należy zdjąć podczas czyszczenia maszyny do szycia lub podczas montażu opcjonalnej stopki górnego transportera.

- 1** Zdejmij stopkę.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 2** Poluzuj śrubę mocującą uchwyt stopki, a następnie zdejmij uchwyt.

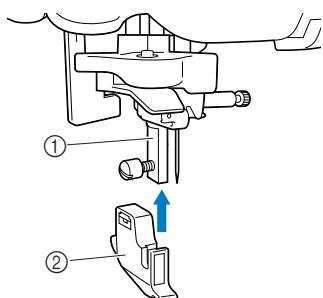
Wykonaj obrót wkrętakiem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



- ① Wkrętak
② Uchwyt stopki
③ Śruba

■ Zakładanie uchwytu stopki

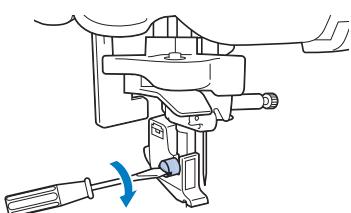
1 Ustaw uchwyt stopki zgodnie z igielnicą.



- ① Igielnica
- ② Uchwyt stopki

2 Przytrzymaj uchwyt stopki prawą dłonią i dokręć śrubę.

Trzymając wkrętak w lewej dłoñi wykonaj obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Uwaga

- Nieprawidłowe zamocowanie uchwytu stopki może stać się przyczyną niewłaściwego naprężenia nici.



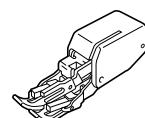
PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruba mocująca uchwyt stopki została dobrze dokręcona. W przeciwnym razie uchwyt stopki może spaść a igła może w niego uderzyć, co spowoduje jej wygięcie lub złamanie.

Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera

W przypadku użycia stopki górnego transportera, obie części tkaniny są przesuwane równo przez zaczep transportera i ząbki stopki. Stopka jest przydatna podczas szycia tkanin trudnych do przesuwania, np. z tworzyw sztucznych i skóry, oraz gdy tkanina ślizga się, np. aksamit lub podczas pikowania.

Do montażu stopki górnego transportera należy użyć wkrętaka.

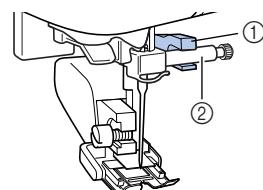


■ Mocowanie stopki górnego transportera

1 Zdejmij uchwytu stopki.

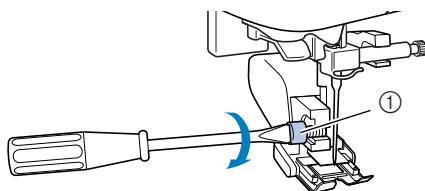
• Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 34).

2 Zahacz widelec łącza stopki o śrubę mocującą igły.



- ① Zaczep łączący
- ② Śruba mocująca igły

- 3** Opuść dźwignię stopki, włóż śrubę mocującą uchwyt stopki, a następnie dokręć śrubę za pomocą wkrętaka.



① Śruba uchwytu stopki



PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruba jest wystarczająco mocno dokręcona, gdyż w przeciwnym razie igła może dotykać stopki, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Przed rozpoczęciem szycia, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskaźówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

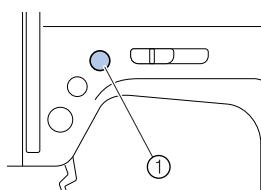


Uwaga

- W przypadku szycia z wykorzystaniem stopki górnego transportera, należy używać prędkości między niską a średnią.

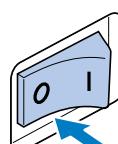
■ Zdejmowanie stopki górnego transportera

- 1** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ① (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.

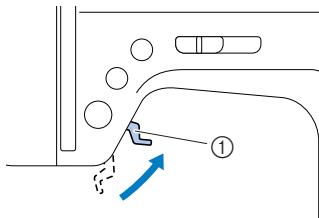


① Przycisk pozycji igły
► Igła została podniesiona.

- 2** Wyłącz maszynę.

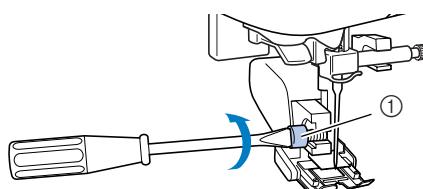


- 3** Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki
► Stopka została podniesiona.

- 4** Za pomocą wkrętaka poluzuj śrubę uchwytu stopki, a następnie zdejmij stopkę górnego transportera.



① Śruba uchwytu stopki

- 5** Załóż uchwyt stopki.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 34).



Przypomnienie

- Używając stopki górnego transportera, można szyc tylko ściegiem prostym (ze wzmocnieniem) lub zygzkowym. Szczegółowe informacje na temat ściegów znajdują się w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 89).
- Opcjonalną stopkę górnego transportera można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

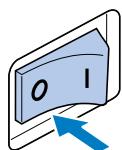
Pomocne funkcje

Poniżej opisano szereg funkcji zwiększających wydajność szycia.

Zmiana pozycji zatrzymania igły

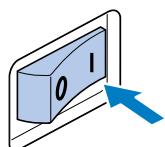
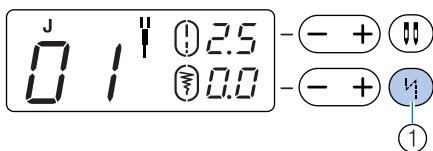
Standardowo maszyna ustawiona jest w taki sposób, aby po zakończeniu szycia igła pozostawała w tkaninie. Ustawienie to można jednak zmienić w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła została podniesiona.

1 Wyłącz maszynę.



2 Przytrzymując naciśnięty przycisk ① (automatyczne szycie wstecz/wzmacnianie) włącz maszynę do szycia.

Po usłyszeniu dwóch sygnałów dźwiękowych zwolnij przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmacniania.



- ① Przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmacniania
- Pozycja końcowa igły zostanie zmieniona na pozycję podniesioną.

Przypomnienie

- Aby zmienić pozycję końcową igły na pozycję opuszczoną, wykonaj tę samą operację.

■ Jeśli igła zatrzymuje się w pozycji podniesionej

Po zakończeniu szycia igła zatrzymuje się w pozycji podniesionej.

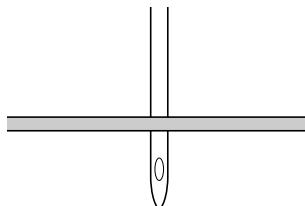


Przypomnienie

- Po zakończeniu szycia można wyjąć tkaninę z maszyny.

■ Jeśli igła zatrzymuje się w pozycji opuszczonej

Po zakończeniu szycia igła zatrzymuje się w pozycji opuszczonej.



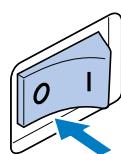
Przypomnienie

- Pozycja ta umożliwia zmianę kierunku szycia („Zmiana kierunku szycia” (strona 50)) lub zatrzymanie szycia.

Zmiana początkowej pozycji igły

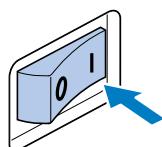
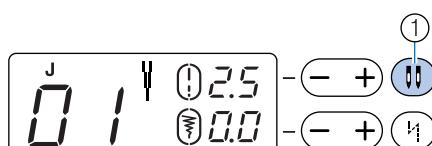
Standardowo po włączeniu maszyny automatycznie wybrany jest prosty ścieg (lewa pozycja igły). Maszynę można ustawić tak, aby po włączeniu automatycznie wybrany był prosty ścieg (środkowa pozycja igły).

1 Wyłącz maszynę.



2 Przytrzymując naciśnięty przycisk (przycisk wyboru trybu igły) włącz maszynę do szycia.

Po usłyszeniu dwukrotnego sygnału dźwiękowego zwolnij przycisk wyboru trybu igły.



① Przycisk wyboru trybu igły (pojedyncza/podwójna)

► Początkowa pozycja igły została zmieniona na środkową.

Przypomnienie

- Określona początkowa pozycja igły zachowana jest nawet po wyłączeniu maszyny.
- Aby zmienić początkową pozycję igły na lewą, wykonaj tę samą operację.

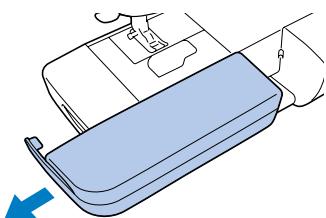
Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału

W przypadku szycia elementów cylindrycznych lub dużych kawałków tkaniny należy wyjąć pojemnik na akcesoria.

Szycie elementów cylindrycznych

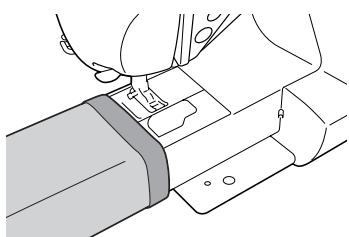
Wyjęcie pojemnika na akcesoria sprawia, że szycie elementów cylindrycznych, np. mankietów lub nogawek, jest prostsze.

1 Wysuń w lewo pojemnik na akcesoria.

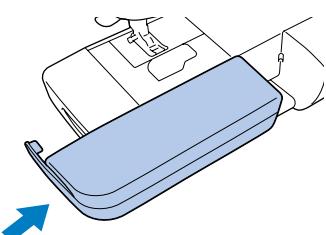


► Wyjęcie pojemnika na akcesoria umożliwia szycie z wolnym ramieniem.

2 Nasuń tkaninę do szycia na ramię, a następnie szyj, zaczynając od góry.

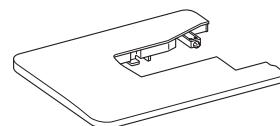


3 Gdy zakończysz szycie na wolnym ramieniu, zamocuj z powrotem pojemnik na akcesoria na swoim miejscu.



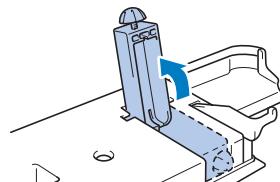
Szycie dużych kawałków materiału

Opcjonalny szeroki stolik ułatwia szycie dużych kawałków tkaniny.

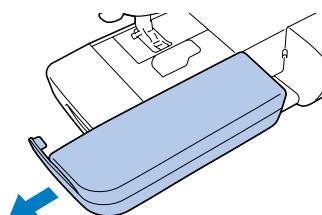


1 Otwórz nóżki pod spodem szerokiego stolika.

Wysuń cztery nóżki, aż wskoczą na miejsce.

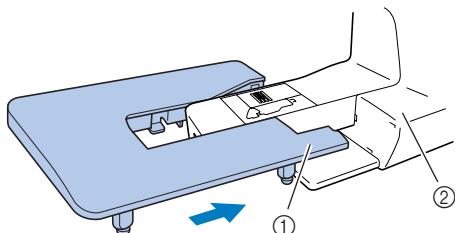


2 Wysuń w lewo pojemnik na akcesoria.



3 Zamontuj szeroki stolik.

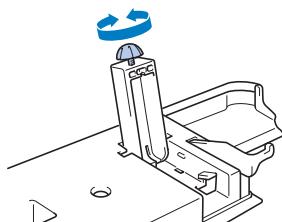
Utrzymując stolik poziomo, wsuń go na miejsce. Prawa dolny róg szerokiego stolika wystaje poza przednią część łożą maszyny.



① Prawy dolny róg
② Łoże maszyny

**Uwaga**

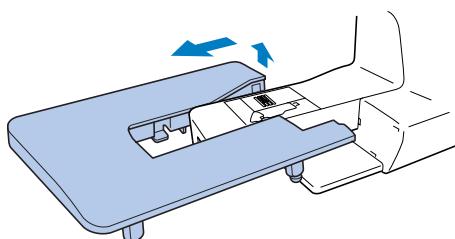
- Opcjonalny szeroki stolik można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

4 Obracając śrubkę w dolnej części nóżek, ustaw ich wysokość tak, aby stolik znajdował się na wysokości łożą maszyny.**PRZESTROGA**

- Nie przenosź maszyny, gdy zamocowany jest szeroki stolik, gdyż może to spowodować uszkodzenie maszyny lub obrażenia.

5 Po zakończeniu korzystania z szerokiego stolika zdejmij go.

Podnosząc lekko szeroki stolik pociągnij go w lewą stronę.

**6 Włóż pojemnik na akcesoria z powrotem na swoje miejsce.**

2 PODSTAWY SZYCIA

Rozpoczęcie szycia

Poniżej opisano podstawowe czynności związane z szyciem.

Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny do szycia należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności.



PRZESTROGA

- Podczas działania maszyny należy zwracać szczególną uwagę na położenie igły. Ponadto należy trzymać ręce z dala od wszelkich ruchomych części maszyny, np. igły, koła napędowego i dźwigni podnoszenia nici, gdyż w przeciwnym razie może to prowadzić do obrażeń.
- Podczas szycia nie należy zbyt mocno ciągnąć lub popychać tkaniny, gdyż grozi to obrażeniami użytkownika lub złamaniem igły.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.
- Używaj zawsze prawidłowej stopki do każdego ściegu; w przeciwnym razie igła może uderzać w stopkę, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Należy uważać, aby igła nie uderzyła w szpilki fastrygi lub inne twardy przedmioty podczas szycia, gdyż może się ona złamać i wywołać obrażenia.
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Szycie

Opis podstawowej procedury szycia przedstawiony jest poniżej.

1 Włącz maszynę.

Włącz maszynę.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Włączanie maszyny” (strona 14).



2 Wybierz ścieg.

Wybierz ścieg odpowiedni dla danej tkaniny.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).



3 Załóż stopkę.

Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).



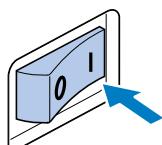
4 Rozpocznij szycie.

Ustaw tkaninę w odpowiedniej pozycji i rozpocznij szycie. Po zakończeniu szycia obetnij nici.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Układanie materiału” (strona 43), „Rozpoczęcie szycia” (strona 44), oraz „Obcinanie nici” (strona 48).

Wybór ściegu

Wybierz odpowiedni ścieg za pomocą pokrętła wyboru wzoru.

1 Włącz maszynę.

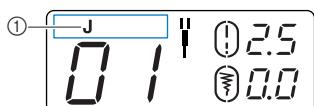


2 Obróć pokrętło wyboru wzoru, aby wybrać ścieg, który ma być naszyty. Obróć pokrętło w prawą stronę, aby wybrać wyższy numer, a w lewą, aby wybrać niższy.



- ① Pokrętło wyboru wzoru
- Wybrany ścieg będzie widoczny na wyświetlaczu LCD.

3 Zamontuj stopkę widoczną na ekranie LCD.



- ① Typ stopki
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

Przypomnienie

- Stopka, która ma być użyta podczas szycia, oznaczona jest literą (J, A, itp.) widoczną powyżej numeru ściegu.

4 W razie potrzeby ustaw szerokość i długość ściegu.

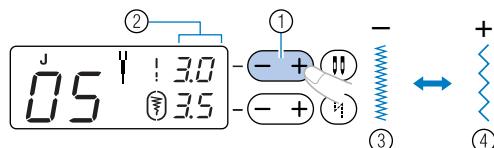
- Więcej szczegółów na temat ustawiania znajduje się w sekcji „Ustawianie długości i szerokości ściegu”.

Ustawianie długości i szerokości ściegu

■ Przykład: Aby wybrać ścieg

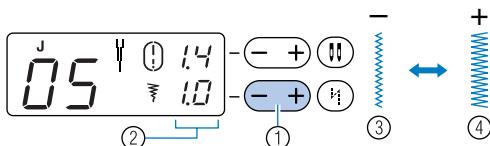
1 Obracaj pokrętło wyboru ściegu, aż na ekranie LCD wyświetlona zostanie liczba „05”.

2 Naciśnij stronę oznaczoną „+” lub „-” przycisku (1+) (długość ściegu), aby ustawić długość ściegu.



- ① Przyciski długości ściegu
- ② Długość ściegu
- ③ Krótki
- ④ Długi

- 3** Naciśnij stronę oznaczoną „+” lub „-” przycisku (szerokość ściegu), aby ustawić szerokość ściegu.



- ① Przyciski szerokości ściegu
- ② Szerokość ściegu
- ③ Wąski
- ④ Szeroki



Przypomnienie

- Jeśli domyślne ustawienie długości lub szerokości ściegu zostanie zmienione, oznaczenie (Ø) wokół (1) lub (2) przestanie być wyświetlane na ekranie LCD. Jeśli długość lub szerokość ściegu zostanie przywrócona do ustawienia domyślnego, oznaczenie (Ø) zostanie ponownie wyświetlone wokół (1) lub (2) na ekranie LCD.
- Jeśli nie można ustawić szerokości wybranego ściegu, na ekranie LCD po prawej stronie (3) wyświetcone zostanie oznaczenie „--”.



PRZESTROGA

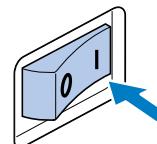
- Po ustawieniu szerokości ściegu powoli obróć pokrętło do siebie i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.
- Jeżeli ściegi nachodzą na siebie, zwięksź długość ściegu. Kontynuacja szycia w przypadku, gdy ściegi nachodzą na siebie, może prowadzić do wygięcia lub złamania igły.

Układanie materiału

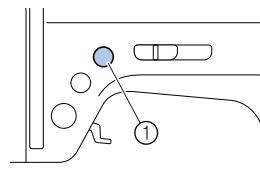
Upewnij się, że kawałki tkaniny są zszywane we właściwej kolejności, a prawa i lewa strona tkaniny są równo ułożone.

- 1** Włącz maszynę.

Automatycznie wybrany jest ścieg prosty (lewa pozycja igły).



- 2** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk (1) (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.

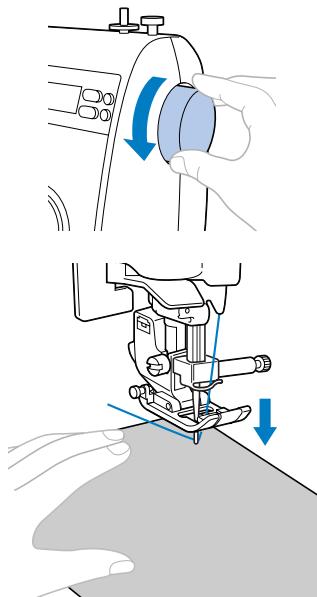


- ① Przycisk pozycji igły

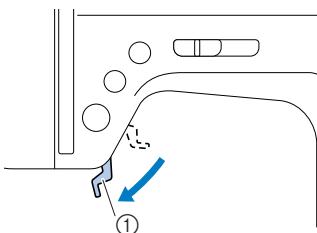
- 3** Umieść tkaninę pod stopką.

- Jeżeli naddatek szwu znajduje się po prawej stronie, szycie prostej linii jest łatwiejsze, a nadmierna ilość tkaniny nie przeszkadza.

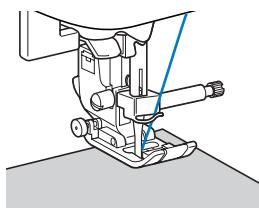
- 4** Przytrzymując koniec nitki i tkaniny lewą ręką, prawą ręką przekrć pokrętło do siebie (przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby opuścić igłę do punktu rozpoczęcia ściegu.



- 5** Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



- ① Dźwignia podnoszenia stopki
► Tkanina znajduje się w położeniu gotowym do szycia.



Rozpoczęcie szycia

Gdy wszystko jest gotowe do rozpoczęcia szycia, można uruchomić maszynę. Prędkość szycia można regulować za pomocą regulatora prędkości szycia lub za pomocą rozrusznika nożnego.

Uwaga

Ważne:

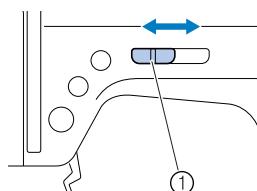
- Gdy podłączony jest rozrusznik nożny, do rozpoczęcia szycia nie można używać przycisku ① (przycisk Start/stop).

■ Używanie przycisków obsługowych

Szycie można rozpoczynać i zatrzymywać, naciskając przycisk ① (przycisk Start/stop).

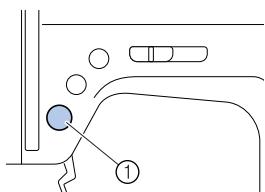
- 1** Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia wybór żądanej prędkości szycia.

Przesuń regulator prędkości szycia w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia lub przesuń go w prawo, aby zwiększyć prędkość.

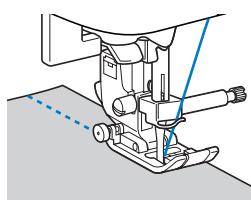


① Regulator prędkości szycia

② Naciśnij jeden raz przycisk ① (przycisk Start/stop).



① Przycisk Start/stop
Maszyna rozpoczyna szycie.



- Jeżeli ① (przycisk Start/stop) zostanie przytrzymany bezpośrednio po rozpoczęciu szycia, maszyna będzie szyć powoli.

③ Po zakończeniu szwu naciśnij jeden raz przycisk ① (przycisk Start/stop).

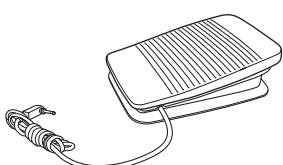
- ▶ Maszyna przerwie szycie z opuszczoną igłą (w tkaninie).

④ Po zakończeniu szycia podnieś igłę i poobcinaj nici.

- ▶ Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 48).

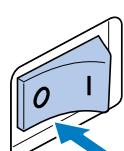
■ Używanie rozrusznika nożnego

Szycie można rozpoczynać i zatrzymywać za pomocą rozrusznika nożnego.

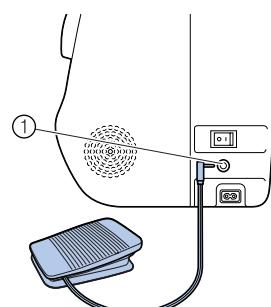


① Wyłącz maszynę.

Podczas podłączania rozrusznika nożnego wyłącz maszynę, aby zapobiec jej przypadkowemu uruchomieniu.

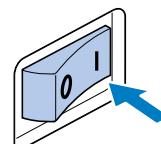


② Włóz wtyczkę rozrusznika nożnego do gniazda z boku maszyny.



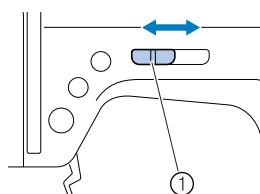
① Gniazdo rozrusznika nożnego

③ Włącz maszynę.



④ Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia wybór żądanej prędkości szycia.

Przesuń regulator prędkości szycia w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia lub przesuń go w prawo, aby zwiększyć prędkość.

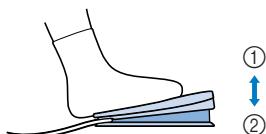


① Regulator prędkości szycia

- Prędkość ustawiona za pomocą regulatora prędkości szycia to maksymalna prędkość szycia rozrusznika nożnego.

5 Gdy możliwe będzie rozpoczęcie szycia, powoli naciśnij rozrusznik nożny.

Dociskanie rozrusznika nożnego zwiększa prędkość szycia; zwalnianie nacisku na rozrusznik – zmniejsza prędkość szycia.



① Wolniej

② Szybciej

- Powoli naciśnij rozrusznik nożny. Mocne naciśnięcie powoduje rozpoczęcie szycia ze zbyt dużą prędkością.

► Maszyna rozpoczyna szycie.

6 Po osiągnięciu końca ściegu należy całkowicie zwolnić rozrusznik nożny.

- Maszyna przerwie szycie z opuszczoną igłą (w tkaninie).

7 Po zakończeniu szycia podnieś igłę i poobcinaj nici.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 48).



Przypomnienie

- Gdy podłączony jest rozrusznik nożny, do rozpoczęcia szycia nie można używać przycisku ① (przycisk Start/stop).
- Po zatrzymaniu szycia igła pozostaje opuszczona (w tkaninie). Maszynę można ustawić w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła pozostała w górze. Szczegóły dotyczące ustawiania maszyny w taki sposób, aby igła pozostała w górze po zatrzymaniu szycia można znaleźć w rozdziale „Zmiana pozycji zatrzymania igły” (strona 37).



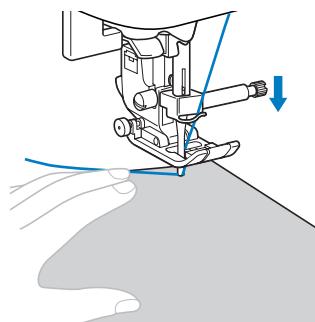
PRZESTROGA

- Nie pozwalać, aby w rozruszniku nożnym zbierały się nici lub kurz, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Na rozruszniku nie wolno kłaść żadnych przedmiotów, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub obrażeń.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć rozrusznik nożny, gdyż w przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

Zabezpieczenie ściegu

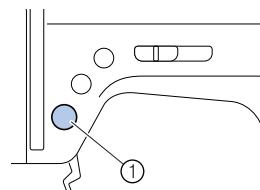
Szyjąc ściegiem prostym, na przykład na końcu otworu lub w miejscach, gdzie ściegi się nie nakładają, używaj ściegu wstecznego lub ściegu wzmacnionego, aby zabezpieczyć koniec nitki.

1 Na początku szycia opuść igłę na tkaninę, a następnie opuść dźwignię stopki.



2 Naciśnij przycisk ① (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

W tym momencie, po przytrzymaniu przycisku ① (przycisk Start/stop), maszyna będzie szyć powoli.



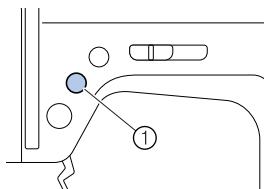
① Przycisk Start/stop

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 44).

► Maszyna rozpoczyna szycie.

3 Po wykonaniu 3 – 5 ściegów, naciśnij przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania).

Przytrzymaj przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania), aż dojdiesz do początku ściegu.



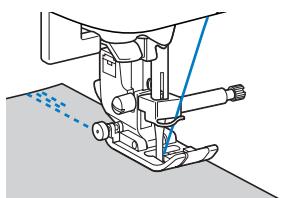
① Przycisk szycia wstecz/wzmocniania
Podczas przytrzymywania przycisku ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania), szyty jest ścieg wsteczny.

4 Po powrocie do początku szwu, zwolnij przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania).

► Maszyna zatrzyma szycie.

5 Naciśnij przycisk ② (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

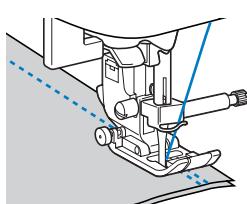
► Maszyna rozpocznie szycie w normalnym kierunku szycia.



6 Po zakończeniu szwu naciśnij jeden raz przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania).

Przytrzymaj przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania), aż zostanie wykonane 3 do 5 ściegów wstecznego.

► Podczas przytrzymywania przycisku ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania) szyty jest ścieg wsteczny.



7 Po wykonaniu od 3 do 5 ściegów wstecznego zwolnij przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania).

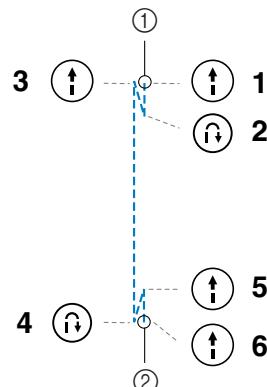
► Maszyna zatrzyma szycie.

8 Naciśnij przycisk ② (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

W tym momencie, po przytrymaniu przycisku ② (przycisk Start/stop), maszyna będzie szyć powoli.
► Maszyna rozpocznie szycie w normalnym kierunku szycia.

9 Po osiągnięciu końca szwu maszyna przestanie szyć.

Naciśnij ② (przycisk Start/stop) lub zwolnij rozrusznik nożny.

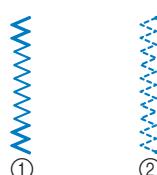


① Początek szwu

② Koniec szwu

■ Szycie ściegów wzmocnionych

Szyjąc ściegi inne niż ścieg prosty lub zyzkowy, które są zabezpieczone szwem wstecznym, naciśnięcie przycisku ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania) powoduje szycie ściegiem wzmocnionym, od 3 do 5 szwów jeden na drugim.



① Ścieg wsteczny

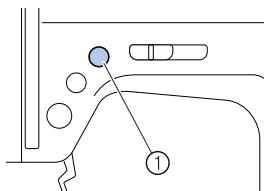
② Ścieg wzmocniony

Przypomnienie

- Wybór ściegu wstecznego lub wzmocnionego zależy od rodzaju wybranego ściegu.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 89).

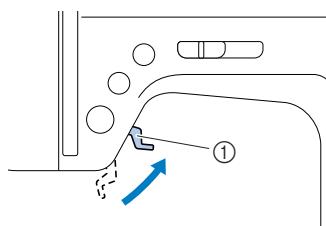
Obcinanie nici

- 1** Jeśli chcesz zakończyć szycie, a maszyna jest zatrzymana, naciśnij jeden raz przycisk  (pozycja igły), aby podnieść igłę.



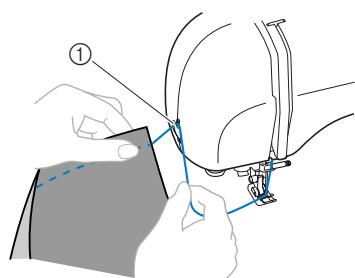
① Przycisk pozycji igły
► Igła została podniesiona.

- 2** Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

- 3** Pociągnij tkaninę w lewą stronę maszyny, a następnie poprowadź nici przez przecinak w celu obcięcia.



① Przecinak nici

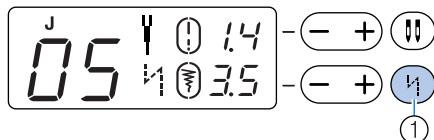
Automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie

Maszyna do szycia może zostać ustawiona w taki sposób, aby automatycznie szyła ścięgi wsteczne lub wzmocnione na początku lub na końcu szwu. W przypadku prostych i zygzakowych ścięgów maszyna automatycznie szyje ścięg wsteczny, a nie wzmocniony.

- 1** Wybierz ścięg.

• Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ścięgu” (strona 42).

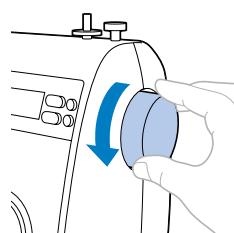
- 2** Naciśnij przycisk  (automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie).



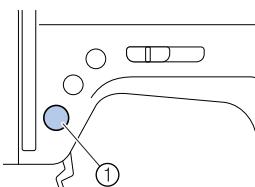
① Przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmocniania
► Na ekranie LCD wyświetlony zostanie .

- Ten krok nie jest wymagany, jeżeli wybrano ścięg, np., do szycia dziurek na guziki lub przeszycywania wzmocnienia, w przypadku których automatycznie wybierane są ścięgi wzmocnione.
- Ponownie naciśnij przycisk  (automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie), aby anulować automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie.

- 3** Umieść tkaninę pod stopką, a następnie obróć pokrętło do siebie w celu umieszczenia igły w tkaninie.

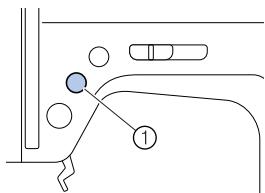


- 4** Naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk Start/stop).



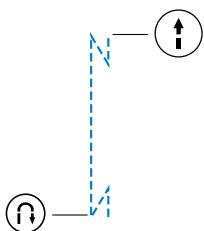
① Przycisk Start/stop
► Po wykonaniu szwu wstecznego/wzmocnienia, maszyna rozpoczyna szycie.

5 Po osiągnięcia końca szwu, naciśnij jeden raz przycisk (przycisk szycia wstecz/wzmocniania).



- ① Przycisk szycia wstecz/wzmocniania
- Ten krok nie jest wymagany, jeżeli wybrano ścieg, np., do szycia dziurek na guziki lub przeszycia wzmocnienia, w przypadku których automatycznie wybierane są ściegi wzmocnione.

► Po wykonaniu szwu wstecznego/wzmocnienia, maszyna zatrzymuje się.



Przypomnienie

- Ściegi wsteczne/wzmocnione **NIE BĘDĄ** sztyte, dopóki nie zostanie naciśnięty przycisk ① (przycisk szycia wstecz/wzmocniania). W razie potrzeby można nacisnąć przycisk ① Start/stop i zatrzymać szycie, np. aby obrócić rogi.

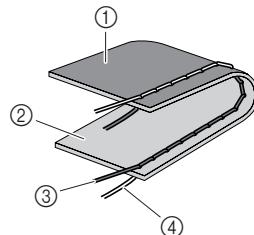
Regulacja naprężenia nici

Naprężenie nici górnej i nici dolnej (naprężenie nici) należy ustawić taki sposób, aby było ono takie same dla każdej nici.

Jeśli kombinacja nici i igły jest prawidłowa dla zszywanego typu tkaniny (według opisu w „Rodzaje igieł i ich zastosowanie” (strona 30)), naprężenie nici zostanie automatycznie dostosowane do odpowiedniego ustawienia. Jednak jeśli domyślne naprężenie nici nie zapewnia odpowiednich rezultatów, jeśli zszywana jest tkanina specjalna lub stosowane są nici specjalne, należy zwiększyć lub zmniejszyć naprężenie górnej nici za pomocą pokrętła naprężenia nici.

■ Właściwe naprężenie nici

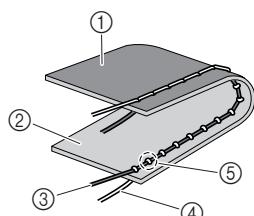
Nić góra i dolna powinny się przecinać blisko środka tkaniny. Po prawej stronie tkaniny powinna być widoczna tylko nić góra, a po lewej stronie tylko nić dolna.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny
- ③ Nić góra
- ④ Nić dolna

■ Nić góra jest zbyt mocno naprężona

Jeżeli z prawej strony tkaniny widać nić dolną, oznacza to, że nić góra jest zbyt mocno naprężona.



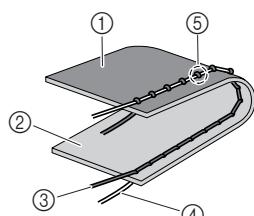
- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny
- ③ Nić góra
- ④ Nić dolna
- ⑤ Nić dolna jest widoczna z prawej strony tkaniny.

Obróć pokrętło naprężenia nici w lewo, aby poluzować nić górną.



■ Góra nić jest zbyt luźna

Jeżeli z lewej strony tkaniny widać nić górną, oznacza to, że jest ona zbyt luźna.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny
- ③ Nić góra
- ④ Nić dolna
- ⑤ Nić góra jest widoczna z lewej strony tkaniny.

Obróć pokrętło naprężenia nici w prawo, aby naprężyć nić górną.



Przydatne wskazówki

Poniżej opisane są różne metody uzyskania lepszych wyników szycia. Są one szczególnie przydatne podczas szycia.

Szycie próbne

Po wybraniu ściegu, maszyna automatycznie ustawia jego szerokość i długość.

Zaleca się jednak wykonanie szycia na próbnym kawałku tkaniny, gdyż w zależności od tkaniny i wybranego ściegu, osiągnięcie żądanego rezultatu może być niemożliwe.

Do szycia próbnego należy użyć kawałka takiej samej tkaniny i nici, jak te, które mają zostać użyte, oraz sprawdzić naprężenie nici, długość i szerokość ściegu.

Ponieważ rezultaty różnią się w zależności od rodzaju ściegu i ilości warstw tkaniny, próbne szycie należy wykonać w takich samych warunkach, jak podczas szycia właściwego.

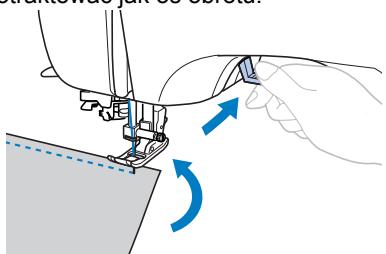
Zmiana kierunku szycia

1 Kiedy ścieg osiągnie naroże tkaniny, zatrzymaj maszynę.

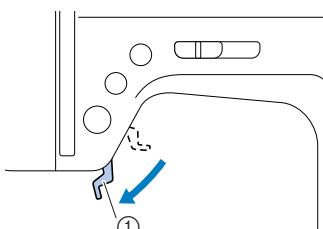
Pozostaw igłę opuszczoną (w materiale). Jeśli po zakończeniu szycia igła pozostała podniesiona, naciśnij przycisk  (pozycja igły).

2 Podnieś dźwignię stopki, a następnie obróć tkaninę.

Podczas obracania tkaniny igłę można potraktować jak oś obrotu.



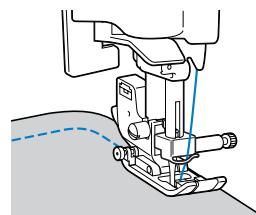
3 Opuść dźwignię stopki i kontynuuj szycie.



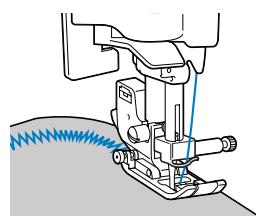
① Dźwignia podnoszenia stopki

Szycie krzywych

Zatrzymaj szycie, a następnie delikatnie zmień kierunek szycia wzdłuż krzywej.



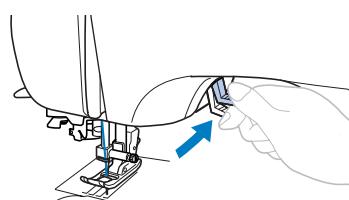
Podczas szycia krzywych z wykorzystaniem ściegu zygzakowego, wybierz krótszą długość ściegu, aby uzyskać ładniejszy wygląd.



Szycie grubych materiałów

■ Gdy nie można podłożyć tkaniny pod stopkę

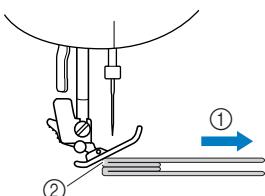
Podnieś stopkę jeszcze wyżej, aby ustawić ją w najwyższej pozycji. (W tym momencie dźwignia stopki nie jest zabezpieczona.)



PRZESTROGA

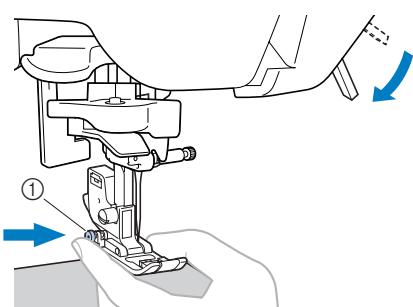
● Grubość tkaniny różni się w zależności od jej typu. Jeśli do przesuwania tkaniny użyta zostanie zbyt duża siła, igła może się wygiąć lub złamać.

■ Jeżeli tkanina nie przesuwa się na początku szycia grubych szwów
Stopka ściegu zygzakowego „J” jest wyposażona w funkcję, ułatwiającą utrzymanie stopki w pozycji poziomej.



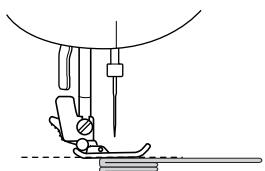
- ① Kierunek szycia
- ② Niewłaściwe położenie

- ① Rozpoczynając szycie od szwu, który jest zbyt gruby, aby można było podłożyć go pod stopkę, podnieś ją do góry.
- ② Za pomocą palca wskazującego naciśnij czarny przycisk (trzpień mocujący stopki) po lewej stronie stopki zygzakowej „J”, a następnie za pomocą lewego kciuka wypoziomuj stopkę, delikatnie naciskając przednią jej część. Po usłyszeniu kliknięcia przytrzymuj naciśnięty trzpień mocujący stopki obniżając ją.



- ① Czarny przycisk

- ③ Stopka pozostaje wypoziomowana, co pozwala na podłożenie tkaniny.



- Po przeszyciu ściegu stopka powróci do normalnej pozycji.

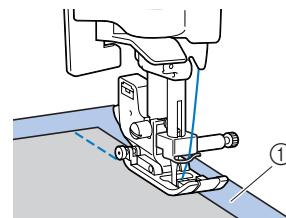


PRZESTROGA

- Grubość tkaniny różni się w zależności od jej typu. Jeśli do przesuwania tkaniny użyta zostanie zbyt duża siła, igła może się wygiąć lub złamać.

Szycie cienkich materiałów

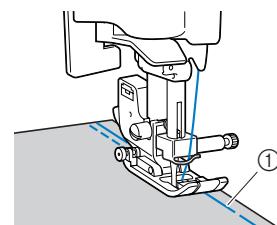
Podczas szycia cienkich tkanin mogą powstać ściegi krzywe lub tkanina może się źle przesuwać. Pod tkaniną należy wówczas umieścić cienki papier lub materiał stabilizujący i szyj je razem z tkaniną właściwą. Po zakończeniu pracy należy oderwać papier lub materiał stabilizujący.



- ① Materiał stabilizujący lub papier

Szycie materiałów elastycznych

Najpierw należy fastrygować obie tkaniny, a następnie zszyć je bez naciągania tkanin. Poza tym, lepsze rezultaty można osiągnąć stosując nici do dzianin lub ścieg elastyczny.



- ① Fastrygowanie

Wyciąganie dolnej nici

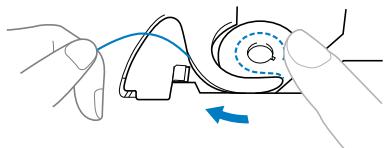
Wykonując zakładki lub przed pikowaniem, należy najpierw wyciągnąć szpulkę z nitką w opisany poniżej sposób.

1 Umieść szpulkę w bębenku.

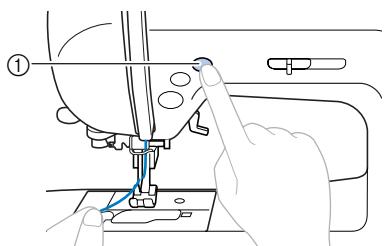
- Więcej informacji można znaleźć w krokach od ① do ④ w sekcji „Zakładanie szpulki dolnej” (strona 18).

2 Dolną nitkę poprowadź przez szczelinę.

Nie obcinaj nitki za pomocą przecinaka.

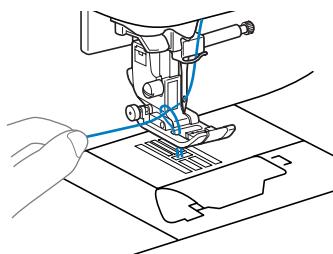


3 Lekko przytrzymaj górną nitkę lewą ręką, gdy igła znajduje się w górnej pozycji, a następnie naciśnij dwukrotnie przycisk (⊕) (przycisk pozycji igły) w celu opuszczenia lub podniesienia igły.

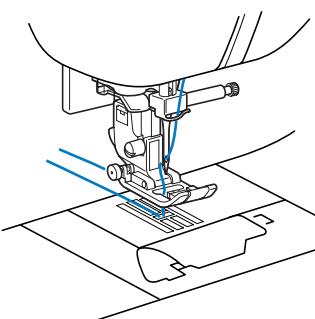


- ① Przycisk pozycji igły
► Dolna nić jest owinięta wokół górnej nici i można ją wyciągnąć.

4 Ostrożnie pociągnij górną nić do góry, aby wyciągnąć koniec nici dolnej.

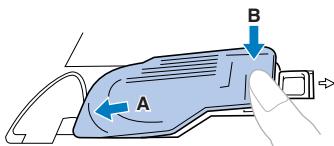


5 Wyciągnij około 10-15 cm (4-5 cali) nici dolnej pod stopkę w kierunku tyłu maszyny.



6 Załóż z powrotem pokrywę szpulki dolnej.

Wsuń zaczep w lewym dolnym rogu pokrywy szpulki dolnej (A), a następnie dociśnij ją lekko z prawej strony (B).



3 ŚCIEGI UŻYTKOWE

Obrzucanie

Ściegi obrzucające należy szyc wzdłuż krawędzi materiału, aby zapobiec strzępieniu się tkaniny. Dostępnych jest sześć takich ściegów.

Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wsteczne wzmacnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg zygzakowy	~~~	J	05	05	05	05	Obrzucanie i przyszywanie aplikacji	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
3-punktowy ścieg zygzakowy	~^~	J	06	06	06	06	Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie itp.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg obrzucający	VVV	G	07	07	07	07	Obrzucanie cienkich i średnich materiałów	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
	VVV	G	08	08	08	08	Obrzucanie grubych materiałów	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
	III	G	09	09	09	09	Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin grubych i łatwo strzępiących się	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
	777	J	10	10	10	10	Obrzucanie elastycznych materiałów	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,5–4,0 (1/32–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.

Podczas szycia należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.

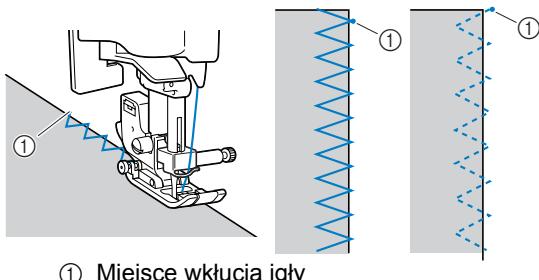


PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki zygzakowej „J”

- 1** Włącz maszynę.
- 2** Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz , lub .
- 3** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.
• Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).
- 4** Szyj wzdłuż brzegu tkaniny tak, aby igła wkłuwała się poza jego prawą krawędzią.

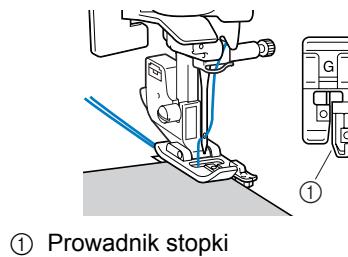


PRZESTROGA

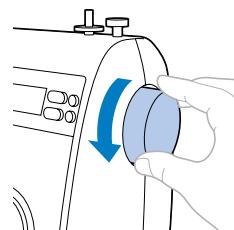
- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki overlokowej „G”

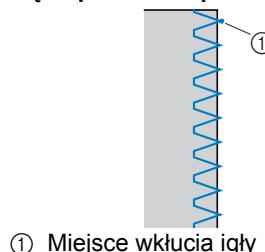
- 1** Włącz maszynę.
- 2** Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz , lub .
- 3** Zamocuj stopkę „G”.
• Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).
- 4** Umieść materiał pod stopką, brzegiem naprzeciwko prowadnika stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



- 5** Powoli obróć pokrętło do siebie i upewnij się, że igła nie dotyka stopki.



- 6** Szyj tak, aby brzeg materiału znajdował się naprzeciwko prowadnika stopki.



Ścieg podstawowy

Ściegi proste służą do zwykłego szycia. Dostępnych jest pięć ściegów podstawowych. Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie	
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie				
Ścieg prosty	Lewy	—	J	01	01	01	01	Ścieg podstawowy, szycie zakładek lub zaszewek itp.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
	Środ kowy	—	J	02	02	02	02	Przyszywanie zamków, ścieg podstawowy, szycie zakładek lub zaszewek itp.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
Potrójny ścieg elastyczny	≡	J	03	03	03	03	03	Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.



PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

1 Fastrygowanie lub spinanie kawałków tkaniny.

2 Włącz maszynę.

3 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz , lub .

4 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

5 Jeśli ma być sztyły ścieg wsteczny, obniż igłę w tkaninie w odległości 3 do 5 długości ściegu przed punktem rozpoczęcia szycia, a następnie rozpoczęj szycie ściegu wstecznego.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 46).

6 Rozpocznij szycie.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 44).

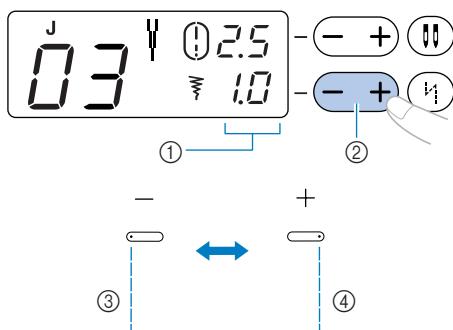
7 Jeśli ścieg wsteczny ma być sztyty na końcu ściegu, przeszyj od 3 do 5 ściegów wstecznich.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 46).

8 Po zakończeniu szycia obetnij nici.

Zmiana pozycji igły

Pozycję igły można ustawić w przypadku prostego ściegu (lewa pozycja igły) oraz w przypadku potrójnego elastycznego poprzez ustawienie szerokości ściegu. Naciśnij stronę „–” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wybrać lewą pozycję igły lub stronę „+”, aby wybrać prawą pozycję igły.



① Szerokość ściegu

② Przyciski szerokości ściegu

③ Przesuwa pozycję igły w lewo

④ Przesuwa pozycję igły w prawo

Ścieg ślepy

Ścieg ten stosowany jest w przypadku obszywania dołów spódnic i spodni. Dostępne są dwa ściegi ślepe. Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg ślepy	__/_	R	11	11	11	11	Ścieg ślepy do materiałów średniej grubości	0 (0)	-3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0–3,5 (1/16–1/8)	Nie	Nie	Wzmocniony
	__/__/__	R	12	12	12	12	Ścieg ślepy do materiałów elastycznych	0 (0)	-3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0–3,5 (1/16–1/8)	Nie	Nie	Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.



Przypomnienie

- Po wybraniu ściegu __/_ lub __/__/__

Naciśnij stronę „–” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wyświetlić wartość „0”, „-1”, „-2” lub „-3” na ekranie LCD w celu przesunięcia punktu wkładu igły w lewą stronę.

Naciśnij stronę „+” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wyświetlić wartość „0”, „1”, „2” lub „3” na ekranie LCD w celu przesunięcia punktu wkładu igły w prawą stronę.

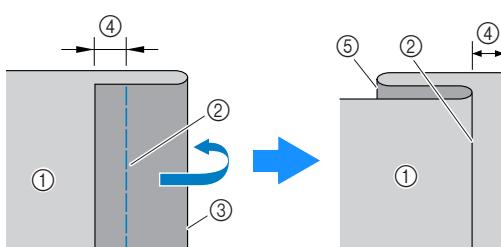
Ścieg ślepy należy wykonywać zgodnie z poniższą procedurą.



PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

- Podwiń tkaninę wzdłuż krawędzi szwu, a następnie sfastryguj szew w odległości 5 mm (3/16 cala) od brzegu materiału. Podwiń brzeg tkaniny wzdłuż fastrygi, a następnie umieść tkaninę lewą stroną do góry.



- Lewa strona tkaniny
- Ścieg fastrygujący
- Żądana krawędź
- 5 mm (3/16 cala)
- Krawędź ślepego ściegu

- Włącz maszynę.

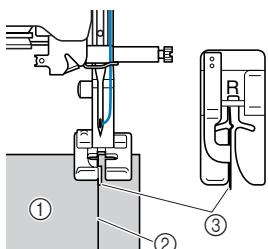
- Za pomocą pokrętła wyboru wzoru

wybierz __/_ lub __/__/__.

- Umocuj stopkę do ściegu ślepego „R”.

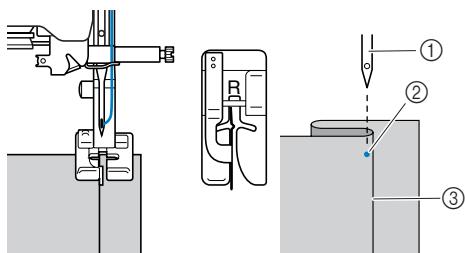
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 5** Umieść materiał pod stopką, podwiniętym brzegiem naprzeciwko prowadnika stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Podwinięty brzeg
- ③ Prowadnik stopki

- 6** Naciśnij stronę „–” przycisku wyboru szerokości ściegu w celu ustawienia szerokości ściegu tak, by igła zaczepiła podwinięty brzeg, a następnie zszyj go z krawędzią tkaniny przy pomocy prowadnika stopki.



- ① Igła
- ② Miejsce wkładania igły
- ③ Podwinięty brzeg



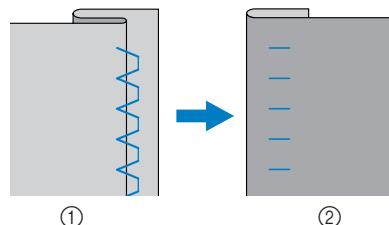
PRZESTROGA

- Powoli obróć pokrętło do siebie i upewnij się, że igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

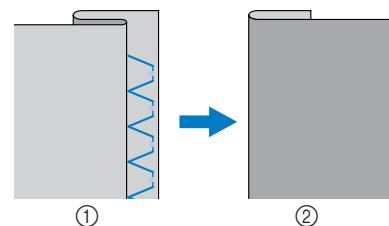
Przypomnienie

Jeśli igła jest ustawiona nieprawidłowo, ścieg będzie wyglądał tak, jak na ilustracji poniżej. W takim przypadku należy wprowadzić poprawki zgodnie z poniższym opisem.

- Jeśli igła zachodzi zbyt mocno na podwinięty brzeg
Igła jest ustawiona za bardzo w lewą stronę.
Naciśnij stronę „+” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby ustawić igłę w takiej pozycji, aby nieznacznie zachodziła na podwinięty brzeg.

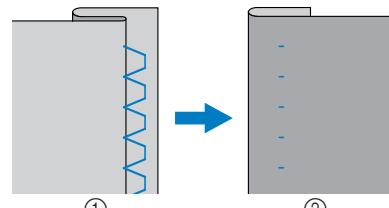


- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny
- Jeśli igła nie zachodzi na podwinięty brzeg
Igła jest ustawiona za bardzo w prawą stronę.
Naciśnij stronę „–” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby ustawić igłę w takiej pozycji, aby nieznacznie zachodziła na podwinięty brzeg.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawianie długości i szerokości ściegu” (strona 42).

- 7** Usuń fastrygę.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny

Ścieg guzikowy

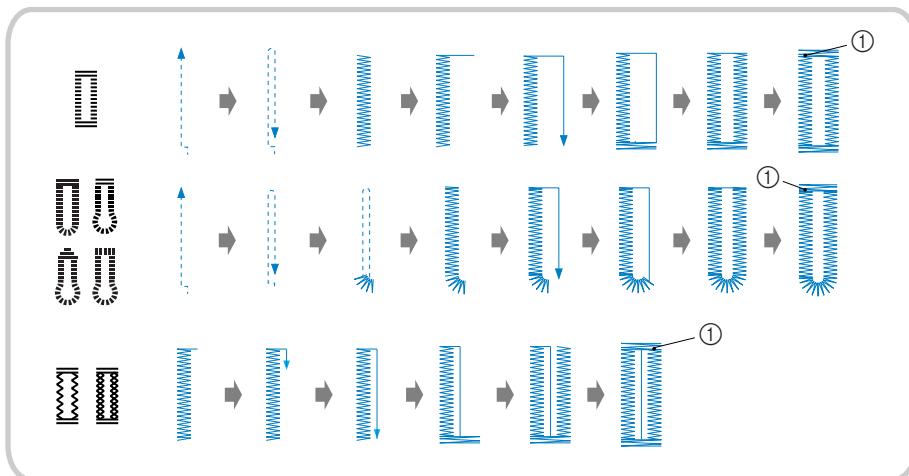
Istnieje możliwość obszywania dziurek na guziki.

Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg guzikowy		A	37	37	33	30	Poziome dziurki na guziki w materiałach cienkich lub średniej grubości	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	38	38	34	31	Zabezpieczone dziurki na guziki w tkaninach z podkładkami	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	39	39	35	32	Dziurki w tkaninach elastycznych lub w dzianinach	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,0 (1/16)	0,5-2,0 (1/32-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	40	40	36	33	Dziurki na guziki w tkaninach elastycznych	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,5 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	41	41	37	34	Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w tkaninach grubych i futerkowych	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	42	42	-	-	Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w tkaninach o średniej i dużej grubości	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	43	43	-	-	Poziome dziurki na guziki w tkaninach grubych i futerkowych	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.

Można obszywać dziurki na guziki o maksymalnej długości 30 mm (1-3/16 cala) (średnica + grubość guzika). Opis sposobu obszywania dziurek znajduje się poniżej.



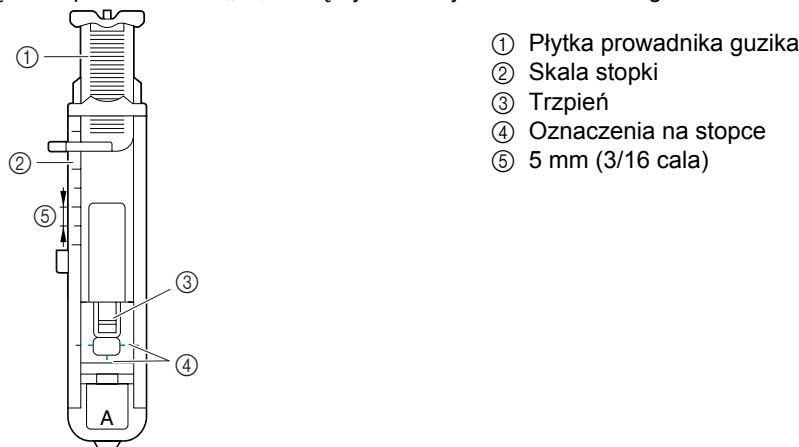
① Ścieg wzmocniony



PRZESTROGA

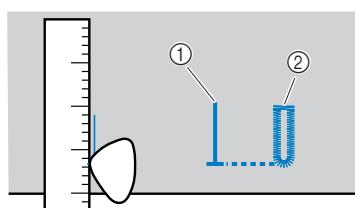
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Poniżej opisano części stopki do dziurek „A”, służącej do obszywania dziurek na guziki.



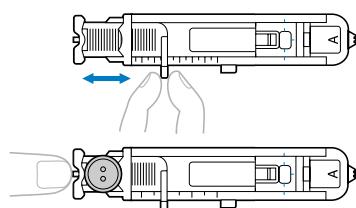
- ① Płytki prowadnika guzika
- ② Skala stopki
- ③ Trzpień
- ④ Oznaczenia na stopce
- ⑤ 5 mm (3/16 cala)

- 1** Użyj kredy do zaznaczenia na materiale pozycji i długości dziurki na guzik.



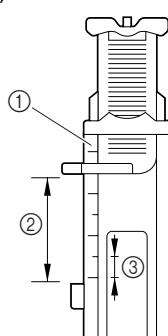
- ① Oznaczenia na tkaninie
② Zakończony ścieg

- 2** Pociągnij płytę prowadnika guzika w stopce „A”, a następnie wsuń guzik, który zostanie przełożony przez dziurkę.



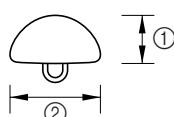
■ Jeżeli guzik nie pasuje do płytki prowadnika guzika

Należy zsumować średnicę oraz grubość guzika i ustawić płytę prowadzącą guzika na obliczoną długość. (Odległość między oznaczeniami na skali stopki wynosi 5 mm (3/16 cala).)



- ① Skala stopki
② Długość dziurki na guzik (średnica + grubość guzika)
③ 5 mm (3/16 cala)

Przykład: dla guzika o średnicy 15 mm (9/16 cala) i grubości 10 mm (3/8 cala), płytka prowadząca guzika powinna być ustawiona na 25 mm (1 cal) za pomocą skali.



- ① 10 mm (3/8 cala)
② 15 mm (9/16 cala)
► Wielkość dziurki na guzik została ustalona.

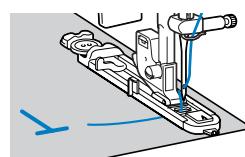
- 3** Włącz maszynę.

- 4** Wybierz ścieg za pomocą pokrętła wyboru wzoru.

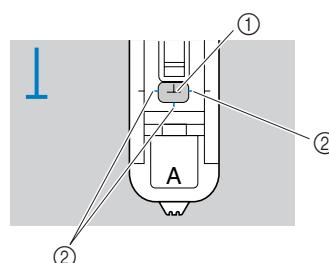
- 5** Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

• Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 6** Przeprowadź górną nić przez otwór w stopce, a następnie pociągnij ją pod stopką w sposób widoczny na ilustracji.



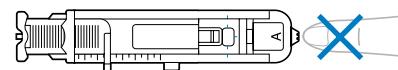
- 7** Ułożyć tkaninę, wyrównując przedni koniec dziurki na guzik z czerwonymi oznaczeniami po bokach stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



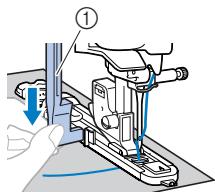
- ① Oznaczenie na tkaninie (przód)
② Czerwone oznaczenia na stopce

Uwaga

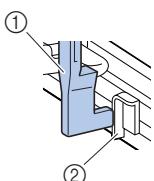
- Podczas opuszczania stopki nie pchaj jej przodu; w przeciwnym razie wyszta dziurka na guzik może mieć niewłaściwy rozmiar.



8 Całkowicie opuść dźwignię stopki.

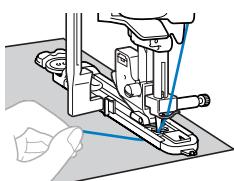


① Dźwignia do dziurki na guzik
Dźwignia do dziurki na guzik powinna znajdować się za wspornikiem na stopce.



① Dźwignia do dziurki na guzik
② Wspornik

9 Lekko trzymaj koniec górnej nici w lewej ręce i rozpoczęj szycie.

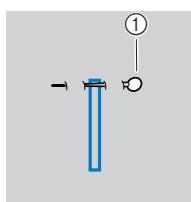


▶ Po zakończeniu szycia maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a następnie zatrzyma się.

10 Obetnij nici, podnieś dźwignię stopki i wyjmij tkaninę.

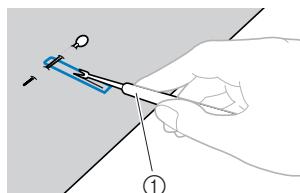
11 Podnieś dźwignię stopki do pierwotnej pozycji.

12 Wsuń szpilkę w jedną część rygielka na końcu dziurki na guzik, aby zabezpieczyć ścieg przed przecięciem.

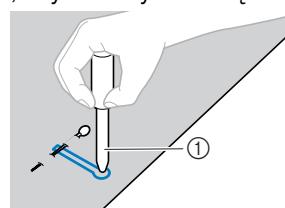


① Szpilka

13 Użyj noża do szwów do przecięcia dziurki w kierunku szpilki i otwórz dziurkę na guzik.



① Nóż do szwów
W przypadku dziurek w kształcie dziurki od klucza () użyj dziurkacza, aby wykonać zaokrąglony otwór, a następnie noża do szwów, aby otworzyć dziurkę.



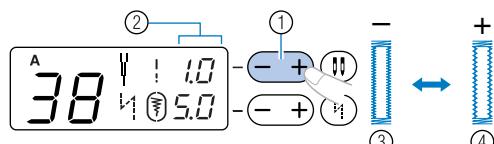
① Dziurkacz
• Używając dziurkacza, przed wykonaniem otworu należy podłożyć pod materiał gruby papier lub arkusz zabezpieczający.

PRZESTROGA

● Podczas cięcia za pomocą noża do szwów nie wolno trzymać palców na linii cięcia, gdyż grozi to obrażeniami w razie wyślizgnięcia się noża. Nie wolno używać noża w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

■ Zmiana długości ściegu

Naciśnij stronę „+” lub „-” przycisku wyboru długości ściegu, aby zmienić długość ściegu.



- Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Więcej informacji na temat numerów wzorów można znaleźć w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 89).

① Przyciski długości ściegu

② Długość ściegu

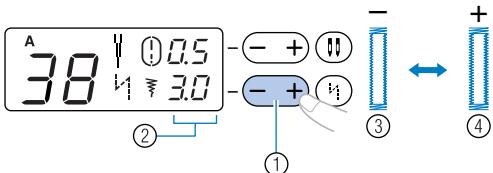
③ Krótki

④ Długi

- Jeżeli materiał nie jest podawany (np. jeżeli jest zbyt gruby), zmniejsz gęstość ściegu.

■ Zmiana szerokości ściegu

Naciśnij stronę „+” lub „-” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby zmienić szerokość ściegu.



- Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Więcej informacji na temat numerów wzorów można znaleźć w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 89).

- ① Przyciski szerokości ściegu
- ② Szerokość ściegu
- ③ Wąski
- ④ Szeroki



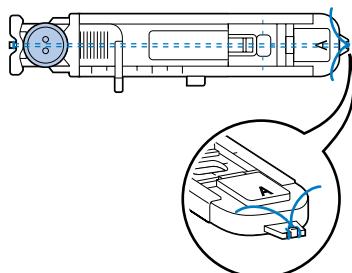
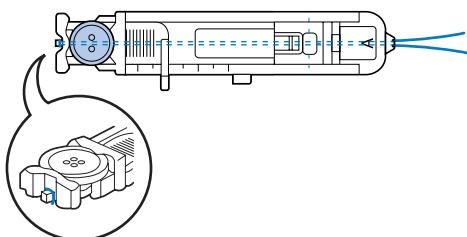
Przypomnienie

- Przed rozpoczęciem szycia dziurki zaleca się sprawdzenie długości oraz szerokości ściegu i wykonanie szycia próbnego na kawałku tkaniny.

■ Szycie dziurek na tkaninach elastycznych

Do szycia dziurek w materiałach elastycznych należy użyć kordonka.

- 1 Zahacz kordonek o część stopki „A” (patrz rysunek) w taki sposób, aby wszedł w rowki, a potem luźno go zwiąż.



- 2 Włącz maszynę.

- 3 Wybierz ścieg lub .

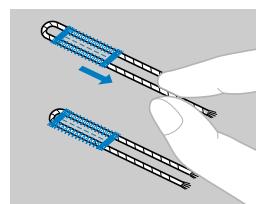
- 4 Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 5 Ustaw szerokość ściegu odpowiednio do grubości nici kordonkowej.

- 6 Opuść dźwignię stopki i dźwignię mechanizmu dziurkowania, a następnie rozpocznij szycie.

- 7 Po zakończeniu szycia delikatnie pociągnij kordonek, aby zlikwidować wszelkie luzy.



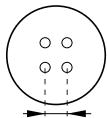
- 8 Za pomocą igły do szycia ręcznego przeciągnij kordonek na lewą stronę materiału i zawiąż ją.

- 9 Za pomocą noża do szwów rozetniż środkową część kordonka pozostającą na górnym końcu dziurki na guzik. Obetnij wystającą nić kordonka.

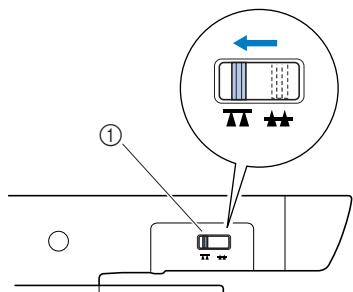
Przyszywanie guzików

Z pomocą maszyny można przyszywać guziki. Można przyszywać guziki z dwoma lub czterema otworami.

- 1** Zmierz odległość między otworami w guziku, który ma zostać przyszyty.



- 2** Podnieś dźwignię stopki, a następnie przesuń suwak dźwigni znajdujący się z tyłu maszyny do pozycji (w lewo, jak pokazano na rysunku od tyłu maszyny).

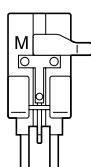


- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrząc od tyłu maszyny)
► Transportery zostały opuszczone.

- 3** Włącz maszynę.

- 4** Wybierz ścieg .

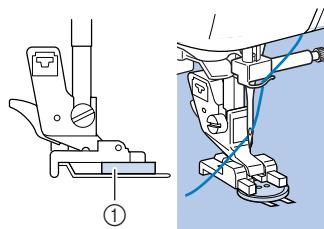
- 5** Umocuj stopkę do przyszywania guzików „M”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 6** Ustaw szerokość ściegu tak, aby była taka sama, jak odległość między otworami guzika.

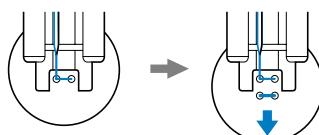
- 7** Umieść guzik w stopce „M”.



① Guzik

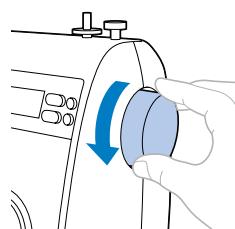
► Guzik jest na swoim miejscu.

- Przyszywając guzik z 4 otworami należy najpierw przeszyć 2 otwory najbliższej siebie. Następnie przesunąć guzik tak, aby igła wchodziła w dwa tylne otwory guzika i przeszyć je w ten sam sposób, jak poprzednio.



- 8** Obróć pokrętło do siebie (przeciwne do ruchu wskazówek zegara), aby sprawdzić, czy igła prawidłowo wchodzi w otwory guzika.

Jeżeli igła może uderzyć w guzik, ponownie zmierz odległość między otworami w guziku. Ustaw szerokość ściegu zgodnie z odlegością między otworami w guziku.

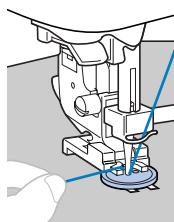


PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała guzika podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

9 Rozpocznij szycie.

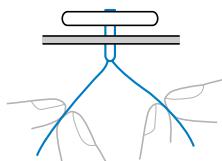
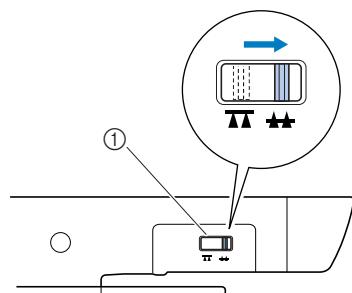
Przesuń regulator prędkości szycia w lewo (aby prędkość szycia była mniejsza).



- ▶ Po wykonaniu ściegów wzmacniających maszyna automatycznie zatrzyma się.
- Jeżeli guzik będzie wymagał dodatkowego wzmacnienia, operację przyszywania guzika wykonaj dwukrotnie.

10 Przytnij nić górną i dolną na początku ściegu nożyczkami.

Przeciągnij górną nić na lewą stronę materiału na końcu szwu, a następnie zwiąż ją z nicią dolną.

**11 Po zakończeniu przyszywania guzika, przesuń dźwignię zaczepów do pozycji ★★ (po prawej stronie, patrząc od tyłu maszyny), aby podnieść transportery.**

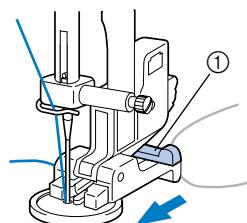
- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrząc od tyłu maszyny)

Przypomnienie

- Przycisk transportera jest standardowo ustawiony po prawej stronie (widok z tyłu maszyny).
- W momencie rozpoczęcia szycia transportery podnoszą się.

Mocowanie guzika z uszkiem

Aby przyszyć guzik z uszkiem, zamocuj guzik w taki sposób, aby między guzikiem a materiałem pozostała wolna przestrzeń, a następnie nawinić ręcznie. Dzięki temu guzik zostanie bezpiecznie umocowany.

1 Umieść guzik w stopce „M”, a następnie pociągnij w swoim kierunku dźwignię trzonka.

① Dźwignia trzonka

2 Po zakończeniu szycia, obetnij górną nić, zostawiając duży zapas i owiń go wokół nici między guzikiem a materiałem, a następnie przywiąż go do górnej nici na początku szwu.

Zwiąż razem końce nici dolnej na końcu i na początku szwu po lewej stronie materiału.

**3 Utnij nadmiar nici.**

Wszywanie zamków błyskawicznych

Maszyna umożliwia wszywanie zamków błyskawicznych.

Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/ wzmacnianie	
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie				
Ścieg prosty	Środ kowy	---	J	02	02	02	02	Przyszywanie zamków, ścieg podstawowy, szycie zakładek lub zaszewek itp.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.

Jest wiele metod wszywania zamków. Poniżej opisano sposób wszywania zamka położonego centralnie i bocznie.

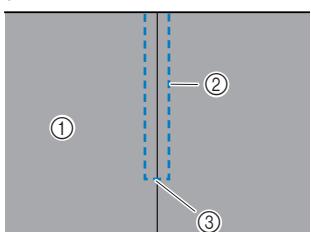


PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Wszywanie zamka położonego centralnie

Ściegi są wykonywane na obu kawałkach tkaniny przylegających do siebie.



- ① Prawa strona tkaniny
- ② Ścieg
- ③ Koniec otwarcia zamka

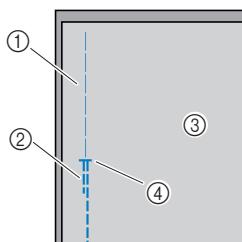
1 Włącz maszynę.

2 Załącz stopkę do ściegu zygzakowego „J” i przeszyj ściegi do otwarcia zamka.

Ułożyć obie prawe strony tkaniny obok siebie, po dojściu do miejsca rozsuwania zamka, przeszyj ściegi wsteczne.

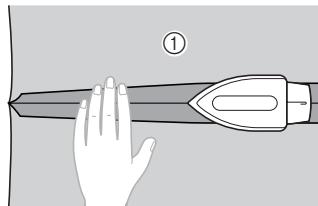
- Szczegółowe informacje na temat ściegu podstawowego znajdują się w rozdziale „Ścieg podstawowy” (strona 55).

3 Stosując ścieg fastrygujący kontynuuuj szycie do brzegu tkaniny.



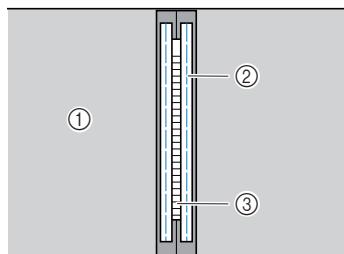
- ① Ścieg fastrygujący
- ② Ścieg wsteczny
- ③ Lewa strona tkaniny
- ④ Koniec otwarcia zamka

4 Rozchyl naddatek szwu od lewej strony tkaniny.



- ① Lewa strona tkaniny

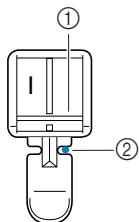
5 Zrównaj szew ze środkiem zamka, a następnie przyfastryguj zamek do tkaniny.



- (1) Lewa strona tkaniny
- (2) Ścieg fastrygujący
- (3) Zamek

6 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg .

7 Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”.

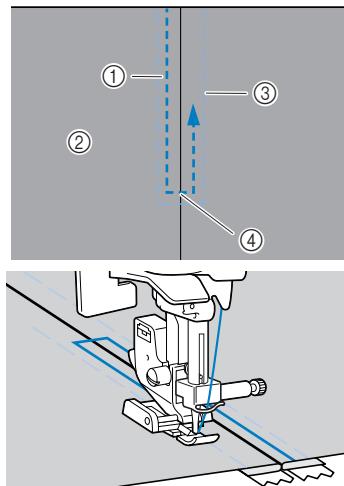


- (1) Prawa strona sworznia
- (2) Miejsce wkładania igły
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

! PRZESTROGA

- Używając stopki do suwaków „I”, upewnij się, że igła ustawiona jest centralnie i powoli obracaj pokrętłem do siebie, aby sprawdzić, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli wybrany zostanie inny ścieg lub igła uderzy o stopkę, może się ona wygiąć lub złamać.

8 Wykonaj ścieg wokół zamka.



- (1) Ścieg
- (2) Prawa strona tkaniny
- (3) Ścieg fastrygujący
- (4) Koniec otwarcia zamka

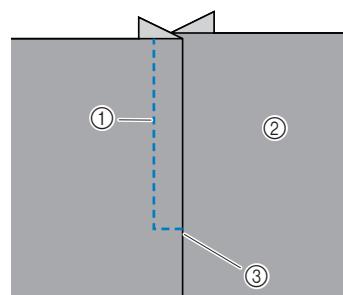
PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

9 Usuń fastrygę.

Wszywanie zamka bocznego

Ścigi są sztyte tylko na jednym kawałku materiału. Tego rodzaju aplikacji zamka można używać do otworów tylnych i bocznych.



- (1) Ścieg
- (2) Prawa strona tkaniny
- (3) Koniec otwarcia zamka

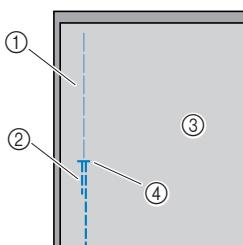
Poniższa procedura dotyczy szycia po lewej stronie w sposób pokazany na ilustracji.

1 Włącz maszynę.

2 Załóż stopkę do ściegu zygzakowego „J” i przeszyj ściegi do otwarcia zamka.

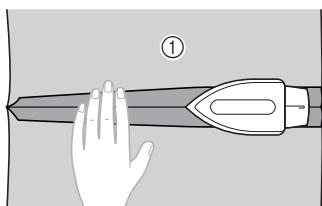
- Ułożyszy obie prawe strony tkaniny obok siebie, po dojściu do miejsca rozsuwania zamka, przeszyj ściegi wsteczne.
- Szczegółowe informacje na temat ściegu podstawowego znajdują się w rozdziale „Ścieg podstawowy” (strona 55).

3 Stosując ścieg fastrygujący kontynuuj szycie do brzegu tkaniny.



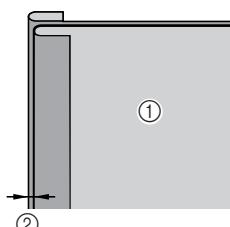
- ① Ścieg fastrygujący
- ② Ścieg wsteczny
- ③ Lewa strona tkaniny
- ④ Koniec otwarcia zamka

4 Rozchyl naddatek szwu od lewej strony tkaniny.



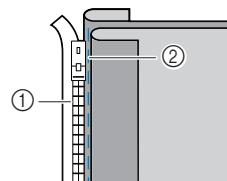
- ① Lewa strona tkaniny

5 Dociśnij naddatek materiału tak, aby prawa strona (ta, która nie będzie szyta) miała dodatkowy margines 3 mm (1/8 cala).



- ① Lewa strona tkaniny
- ② 3 mm (1/8 cala)

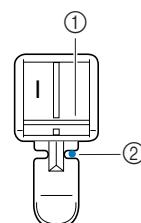
6 Wyrównaj ząbki zamka z dociskaną krawędzią materiału, mającą dodatkowe 3 mm (1/8 cala), a następnie sfastyguj lub zepnij zamek z tkaniną.



- ① Ząbki zamka
- ② Ścieg fastrygujący

7 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg

8 Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”.
Zsywając materiał po prawej stronie (przeciwnej niż opisywana w tym przykładzie) należy zamontować uchwyt stopki do lewego sworznia stopki do suwaków.



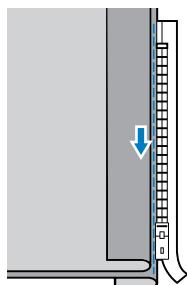
- ① Prawa strona sworznia
- ② Miejsce wkładania igły
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).



PRZESTROGA

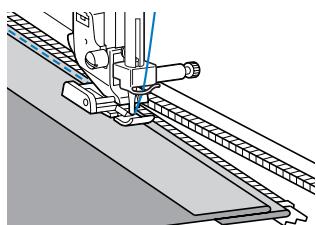
- Używając stopki do suwaków „I”, upewnij się, że igła ustawniona jest centralnie i powoli obracaj pokrętłem do siebie, aby sprawdzić, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli wybrany zostanie inny ścieg lub igła uderzy o stopkę, może się ona wygiąć lub złamać.

- 9** Przyszyj zamek do kawałka tkaniny z marginesem 3 mm (1/8 cala), rozpoczynając od podstawy zamka.

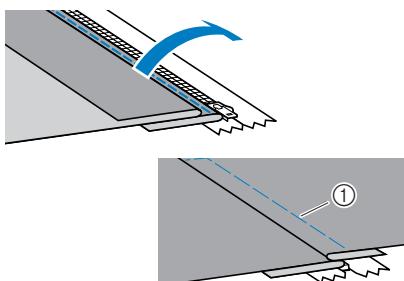
**PRZESTROGA**

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

- 10** Po dojściu ok. 5 cm (2 cale) do końca zamka, zatrzymaj maszynę z opuszczoną igłą (w tkaninie), podnieś dźwignię stopki, a następnie otwórz zamek i kontynuuj szycie.



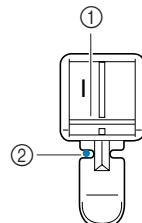
- 11** Zamknij zamek, obróć tkaninę, a następnie przyfastryguj drugą stronę zamka do tkaniny.



(1) Ścieg fastrygujący

- 12** Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”.

Jeśli uchwyt stopki został zamontowany do prawej strony sworzni w kroku **8**, zamontuj go po lewej stronie.



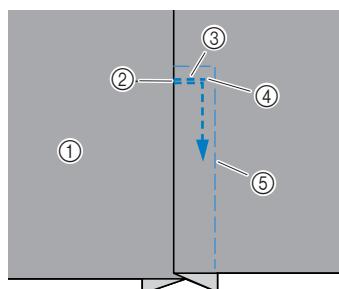
(1) Lewa strona sworzni

(2) Miejsce wkładania igły

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 13** Wykonaj ścieg wokół zamka.

Wykonaj ściegi wsteczne na końcu zamka i zrównaj jego ząbki z bokiem stopki.



(1) Prawa strona tkaniny

(2) Koniec otwarcia zamka

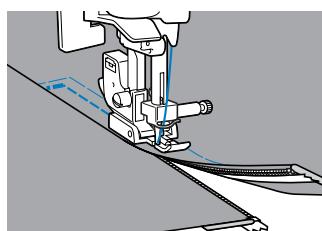
(3) Ścieg wsteczny

(4) Początek szwu

(5) Ścieg fastrygujący

- 14** Po dojściu ok. 5 cm (2 cale) do końca zamka zatrzymaj maszynę z opuszczoną igłą (w tkaninie), a następnie podnieś dźwignię stopki.

- 15** Usuń fastrygę, otwórz zamek i kontynuuj szycie.



Szycie materiałów elastycznych i taśmy

Maszyna umożliwia szycie tkanin elastycznych i wszywanie elastycznej taśmy.

Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstępcz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg elastyczny		J	04	04	04	04	Szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
3-punktowy ścieg zygzkowy		J	06	06	06	06	Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przysztywanie materiałów elastycznych, cerowanie itp.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.

Podczas szycia należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.

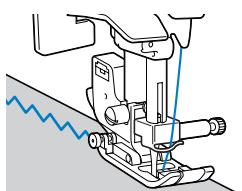


PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Ścieg elastyczny

- Włącz maszynę.
- Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg .
- Zamocuj stopkę zygzkową „J”.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).
- Szyj bez naciągania tkaniny.

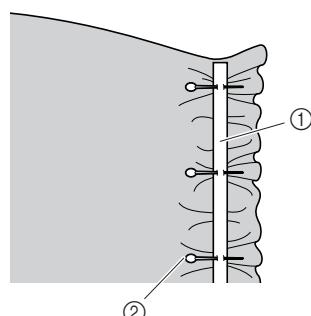


Przyszywanie taśmy elastycznej

Po przyszyciu elastycznej taśmy do mankietu lub talii jej szerokość będzie równa długości naprężonej taśmy. W związku z tym należy użyć taśmy odpowiedniej długości.

- Przypnij szpilkami taśmę elastyczną po lewej stronie materiału.

W celu równego przypięcia taśmy należy przytwierdzić ją do tkaniny kilkoma szpilkami.



① Taśma elastyczna
② Szpilka

2 Włącz maszynę.

3 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru

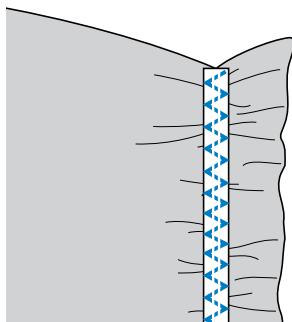
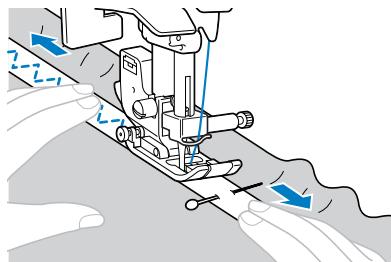
wybierz ścieg .

4 Zamocuj stopkę zygzkową „J”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

5 Przyszyj taśmę do materiału w taki sposób, aby taśma była rozciągnięta na całą długość materiału.

Przeciągając lewą ręką materiał pod stopkę, prawą ręką pociągnij materiał przy szpilce znajdującej się najbliżej przodu stopki.



PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała szpilek podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

Aplikacje, patchwork i stebnowanie

Poniżej opisano ściegi, które można wykorzystać do aplikacji, patchworku i stebnowania. Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg zygzakowy		J	05	05	05	05	Obrzucanie i przyszywanie aplikacji	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
		J	18	18	-	-	Stebnowanie aplikacji, wolne stebnowanie, ścieg satynowy	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Nie	Tak	Wzmocniony
Ścieg do aplikacji		J	13	13	13	13	Przyszywanie aplikacji	3,5 (1/8)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	19	19	-	-	Mocowanie aplikacji i łączenie	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		J	20	20	-	-	Mocowanie aplikacji i łączenie	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg łączący prosty		J	15	15	15	15	Łączenie ściegów prostych (z nadcięciem szwu 6,5 mm (1/4 cala) od prawej krawędzi stopki)	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		J	16	16	-	-	Łączenie ściegów prostych (z nadcięciem szwu 6,5 mm (1/4 cala) od lewej krawędzi stopki)	1,5 (1/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nie	Tak	Wzmocniony
Ścieg łączący		J	23	23	19	19	Patchwork i ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	24	24	20	20	Patchwork, szycie, ściegi ozdobne i obrzucanie dwóch kawałków tkaniny, np. trykotu	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	25	25	21	21	Patchwork i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstecz/wzmacnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Pikowanie, które wygląda jak ręczne		J	17	17	16	16	Pikowanie ściegiem prostym, który wygląda jak ścieg ręczny	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Pikowanie (punktowane)		J	21	21	17	17	Ścieg do pikowania tła (punktowanie)	7,0 (1/4)	1,0–7,0 (1/16–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

*¹ Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.

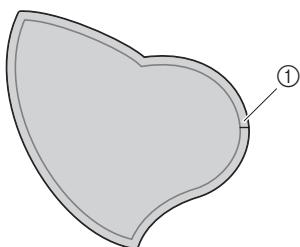


PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

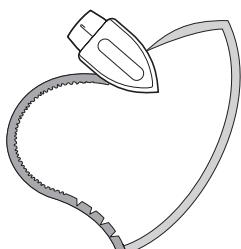
Przyszywanie aplikacji

- 1** Wytnij kształt aplikacji, pozostawiając naddekat szwu od 3 do 5 mm (1/8 cala i 3/16 cala).

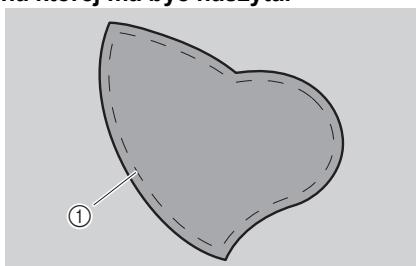


① Naddatek szwu

- 2** Z tyłu aplikacji umieść szablon wykonany z grubego papieru lub materiału stabilizującego, a następnie podwiń naddekat szwu i przyprasz go za pomocą żelazka.



- 3** Przewróć tkaninę na drugą stronę, a następnie przyfastryguj, przyklej lub przymocuj szpilkami aplikację do tkaniny, na której ma być naszyta.



① Ścieg fastrygujący

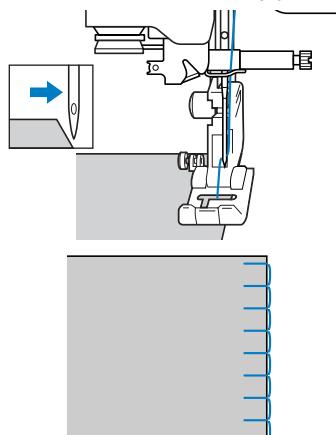
- 4** Włącz maszynę.

- 5** Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg lub .

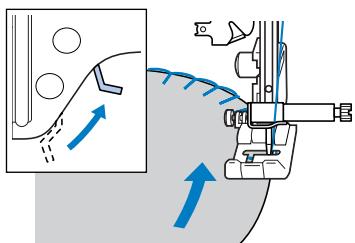
- 6** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 7** Obróć pokrętło do siebie, a następnie rozpoczęj obszywanie brzegu aplikacji dookoła, upewniając się, że igła wkluwa się dokładnie poza aplikacją.

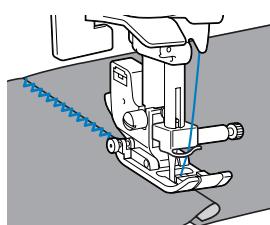


- Podczas szycia naroży aplikacji zatrzymaj maszynę z igłą w tkaninie poza aplikacją, podnieś dźwignię stopki i, w razie potrzeby, obróć tkaninę, aby zmienić kierunek szycia i kontynuuj szycie.



Patchwork (crazy quilt)

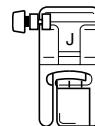
- Podwiń brzeg górnej części tkaniny i nałoż go na tkaninę pod spodem.
- Zszyj razem dwa kawałki tkaniny, aby wzór przechodził przez oba kawałki.



Sztukowanie

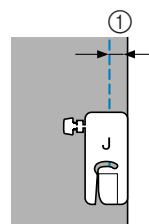
Zszywanie razem dwóch kawałków tkaniny nazywamy sztukowaniem. Materiały należy przyciąć z naddatkiem szwu 6,5 mm (1/4 cala). Szyj ścięgiem prostym sztukującym 6,5 mm (1/4 cala) albo od lewej albo od prawej strony stopki.

- Przyfastrygij lub przypnij materiał wzdłuż naddatku szwu do drugiego kawałka materiału.
- Włącz maszynę.
- Wybierz ściieg lub .
 jest dostępny jedynie w modelach z 60 lub 70 ścięgami.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ścięgu” (strona 42).
- Zamocuj stopkę zygzakową „J”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

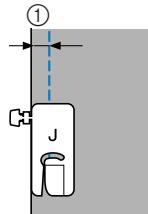
- Szyj tak, aby strona stopki była wyrównana z brzegiem tkaniny.
■ Dla naddatku szwu po prawej stronie Zrównaj prawą stronę stopki z brzegiem tkaniny i przeszyj ją za pomocą ścięgu .



(1) 6,5 mm (1/4 cala)

■ **Dla naddatku szwu po lewej stronie (dostępny jedynie w modelach z 60 lub 70 ściegami)**

Zrównaj lewą stronę stopki z brzegiem tkaniny i przeszyj ją za pomocą ściegu .



① 6,5 mm (1/4 cala)

Przypomnienie

- Aby zmienić szerokość naddatku szwu (pozycję igły), należy ustawić szerokość ściegu.

Pikowanie

Układanie i szycie tkaniny warstwami nazywamy pikowaniem. Tą techniką szycia można się łatwo posługiwać przy zastosowaniu opcjonalnej stopki z górnym transporterem i opcjonalnej prowadnicy stebnującej.

1 Sfastryguj tkaninę do stebnowania.

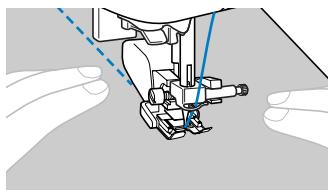
2 Załącz stopkę górnego transportera.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera” (strona 35).

3 Wybierz ścieg.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).
- Więcej informacji o ściegach, które można szyć za pomocą stopki górnego transportera, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 89).

4 Połącz rękę po obu stronach stopki, a podczas szycia utrzymuj tkaninę w stanie naprężenia.

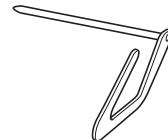


Uwaga

- W przypadku szycia z wykorzystaniem stopki górnego transportera, należy używać prędkości między niską a średnią.

■ **Używanie opcjonalnej prowadnicy stebnującej**

Użyj prowadnicy stebnującej do szycia ściegów równoległych rozmieszczonych w równej odległości.

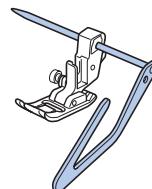


1 Wsuń trzonek prowadnicy w otwór z tyłu stopki z górnym transportem lub tyłu uchwytu stopki.

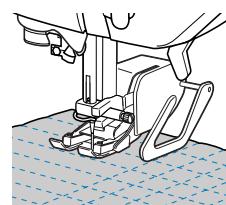
- Stopka górnego transportera



- Uchwyt stopki



2 Ustaw trzonek tak, aby prowadnica zrównała się z już wyszytym szwem.



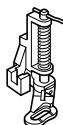
Uwaga

- Opcjonalną prowadnicę stebnującą można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

Wolne stebnowanie

Podczas wolnego stebnowania należy opuścić transportery (za pomocą przycisku pozycji transporterów), aby tkanina nie była przesuwana przez maszynę.

Do wolnego stebnowania wymagana jest opcjonalna stopka stebnująca.



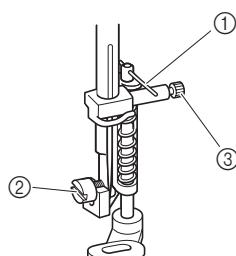
1 Wyłącz maszynę.

2 Wyjmij stopkę i uchwyt stopki.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 34).

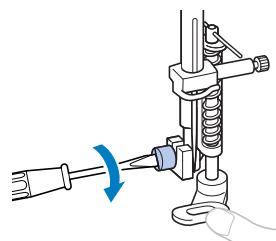
3 Zamontuj stopkę stebnującą na śrubie uchwytu stopki.

Sworzni stopki stebnującej należy umieścić nad śrubą zacisku igły.



- ① Sworzni stopki stebnującej
- ② Śruba uchwytu stopki
- ③ Śruba mocująca igły

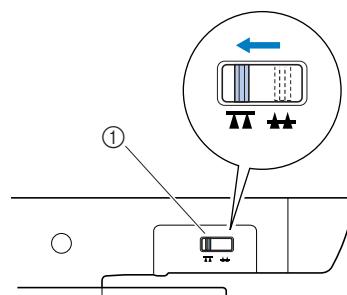
- 4 Prawą ręką włóż stopkę stebnującą na swoje miejsce, a następnie dokręć śrubę uchwytu stopki, trzymając wkrętak w lewej ręce.



PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruba jest wystarczająco mocno dokręcona, gdyż w przeciwnym razie igła może dotykać stopki, powodując wygięcie lub złamanie igły.

- 5 Przesuń przełącznik położenia transportera znajdujący się z tyłu maszyny na jej podstawie, w położenie widoczne na poniżej ilustracji, aby obniżyć transportery.

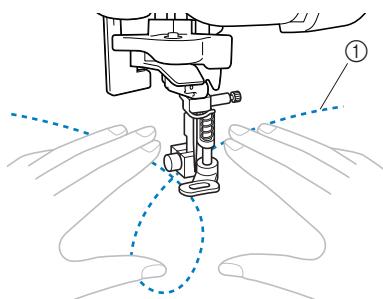


- ① Przełącznik położenia transportera (widok z tyłu maszyny)

6 Włącz maszynę.

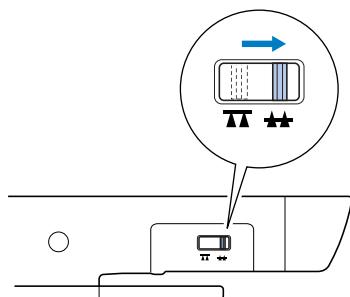
- 7 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg lub .

- 8** Obu dłońmi napnij tkaninę, a następnie przesuń ją zgodnie ze wzorem.
Maszyna wykonuje ściegi wzmacniające na początku i na końcu szwu.



- ① Wzór
• Przy opuszczonych transporterach nie można wykonać szwów wstecznych.

- 9** Po zakończeniu szycia przesuń przełącznik położenia transporterów w pozycję początkową, aby podnieść transportery.



- Standardowo transportery są podniesione.

Przypomnienie

- Obróć pokrętło, aby podnieść transportery.

Ściegi wzmocnione

Ściegi te służą do wzmacniania miejsc, które podlegają naprężeniom, np. rękawy, wewnętrzne strony nogawki i rogi kieszeni. Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Potrójny ścieg elastyczny		J	03	03	03	03	Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg ryglowy		A	44	44	38	35	Wzmocnienie otworów i obszarów w miejscach, w których szwy ulegają poluzowaniu	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.



PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Potrójny ścieg elastyczny

Przy każdym ściegu naszywane są trzy nakładające się ściegi.

1 Włącz maszynę.

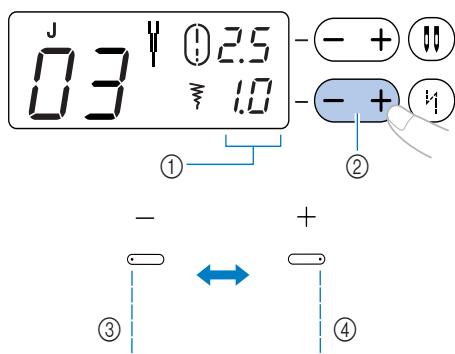
2 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg .

3 Zamocuj stopkę zygzkową „J”.
 • Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

4 Rozpocznij szycie.

Zmiana pozycji igły

Pozycję igły można ustawić w przypadku prostego ściegu (lewa pozycja igły) oraz w przypadku potrójnego elastycznego poprzez ustawienie szerokości ściegu. Naciśnij stronę „–” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wybrać lewą pozycję igły lub stronę „+”, aby wybrać prawą pozycję igły.

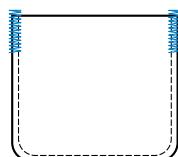


- ① Szerokość ściegu
- ② Przyciski szerokości ściegu
- ③ Przesuwa pozycję igły w lewo
- ④ Przesuwa pozycję igły w prawo

Ścieg ryglowy

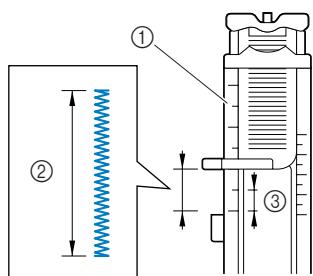
Ścieg ryglowy to jeden z typów ściegu wzmocnionego, wykorzystywany do wzmacniania miejsc narażonych na naprężenia, na przykład rogi i otwory kieszeni.

Poniżej opisano przykładową procedurę przyszywania rygli do rogów kieszeni.



1 Wybierz odpowiednią długość szwu ryglowego.

Ustaw płytkę prowadnika guzika na stopce do dziurek „A” na wybraną długość. (Odległość między oznaczeniami na skali stopki wynosi 5 mm (3/16 cala).)



- ① Skala stopki
- ② Długość szwu ryglowego
- ③ 5 mm (3/16 cala)

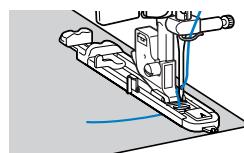
2 Włącz maszynę.

3 Za pomocą pokrętła wyboru wzoru wybierz ścieg

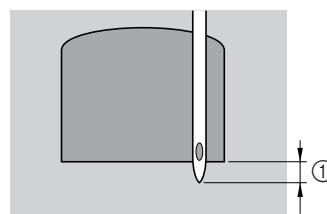
4 Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

5 Przeprowadź górną nitkę przez otwór w stopce, a następnie pociagnij ją pod stopką w sposób widoczny na ilustracji.



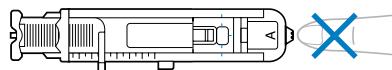
6 Z górną częścią kieszenie skierowaną w Twoją stronę ułoż materiał tak, aby igła wkładała się 2 mm (1/16 cala) przed otworem kieszeni, a następnie opuść dźwignię stopki.



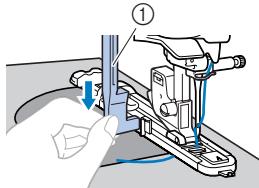
- ① 2 mm (1/16 cala)

Uwaga

- Podczas opuszczania stopki nie pchaj jej przod; w przeciwnym razie szew ryglowy może mieć niewłaściwy rozmiar.

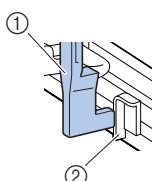


7 Całkowicie opuść dźwignię stopki.



① Dźwignia do dziurki na guzik

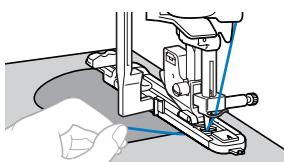
Dźwignia do dziurki na guzik powinna znajdować się za metalowym wspornikiem na stopce.



① Dźwignia do dziurki na guzik

② Wspornik

8 Lekko trzymaj koniec górnej nici w lewej ręce i rozpoczęj szycie.



► Po zakończeniu szycia maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a następnie zatrzyma się.

9 Podnieś dźwignię stopki, obetnij nici i wyjmij tkaninę.

10 Podnieś dźwignię stopki do pierwotnej pozycji.



Przypomnienie

- Jeżeli tkanina nie jest podawana, na przykład gdy jest zbyt gruba, zwiększM długość ściegu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawianie długości i szerokości ściegu” (strona 42).

Ściegi ozdobne

Na maszynie można szyć wiele różnych ściegów ozdobnych.

Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

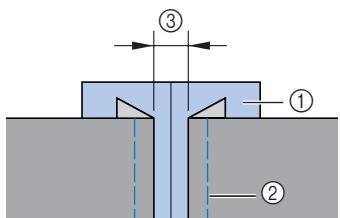
Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg fagotowy		J	26	26	22	22	Szycie ściegiem fagotowym, marszczenie i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	27	27	23	23	Szycie ściegiem fagotowym, marszczenie i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg łączący		J	23	23	19	19	Patchwork i ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	1,2 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	24	24	20	20	Patchwork, szycie, ściegi ozdobne i obrzucanie dwóch kawałków tkaniny, np. trykotu	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	25	25	21	21	Patchwork i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	1,2 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg muszelkowy		J	14	14	14	14	Ścieg muszelkowy	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg satynowy ząbkowany		N	22	22	18	18	Ścieg ząbkowany	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	0,5 (1/32)	0,1-1,0 (1/64-1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg obrąbkowy		N	32	32	28	27	Szycie koronek, obrębianie ozdobne, ścieg rodowy itp.	3,5 (1/8)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,6-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	33	33	29	28	Obrębianie dekoracyjne, ścieg rodowy itp.	6,0 (15/64)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	3,0 (1/8)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	34	34	30	29	Obrębianie ozdobne na cienkich i średnich tkaninach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	4,0 (3/16)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	35	35	31	-	Obrębianie ozdobne na cienkich i średnich tkaninach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg obrąbkowy		N	36	36	32	-	Obreibanie ozdobne na cienkich i średnich tkaninach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,0 (1/16)	1,5-4,0 (1/64-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg drabinkowy		J	28	28	24	24	Ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	3,0 (1/8)	2,0-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg potrójny zygzakowy		J	29	29	25	25	Ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ściegi ozdobne		J	30	30	26	-	Ściegi ozdobne	5,5 (7/32)	0,0-7,0 (0-1/4)	1,6 (1/16)	1,0-4,0 (1/64-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg serpentynowy		N	31	31	27	26	Ścieg ozdobny i przyszywanie materiałów elastycznych	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	1,0 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

Ścieg fagotowy

Łączenie dwóch brzegów tkaniny nićmi, które przechodzą nad przerwą między tymi brzegami to szew fagotowy. Używany jest w bluzkach i ubraniach dla dzieci. Ścieg jest bardziej ozdobny, jeżeli używa się grubszej nici.

- 1 Użyj żelazka, aby podgać dwa kawałki tkaniny wzdłuż ich szwów.
- 2 Przyfastryguj dwa kawałki tkaniny, odsunięte od siebie o ok. 4,0 mm (3/16 cala), na cienkim papierze lub na arkuszu stabilizacyjnym rozpuszczalnym w wodzie. Jeżeli na środku cienkiego papieru lub stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie narysujesz linię, szycie będzie łatwiejsze.



- ① Cienki papier lub stabilizator rozpuszczalny w wodzie
- ② Ścieg fastrygający
- ③ 4 mm (3/16 cala)

- 3 Włącz maszynę.

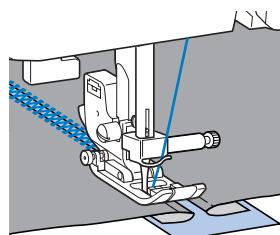
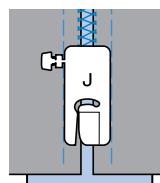
- 4 Wybierz ścieg lub .

- 5 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

- 6 Ustaw szerokość ściegu na 7,0 mm (1/4 cala).

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).

- 7 Szyj wzdłuż środka stopki, ustawionej równo wzdłuż środka obu kawałków tkaniny.



- 8 Po zakończeniu szycia wyjmij papier.

Ścieg ząbkowany

Falisty, powtarzalny wzór, przypominający muszlę, jest nazywany ściegiem ząbkowanym. Ściegi ząbkowane wykorzystywane są do dekoracji kołnierzyków, brzegów chusteczek itp.

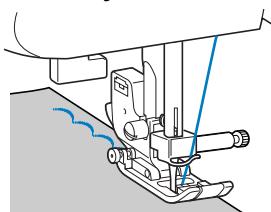
1 Włącz maszynę.

2 Wybierz ścieg .

3 Umocuj stopkę do monogramów „N”.

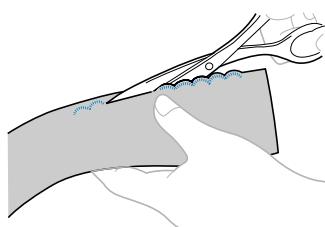


4 Przeszyj ściegiem ząbkowanym wzdłuż krawędzi tkaniny, upewniając się, że ścieg nie znajduje się dokładnie na samej krawędzi tkaniny.



- W celu osiągnięcia lepszych rezultatów, przed przystąpieniem do szycia spryskaj tkaninę krochmalem w sprayu i przeprasuj gorącym żelazkiem.

5 Przytnij wzdłuż ściegów.



- Uważaj, aby nie przeciąć ściegów.

Marszczenie

Ozdobny ścieg tworzony przez szycie lub haftowanie innych zakładek to „marszczenie”. Ścieg jest używany do zdobienia przodu bluzek lub mankietów.

Marszczenie dodaje tkaninie fakturę i elastyczność.

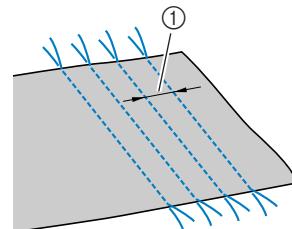
1 Włącz maszynę.

2 Wybierz ścieg prosty, ustaw długość ściegu na 4,0 mm (3/16 cala) i poluzuj naprężenie nici.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42) i „Regulacja naprężenia nici” (strona 49).

3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

4 Szyj równolegle ściegi o odstępach co 1 cm (3/8 cala).

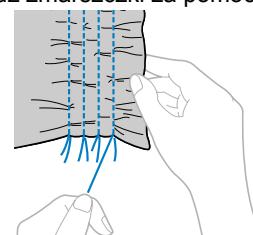


① 1 cm (3/8 cala)

- Nie wykonuj ściegu wstecznego/ wzmocnienia, ani nie obcinaj nici.

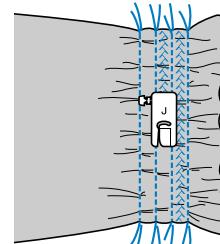
5 Wyciągnij dolną nitkę, aby zmarszczyć materiał.

Wygładź zmarszczki za pomocą żelazka.

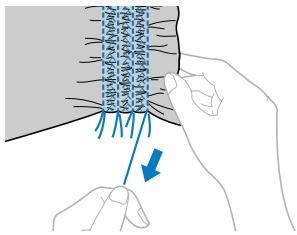


6 Wybierz ścieg  lub .

7 Przeszyj między ściegami prostymi.



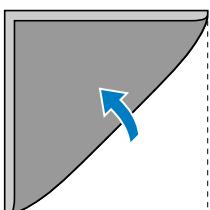
8 Wyciągnij nici dla ściegu prostego.



Ścieg muszelkowy

Zakładki powstałe za pomocą tego ściegu wyglądają jak „muszelki”. Nadają one eleganckie zakończenia brzegom, bluzkom i mankietom z cienkich materiałów.

1 Złoż tkaninę po skosie.



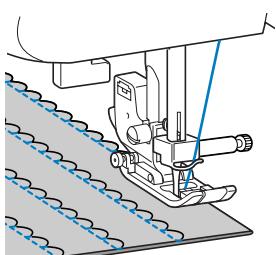
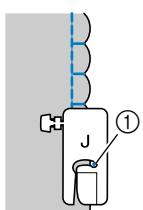
2 Włącz maszynę.

3 Wybierz ścieg i zwiększ naprężenie nici.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).

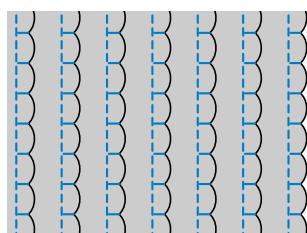
4 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

5 Podczas szycia zwracaj uwagę, aby igła wkładała się nieznacznie poza brzegiem tkaniny.



① Miejsce wkładania igły

6 Odwiń materiał i zaprasuj fałdy po jednej stronie.

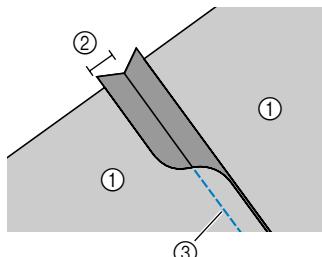


Ścieg łączący

Ozdobne ściegi łączące można szyc przez naddatek szwu połączonych tkanin. Ścieg używany jest do wykonywania „crazy quilt”.

1 Włącz maszynę.

2 Zszzyj prawe strony dwóch kawałków tkaniny, a następnie rozchyl naddatki szwu.

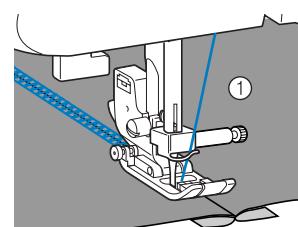


- ① Lewa strona tkaniny
- ② Naddatek szwu 6,5 mm (1/4 cala)
- ③ Ścieg prosty

3 Wybierz ścieg , lub .

4 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

5 Obróć tkaninę prawą stroną do góry, a następnie przeszycj przez szew tak, aby środek stopki był ustawiony na równe ze środkiem szwu.



① Prawa strona tkaniny

Ścieg rodowy

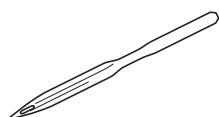
Podczas szycia igłą skrzydełkową, dziurki po igle są powiększane, tworząc ścieg ozdobny przypominający koronkę. Używa się go do ozdabiania brzegów i obrusów z tkanin cienkich i średnich a także na splotach płociennych.



PRZESTROGA

- Jeżeli przy igle skrzydełkowej zostanie zastosowany nawlekacz igły, maszyna do szycia może ulec uszkodzeniu. Ręcznie przeprowadź nić przez oczko igły od przodu do tyłu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ręczne nawlekanie igły (bez użycia nawlekacza igły)” (strona 26).

1 Załącz igłę skrzydełkową.



- Używaj igły skrzydełkowej 130/705H 100/16.
- Szczegółowe informacje na temat zakładania igły, patrz „Wymiana igły” (strona 31).

2 Włącz maszynę.

3 Wybierz ścieg , , , , lub .

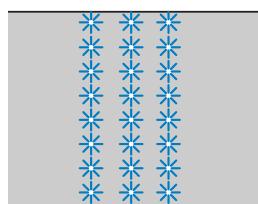
4 Umocuj stopkę do monogramów „N”.



PRZESTROGA

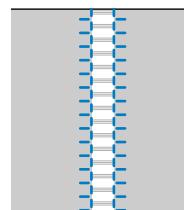
- Wybierz szerokość ściegu 6,0 mm (15/64 cala) lub mniejszą, gdyż w przeciwnym razie igła może się wygiąć lub złamać.
- Po ustaleniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dотyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

5 Rozpocznij szycie.

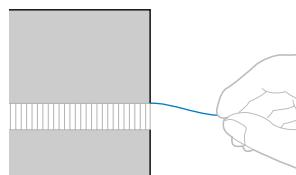


Mereżka (przykład 1)

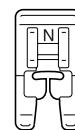
Tkanina jest przewracana i przesztyta dwukrotnie.



1 Wyciągnij kilka nitek z tkaniny.



2 Umocuj stopkę do monogramów „N”.

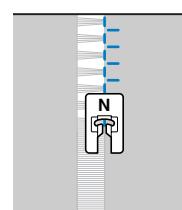


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

3 Wybierz ścieg .

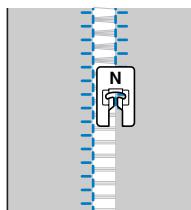
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).

4 Przeszyj wzdułż prawego brzegu wystrzępionej tkaniny ułożonej prawą stroną do góry.



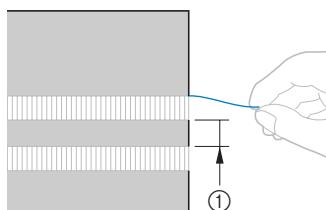
5 Obróć tkaninę, aby przeszyć jej drugą stronę.

- 6** Przeszyj wzdłuż drugiego brzegu wystrzępionego fragmentu w taki sposób, aby wyglądał jak poprzedni ścieg.



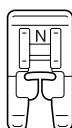
■ Mereżka (przykład 2)

- 1** Wyciągnij kilka nitek z dwóch fragmentów tkaniny oddalonych od siebie o ok. 4 mm (3/16 cala).



① 4 mm (3/16 cala)

- 2** Umocuj stopkę do monogramów „N”.

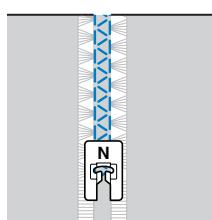


- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

- 3** Wybierz ścieg .

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).

- 4** Przeszyj wzdłuż środka zamkniętego obszaru.



Używanie opcjonalnego obcinacza brzegów

Opcjonalny obcinacz brzegów umożliwia obrzucenie przy jednoczesnym obcięciu krawędzi tkaniny. Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie	
Ścieg obrzucający	---	S	01	01	01	01	Ścieg podstawowy, szycie zakładek lub zaszewek itp.	0,0 (0)	0,0–2,5 (0–3/32)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Ścieg wsteczny
	VV	S	07	07	07	07	Obrzucanie cienkich i średnich materiałów	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Wzmocniony
	VVV	S	08	08	08	08	Obrzucanie grubych materiałów	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Wzmocniony
	TTT	S	09	09	09	09	Zabezpieczenie przed postrzępieniem tkanin grubych i łatwo strzępiących się	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”. Używając obcinacza brzegów, ustaw szerokość ściegu na wartość w zakresie wskazanym w poniższej tabeli.



PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki i uchwytu stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączena. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

1 Zdejmij stopkę.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 33).

2 Nawlecz górną nić.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).



Uwaga

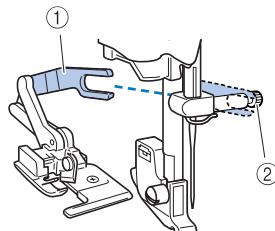
- Nie można użyć nawlekacza igły po zamontowaniu obcinacza brzegów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nawlekacza.

3 Wybierz ścieg.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 42).

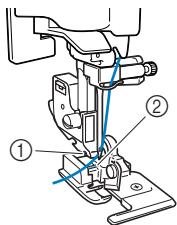
4 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.

5 Podnieś dźwignię stopki jeszcze wyżej, a następnie zahacz zaczep łączący obcinacza bocznego o śrubę mocującą igły.



- ① Zaczep łączący
- ② Śruba mocująca igły

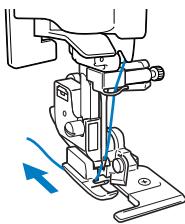
- 6** Umieść obcinacz tak, aby sworzeń zrównał się z wycięciem w uchwycie stopki, a następnie powoli opuść dźwignię stopki.



- ① Rowek w uchwycie stopki
② Trzpień
► Obcinacz brzegów został zamocowany.

- 7** Podnieś dźwignię stopki, aby sprawdzić, czy obcinacz brzegów jest prawidłowo założony.

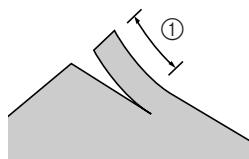
- 8** Przeprowadź nić górną pod obcinaczem i pociągnij ją w kierunku tyłu maszyny.



PRZESTROGA

- Po ustaleniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

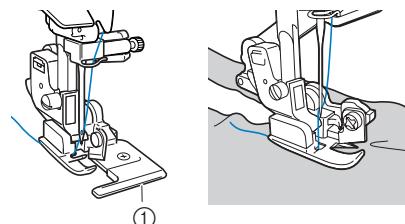
- 9** Na początku szwu wykonaj w tkaninie nacięcie o długości ok. 2 cm (3/4 cala).



① 2 cm (3/4 cala)

- 10** Ułóż tkaninę.

Umieść tkaninę tak, aby prawa strona cięcia znajdowała się na górze płytka prowadnika, a lewa strona cięcia pod stopką.

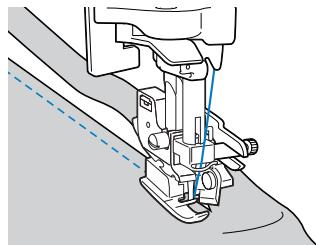


① Płytki prowadnika

Uwaga

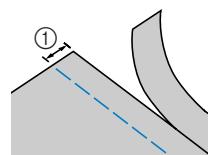
- W razie nieprawidłowego ułożenia tkaniny nie zostanie ona obcięta.

- 11** Opuść dźwignię stopki i rozpoczęj szycie.



► Naddatek szwu jest obcinany podczas szycia.

Jeśli naszyty zostanie ścieg , naddatek szwu wynosić będzie około 5 mm (3/16 cala).



① 5 mm (3/16 cala)

Uwaga

- Obcinacz może przeciąć więcej niż 1 warstwę jeansu o wadze 368 g.
- Po użyciu obcinacza należy oczyścić obcinacz z kurzu i ścinków.
- W razie wystąpienia kłopotów z cięciem należy zwilżyć ostrze obcinacza szmatką nasączoną niewielką ilością oleju.

4 ANEKS

Ustawienia ściegów

Informacje na temat aplikacji, długości i szerokości ściegów oraz czy można używać podwójnej igły, znajdują się w poniższej tabeli.



PRZESTROGA

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że zamocowano stopkę zygzakową „J”, gdyż w przeciwnym razie igła może złamać się lub maszyna może się zepsuć.

Ściegi użytkowe

Numery wzorów różnią się w zależności od modelu maszyny. Sprawdź numery wzorów dostępne w zakupionej maszynie, a następnie wybierz odpowiedni ścieg.

Nazwa ściegu		Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transpoterem górnym	Szycie wstecz/ wzmacnianie
				model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg prosty	Lewy	---	J	01	01	01	01	Ścieg podstawowy, szycie zakładek lub zaszewek itp.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
	Środ kowy	---	J	02	02	02	02	Przyszywanie zamków, ścieg podstawowy, szycie zakładek lub zaszewek itp.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
Potrójny ścieg elastyczny			J	03	03	03	03	Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg elastyczny		~~~~	J	04	04	04	04	Szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg zygzakowy		~~~	J	05	05	05	05	Obrzucanie i przyszywanie aplikacji	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
3-punktowy ścieg zygzakowy		~^~	J	06	06	06	06	Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie itp.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Pikowanie (punktowanie)		J	21	21	17	17	Ścieg do pikowania tła (punktowanie)	7,0 (1/4)	1,0–7,0 (1/16–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg satynowy ząbkowany		N	22	22	18	18	Ścieg ząbkowany	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,5 (1/32)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg łączący		J	23	23	19	19	Patchwork i ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	24	24	20	20	Patchwork, szycie, ściegi ozdobne i obrzucanie dwóch kawałków tkaniny, np. trykotu	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	25	25	21	21	Patchwork i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg fagotowy		J	26	26	22	22	Szycie ściegiem fagotowym, marszczenie i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		J	27	27	23	23	Szycie ściegiem fagotowym, marszczenie i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg drabinkowy		J	28	28	24	24	Ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	3,0 (1/8)	2,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg potrójny zyzkakowy		J	29	29	25	25	Ściegi ozdobne	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ściegi ozdobne		J	30	30	26	-	Ściegi ozdobne	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg serpentynowy		N	31	31	27	26	Ścieg ozdobny i przyszywanie materiałów elastycznych	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg obrąbkowy		N	32	32	28	27	Szycie koronek, obreibanie ozdobne, ścieg rodowy itp.	3,5 (1/8)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,6-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	33	33	29	28	Obreibanie dekoracyjne, ścieg rodowy itp.	6,0 (15/64)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	3,0 (1/8)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	34	34	30	29	Obreibanie ozdobne na cienkich i średnich tkaninach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	4,0 (3/16)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	35	35	31	-	Obreibanie ozdobne na cienkich i średnich tkaninach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	36	36	32	-	Obreibanie ozdobne na cienkich i średnich tkaninach oraz splotach płóciennych, ścieg rodowy itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,0 (1/16)	1,5-4,0 (1/64-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg guzikowy		A	37	37	33	30	Poziome dziurki na guziki w materiałach cienkich lub średniej grubości	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	38	38	34	31	Zabezpieczone dziurki na guziki w tkaninach z podkładkami	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	39	39	35	32	Dziurki w tkaninach elastycznych lub w dzianinach	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,0 (1/16)	0,5-2,0 (1/32-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	40	40	36	33	Dziurki na guziki w tkaninach elastycznych	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,5 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	41	41	37	34	Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w tkaninach grubych i futerkowych	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	42	42	-	-	Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w tkaninach o średniej i dużej grubości	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
		A	43	43	-	-	Poziome dziurki na guziki w tkaninach grubych i futerkowych	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie
Ścieg ryglowy		A	44	44	38	35	Wzmocnienie otworów i obszarów w miejscach, w których szwy ulegają poluzowaniu	2,0 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	0,4 (1/64)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne wzmocnienie

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/wzmacnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ściegi ozdobne		N	45	45	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	46	46	39	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	47	47	40	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	48	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	49	48	41	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	50	49	42	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	51	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	52	50	43	36	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	53	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	54	-	-	-	Do dekoracji itp.	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	55	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	56	51	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	57	52	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Nr wzoru				Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Szycie wstecz/wzmocnianie
			model z 70 ściegami	model z 60 ściegami	model z 50 ściegami	model z 40 ściegami		Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ściegi satynowe		N	58	53	44	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	59	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	60	54	45	37	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	61	55	46	38	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	62	56	47	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	63	57	48	39	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	64	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
		N	65	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ściegi krzyżkowe		N	66	-	-	-	Do dekoracji itp.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	67	-	-	-	Do dekoracji itp.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	68	58	-	-	Do dekoracji itp.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	69	59	49	-	Do dekoracji itp.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		N	70	60	50	40	Do dekoracji itp.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

Konserwacja

Poniżej opisano proste zabiegi konserwacyjne.

Ograniczenia w zakresie oliwienia

Aby zapobiec uszkodzeniom maszyny, nie może być ona oliwiona przez użytkownika. Ta maszyna została wyprodukowana z zastosowaniem wystarczającej ilości oleju do zapewnienia prawidłowej pracy, dzięki czemu okresowe oliwienie jest niepotrzebne.

W razie wystąpienia problemów, takich jak trudności z obracaniem pokrętła czy nietypowe odgłosy, należy natychmiast przerwać użytkowanie maszyny i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą lub centrum serwisowym.

Czyszczenie powierzchni maszyny

Jeśli powierzchnia maszyny jest zabrudzona, nasącz lekko fragment materiału neutralnym detergentem, mocno wyciśnij i przetrzyj powierzchnię maszyny. Po wyczyszczeniu obudowy wilgotną ścieżeczką, wróć ją do sucha.



PRZESTROGA

- Upewnij się, że maszyna do szycia jest wyłączona, a następnie przed wyczyszczeniem jej wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- Do czyszczenia nie można stosować benzenu, rozpuszczalnika lub proszku do czyszczenia, ponieważ może to spowodować odbarwienie lub odkształcenie maszyny.

Czyszczenie chwyta

Zanieczyszczenia osadzające się w bębenku powodują obniżenie wydajności szycia, dlatego też należy przeprowadzać jego okresowe czyszczenie.

1 Wyłącz maszynę.

2 Wyjmij przewód z gniazdka zasilania znajdującego się po prawej stronie maszyny.

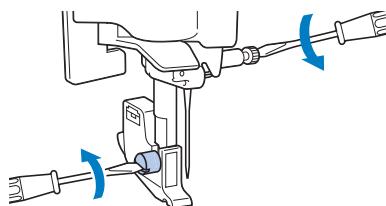


PRZESTROGA

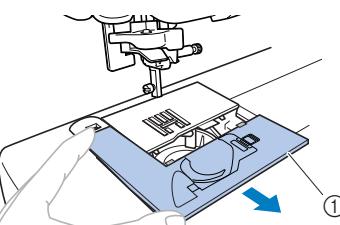
- Przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny, wyjmij przewód zasilający z gniazdka elektrycznego, gdyż w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

3 Wyjmij pojemnik na akcesoria.

4 Poluzuj śrubę uchwytu stopki i wyjmij uchwyt stopki, a następnie poluzuj śrubę mocującą igły i wyjmij igłę.



5 Chwyć pokrywę płytki ściegowej z obu stron i przesuń ją ku sobie.

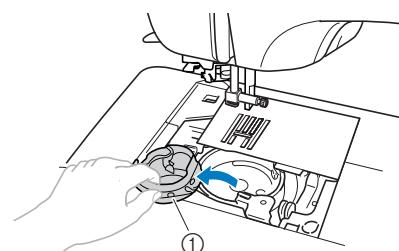


① Pokrywa płytki ściegowej

► Pokrywa płytki ściegowej zostanie zdjęta.

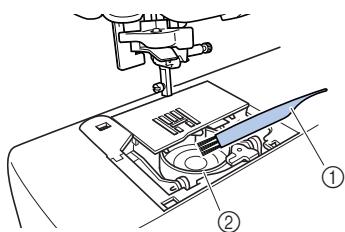
6 Wyjmij bębenek.

Chwyć bębenek i wyciągnij go na zewnątrz.



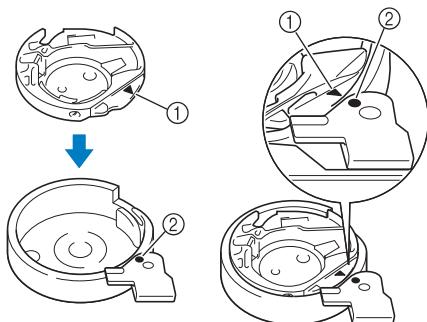
① Bębenek

- 7** Do usunięcia ścinków i kurzu z chwyta i wokół niego użyj szczoteczki lub odkurzacza.

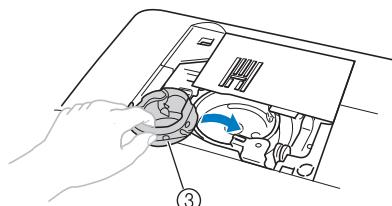


- ① Szczotka do czyszczenia
- ② Chwyta
- Bębenka nie należy oliwić.

- 8** Włożyć bębenek w taki sposób, aby oznaczenie ▲ na bębenku znalazło się na wprost oznaczenia ● na maszynie (patrz poniżej).



- Ustaw naprzeciw siebie oznaczenia ▲ i ●.



- ① Oznaczenie ▲
- ② Oznaczenie ●
- ③ Bębenek

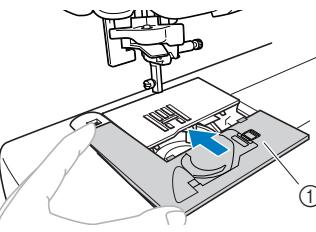
- Przed umieszczeniem bębenka w maszynie upewnij się, że pokazane na rysunkach oznaczenia znajdują się naprzeciw siebie.



PRZESTROGA

- Nie wolno zakładać bębenka, który jest porysowany, ponieważ może to spowodować splątanie górnej nici, złamanie igły lub obniżenie wydajności szycia.
W celu nabycia nowego bębenka należy się skontaktować z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Sprawdź, czy bębenek został prawidłowo założony, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły.

- 9** Załącz zaczepy pokrywy płytki ściegowej na płytce ściegowej i nasuń pokrywę z powrotem.



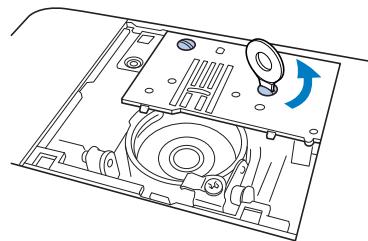
- ① Pokrywa płytki ściegowej

Wyjmowanie płytki ściegowej

Gdy nić zapłaciłeś się i nie można jej wyjąć, czyszcząc chwyta, wyjmij płytę ściegową.

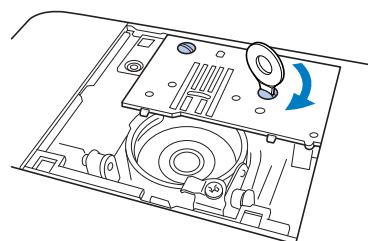
- 1** Postępuj zgodnie z krokami od 1 do 6 na stronie 95.

- 2** Wyjmij płytę ściegową, usuwając śruby za pomocą dołączonego wkrętaka z uchwytem w kształcie krążka.



- 3** Usuń spletaną nić z płytki ściegowej.

- 4** Włożyć płytę ściegową na swoje miejsce, a następnie dokręć śruby załączonym wkrętakiem.



Uwaga

- Wyrównaj dwa otwory na śruby na płytce ściegowej z dwoma otworami na maszynie.

- 5** Postępuj zgodnie z krokami od 7 do 9 na stronie 96.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli maszyna przestanie działać prawidłowo, przed oddaniem jej do serwisu sprawdź możliwe przyczyny, wymienione poniżej. Jeżeli problem występuje nadal, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie problemu	Informacje referencyjne
Maszyna nie działa.	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest umieszczona w gniazdce elektrycznym.	Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.	strona 14
	Maszyna nie została włączona.	Włącz maszynę.	strona 14
	Wałek nawijacza szpulki jest przesunięty w prawą stronę.	Przesuń wałek nawijacza szpulki w lewą stronę.	strona 17
	Dźwignia podnoszenia stopki jest podniesiona.	Opuść dźwignię podnoszenia stopki.	strona 44
	Wybrano inny ścieg niż ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop, gdy dźwignia dziurki na guziki była opuszczona.	Podnieś dźwignię dziurki na guziki.	–
	Wybrano ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop, gdy dźwignia dziurki na guziki była podniesiona.	Opuść dźwignię dziurki na guziki.	strona 61
	Naciśnięto przycisk Start/stop, mimo że rozrusznik nożny jest podłączony.	Nie używaj przycisku Start/stop, gdy podłączony jest rozrusznik nożny. Aby używać przycisku Start/stop, odłącz rozrusznik nożny.	strona 44
Igła łamie się.	Igła została nieprawidłowo założona.	Załóż igłę prawidłowo.	strona 31
	Śruba mocująca igły nie jest dokręcona.	Mocno dokręć śrubę wkrętakiem.	strona 32
	Igła jest wygięta lub tępia.	Wymień igłę na nową.	strona 31
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 30
	Używana stopka nie jest odpowiednia dla rodzaju wyszywanego ściegu.	Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.	strona 89
	Górna nić jest za mocno naprężona.	Zmniejsz naprężenie górnej nici.	strona 49
	Tkanina jest za bardzo wyciągnięta.	Prowadź materiał delikatnie.	–
	Obszar wokół otworu w płytce ściegowej jest zadrapany.	Wymień płytkę ściegową. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Obszar wokół otworu w stopce jest zadrapany.	Wymień stopkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Bębenek jest zadrapany.	Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Nie użycie szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpulek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie problemu	Informacje referencyjne
Góra nić zrywa się.	Górna nić została nawleciona nieprawidłowo (na przykład szpulka jest nieprawidłowo założona lub nić wyszła z prowadnika igielnicy).	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Na nici tworzą się supły lub nić jest splątana.	Usuń wszelkie supły lub splątania.	–
	Wybrana igła nie jest odpowiednia dla używanej nici.	Wybierz igłę, która będzie pasować do rodzaju używanej nici.	strona 30
	Górna nić jest za mocno naprężona.	Zmniejsz naprężenie górnej nici.	strona 49
	Nić jest splątana, na przykład, w bębenku.	Usuń splątaną nić. Jeśli nić została splątana w bębenku, wyczyść chwytacz.	strona 95
	Igła jest wygięta lub tępia.	Wymień igłę na nową.	strona 31
	Igła została nieprawidłowo założona.	Załóż igłę prawidłowo.	strona 31
	Obszar wokół otworu w płytce ściegowej jest zadrapany.	Wymień płytkę ściegową. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Obszar wokół otworu w stopce jest zadrapany.	Wymień stopkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Bębenek jest zadrapany.	Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
Dolina nić jest splątana lub zrywa się.	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpulek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15
	Dolina nić nie została prawidłowo nawinięta.	Poprawnie nawlecz dolną nić.	strona 18
	Dolina nić nie została prawidłowo nawinięta.	Prawidłowo nawiń dolną nić.	strona 15
	Na dolnej szpulce są zadrapania lub szpulka nie obraca się prawidłowo.	Wymień szpulkę dolną.	–
	Nić jest splątana.	Usuń splątaną nić i wyczyść chwytacz.	strona 95
	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpulek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie problemu	Informacje referencyjne
Naprężenie nici jest nieprawidłowe.	Górna nić nie została prawidłowo nawleczena.	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.	Poprawnie nawlecz dolną nić.	strona 18
	Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.	Prawidłowo nawiń dolną nić.	strona 15
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 30
	Uchwyty stopki jest zamontowany nieprawidłowo.	Załóż prawidłowo uchwyty stopki.	strona 35
	Naprężenie nici jest ustawione nieprawidłowo.	Wyreguluj naprężenie nici.	strona 49
Tkanina jest pomarszczona.	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpulek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15
	Górna lub dolna nić jest nawleczena nieprawidłowo.	Nawiń prawidłowo górną nić i zamocuj prawidłowo szpulkę z nicią dolną.	strona 18, 20
	Szpulka została nieprawidłowo założona.	Załóż szpulkę prawidłowo.	strona 15
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 30
	Igła jest wygięta lub tępia.	Wymień igłę na nową.	strona 31
	W przypadku szycia cienkich tkanin ścieg jest zbyt długi lub tkanina nie jest podawana prawidłowo.	Zastosuj materiał stabilizujący pod tkaniną.	strona 51
Ściegi przeskakują.	Naprężenie nici jest ustawione nieprawidłowo.	Wyreguluj naprężenie nici.	strona 49
	Górna nić nie została prawidłowo nawleczena.	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 30
	Igła jest wygięta lub tępia.	Wymień igłę na nową.	strona 31
	Igła została nieprawidłowo założona.	Załóż igłę prawidłowo.	strona 31
Podczas szycia wydobywa się wysoki dźwięk. Słychać grzechotanie.	Kurz nagromadził się pod płytka ściegowej lub w bębenku.	Zdejmij pokrywę płytka ściegowej i wyczyść bębenek.	strona 95
	Górna nić nie została prawidłowo nawleczena.	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Bębenek jest zadrapany.	Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpulek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie problemu	Informacje referencyjne
Nić nie przechodzi przez ucho igły.	Igła nie została podniesiona.	Naciśnij raz lub dwa razy przycisk (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.	strona 21
	Igła została nieprawidłowo założona.	Załóż igłę prawidłowo.	strona 31
Ścieg nie jest prawidłowo wyszyty.	Używana stopka nie jest odpowiednia dla rodzaju wyszywanego ściegu.	Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.	strona 89
	Naprężenie nici jest ustawione nieprawidłowo.	Wyreguluj naprężenie nici.	strona 49
	Nić jest splątana, na przykład, w bębenku.	Usuń splątaną nić. Jeśli nić została splątana w bębenku, wyczyść chwytacz.	strona 95
Materiał nie jest podawany.	Transportery zostały opuszczone.	Przesuń przełącznik pozycji transportera na .	strona 75
	Ściegi są zbyt krótkie.	Zwiększ długość ściegu.	strona 42
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 30
	Nić jest splątana, na przykład, w bębenku.	Usuń splątaną nić. Jeśli nić została splątana w bębenku, wyczyść chwytacz.	strona 95
Lampka stanu szycia nie została włączona.	Lampka jest uszkodzona.	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–

Komunikaty o błędach

Jeśli maszyna do szycia jest obsługiwana nieprawidłowo lub wystąpił błąd, na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat o błędzie.

Komunikat można usunąć, naciskając dowolny przycisk na panelu operacyjnym, przekręcając pokrętłem lub wykonując operację prawidłowo.

Komunikat o błędzie (na ekranie LCD)	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie problemu
E1	Naciśnięty został przycisk Start/stop lub szycie wsteczne/wzmacnianie (naciśnięty został rozrusznik nożny, jeśli jest podłączony) w momencie, gdy stopka jest podniesiona.	Przed kontynuowaniem operacji opuść stopkę.
E2	Wybrano inny ścieg niż ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop (naciśnięty został rozrusznik nożny, jeśli jest podłączony), gdy dźwignia dziurki na guziki była opuszczona.	Przed kontynuowaniem operacji podnieś dźwignię dziurki na guziki.
E3	Wybrano ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop (naciśnięty został rozrusznik nożny, jeśli jest podłączony), gdy dźwignia dziurki na guziki była podniesiona.	Przed kontynuowaniem operacji opuść dźwignię dziurki na guziki.
E4	Naciśnięto przycisk szycia wstecznego/wzmacnianiego lub przycisk pozycji igły w momencie, gdy wałek nawijacza szpulki był przesunięty w prawo.	Przed kontynuowaniem operacji przesuń wałek nawijacza szpulki w lewo.
E5	Naciśnięto przycisk Start/stop, mimo że rozrusznik nożny jest podłączony.	Odlacz rozrusznik nożny, a następnie naciśnij przycisk start/stop. W innym przypadku obsługuj maszynę za pomocą rozrusznika nożnego.
E6	Silnik zablokowany z powodu zaplątanej nici.	Wyłącz maszynę i usuń zaplątaną nić przed kontynuowaniem operacji.
E7	Naciśnięto przycisk wyboru trybu igły w celu wybrania szycia igłą podwójną, podczas gdy wybrany jest ścieg, którego nie można zastosować z igłą podwójną.	Wybierz ścieg, który można zastosować z igłą podwójną.
E8	Obrócono pokrętło wyboru wzoru w celu wybrania wzoru, podczas gdy wybrana została podwójna igła.	Anuluj wybór podwójnej igły, a następnie wybierz ścieg.



Przypomnienie

- Jeśli w czasie szycia na ekranie LCD wyświetlany jest komunikat o błędzie od „F1” do „F9”, maszyna może działać nieprawidłowo. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Sygnal dźwiękowy

Po każdym naciśnięciu przycisku lub po wykonaniu błędnej operacji usłyszysz sygnał dźwiękowy.

■ W przypadku prawidłowej operacji

Usłyszysz jeden sygnał.

■ W przypadku nieprawidłowej operacji

Usłyszysz dwa lub cztery sygnały.

■ Jeżeli maszyna zostanie zablokowana, np. z powodu splątania nici,

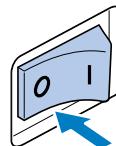
Maszyna będzie emitowała sygnał dźwiękowy przez trzy sekundy, a następnie automatycznie się zatrzyma. Sprawdź przyczynę błędu i usuń ją przed dalszym szyciem.

Wyłączanie sygnału dźwiękowego

W momencie zakupu maszyna jest ustawiona tak, że po każdym naciśnięciu przycisku na panelu sterowania rozlega się sygnał.

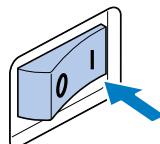
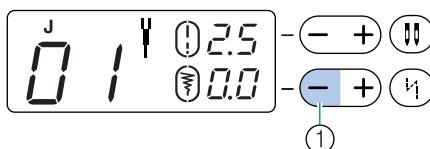
Istnieje możliwość zmiany tego ustawienia i wyłączenia sygnału dźwiękowego.

1 Wyłącz maszynę.



2 Przytrzymując wciśniętą stronę „-” przycisku (szerokość ściegu) włącz maszynę.

Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego zwolnij stronę „-” przycisku szerokości ściegu.



① strona „-” przycisku szerokości ściegu

► Maszyna została ustawiona w taki sposób, aby dźwięk nie był generowany.



Przypomnienie

- W ten sam sposób można przywrócić funkcję sygnału dźwiękowego w maszynie.

Indeks

A	
akcesoria opcjonalne	12
akcesoria w zestawie	11
aplikacje	72
C	
chwytacz	95
czyszczenie	95
D	
długość ściegu	42
dodatkowy trzpień szpulki	11, 26
dziurka na guzik	58
dziurkacz	11, 61
dźwignia do dziurki na guzik	61, 78
dźwignia podnoszenia stopki	20
G	
górną nić	20
I	
igła	29
igły do maszyny do szycia	29
instrukcja obsługi	11
instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1
K	
komunikaty o błędach	101
konserwacja	95
M	
marszczenie	82
N	
naprężenie nici	49
nasadka szpulki	11
nić dolna	15, 18, 52
nóż do szwów	11, 61
O	
obcinacz brzegów	12
P	
panel operacyjny	10, 42, 101
patchwork	73
podwójna igła	11, 26
pojemnik na akcesoria	10
pokrętło naprężenia nici	49
pokrętło wyboru wzoru	42
pokrywa szpulki	18
potrójny ścieg elastyczny	77
pozycja igły	55
pozycja zatrzymania igły	37
prowadnica stebnująca	12
prowadnik nici	20
przełącznik położenia transportera	75
przycisk pozycji igły	18
przyciski operacyjne	10
przyszywanie taśmy elastycznej	69
R	
regulator prędkości szycia	17
regulowana stopka do suwaka/lamówki	12
rozrusznik nożny	11
S	
siatka na szpulkę	11
skrócona instrukcja obsługi	11
stopka	33
stopka do aplikacji	12
stopka do dziurek	11, 60, 78
stopka do monogramów	11
stopka do pikowania	12, 75
stopka do pikowania 1/4 cala	12
stopka do pikowania 1/4 cala z prowadnicą	12
stopka do prowadzenia ściegu	12
stopka do przyszywania guzików	11
stopka do suwaków	11, 66
stopka do ściegu ślepego	11
stopka górnego transportera	12, 35, 74
stopka owerlokowa	11, 54
stopka z materiału nieprzywierającego	12
stopka zygzkowa	11, 51
sygnał dźwiękowy	102
szczotka do czyszczenia	11
szeroki stolik	12, 39
szerokość ściegu	42
szpulka	11
szycie ciężkich tkanin	50
szycie grubych tkanin	50
szycie krzywych	50
szycie lekkich tkanin	51
szycie tkanin elastycznych	51
Ś	
ścieg crazy quilt	73
ścieg elastyczny	69
ścieg fagotowy	81
ścieg guzikowy	58
ścieg łączący	83
ścieg podstawowy	54, 65, 66
ścieg prosty	55
ścieg rodowy	84
ścieg ryglowy	78
ścieg ślepy	56
ścieg ząbkowany	82

T

torba na akcesoria.....	11
transportery	75
trzpień mocujący stopki	51
trzpień szpulki.....	20

U

uchwyt stopki.....	34
ustawienia ściegów	89

W

wkrętak	11
wkrętak z końcówką w kształcie krążka	11
włącznik zasilania.....	14
wolne stebnowanie.....	75
wszywanie zamków błyskawicznych	65
wybór ściegu	42
wymiana igły	29

Z

zestaw igiel.....	11
zmiana kierunku szycia	50

Č

źródło zasilania.....	13
-----------------------	----

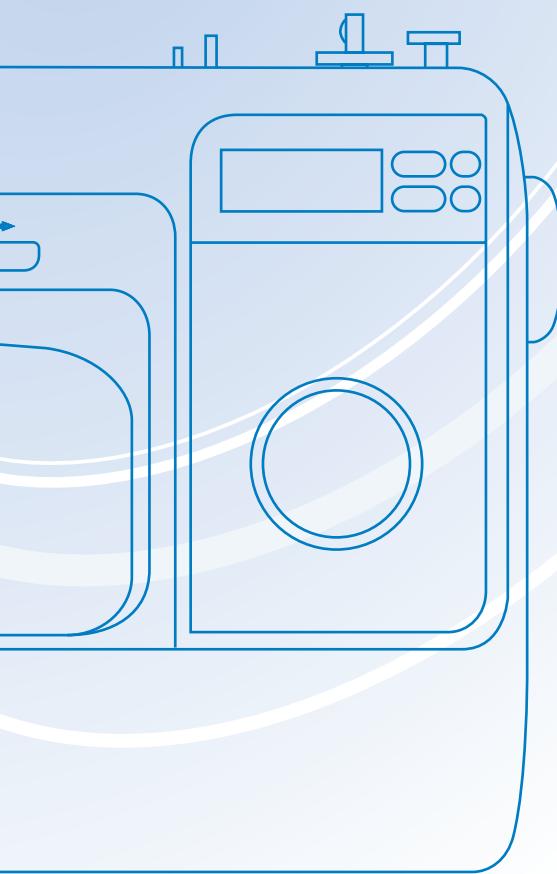
brother[®]

1 *PREGĂTIREA MAȘINII*

2 *OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE*

3 *CUSĂTURI UTILITARE*

4 *ANEXĂ*



Manual de utilizare

Mașină de cusut computerizată

Instrucțiuni de siguranță importante

Înainte de a încerca să utilizați mașina, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță.
Această mașină este destinată uzului casnic.

PERICOL - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1 Deconectați întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii imediat după utilizare, când curățați mașina, când realizați orice reglaje în cadrul operațiunilor de întreținere efectuate de utilizator menționate în acest manual sau când lăsați mașina nesupravegheată.

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.

2 Întotdeauna scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii când se îndepărtează capacele, când se execută operații de ungere sau când se realizează orice reglaje menționate în manualul de instrucțiuni:

- Pentru a scoate mașina din priză, comutați întrerupătorul mașinii la poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina, apoi țineți de ștecher și trageți-l afară din priză. **Nu** trageți de cablu.
- Conectați mașina direct la priză. Nu utilizați un cablu prelungitor.
- **Întotdeauna** scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii atunci când se întrerupe alimentarea cu energie electrică.

3 Nu utilizați niciodată mașina în cazul în care aceasta are cablul sau ștecherul deteriorat, nu funcționează corespunzător, a fost supusă unui soc mecanic, este deteriorată sau dacă pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat dealer sau centru de service autorizat, pentru examinare, reparare și reglare electrică sau mecanică.

Dacă, pe perioada cât mașina este depozitată sau se află în funcțiune, observați ceva neobișnuit, cum ar fi miros, căldură, decolorare sau deformare, scoateți mașina din uz și scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii .

Când transportați mașina de cusut, țineți-o de mâner. Ridicarea mașinii ținând-o de oricare altă parte, poate deteriora mașina sau poate avea drept consecință căderea acesteia, ceea ce ar putea cauza vătămări corporale.

Când ridicăți mașina de cusut, nu faceți mișcări bruste sau necontrolate, deoarece vă puteți răni la spate sau la genunchi.

4 Întotdeauna păstrați zona de lucru curată:

- Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Aveți grijă ca în fantele de aerisire ale mașinii și pedalei să nu se acumuleze depuneri de scame, praf și material destrămat.
- **Nu** depozitați obiecte pe pedală.
- **Nu** utilizați cabluri prelungitoare. Conectați mașina direct la priză.
- **Nu** lăsați niciodată să cadă și nu introduceți **niciun** obiect în **niciun** orificiu al mașinii.
- **Nu** folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
- **Nu** folosiți mașina în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi soba sau mașina de călcat; în caz contrar, mașina, cablul de alimentare sau materialul de cusut se pot aprinde, ceea ce duce la apariția riscului de incendii sau electrocutare.
- **Nu** așezați această mașină de cusut pe o suprafață instabilă, cum a fi o masă instabilă sau înclinață, în caz contrar mașina de cusut poate cădea, existând riscul de vătămare corporală.

5 Este necesar să se acorde o atenție specială la coasere:

- **Întotdeauna** acordați o mare atenție acului. Nu utilizați ace îndoite sau deteriorate.
- Nu vă apropiați degetele de **nicio** piesă în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
- Când se efectuează orice reglaje în zona acului, comutați întrerupătorul mașinii de cusut în poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina.
- **Nu** utilizați o placă de ac deteriorată sau necorespunzătoare, deoarece aceasta ar putea provoca ruperea acului.
- **Nu** trageti și nici nu împingeți materialul atunci când coaseti și urmați cu atenție instrucțiunile când coaseti cu braț liber astfel încât să nu îndoiti acul și să provocați ruperea lui.

6 Această mașină **nu** este o jucărie:

- Este necesar să fiți foarte atent când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
- Punga de plastic în care ați primit această mașină nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor și nici aruncată. Nu lăsați copii să se joace cu punga pentru că există pericol de sufocare.
- **Nu** utilizați mașina în aer liber.

7 Pentru o durată de viață mai lungă:

- Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse la radiații solare directe. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.
- Pentru a curăța carcasa mașinii, utilizați numai săpunuri neutre sau detergenti neutri. Nu utilizați niciodată benzen, diluant sau prafuri de curățat deoarece aceste produse pot deteriora carcasa și mașina.
- Când înlocuiți sau instalați orice ansambluri de piese, piciorușul presor, acul sau orice altă componentă, consultați manualul de utilizare pentru a asigura instalarea corectă.

8 Pentru reparare sau reglare:

- În cazul în care se defectează unitatea de iluminat, (dioda electroluminescentă) aceasta trebuie înlocuită de un dealer autorizat.
- În cazul producerii unei defecțiuni sau dacă este necesar un reglaj, mai întâi consultați tabelul referitor la localizarea și remedierea problemelor prezentat în ultima parte a manualului de utilizare, pentru a verifica și a regla dumneavoastră înșivă mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați dealerul local autorizat Brother.

Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost concepută, conform prezentării oferite în cadrul acestui manual.

Utilizați accesoriiile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.

Păstrați aceste instrucțiuni.

Cuprinsul prezentului manual precum și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul nostru web la adresa www.brother.com

NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU

IMPORTANT

- În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA și compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul  și care are valorile nominale marcate pe ștecher.
- Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștechere de la care lipsește capacul siguranței.
- În cazul în care priza disponibilă nu este una adecvată pentru ștecherul livrat împreună cu acest echipament, trebuie să contactați un distribuitor autorizat pentru a obține un cablu corespunzător.

PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE ÎN CARE SE UTILIZEAZĂ CA 220-240V ȘI MEXIC

Acest aparat electrocasnic nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate mentale, senzoriale sau psihice reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fi e supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul electrocasnic.

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță importante	1
Cuprins	6
Introducere	8
Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora	8
Mașină	8
Secțiunea ac și picioruș presor	9
Butoane de control	10
Panou de control	10
Extensia blatului mașinii	10
Accesorii	11
Accesoriile incluse la livrare	11
Accesoriile opționale	12
1. PREGĂTIREA MAȘINII	13
Pornirea/oprirea mașinii	13
Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică	13
Pornirea mașinii	14
Oprirea mașinii	14
Pregătirea pentru înfilarea firelor superior și inferior	15
Bobinarea	15
Instalarea bobinei	18
Înfilarea firului superior	20
Înfilarea acului	23
Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)	26
Folosirea acului dublu	26
Înlocuirea acului	29
Măsuri de securitate privind acul	29
Tipuri de ace și utilizările lor	30
Verificarea acului	31
Înlocuirea acului	31
Înlocuirea piciorușului presor	33
Măsuri de securitate legate de piciorușul presor	33
Înlocuirea piciorușului presor	33
Scoaterea suportului piciorușului presor	34
Folosirea piciorușului optional cu dublă antrenare	35
Funcții utile	37
Schimbarea poziției de oprire a acului	37
Schimbarea poziției inițiale a acului	38
Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari	39
Coaserea pieselor cilindrice	39
Coaserea bucăților mari de material	39
2. OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE	41
Începeți să coaseți	41
Procedura de coasere	41
Selectarea unei cusături	42
Reglarea lungimii și lățimii cusăturii	42
Așezarea materialului	43
Începeți să coaseți	44
Întărirea cusăturii	46
Tăierea firului	48
Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire	48
Reglarea tensiunii firului	49

Sfaturi utile	50
Cusătura de probă	50
Schimbarea direcției de coasere	50
Coaserea cusăturilor șerpuite	50
Coaserea materialelor groase	50
Coaserea materialelor subțiri	51
Coaserea materialelor elastice	51
Scoaterea firului de la bobină	52
3. CUSĂTURI UTILITARE	53
Surfilarea	53
Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul pentru cusături în zigzag „J”	54
Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul de surfilare „G”	54
Cusături de bază	55
Cusătura de tiv invizibilă	56
Cusătura pentru butonieră	58
Coaserea nasturilor	63
Introducerea fermoarului	65
Montarea unui fermoar central	65
Montarea unui fermoar lateral	66
Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice	69
Cusătura elastică	69
Montarea elasticului	69
Aplicații, mozaicuri din bucăți de țesătură și matlasare	71
Coaserea aplicațiilor	72
Cusături pentru mozaicuri (model neregulat)	73
Cusătură de îmbinare	73
Matlasare	74
Matlasare cu mișcare liberă	75
Cusături de întărire	77
Cusătură elastică triplă	77
Coaserea cheițelor	78
Cusătura decorativă	80
Cusătura cu ajur	81
Cusătura feston	82
Cusătura pentru frondeuri	82
Cusătură picot	83
Cusătura de îmbinare	83
Cusături tradiționale	84
Folosirea tăietorului lateral (optional)	86
4. ANEXĂ	89
Parametrii cusăturii	89
Cusături utilitare	89
Întreținere	95
Curățarea suprafeței mașinii	95
Curățarea suportului suveicii	95
Scoaterea plăcii acului	96
Depanarea	97
Mesajele de eroare	101
Semnale sonore de funcționare	102
Dezactivarea semnalelor sonore	102
Index	103

Introducere

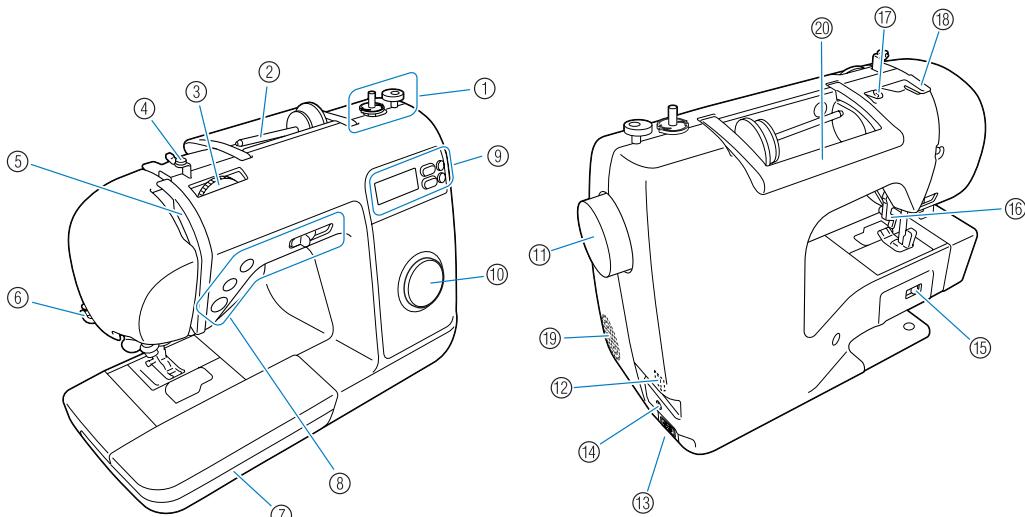
Vă mulțumim că ati ales acest produs.

Înainte de a utiliza această mașină de cusut, citiți cu atenție „Instrucțiuni de siguranță importante” și apoi studiați acest manual pentru a putea folosi corect diversele sale funcții.

După ce ati parcurs manualul, păstrați-l la îndemână pentru consultări ulterioare.

Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora

Mașină



① Bobbinet (pagina 15)

Utilizați bobinatorul atunci când înfășurați firul pe bobină.

② Ax mosor (pagina 15, 20)

Introduceți un mosor cu fir pe axul mosorului.

③ Buton pentru tensionarea firului (pagina 49)

Folosiți butonul pentru tensionarea firului pentru a regla tensiunea firului superior.

④ Conducătorul de fir al bobinatorului și discul de pretensionare (pagina 15)

Treceți firul pe sub acest conducerător de fir și în jurul discului de pretensionare când bobinați firul pe bobină.

⑤ Debitor-intinzător de fir (pagina 23)

Treceți firul prin debitor-intinzătorul de fir, din dreapta spre stânga orificiului.

⑥ Tăietor de fir (pagina 48)

Pentru a tăia firele, treceți-le prin tăietorul de fir.

⑦ Extensia blatului mașinii (pagina 10, 11, 39)

Depozitați piciorușul presor și bobinele în extensia blatului mașinii. Scoateți extensia blatului mașinii atunci când coaseți piese cilindrice cum ar fi manșetele mâneelor.

⑧ Butoanele de control și controlerul de viteză a coaserii (pagina 10)

Folosiți aceste butoane și glisiera pentru a opera mașina de cusut.

⑨ Panou de control (pagina 10)

Se utilizează pentru selectarea cusăturilor și a altor caracteristici ale acestora.

⑩ Buton de selectare model (pagina 42)

Utilizați-l pentru a selecta modelul de cusătură.

⑪ Volant

Rotiți volantul spre dumneavoastră pentru a realiza o împinsătură sau pentru a ridica și a coborî acul.

⑫ Întrerupător principal (pagina 14)

Folosiți acest întrerupător pentru a porni și opri mașina de cusut.

⑬ Mufă de alimentare (pagina 14)

Introduceți cablul de alimentare în mufa de alimentare.

⑭ Mufă de conectare pedala (pagina 45)

Introduceți fișa de la capătul cablului pedalei în mufa de conectare a pedalei.

⑮ Buton de modificare a poziției transportorului (pagina 75)

Utilizați acest buton pentru a coborî dinții transportorului.

⑯ Pârghie picioruș presor (pagina 20)

Ridicați și coborâți această pârghie pentru a ridica și coborî piciorușul presor.

⑰ Conducător de fir (pagina 16)

Treceți firul pe sub acest conducerător de fir când înfășurați firul pe bobină și înfilăți mașina.

⑱ Capac conducerător de fir (pagina 16)

Treceți firul pe sub acest conducerător de fir când înfășurați firul pe bobină și înfilăți mașina.

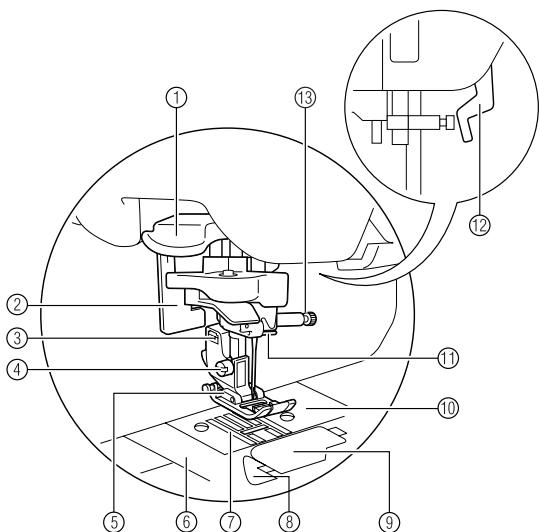
⑲ Fântă de aerisire

Această fântă permite circulația aerului din jurul motorului.

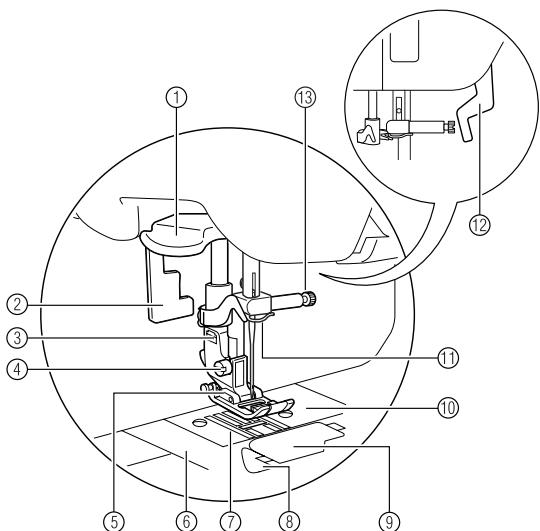
⑳ Mâner

Când transportați mașina de cusut, țineți-o de mâner.

Secțiunea ac și picioruș presor

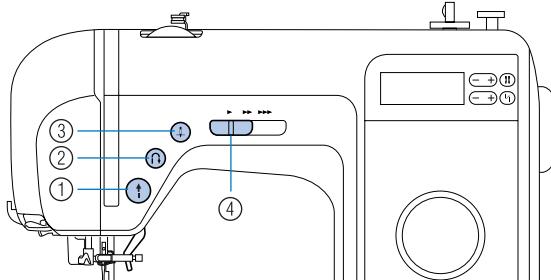


- ① **Pârghie dispozitiv de înfilare ac**
Folosiți dispozitivul de înfilare ac pentru a încila acul.
- ② **Pârghie pentru butonieră**
Coborâți pârghia pentru butoniere atunci când coaseti butoniere și cheițe.
- ③ **Suport picioruș presor**
Piciorușul presor este montat pe suportul piciorușului presor.
- ④ **Șurub suport picioruș presor**
Folosiți șurubul suportului pentru piciorușul presor pentru a-l fixa în poziție.
- ⑤ **Picioruș presor**
Piciorușul presor presează materialul în timpul coaserii. Montați piciorușul presor potrivit pentru cusătura selectată.
- ⑥ **Capac placă ac**
Scoateți capacul plăcii acului pentru a curăta suveica și suportul acesteia.
- ⑦ **Transportor**
Transportorul permite materialului să înainteze în mașina de cusut.
- ⑧ **Bobină cu instalare rapidă**
Începeți să coaseți fără să trageți în sus firul de la bobină.
- ⑨ **Capac bobină**
Scoateți capacul bobinei și apoi introduceți bobina în suveică.
- ⑩ **Placă ac**
Placa acului este prevăzută cu ghidaje pentru a vă ajuta să executați cusături drepte.
- ⑪ **Conducătorul de fir al tijei acului**
Treceti firul superior prin conducătorul de fir al tijei acului.
- ⑫ **Pârghie pentru piciorușul presor**
Ridicați și coborâți această pârghie pentru a ridica și cobori piciorușul presor.
- ⑬ **Șurub de fixare ac**
Folosiți șurubul de fixare a acului pentru a fixa acul în poziție.



Butoane de control

Butoanele de control permit efectuarea diverselor operațiuni de bază ale mașinii de cusut.



① Buton de pornire/oprire ①

Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a porni sau opri coaserea. Mașina coase la viteză mică la începutul coaserii, în timp ce butonul este apăsat continuu. Când coaserea este oprită, acul este coborât pe material. Pentru detalii, consultați „Începeți să coaști” (pagina 44).

② Butonul pentru coasere înapoi/de întărire ②

Apăsați butonul pentru coasere înapoi/de întărire pentru a coase înapoi și pentru a întări cusătura. Coaserea înapoi se face tîrând butonul apăsat pentru a coase în direcția opusă. Cusăturile de întărire se cos prin suprapunerea a 3-5 împunsătruri una peste cealaltă. Pentru detalii, consultați „Întărirea cusăturii” (pagina 46).

③ Buton de poziționare ac ③

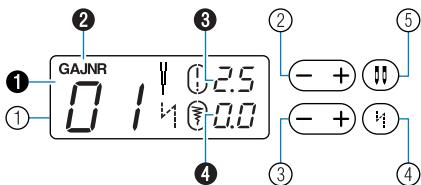
Apăsați pe butonul de poziționare a acului pentru a ridica sau a coborî acul. Dacă se apasă de două ori pe acest buton, acul coase o împunsătură.

④ Controler viteză de coasere

Glisați controlerul de viteză de coasere către stânga sau dreapta pentru a regla viteza de coasere. Glisați controlerul de viteză de coasere către stânga pentru a reduce viteza sau către dreapta pentru a crește viteza.

Panou de control

Panoul de control, amplasat în partea din față a mașinii de cusut, vă permite să selectați o cusătură și să specificați modul de realizare a cusăturii.



① LCD (afisaj cu cristale lichide)

Numărul cusăturii selectate (1), piciorul presor care trebuie folosit (2), lungimea cusăturii (mm) (3) și lățimea cusăturii (mm) (4) sunt afișate aici.

② Tastă pentru lungimea cusăturii (pagina 42)

Folosiți-o pentru a regla lungimea cusăturii. (Apăsați partea „-“ pentru o lungime mai mică a cusăturii, sau apăsați partea „+“ pentru o lungime mai mare a cusăturii.)

③ Tastă pentru lățimea cusăturii (pagina 43)

Folosiți-o pentru a regla lățimea cusăturii. (Apăsați partea „-“ pentru o lățime mai mică a cusăturii, sau apăsați partea „+“ pentru o lățime mai mare a cusăturii.)

④ Tastă Coasere automată înapoi/de întărire (pagina 48)

Mașina de cusut poate fi reglată să coasă automat cusături înapoi sau de întărire, la începutul sau la sfîrșitul cusăturii.

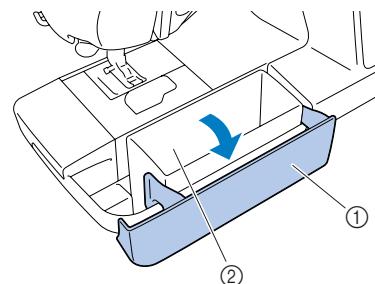
⑤ Tastă de selectare a modului pentru ac (simplu/dublu) (pagina 26)

Apăsați această tastă pentru a selecta coaserea cu ac dublu. De fiecare dată când apăsați această tastă, se selecteză alternativ coaserea cu un singur ac și coaserea cu ac dublu.

Extensia blatului mașinii

Accesorii sunt depozitate în spațiul de depozitare din extensia blatului mașinii.

1 Trageți capacul extensiei blatului mașinii spre dumneavoastră pentru a deschide spațiul de depozitare.



① Extensia blatului mașinii

② Compartimentul pentru accesorii

► Punga pentru accesorii se află în spațiul de depozitare.



Notă

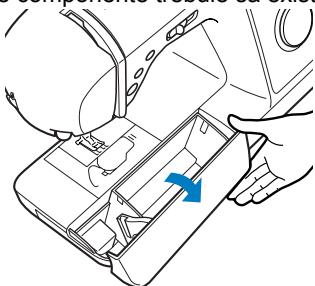
- Așezați accesorile în pungă înainte de a le depozita în extensia blatului mașinii. Dacă accesorii nu sunt așezate în punga pentru accesorii când sunt depozitate în extensia blatului mașinii, pot cădea și se pot pierde sau deteriora.

Accesoriile

După deschiderea cutiei, verificați dacă aceasta conține accesoriile enumerate mai jos. În cazul în care un accesoriu lipsește sau este deteriorat, contactați distribuitorul.

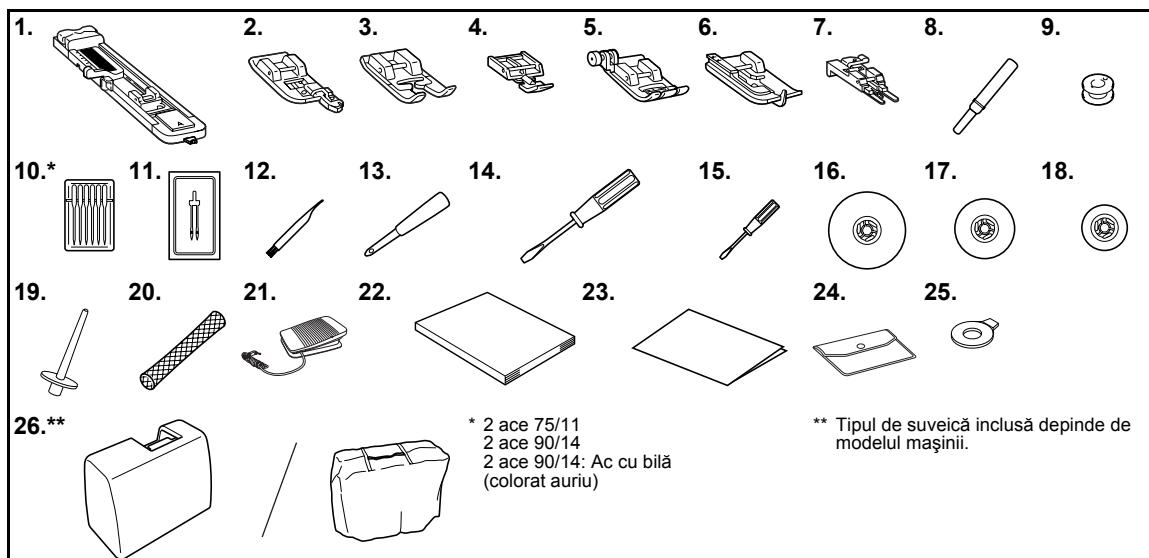
Accesoriile incluse la livrare

Următoarele componente trebuie să existe în cutie.



Notă

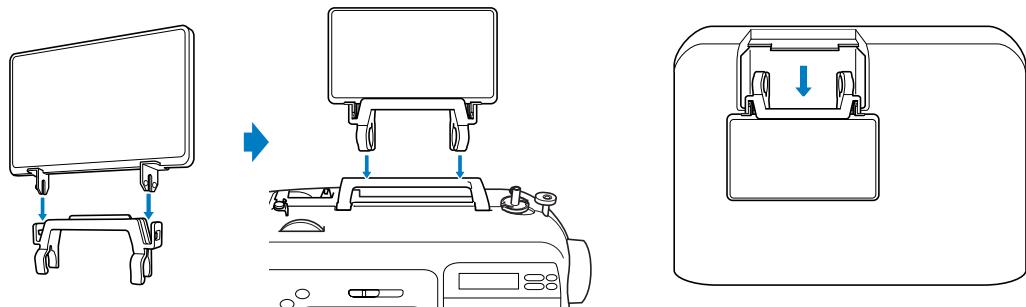
- Șurubul pentru suportul piciorușului presor este disponibil la distribuitorul dumneavoastră autorizat.
(Cod piesă: XA4813-051)



Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Picioruș pentru butoniere „A”	XC2691-033	15	Şurubelniță (mică)	X55468-051
2	Picioruș pentru surfilare „G”	XC3098-031	16	Capac pentru mosor (mare)	130012-024
3	Picioruș pentru monograme „N”	XD0810-031	17	Capac pentru mosor (mediu)	XE1372-001
4	Picioruș pentru fermoare „I”	X59370-021	18	Capac pentru mosor (mic)	130013-124
5	Picioruș pentru cusături în zigzag „J” (pe mașină)	XC3021-031	19	Ax suplimentar pentru mosor	XE2241-001
6	Picioruș pentru cusături invizibile „R”	X56409-051	20	Plasă de protecție mosor	XA5523-020
7	Picioruș pentru cusut nasturi „M”	XE2643-001	21	Pedală	XD0501-021 (zona UE)
8	Dispozitiv pentru desfăcut cusături	X54243-051			XC8816-021 (celealte zone)
9	Bobină (4)	SFB (XA5539-151)	22	Manual de utilizare	XE4563-001
10	Set de ace	X58358-021	23	Ghid de referință rapidă	XE4612-001
11	Ac dublu	X59296-121	24	Pungă pentru accesoriu	XC4487-021
12	Perie pentru curățat	X59476-021	25	Şurubelniță cu cap rotund	XC1074-051
13	Poanson	135793-001	26	Carcasă dură Capac moale	XE2446-001
14	Şurubelniță (mare)	XC8349-051			XC1103-022

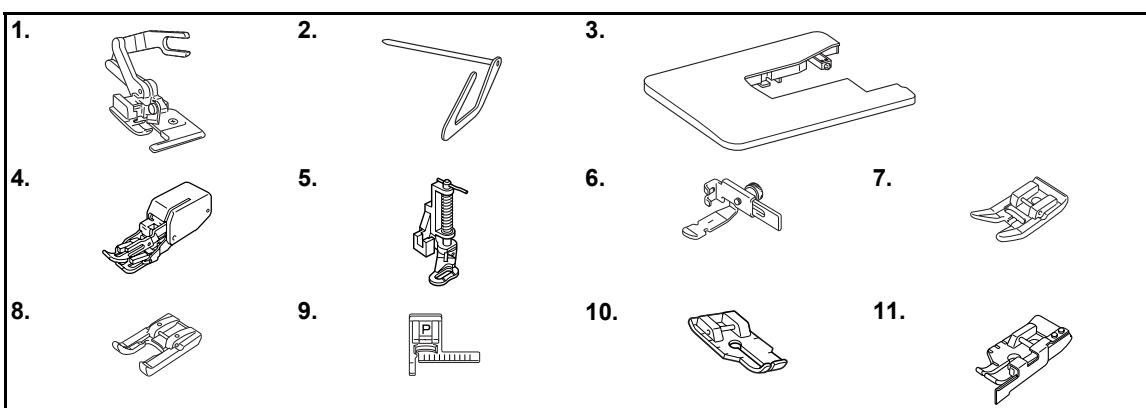
■ Montarea plăcii pentru modelul de cusătură (pentru modelele prevăzute cu aşa ceva)

Placa pentru modelul de cusătură prezintă modelele de cusătură și numerele acestora. Sub numărul modelului de cusătură se găsește o literă (A, G, J, N sau R) care indică piciorușul presor care trebuie folosit. Montați placa pentru modelul de cusătură în suportul pentru placă și apoi ataşați suportul la mânerul mașinii de cusut, ca în imaginea de mai jos.



Accesorii opționale

Următoarele piese sunt disponibile ca accesorii opționale.



Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Tăietor lateral	F054 (XC3879-002)	7	Picioruș antiaderent	F007N (XC1949-002)
2	Ghidaj pentru matlasare	F016N (XC2215-002)	8	Picioruș deschis	F027N (XC1964-002)
3	Masă lată	WT8 (XE2472-001)	9	Picioruș de ghidare cusătură „P”	F035N (XC1969-002)
4	Picioruș cu dublă antrenare	F033N (XC2214-002)	10	Picioruș pentru matlasare 6,35 mm (1/4 țoli)	F001N (XC1944-052)
5	Picioruș pentru matlasare	F005N (XC1948-002)	11	Picioruș pentru matlasare 6,35 mm (1/4 țoli) cu sistem de ghidare	F057 (XC7416-252)
6	Picioruș reglabil pentru fermoare / paspoal	F036N (XC1970-002)			



De reținut

- Pentru a cumpăra accesorii sau componente opționale contactați cel mai apropiat centru autorizat de distribuție.
- Toate specificațiile din acest document sunt corecte la data tipăririi prezentului material. Codurile pieselor pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Vizitați distribuitorul dumneavoastră Brother pentru o listă completă a accesorilor opționale disponibile pentru mașina dumneavoastră.

1 PREGĂTIREA MAŞINII

1

Pornirea/oprirea mașinii

În această secțiune sunt explicate operațiunile de pornire și oprire a mașinii de cusut.

Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică

Respectați următoarele măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică.

AVERTISMENT

- Utilizați numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, electrocutare sau deteriorarea mașinii.
- Ștecările cablului de alimentare trebuie să fie bine introduse în priză și în mufa de alimentare al mașinii.
- Nu introduceți ștecărul cablului de alimentare într-o priză de curent deteriorată.
- Opreți alimentarea cu energie electrică de la întrerupătorul principal și scoateți ștecărul din priză în următoarele situații:
 - Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii
 - După utilizarea mașinii
 - Dacă alimentarea cu energie se întrerupe în timpul utilizării mașinii
 - Dacă mașina nu funcționează corect din cauza unei conexiuni greșite sau a unei întreruperi
 - În timpul furtunilor cu descărcări electrice

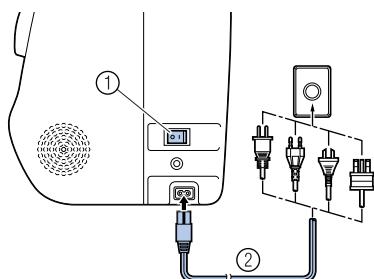
ATENȚIE

- Folosiți doar cablul de alimentare furnizat împreună cu mașina.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare cu mai multe prize la care sunt conectate multe alte aparate. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.
- Când scoateți din priză cablul de alimentare, opriți mai întâi mașina de la întrerupătorul principal. Trageți întotdeauna de ștecăr atunci când scoateți din priză cablul de alimentare. Nu trageți de cablu; în caz contrar, acesta se poate deteriora, provocând incendiu sau electrocutare.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răsucirea sau înfășurarea cablului de alimentare. Nu așezați obiecte grele pe cablu. Nu expuneți cablul la temperaturi ridicate. Nerespectarea acestor indicații poate duce la deteriorarea cablului și la producerea de incendii sau electrocutări. În cazul deteriorării cablului sau a ștecărului, duceți mașina la reparat la un distribuitor autorizat înainte de a continua utilizarea.
- Dacă mașina nu va fi utilizată o perioadă lungă de timp, scoateți din priză cablul de alimentare. În caz contrar, există riscul de incendiu.

Pornirea maşinii

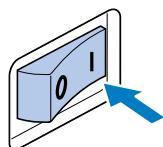
Pregătiți cablul de alimentare primit împreună cu mașina.

- 1** Mașina de cusut trebuie să fie oprită (întrerupătorul principal este pus pe „○”) și apoi introduceți cablul de alimentare în mufa de alimentare din partea dreaptă a mașinii de cusut.
- 2** Introduceți ștecarul cablului de alimentare în priza de curent pentru uz casnic.



① Întrerupător principal
② Cablu de alimentare

- 3** Apăsați partea dreaptă a întrerupătorului principal, aflat în partea dreaptă a mașinii (puneți-l pe „|”).

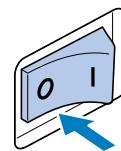


► Lampa de cusut și ecranul LCD se aprind când mașina este pornită.

Oprirea maşinii

Oriți mașina de cusut după utilizare. De asemenea, oriți mașina de cusut înainte de a o transporta în alt loc.

- 1** Verificați dacă mașina nu coase.
- 2** Apăsați partea stângă a întrerupătorului principal, aflat în partea dreaptă a mașinii (puneți-l pe „○”).



► Lampa de cusut și ecranul LCD se sting când mașina este oprită.

- 3** Scoateți din priză cablul de alimentare. Trageți de ștecar atunci când scoateți cablul de alimentare din priză.
- 4** Scoateți cablul de alimentare din mufa de alimentare a mașinii.

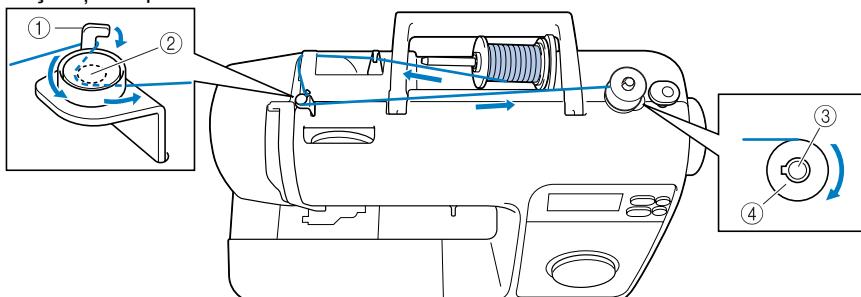
Notă

- Dacă are loc o pană de curent în timp ce mașina de cusut este în funcțiune, opriți mașina de cusut și scoateți cablul de alimentare din priză. La repornirea mașinii de cusut, urmați procedura necesară pentru operarea corectă a mașinii.

Pregătirea pentru înfilarea firelor superior și inferior

Bobinarea

Înfășurați firul pe bobină.

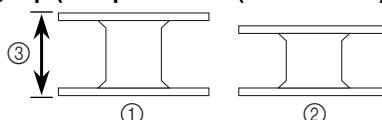


- ① Cârligul conducătorului de fir al bobinatorului
- ② Disc de pretenționare
- ③ Ax pentru bobină
- ④ Bobina



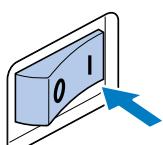
ATENȚIE

- Utilizați numai o bobină (cod piesă: SFB(XA5539-151)) concepută special pentru această mașină de cusut. Utilizarea oricărei alte bobine vă poate răni sau poate deteriora mașina.
- Bobina inclusă a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Folosiți doar bobina primită odată cu mașina sau bobine de același tip (cod piesă: SFB(XA5539-151)).

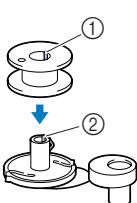


- ① Acest model
- ② Alt model
- ③ 11,5 mm (7/16 țoli)
(mărimea reală)

- 1 Porniți mașina de cusut.



- 2 Introduceți bobina pe axul bobinatorului astfel încât arcul de pe acesta să intre în scobitura bobinei.

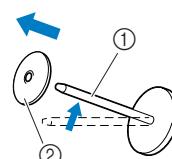


- ① Scobitură
- ② Arc ax bobinator

- 3 Glisați arcul axului bobinatorului spre dreapta până face clic.



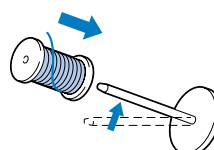
- 4 Trageți în sus axul mosorului și apoi scoateți capacul pentru mosor.



- ① Ax mosor
- ② Capac pentru mosor

- 5 Introduceți complet pe ax mosorul cu fir pentru bobină.

Glisați mosorul pe ax astfel încât să fie orizontal, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.

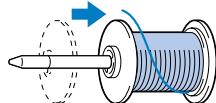


ATENȚIE

- Dacă mosorul nu este poziționat astfel încât firul să se desfășoare corect, firul s-ar putea încurca în jurul axului.

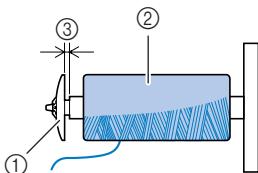
6 Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.

Cu partea ușor rotunjită orientată spre stânga, glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului cât de poate de mult spre dreapta, astfel încât mosorul să se deplaseze spre capătul din dreapta al axului mosorului.

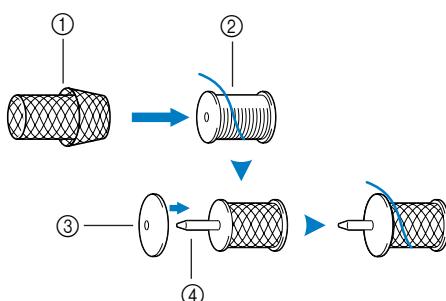


De reținut

- Atunci când coaseți cu fir subțire, înfășurat încrucișat, folosiți capacul de dimensiune mică și lăsați un mic spațiu între capac și mosor.

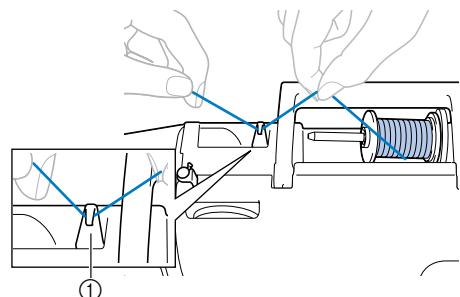


- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid, cum ar fi un fir de nylon transparent sau un fir metalic, puneți plasa de protecție peste mosor înainte de a introduce mosorul de fir pe ax.
Dacă plasa de protecție a mosorului este prea lungă, pliați-o astfel încât să se potrivească cu mărimea mosorului.
Dacă se folosește plasa de protecție a mosorului, tensiunea din firul superior va crește ușor. Asigurați-vă că ati verificat tensiunea firului. Pentru detalii, consultați „Reglarea tensiunii firului” (pagina 49).



- Plasă de protecție mosor
- Mosor
- Capac pentru mosor
- Ax mosor

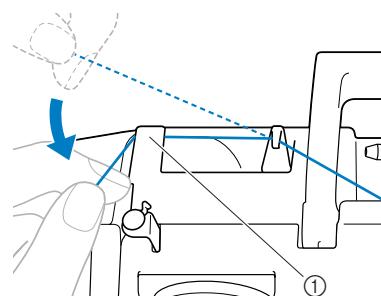
7 Tinând mosorul cu mâna dreaptă, trageți firul cu mâna stângă și apoi treceți firul pe sub conducătorul de fir.



① Conducător de fir

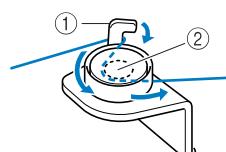
8 Treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir, din spate spre față.

Tineți firul cu mâna dreaptă astfel încât firul tras afară să nu fie slăbit și cu mâna stângă treceți firul pe sub capacul conducătorului.



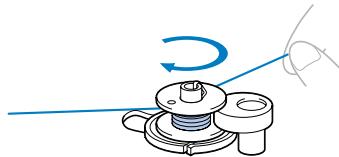
① Capac conducător de fir

9 Trageți firul spre dreapta, treceți-l pe sub cărligul conducătorului de fir al bobinatorului, apoi răsuciți firul în sens invers acelor de ceasornic între discuri, trăgându-l cât se poate de departe.

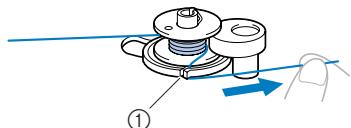


- Cărligul conducătorului de fir al bobinatorului
- Disc de pretensionare

- 10** În timp ce folosiți mâna stângă pentru a ține firul trecut pe sub conducerul de fir al bobinatorului, folosiți mâna dreaptă pentru a răsuci capătul firului, în sensul acelor de ceasornic, pe bobină de 5-6 ori.



- 11** Treceți capătul firului prin fanta din suportul bobinatorului și apoi trageți firul spre dreapta pentru a-l tăia.



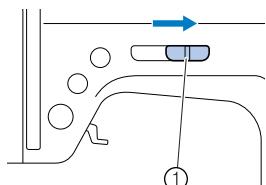
- ① Fanta din suportul bobinatorului (cu dispozitiv de tăiere a firului încorporat)
► Firul este tăiat la o lungime potrivită.



ATENȚIE

- Tăiați firul conform indicațiilor. Dacă bobina este înfășurată fără tăierea firului cu ajutorul dispozitivului de tăiere a firului încorporat în fanta suportului bobinatorului, este posibil ca bobina să nu fie înfășurată corect. În plus, firul se poate bloca pe bobină sau acul se poate îndoia ori rupe dacă firul de la bobină se apropie de sfârșit.

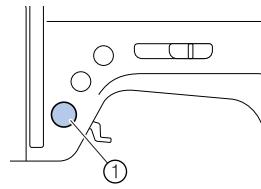
- 12** Glisați controlerul de viteză de coasere spre dreapta pentru a crește viteza de bobinare și glisați-l spre stânga pentru a descrește viteza.



- ① Controler viteză de coasere

- 13** Apăsați (buton de pornire/oprire) o dată.

► Bobina începe să se învârtă și firul este bobinat în jurul acesteia.



- ① Buton de pornire/oprire

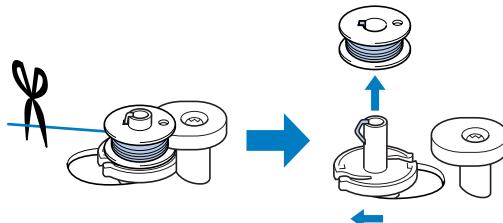
- 14** Când viteza de bobinare se reduce, apăsați (buton de pornire/oprire) o dată pentru a opri mașina.



ATENȚIE

- Când viteza de bobinare se reduce, opriți mașina, altfel aceasta se poate deteriora.

- 15** Tăiați firul, glisați axul bobinatorului mosorului spre stânga și apoi scoateți bobina de pe ax.



De reținut

- Când mașina este pornită sau când volantul este rotit după înfășurarea firului în jurul bobinei, se va auzi un clic; acest lucru nu indică o defectiune.
- Acul nu se poate mișca (coaserea nu este posibilă) în timp ce axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.

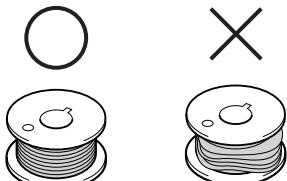
Instalarea bobinei

Instalarea bobinei pe care a fost înfășurat firul.

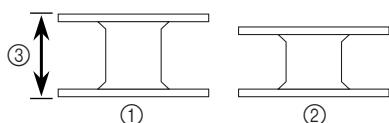


ATENȚIE

- Utilizați o bobină pe care firul a fost înfășurat corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorrectă.



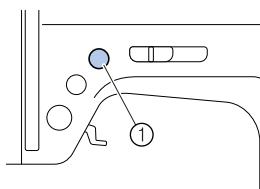
- Bobina a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Folosiți doar bobina primită odată cu mașina sau bobine de același tip (cod piesă: SFB(XA5539-151)).



① Acest model
② Alt model
③ 11,5 mm (7/16 țoli) (mărimea reală)

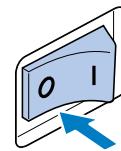
- Înainte de instalarea bobinei sau de înlocuirea acului, asigurați-vă că mașina de cusut este oprită, altfel, în cazul în care butonul de pornire/oprire este apăsat accidental și mașina va începe să coasă, vă puteți răni.

- Apăsați ① (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.

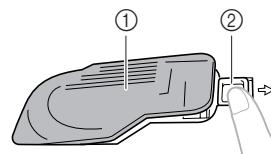


① Buton de poziționare ac

- Opriți mașina de cusut (poziția „○”).

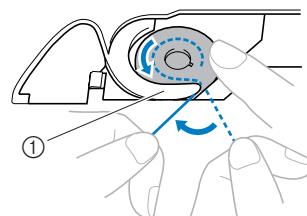


- Glişați spre dreapta plăcuța de pe partea dreaptă a capacului bobinei și apoi scoateți capacul bobinei.



① Capac bobină
② Plăcuță

- Introduceți bobina cu mâna dreaptă, astfel încât firul să se desfășoare către stânga și apoi trageți ferm firul sub capătul de fixare, cu mâna stângă.

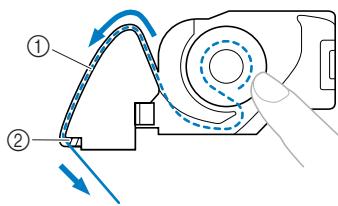


① Capăt de fixare

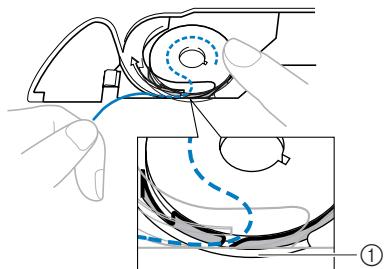
ATENȚIE

- Asigurați-vă că țineți bobina cu degetul și că aceasta este instalată astfel încât firul să se deruleze în sensul corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorrectă.

- 5** Țineți ușor bobina cu mâna dreaptă, ghidați firul prin scobitură și apoi trageți-l către dumneavoastră pentru a-l tăia cu sărietorul de fir.



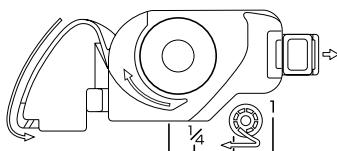
- ① Fantă
- ② Dispozitiv de tăiere a firului
- **Dispozitivul de tăiere a firului taie firul.**
- Firul trebuie trecut corect prin arcul lamelar al suveicii. Dacă bobina nu este introdusă corect, introduceți-o din nou.



- ① Arc lamelar

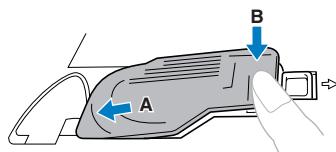
De reținut

- Direcția de antrenare a firului bobinei este indicată de marcajele din jurul capacului placii acului. Înfilarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.



- 6** Puneti la loc capacul de la compartimentul bobinei.

Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei (A) și apoi apăsați pe partea dreaptă (B).

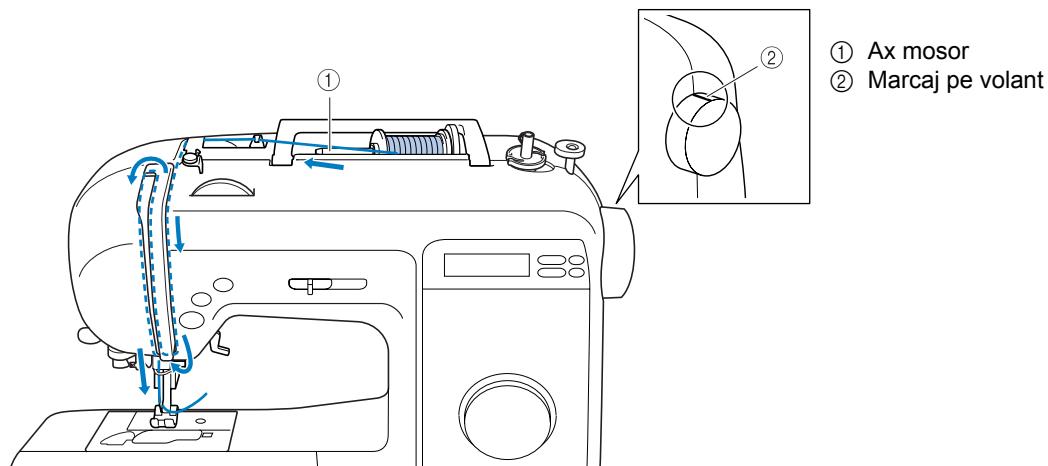


De reținut

- Puteți să începeți coaserea fără să trageți firul mosorului. Dacă doriți să trageți firul bobinei înainte de a începe să coaști, finalizați înfilarea mașinii și apoi trageți firul conform procedurii din „Scoaterea firului de la bobină” (pagina 52).

Înfilarea firului superior

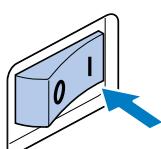
În această secțiune sunt descrise procedurile de instalare a mosorului pentru firul superior și de înfilare a acului.



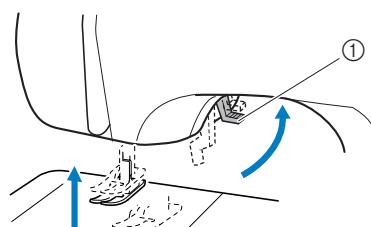
ATENȚIE

- La înfilarea mașinii urmați cu atenție instrucțiunile. Dacă înfilarea firului superior nu se realizează în mod corect, firul s-ar putea încurca, iar acul s-ar putea îndoi sau rupe.
- Dispozitivul de înfilare a acului poate fi utilizat cu ace pentru mașini de cusut 75/11 până la 100/16.
- Folosiți combinațiile potrivite de ac și fir. Pentru detalii privind combinațiile potrivite de ac și fir, consultați „Tipuri de ace și utilizările lor” (pagina 30).
- Pentru firele cu o grosime de 130/20 sau mai groase, dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit cu un ac cu aripișoare sau un ac dublu.
- Dacă dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat, consultați secțiunea „Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)” (pagina 26).

- 1** Porniți mașina de cusut.



- 2** Ridicați pârghia piciorușului presor.

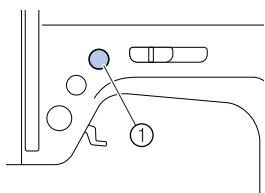


① Pârghie picioruș presor



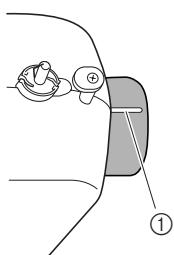
- Dacă piciorușul presor nu este ridicat, mașina de cusut nu poate fi înfilată corect.

- 3** Apăsați  (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



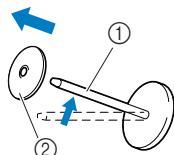
① Buton de poziționare ac

- Dacă acul nu este ridicat corect, mașina de cusut nu poate fi înfilată. Verificați ca marcajul de pe volant să fie orientat în sus, aşa cum este prezentat în imaginea de mai jos. Dacă volantul nu se află în această poziție, apăsați pe butonul de poziționare a acului pentru a ridica acul înainte de a continua procedura.



① Marcaj pe volant

- 4** Trageți în sus axul mosorului și apoi scoateți capacul pentru mosor.

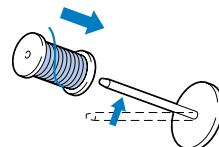


① Ax mosor

② Capac pentru mosor

- 5** Introduceți complet pe ax mosorul pentru firul superior

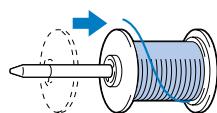
Glisați mosorul pe ax astfel încât să fie orizontal, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.



ATENȚIE

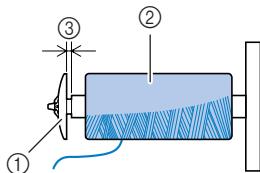
- Dacă mosorul nu este poziționat astfel încât firul să se desfășoare corect, firul s-ar putea încurca în jurul axului și firul sau acul se poate rupe.
- În cazul în care capacul mosorului utilizat este mai mic decât mosorul, firul s-ar putea agăta, de exemplu, în scobitura mosorului și acul s-ar putea rupe.

6 Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.



De reținut

- Atunci când coaseți cu fir subțire, înfășurat încrucișat, folosiți capacul de dimensiune mică și lăsați un mic spațiu între capac și mosor.

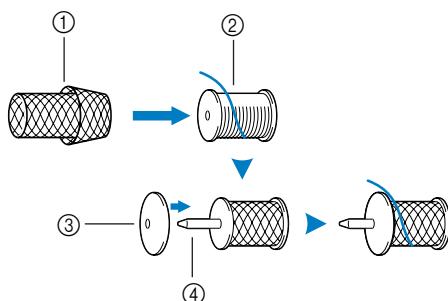


- ① Capac pentru mosor (mic)
- ② Mosor (fir înfășurat încrucișat)
- ③ Spațiu

- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid, cum ar fi un fir de nylon transparent sau un fir metalic, puneți plasa de protecție peste mosor înainte de a introduce mosorul de fir pe ax.

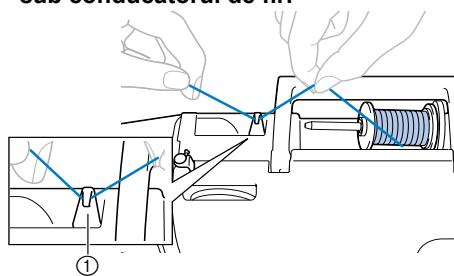
Dacă plasa de protecție a mosorului este prea lungă, pliați-o astfel încât să se potrivească cu mărimea mosorului.

Dacă se folosește plasa de protecție a mosorului, tensiunea din firul superior va crește ușor. Asigurați-vă că ati verificat tensiunea firului. Pentru detalii, consultați „Reglarea tensiunii firului” (pagina 49).



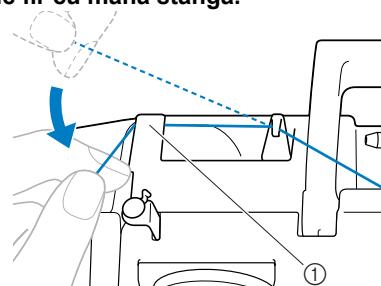
- ① Plasă de protecție mosor
- ② Mosor
- ③ Capac pentru mosor
- ④ Ax mosor

7 Tinând mosorul cu mâna dreaptă, trageți firul cu mâna stângă și apoi treceți firul pe sub conducătorul de fir.



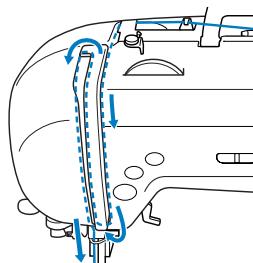
① Conducător de fir

8 Treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir, din spate spre față. Tineți firul cu mâna dreaptă astfel încât firul tras afară să nu fie slăbit și apoi treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir cu mâna stângă.

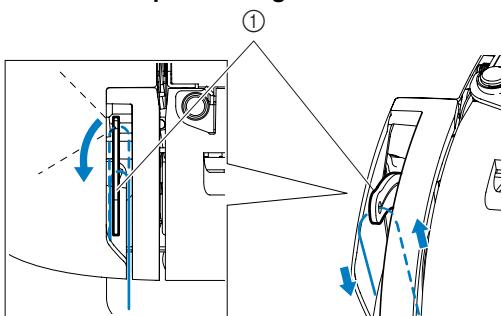


① Capac conducător de fir

9 Înfilăți mașina ghidând firul de-a lungul traseului indicat prin numere pe mașină.



10 Treceți firul prin debitor-întinzătorul de fir, de la dreapta la stânga.



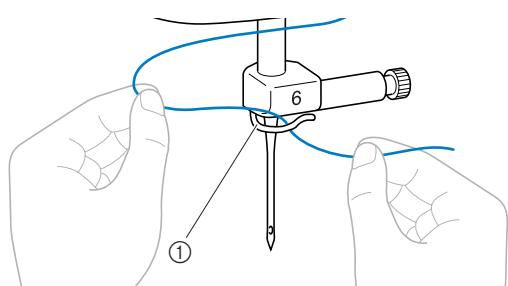
① Debitor-întinzător de fir

De reținut

- Dacă acul nu este ridicat, debitor-întinzătorul nu poate fi înfilat. Apăsați butonul de poziționare a acului pentru a ridica acul înainte de a încerca să introduceți debitor-întinzătorul.

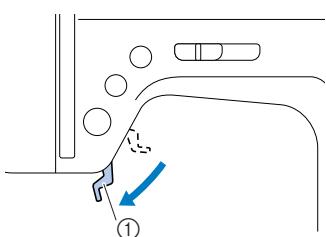
11 Treceți firul prin spatele conducerătorului de fir al tijei acului.

Firul poate fi trecut cu ușurință prin spatele conducerătorului de fir de pe tija acului ținând firul cu mâna stângă și trăgândul prin conducerător de la dreapta spre stânga.



① Conducătorul de fir de pe tija acului

12 Coborăți pârghia piciorușul presor.



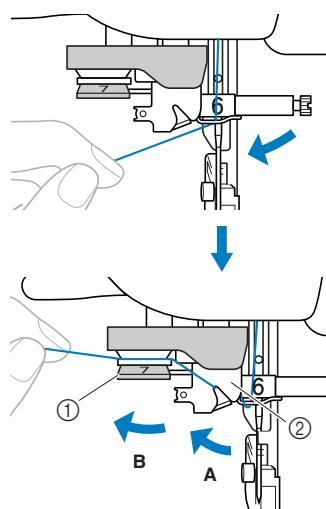
① Pârghie picioruș presor

Înfilarea acului

Această secțiune prezintă modul de înfilare a acului.

■ Pentru modelele prevăzute cu disc conducător de fir

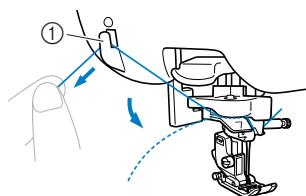
1 Trageți capătul firului, care a fost trecut prin conducerătorul de fir de pe tija acului, spre stânga (A) și apoi trageți-l ferm din față (B) prin fanta din discul conducerătorului de fir.



① Disc conducător de fir

② Conducător de fir

- 2** Tăiați firul cu dispozitivul de tăiere a firului din stânga mașinii.

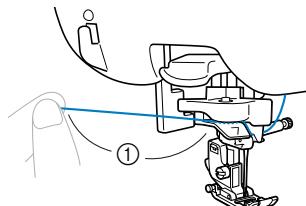


① Tăietor de fir



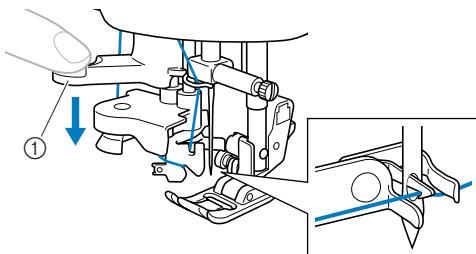
Notă

- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid de pe mosor, cum ar fi un fir metalic, încărcarea acului poate fi dificilă dacă firul este tăiat.
De aceea, în loc să folosiți tăietorul de fir, trageți aproximativ 80 mm (cca. 3 țoli) de fir după ce l-ați trecut prin discurile conducătoare de fir (marcate „7”).



① 80 mm (3 țoli) sau mai mult

- 3** Coborâți pârghia dispozitivului de încărcare din partea stângă a mașinii și apoi readuceți-o lent la poziția inițială.

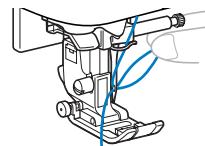


① Pârghie dispozitiv de încărcare ac
► Firul este trecut prin urechea acului.



Notă

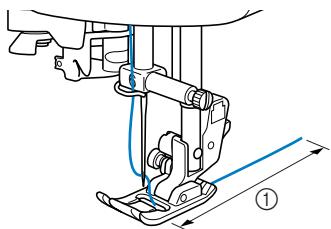
- În cazul în care acul nu a fost complet încărcat, iar în urechea acului s-a format o buclă, trageți cu atenție bucla prin urechea acului pentru a trage afară capătul firului.



ATENȚIE

- Când trageți afară firul, nu trageți foarte tare; în caz contrar, acul se poate rupe sau îndoia.

- 4** Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 țoli) de fir către partea din spate a mașinii.



① 5 cm (2 țoli)

► Înfilarea firului superior este finalizată. Acum că ați terminat atât înfilarea firului superior cât și pe cea a firului inferior, sunteți gata să începeți coaserea.

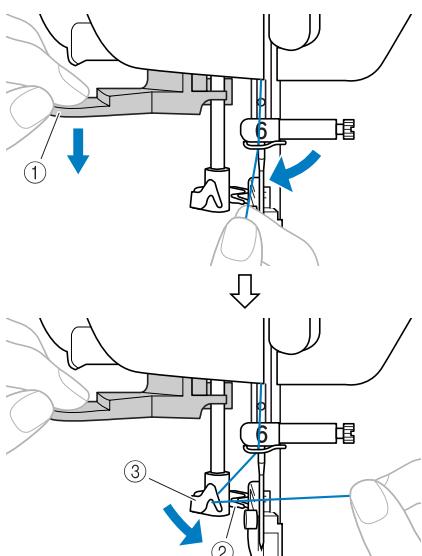


Notă

- În cazul în care acul nu este ridicat, dispozitivul de înfilare a acului nu poate înfiila acul. Trebuie să apăsați ④ (buton de poziționare a acului) pentru a ridica acul înainte de a folosi dispozitivul de înfilare.

■ Pentru modelele care nu sunt prevăzute cu disc conducător de fir

- 1** În timp ce coborăți pârghia dispozitivului de înfilare a acului, prindeți firul de conducător.

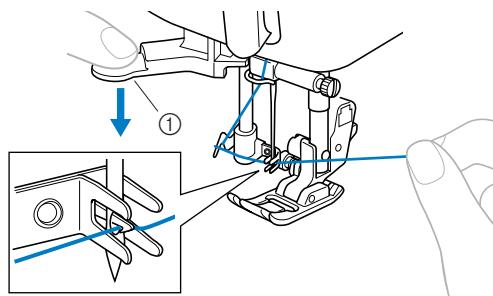


① Dispozitiv de înfilare ac

② Fir

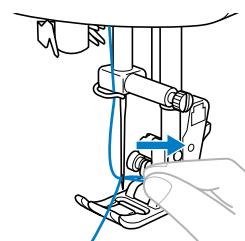
③ Conducător

- 2** Prindeți firul de cârlig conform imaginii de mai jos.



① Pârghie dispozitiv de înfilare ac

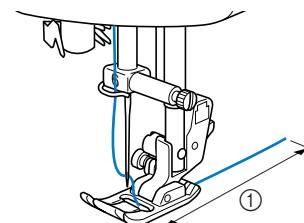
- 3** Ridicați pârghia dispozitivului de înfilare a acului, apoi trageți capătul firului trecut prin urechea acului.



ATENȚIE

- Aveți grijă să nu trageți firul foarte tare deoarece acul se poate îndoia.

- 4** Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 țoli) de fir către partea din spate a mașinii.



① 5 cm (2 țoli)

► Înfilarea firului superior este finalizată.

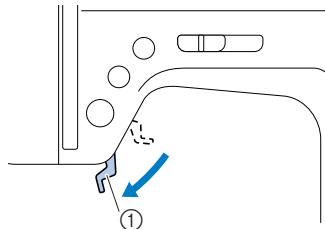
Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)

Când se utilizează un fir special, fir cu o grosime de 130/20 sau mai gros, un ac cu aripiore sau un ac dublu, care nu poate fi utilizat cu dispozitivul de înfilare a acului, înfilați acul conform indicațiilor de mai jos.

1 Înfilați mașina până la conducătorul de fir de pe tija acului.

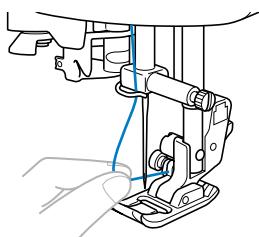
- Pentru detalii, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 20).

2 Coborâți pârghia piciorușului presor.



① Pârghia piciorușului presor

3 Treceți firul prin urechea acului, din față spre spate.



4 Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 țoli) de fir către partea din spate a mașinii.

Folosirea acului dublu

Cu acul dublu puteți coase două linii paralele folosind același tip de cusătură cu două fire diferite. Cele două fire superioare trebuie să aibă aceeași grosime și calitate. Trebuie folosit acul dublu și axul suplimentar pentru mosor.

Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu acul dublu, consultați „Parametrii cusături” (pagina 89).



① Ac dublu
② Ax suplimentar pentru mosor

ATENȚIE

- Folosiți doar ace duble (cod piesă: X59296-121). Utilizarea oricărora alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, putându-vă răni.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit pentru înfilarea acului dublu. Dacă se folosește dispozitivul de înfilare împreună cu acul dublu, mașina de cusut se poate deteriora.

1 Instalați acul dublu.

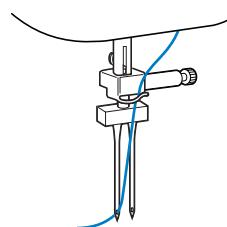
- Pentru detalii despre instalarea acului, consultați „Înlocuirea acului” (pagina 31).

2 Înfilarea firului superior prin acul din stânga.

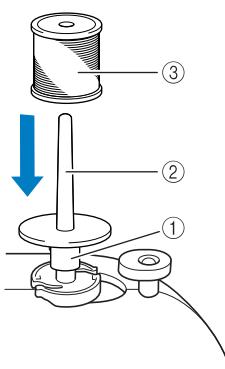
- Pentru detalii, consultați pașii ① până la ⑩ din „Înfilarea firului superior” (pagina 20).

3 Înfilați manual acul din stânga cu firul superior.

Treceți firul prin urechea acului din față spre spate.



4 Introduceți axul suplimentar de mosor pe capătul axului bobinatorului.



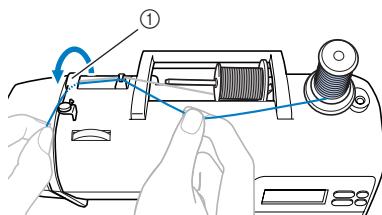
- ① Ax pentru bobină
- ② Ax suplimentar pentru mosor
- ③ Mosor cu fir

5 Instalați mosorul cu fir și înlătați firul superior.

De reținut

- În momentul în care așezați mosorul cu fir, așezați-l astfel încât firul să se desfășoare din partea din față a bobinei.

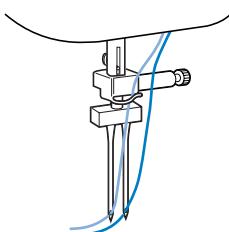
6 Înlătați firul superior pentru acul din partea dreaptă la fel cum ați procedat cu cel din partea stângă.



- ① Capac conducerător de fir
- Pentru detalii, consultați pașii ① până la ⑩ din „Înlătarea firului superior” (pagina 20).

7 Fără să treceți firul prin conducerătorul de fir de pe tija acului, înlătați manual acul din partea dreaptă.

Treceti firul prin urechea acului din față spre spate.



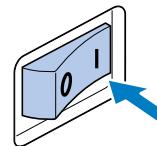
8 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

- Pentru detalii referitoare la schimbarea piciorușului presor, consultați „Înlăuirea piciorușului presor” (pagina 33).

ATENȚIE

- Când folosiți acul dublu, montați piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

9 Porniți mașina de cusut.



► Ecranul LCD se aprinde.

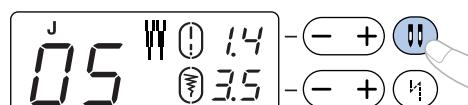
10 Selectați o cusătură.

- Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).
- Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu acul dublu, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 89).

ATENȚIE

- După reglarea lățimii pasului cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, se poate îndoia sau rupe.

11 Apăsați (Tasta de selectare a modului acului).



► Acul dublu poate fi acum folosit.

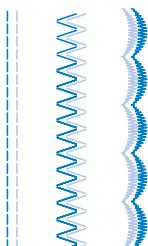
- Pentru a reveni la un coasere cu un singur ac, apăsați (Tasta de selectare a modului acului).
- Chiar și după ce ați oprit mașina de cusut, setarea ac dublu nu este anulată.

**ATENȚIE**

- Când folosiți acul dublu, asigurați-vă că ați selectat setarea ac dublu, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

12 Începeți coaserea.

- Pentru detalii referitoare la începerea coaserii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 44).
- Se cos două cusături liniare paralele.

**Notă**

- Când folosiți acul dublu cusăturile se pot strânge, în funcție de tipurile de fir și material folosite. Dacă acest lucru se întâmplă, creșteți lungimea pasului cusăturii. Pentru detalii referitoare la reglarea lungimii pasului cusăturii, consultați „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii” (pagina 42).

**ATENȚIE**

- Când schimbați direcția de coasere, apăsați (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul de pe material, apoi ridicați pârghia piciorușului presor și întoarceți materialul. Altfel, acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.
- Nu încercați să întoarceți materialul cu acul coborât pe material, deoarece acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.

Înlocuirea acului

În această secțiune găsiți informații despre acele destinate mașinii de cusut.

Măsuri de securitate privind acul

Respectați următoarele măsuri de securitate privind acul. Nerespectarea acestor măsuri de securitate poate fi extrem de periculoasă, de exemplu în cazul în care acul se rupe, iar fragmentele acestuia sunt împrăștiate în jur. Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.



ATENȚIE

- Utilizați numai ace pentru mașini de cusut de uz casnic. Utilizarea oricărora alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, putându-vă răni.

Tipuri de ace și utilizările lor

Acele mașinilor de cusut trebuie folosit în funcție de grosimea materialului și a firului. Pentru a alege firul și acul potrivit pentru materialul pe care doriți să-l coaseți, consultați următorul tabel.

Tip de material/aplicație		Fir		Mărime ac	
		Tip	Greutate		
Materiale de greutate medie	Semipoplin	Fir de bumbac	60–80	75/11–90/14	
	Tafta	Fir sintetic			
	Flanel, Gabardină	Fir de mătase	50		
Materiale subțiri	Batist fin	Fir de bumbac	60–80	65/9–75/11	
	Voal	Fir sintetic			
	Challis, Satin	Fir de mătase	50		
Materiale groase	Denim	Fir de bumbac	30–50	90/14–100/16	
	Catifea reiată	Fir sintetic	50–60		
	Tweed	Fir de mătase			
Materiale elastice	Jerseu	Fir pentru tricotaje	50–60	Ac cu bilă (colorat în auriu) 75/11–90/14	
	Tricotaj				
Materiale care se destramă ușor		Fir de bumbac	50–80	65/9–90/14	
		Fir sintetic			
		Fir de mătase	50		
Pentru cusături decorative		Fir sintetic	50–60	90/14–100/16	
		Fir de mătase			



De reținut

- Cu cât este mai mic numărul firului, cu atât firul este mai gros și cu cât este mai mare numărul acului, cu atât acul este mai gros.
- Folosiți acul cu bilă la coaserea materialelor elastice sau a materialelor la care pot apărea ușor puncte de cusătură lipsă.
- Folosiți un ac de la 90/14 la 100/16 cu fire de nylon transparent, indiferent de materialul pe care îl coaseți.



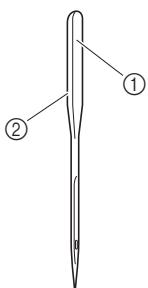
ATENȚIE

- Combinăriile potrivite de material, fir și ac sunt prezentate în tabelul de mai sus. În cazul în care combinația de material, fir și ac nu este corectă, în special atunci când coaseți materiale groase (denim, de exemplu) cu ace subțiri (de la 65/9 la 75/11, de exemplu), acul se poate îndoia sau rupe. În plus, cusătura poate fi inegală sau încrețită sau pot exista puncte de cusătură lipsă.

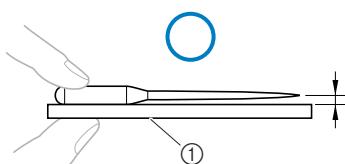
Verificarea acului

Coaserea folosind un ac îndoit este extrem de periculoasă, deoarece acul se poate rupe în timp ce mașina funcționează.

Înainte de a utiliza acul, așezați partea plată a acului pe o suprafață plană și verificați dacă distanța dintre ac și suprafață plană este egală.

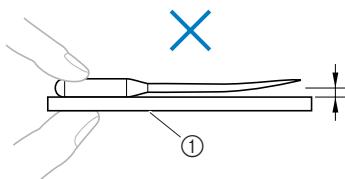


① Parte plată
② Marcaj pentru tipul de ac



① Suprafață plană

În cazul în care distanța dintre ac și suprafață plană nu este egală, acul este îndoit. Nu folosiți un ac îndoit.

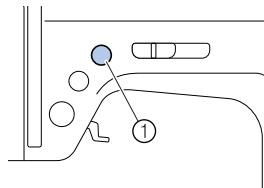


① Suprafață plană

Înlocuirea acului

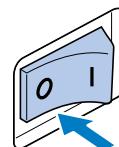
Înlocuiți acul conform indicațiilor de mai jos. Folosiți șurubelnita și un ac corect, conform procedurilor descrise în „Verificarea acului”.

- Apăsați (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



① Buton de poziționare ac

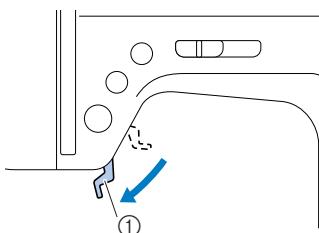
- Oriți mașina de cusut.



ATENȚIE

- Înainte de a înlocui acul trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșelă pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- Coborâți pârghia piciorușului presor.



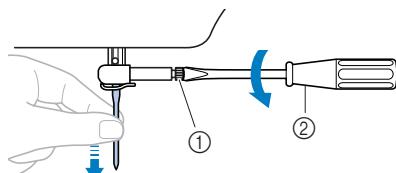
① Pârghie picioruș presor

ATENȚIE

- Înainte de a înlocui acul, așezați o bucată de material sau hârtie sub piciorușul presor pentru a preveni căderea acului în gaura din placă acului.

4 Slăbiți șurubul de fixare a acului și scoateți acul.

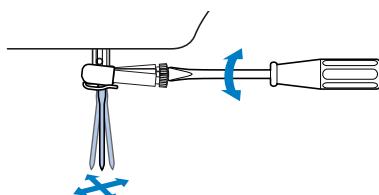
Țineți acul cu mâna stângă și apoi rotiți șurubelnița în sens invers acelor de ceasornic cu mâna dreaptă.



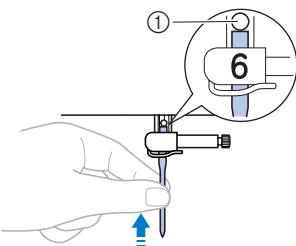
① Șurub de fixare ac

② Șurubelniță

- Nu folosiți multă forță când slăbiți sau strângeți șurubul de fixare a acului, în caz contrar mașina se poate deteriora.



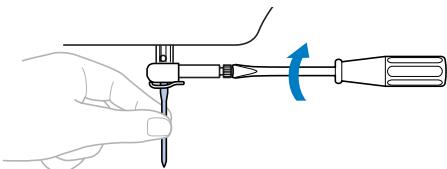
5 Cu partea plată a acului orientată spre partea din spate a mașinii, introduceți acul până când acesta atinge opritorul.



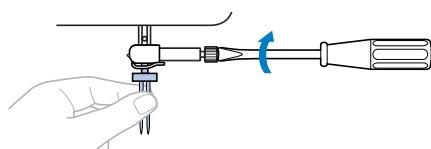
① Opritor ac

6 În timp ce țineți acul cu mâna stângă, strângeți șurubul de fixare a acului.

Rotiți șurubelnița în sensul acelor de ceasornic.



Instalați acul dublu în același fel.



ATENȚIE

- Asigurați-vă că acul a fost introdus până la opritor și, cu ajutorul unei șurubelnițe, strângeți bine șurubul de fixare a acului; în caz contrar, acul se poate rupe sau pot apărea alte defecțiuni.

Înlocuirea piciorușului presor

Măsuri de securitate legate de piciorușul presor

Respectați următoarele măsuri de securitate privind piciorușul presor.



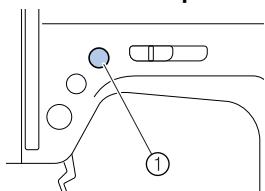
ATENȚIE

- Folosiți piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură ales, altfel acul poate lovi piciorușul presor și se poate îndoi sau rupe.
- Folosiți doar piciorușele special concepute pentru această mașină. Utilizarea oricărui alt picioruș presor vă poate răni sau poate deteriora mașina.

Înlocuirea piciorușului presor

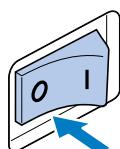
Înlocuiți piciorușul presor conform procedurilor descrise mai jos.

- 1 Apăsați (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



① Buton de poziționare ac

- 2 Opreți mașina de cusut.

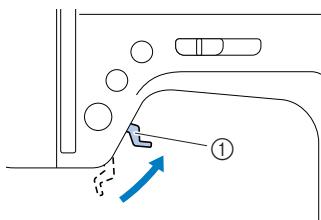


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.
- Asigurați-vă că piciorușul presor este instalat în sensul corect, în caz contrar acul poate lovi piciorușul presor, putându-se rupe și putându-vă răni.

3

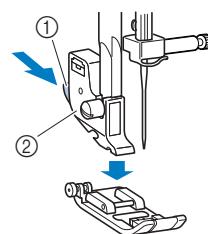
Ridicați pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor

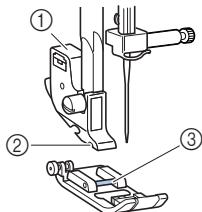
4

Apăsați butonul negru din spatele suportului piciorușului presor pentru a scoate piciorușul presor.



① Buton negru
② Suport picioruș presor

- 5** Așezați piciorușul presor de instalat sub suport astfel încât axul piciorușului presor să fie aliniat cu scobitura din suport. Poziționați piciorușul presor astfel încât litera care indică tipul piciorușului presor (J, A, etc.) să poată fi citită.

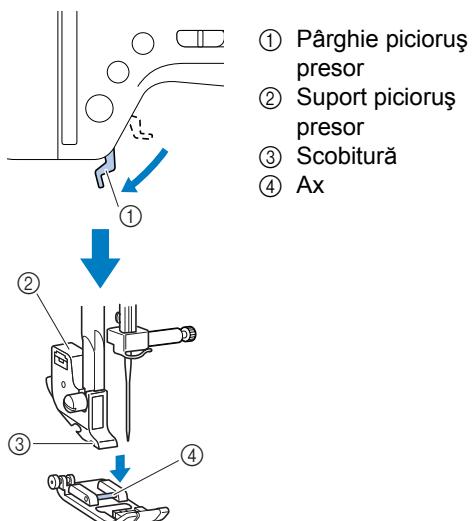


- ① Suport picioruș presor
- ② Scobitură
- ③ Ax

De reținut

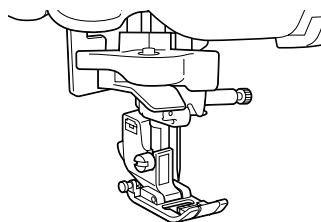
- Codul piciorușului presor care va fi utilizat pentru fiecare cusătură apare pe ecranul LCD. Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

- 6** Coborâți încet pârghia piciorușului presor astfel încât acesta să se fixeze cu un clic în scobitura suportului.



► Piciorușul presor este montat.

- 7** Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă acesta este bine fixat.



Scoaterea suportului piciorușului presor

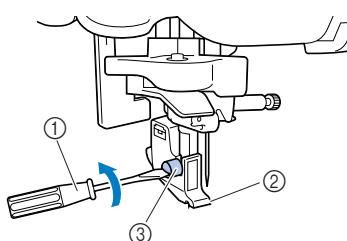
Scoateți suportul piciorușului presor când curățați mașina de cusut sau când instalați picioruș optional cu dublă antrenare.

1 Scoateți piciorușul presor.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

2 Slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și apoi scoateți suportul.

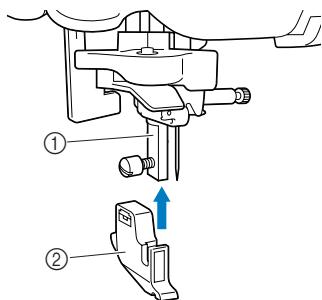
Rotiți șurubelnița în sens invers acelor de ceasornic.



- ① Șurubelniță
- ② Suport picioruș presor
- ③ Șurub

■ Montarea suportului piciorușului presor

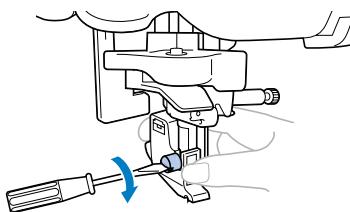
- 1** Aliniați suportul piciorușului presor cu tija piciorușului presor.



- ① Tijă picioruș presor
- ② Suport picioruș presor

- 2** Țineți în sus suportul piciorușului presor cu mâna dreaptă și strângeți șurubul.

Cu mâna stângă, roțiți șurubelnița în sensul acelor de ceasornic.



Notă

- Dacă suportul piciorușului presor nu este corect instalat, tensiunea firului va fi incorectă.



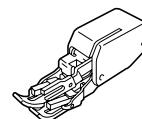
ATENȚIE

- Asigurați-vă că strângeți bine șurubul suportului piciorușului presor, în caz contrar suportul poate cădea și acul îl poate lovi, ducând la îndoirea sau ruperea acului.

Folosirea piciorușului optional cu dublă antrenare

Folosind piciorușul cu dublă antrenare, ambele bucăți de material înaintează în mod egal cu ajutorul transportorului și a dintilor piciorușului presor. Acest lucru este util atunci când se cos materiale care înaintează greu, cum sunt vinilul, pielea și când se cos materiale care alunecă ușor, de tipul catifelei, sau când se matlasează.

Folosiți șurubelnița pentru a monta piciorușul cu dublă antrenare.

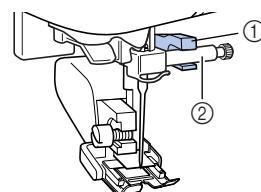


■ Montarea piciorușului cu dublă antrenare

- 1** Scoateți suportul piciorușului presor.

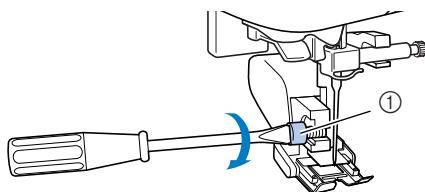
- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 34).

- 2** Prindeți furca de conectare a piciorușului cu dublă antrenare de șurubul de fixare a acului.



- ① Furcă de conectare
- ② Șurub de fixare ac

- 3** Coborâți pârghia piciorușului presor, introduceți șurubul suportului piciorușului presor și apoi strângeți șurubul cu ajutorul șurubelnitei.



① Șurub suport picioruș presor

! ATENȚIE

- Strângeți bine șurubul cu ajutorul șurubelnitei, altfel acul poate atinge piciorușul presor, putându-se îndoi sau rupe.
- Înainte de a începe să coaseți, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, se poate îndoi sau rupe.

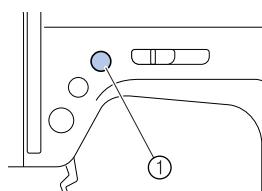


Notă

- Când coaseți cu piciorușul cu dublă antrenare, coaseți cu o viteză aflată între încet și mediu.

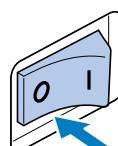
■ Scoaterea piciorușului cu dublă antrenare

- 1** Apăsați ① (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.

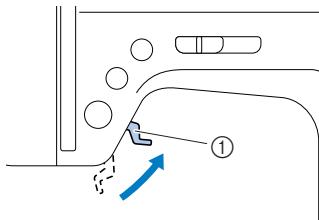


① Buton de poziționare ac
► Acul este ridicat.

- 2** Opriți mașina de cusut.



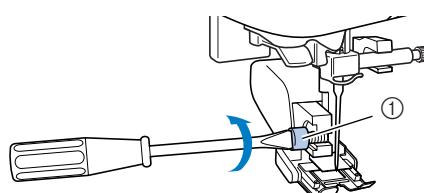
- 3** Ridicați pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor

► Piciorușul presor este ridicat.

- 4** Cu o șurubelnită, slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și apoi scoateți piciorușul cu dublă antrenare.



① Șurub suport picioruș presor

- 5** Montați suportul piciorușului presor.

- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 34).

De reținut

- Piciorușul cu dublă antrenare poate fi folosit numai la executarea cusăturilor drepte (cu cusături de întărire) și în zig-zag. Pentru detalii referitoare la cusături, consultați secțiunea „Parametrii cusături” (pagina 89).
- Piciorușul optional cu dublă antrenare poate fi cumpărat de la distribuitorul dumneavoastră Brother.

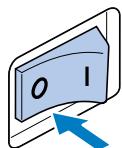
Funcții utile

Mai jos sunt prezentate câteva funcții utile pentru îmbunătățirea eficienței coaserii.

Schimbarea poziției de oprire a acului

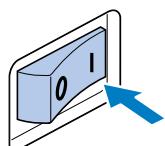
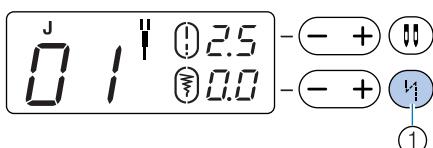
De obicei, mașina de cusut este setată să lase acul în material atunci când procesul de coasere s-a încheiat. Cu toate acestea, mașina poate fi setată să lase acul ridicat când procesul de coasere s-a terminat.

1 Opriti mașina de cusut.



2 În timp ce apăsați ① (tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire), porniți mașina de cusut.

Când mașina emite două semnale sonore, eliberați tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire.



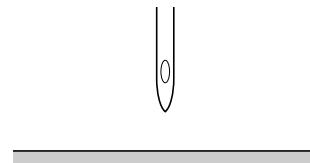
- ① Tasta pentru coasere înapoi/de întărire
- Poziția de oprire a acului se schimbă în poziția ridicat.

De reținut

- Efectuați aceeași operațiune pentru a schimba poziția de oprire a acului în poziția coborât.

■ Când acul se oprește în poziția ridicat

Acul se oprește în poziția ridicat la încheierea procesului de coasere.

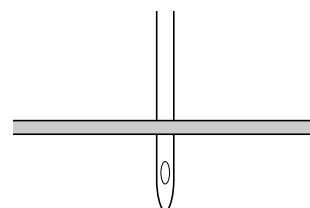


De reținut

- După încheierea procesului de coasere, materialul poate fi scos afară.

■ Când acul se oprește în poziția coborât

Acul se oprește în poziția coborât la încheierea procesului de coasere.



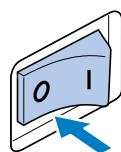
De reținut

- Utilizați această poziție pentru a schimba direcția de coasere („Schimbarea direcției de coasere” (pagina 50)) sau pentru a întrerupe coaserea.

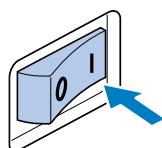
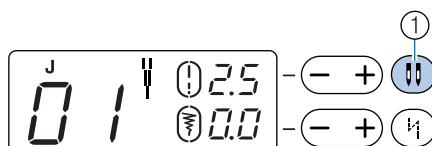
Schimbarea poziției inițiale a acului

De obicei, cusătura dreaptă (acul în partea stângă) este selectată în mod automat la pornirea mașinii de cusut. Mașina poate fi setată în aşa fel încât cusătura dreaptă (poziția centrală a acului) să fie selectată în mod automat la pornire.

1 Opreți mașina de cusut.



2 În timp ce apăsați (tasta de selectare a modului acului), porniți mașina de cusut. Când mașina emite două semnale sonore, eliberați tasta de selectare a modului acului.



- ① Tastă de selectare a modului pentru ac (simplu/dublu)
- Poziția inițială a acului este schimbată la poziția centrală.

De reținut

- Poziția inițială a acului este menținută chiar și după ce mașina este oprită.
- Efectuați aceeași operație pentru a schimba poziția inițială a acului la cea din stângă.

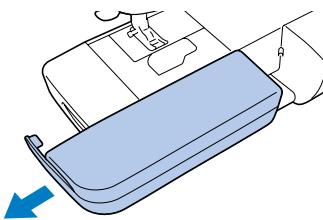
Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari

Când coaseți piese cilindrice și bucăți mari de material, scoateți extensia blatului mașinii.

Coaserea pieselor cilindrice

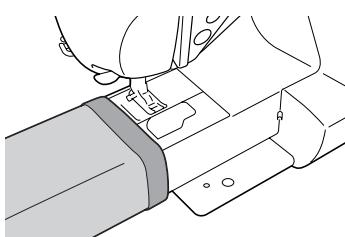
Prin scoaterea extensiei de blat, coaserea pieselor cilindrice, cum sunt manșetele și pantalonii, se va face mai ușor.

1 Trageți extensia blatului către stânga.

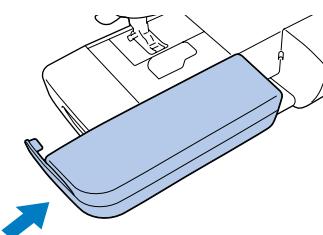


► După ce ați scos extensia, este posibilă coaserea în modul braț liber.

2 Așezați partea pe care dorîți să o coași pe braț și apoi coaști începând de sus.

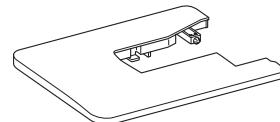


3 Când ați terminat coaserea în modul braț liber, instalați la loc extensia în poziția inițială.



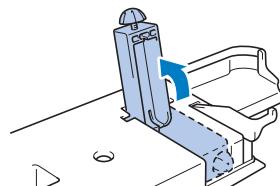
Coaserea bucăților mari de material

Folosind o masă lată optională coaserea bucăților mari de material se face mai ușor.

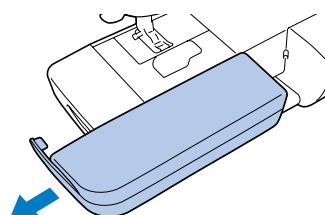


1 Ridicați picioarele din partea inferioară a mesei late.

Trageți cele patru picioare până când acestea se fixează pe poziție. La fixare veți auzi un clic.

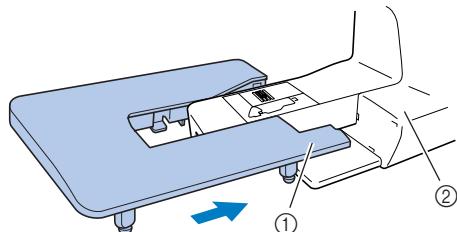


2 Trageți extensia blatului către stânga.



3 Instalarea mesei late.

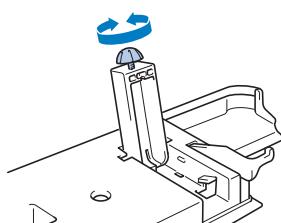
Menținând orizontală masa lată, împingeți până când aceasta se fixează pe poziție. Partea de jos a colțului din dreapta al mesei late trece peste partea frontală a blatului mașinii de cusut.



- ① Partea de jos a colțului din dreapta
- ② Blat mașină de cusut

**Notă**

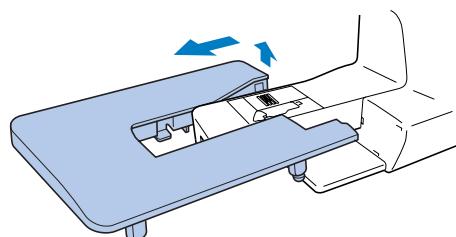
- Masa lată optională poate fi cumpărată de la distribuitorul dumneavoastră Brother.

4 Rotiți șurubul de la capătul fiecărui picior pentru a-i regla înălțimea astfel încât masa lată să fie la același nivel cu blatul mașinii de cusut.**ATENȚIE**

- Nu mișcați mașina de cusut cât timp masa lată este atașată, altfel mașina se poate deteriora sau vă puteți răni.

5 Când nu mai aveți nevoie de masa lată, scoateți-o.

În timp ce ridicăți ușor masa lată, trageți-o către stânga.

**6 Instalați extensia blatului mașinii în poziția inițială.**

2 OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE

Începeți să coaseți

Operațiile elementare de coasere sunt descrise mai jos.

Înainte de a pune în funcțiune mașina de cusut, citiți următoarele măsuri de securitate.



ATENȚIE

- În timp ce mașina este în funcțiune, fiți foarte atenți la ac. De asemenea, țineți mâinile departe de elementele în mișcare ale mașinii precum acul, volantul și debitator-întinzătorul de fir, altfel vă puteți răni.
- Nu trageți sau împingeți materialul prea tare în timp ce coaseți, altfel vă puteți răni sau acul se poate rupe.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, putându-vă răni.
- Folosiți piciorușul presor corect pentru tipul de cusătură ales, altfel acul poate lovi piciorușul presor și se poate îndoi sau rupe.
- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu lovește acele folosite la însălat, altfel acul se poate rupe sau îndoi.
- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Procedura de coasere

Procedura elementară de coasere este prezentată mai jos.

1 Porniți mașina.

Porniți mașina de cusut.
Pentru detalii, consultați „Pornirea mașinii” (pagina 14).



2 Selectați o cusătură.

Selectați o cusătură potrivită pentru aplicație.
Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).



3 Montați piciorușul presor.

Montați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.
Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).



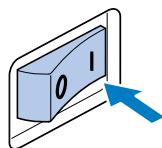
4 Începeți coaserea.

Pozitionați materialul și apoi începeți să coaseți. Când ați finalizat coaserea, tăiați firele.
Pentru detalii, consultați „Așezarea materialului” (pagina 43), „Începeți să coaseți” (pagina 44) și „Tăierea firului” (pagina 48).

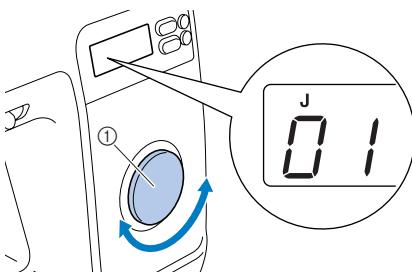
Selectarea unei cusături

Selectați fiecare cusătură folosind butonul de selectare a modelului.

1 Porniți mașina de cusut.

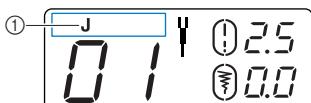


- 2** Rotiți butonul de selectare a modelului pentru a selecta cusătura care urmează a fi executată. Rotiți butonul spre dreapta pentru a mări numărul, sau spre stânga pentru a micșora numărul.



- ① Buton de selectare model
► Cusătura apare pe ecranul LCD.

- 3** Montați piciorușul presor indicat pe ecranul LCD.



- ① Tipul de picioruș presor
• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

De reținut

- Piciorușul presor care trebuie folosit este indicat de litera (J, A, etc.) care apare deasupra numărului modelului de cusătură.

- 4** Dacă este necesar, reglați lățimea și lungimea cusăturii.

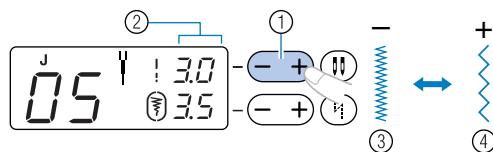
- Pentru detalii referitoare la efectuarea regajelor, consultați secțiunea următoare, „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii”

Reglarea lungimii și lățimii cusăturii

■ Exemplu: Pentru a selecta cusătura

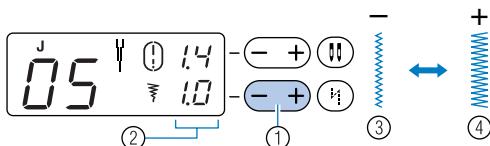
- 1** Rotiți butonul de selectare a modelului până când „05” apare pe ecranul LCD.

- 2** Apăsați partea „+” sau „-“ (- +) (Tasta pentru lungimea cusăturii) pentru a regla lungimea cusăturii.



- ① Tastă pentru lungimea cusăturii
② Lungime cusătură
③ Fină
④ Mare

- 3** Apăsați partea „+” sau „-“ (-/+)(Tasta pentru lățimea cusăturii) pentru a regla lățimea cusăturii.



- ① Tastă pentru lățimea cusăturii
- ② Lățime cusătură
- ③ Îngustă
- ④ Lată

De reținut

- Când setarea lungimii sau lățimii cusăturii este modificată față de valoarea implicită, 0 din jurul ① sau 0 din jurul ④ dispare de pe ecranul LCD. Când lungimea sau lățimea cusăturii este readusă la setarea implicită, 0 apare din nou în jurul ① sau 0 din jurul ④ pe ecranul LCD.
- În cazul în care lățimea cusăturii selectate nu poate fi reglată, „--” apare în partea dreaptă a 0 din jurul ④ pe ecranul LCD.



ATENȚIE

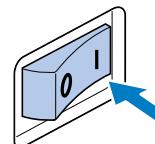
- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, se poate îndoi sau rupe.
- În cazul în care cusăturile se strâng, măriți lungimea cusăturii. În cazul în care continuați să coaseți, iar cusătura se strânge în continuare, acul se poate îndoi sau rupe.

Așezarea materialului

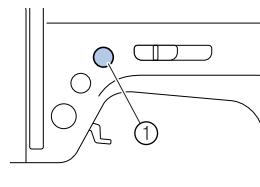
Asigurați-vă că bucățile de material sunt cusute în ordinea corectă și că față și dosul materialului sunt aliniate corect.

- 1** Porniți mașina de cusut.

Cusătura dreaptă (acul în partea stângă) este selectată automat.



- 2** Apăsați 0 (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.

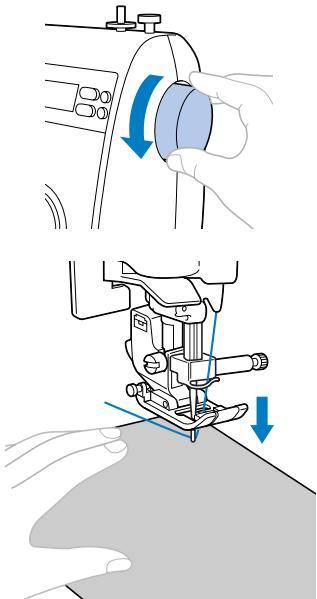


- ① Buton de poziționare ac

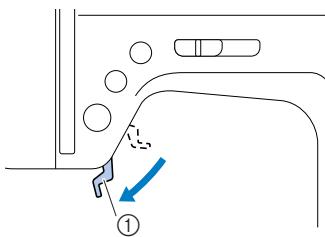
- 3** Așezați materialul sub piciorușul presor.

- Dacă rezerva cusăturii este poziționată pe partea dreaptă, coaserea în linie dreaptă se face mai ușor și materialul suplimentar nu vă deranjează.

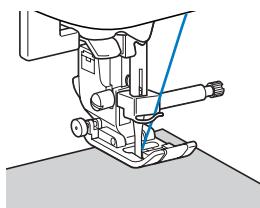
- 4** În timp ce țineți capătul firului și materialul cu mâna stângă, întoarceți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) cu mâna dreaptă pentru a coborî acul și a începe coaserea.



- 5** Coborâți pârghia piciorușului presor.



- ① Pârghie picioruș presor
► Materialul este acum așezat pentru coasere.



Începeți să coaseti

Înădăta ce sunteți gata să începeți să coaseti, puteți porni mașina de cusut. Viteza de coasere poate fi reglată folosind controlerul de viteză a coaserii sau pedala.



Important:

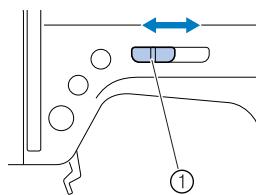
- Când pedala este conectată, ① (butonul de pornire/oprire) nu poate fi folosit pentru a începe coaserea.

■ Folosirea butoanelor de operare

Coaserea poate fi începută și terminată prin folosirea butonului de operare ① (buton de pornire/oprire).

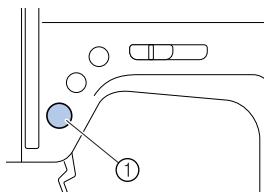
- 1** Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga sau dreapta pentru a selecta viteza de coasere dorită.

Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.

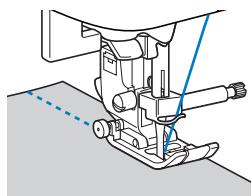


① Buton de control al vitezei de coasere

2 Apăsați  (buton de pornire/oprire) o dată.



① Buton de pornire/oprire
Mașina începe să coasă.



- În cazul în care continuați să țineți apăsat  (butonul de pornire/oprire) imediat după ce începeți să coaseți, mașina va coase la viteza mică.

3 Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați  (butonul de pornire/oprire) o dată.

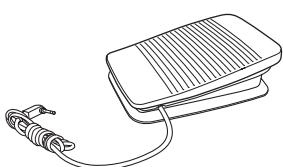
- ▶ Mașina se oprește, iar acul este coborât (în material).

4 Când ați terminat de cusut, ridicați acul și apoi tăiați firele.

- ▶ Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 48).

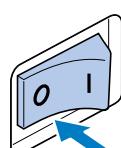
Folosirea pedalei

Procesul de coasere poate fi început și terminat prin folosirea pedalei.

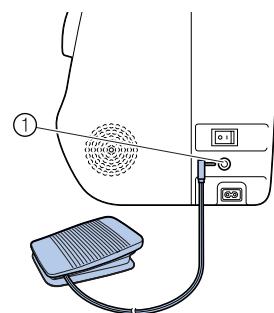


1 Oprită mașina de cusut.

La conectarea pedalei, asigurați-vă că ați oprit mașina de cusut pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia.

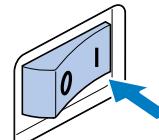


2 Introduceți ștecărul pedalei în mufa corespunzătoare, pe partea laterală a mașinii de cusut.



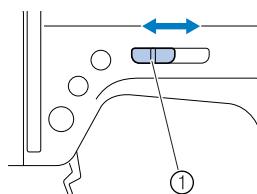
① Mufă de conectare pedală

3 Porniți mașina de cusut.



4 Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga sau dreapta pentru a selecta viteza de coasere dorită.

Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.

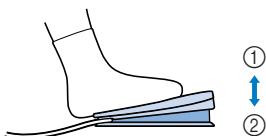


① Buton de control al vitezei de coasere

- Viteza setată cu ajutorul butonului de control al vitezei de coasere va fi viteza maximă de coasere obținută prin apăsarea pedalei.

(5) Când sunteți gata să începeți să coaseți, apăsați ușor pedala.

Apăsând pe pedală creșteți viteza de coasere; ridicând piciorul de pe pedală viteza de cusut scade.



① Mai încet

② Mai rapid

- Apăsați ușor pedala. În cazul în care pedală este apăsată puternic, coaserea începe prea repede.

► Mașina începe să coasă.

(6) Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, eliberați complet pedala.

- Mașina se oprește, iar acul este coborât (în material).

(7) Când ați terminat de cusut, ridicați acul și apoi tăiați firele.

- Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 48).

De reținut

- Când pedala este conectată, ⚡ (buton de pornire/oprire) nu poate fi folosit pentru a începe coaserea.
- Când coaserea este oprită, acul rămâne coborât (în material). Mașina poate fi setată în aşa fel încât acul să rămână ridicat atunci când nu se mai coase. Pentru detalii despre setarea mașinii de cusut în aşa fel încât acul să rămână ridicat atunci când nu se mai coase, consultați „Schimbarea poziției de oprire a acului” (pagina 37).



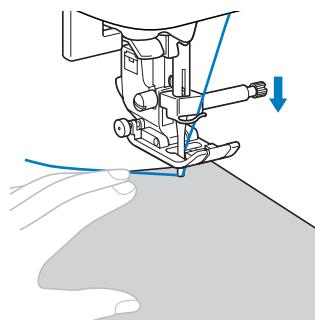
ATENȚIE

- Nu lăsați ca pe pedală să se acumuleze fire sau praf, deoarece se poate provoca incendiu sau electrocutare.
- Nu așezați obiecte pe pedală, căci pot apărea deteriorări ale mașinii sau vă puteți răni.
- Dacă mașina nu este folosită pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați pedala pentru a evita posibilitatea producerii unui incendiu sau a unei electrocutări.

Întărirea cusăturii

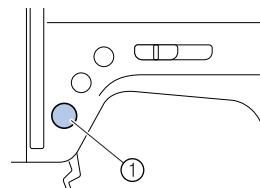
Când coaseți folosind o cusătură dreaptă, de exemplu la capătul unui decupaj de material sau acolo unde cusăturile nu se suprapun, folosiți coaserea înapoi sau cea de întărire pentru a fixa capătul firului.

1 La începutul cusăturii coborâți acul în material și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



2 Apăsați ⚡ (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.

Acum, dacă ⚡ (butonul de pornire/oprire) este ținut apăsat, mașina coase la viteză redusă.

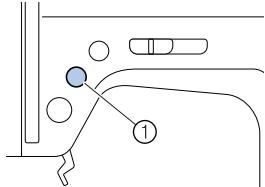


① Buton de pornire/oprire

- Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 44).

► Mașina începe să coasă.

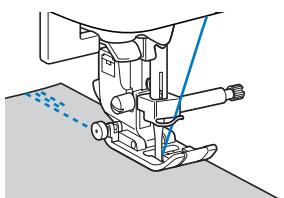
- 3** După ce coaseți 3-5 pași de cusătură, apăsați ① (buton coasere inversă/cusătură de întărire).
Mențineți ① (buton coasere inversă/cusătură de întărire) apăsat până când ajungeți la începutul cusăturii.



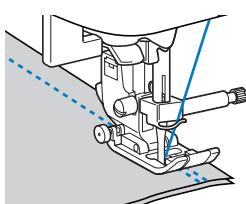
① Butonul pentru coasere înapoi/de întărire
Cusăturile înapoi se cos în timp ce ① (buton coasere înapoi/de întărire) este ținut apăsat.

- 4** După ce ați cusut înapoi la începutul cusăturii, eliberați ① (butonul pentru cusături înapoi/de întărire).
► Mașina nu mai coase.

- 5** Apăsați ① (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.
► Mașina începe să coasă în direcția normală de coasere.



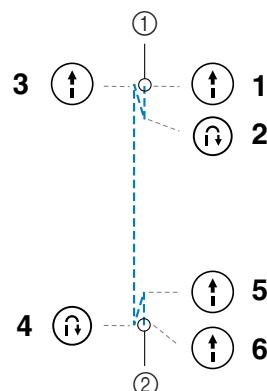
- 6** Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați ① (buton coasere înapoi/de întărire).
Mențineți ① (buton coasere înapoi/de întărire) apăsat până când se cos 3-5 pași de cusătură înapoi.
► Cusăturile înapoi se cos în timp ce ① (buton coasere înapoi/de întărire) este ținut apăsat.



- 7** După ce ați cusut 3-5 pași de cusătură înapoi, eliberați ① (buton coasere înapoi/de întărire).
► Mașina nu mai coase.
- 8** Apăsați ① (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.
Acum, dacă ① (butonul de pornire/oprire) este ținut apăsat, mașina coase la viteză redusă.
► Mașina începe să coasă în direcția normală de coasere.

- 9** După ce ați terminat de cusut, opriți mașina.

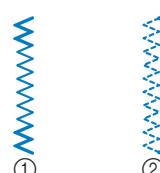
Apăsați ① (butonul de pornire/oprire) sau eliberați pedala.



① Începutul cusăturii
② Sfârșitul cusăturii

■ Executarea cusăturii de întărire

Atunci când coaseți folosind un alt tip de cusătură în afara celor în linie dreaptă sau în zig-zag, care sunt întărite prin coasere înapoi, dacă apăsați ① (buton coasere înapoi/de întărire) veți realiza o cusătură de întărire, 3-5 pași de cusătură unul peste altul.



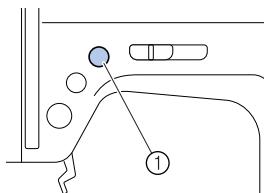
① Coaserea înapoi
② Cusătura de întărire

De reținut

- Executarea cusăturilor înapoi sau a celor de întărire depinde de tipul de cusătură selectat. Pentru detalii, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 89).

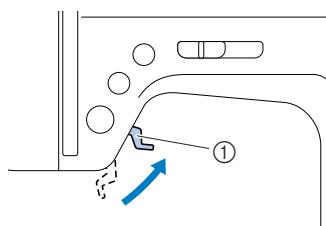
Tăierea firului

- 1** Când dorîti să terminați de cusut și mașina de cusut este oprită, apăsați  (butonul de poziționare a acului) o dată pentru a ridica acul.



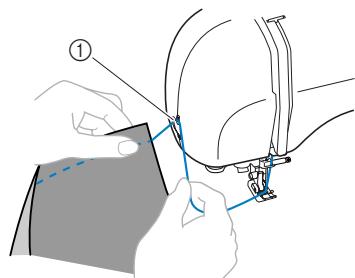
① Buton de poziționare ac
► Acul este ridicat.

- 2** Ridicați pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor

- 3** Trageți materialul spre partea stângă a mașinii și apoi treceți firele prin dispozitivul de tăiere a firelor pentru a le tăia.



① Tăietor de fir

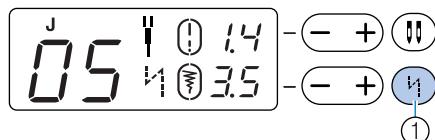
Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire

Mașina de cusut poate fi reglată să coasă automat cusături înapoi sau de întărire, la începutul sau la sfârșitul cusăturii. Cusăturile drepte și cusăturile în zig-zag, cusăturile înapoi, cu excepția cusăturilor de întărire, sunt cusute automat.

- 1** Selectați o cusătură.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

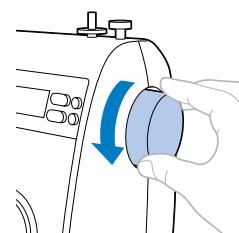
- 2** Apăsați  (tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire).



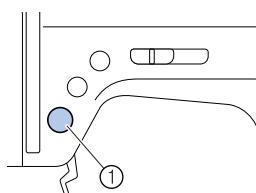
① Tasta pentru coasere înapoi/de întărire
►  apare pe ecranul LCD.

- Acest pas nu este necesar dacă este selectată o cusătură de tipul celor pentru coaserea butonierelor și a cheițelor, în cazul cărora cusăturile de întărire sunt cusute automat.
- Apăsați din nou  (tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire) pentru a anula coaserea automată de înapoi/de întărire.

- 3** Așezați materialul sub piciorușul presor și roțiți volantul spre dumneavoastră pentru a introduce acul în material.

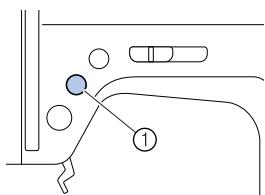


- 4** Apăsați  (buton de pornire/oprire) o dată.

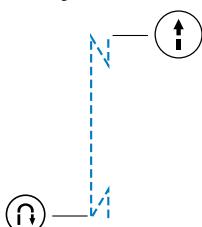


① Buton de pornire/oprire
► După coaserea cusăturilor înapoi/de întărire, mașina începe să coasă.

5 Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați (butonul coasere înapoi/de întărire).



- ① Butonul pentru coasere înapoi/de întărire
- Acest pas nu este necesar dacă este selectată o cusătură de tipul celor pentru coaserea butonierelor și a cheișorilor, în cazul cărora cusăturile de întărire sunt cusute automat.
 - După terminarea cusăturilor înapoi/de întărire, mașina de cusut se oprește.



De reținut

- Cusăturile înapoi/de întărire **NU** sunt realizate până când nu este apăsat ① (butonul coasere înapoi/de întărire). ② (butonul de pornire/oprire) poate fi apăsat pentru a opri, la nevoie, executarea cusăturilor, de exemplu la colțuri.

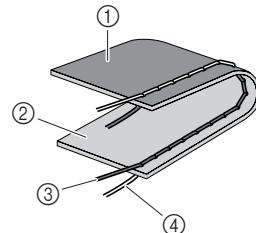
Reglarea tensiunii firului

Tensiunea firului superior și cea a firului bobinei (tensiunea firului) trebuie reglate în aşa fel încât să fie egale.

În cazul în care combinația de fir și ac este corectă pentru tipul de material cusut (conform „Tipuri de ace și utilizările lor” (pagina 30)), tensiunea firului va fi reglată automat la setarea adecvată. Totuși, dacă tensiunea presetată a firului nu conduce la rezultatul dorit sau dacă coaseți cu un fir special sau pe material special, folosiți butonul pentru tensionarea firului pentru a mări sau micșora tensiunea firului superior.

■ Tensiunea corectă a firului

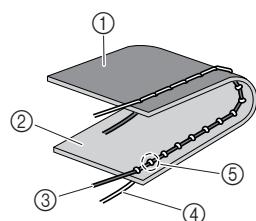
Firul superior și firul de la bobină trebuie să se încrușeze în apropiere de centrul materialului. Numai firul superior trebuie să fie vizibil pe fața materialului și numai firul de la bobină trebuie să se vadă pe dosul materialului.



- ① Dos material
- ② Față material
- ③ Firul superior
- ④ Firul de la bobină

■ Firul superior este prea tensionat

Dacă firul de la bobină este vizibil pe fața materialului, firul superior este prea tensionat.



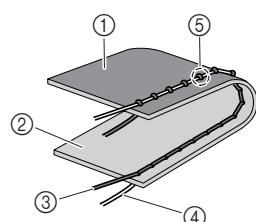
- ① Dos material
- ② Față material
- ③ Firul superior
- ④ Firul de la bobină
- ⑤ Firul de la bobină este vizibil pe fața materialului.

Rotiți butonul pentru tensionarea firului spre stânga pentru a slăbi firul superior.



■ Firul superior este prea slab

Dacă firul superior este vizibil pe dosul materialului, înseamnă că este prea slabit.



- ① Dos material
- ② Față material
- ③ Firul superior
- ④ Firul de la bobină
- ⑤ Firul superior este vizibil pe dosul materialului.

Rotiți butonul pentru tensionarea firului spre dreapta pentru a tensiona firul superior.



Sfaturi utile

Mai jos sunt descrise diferite moduri prin care puteți obține rezultate mai bune pentru cusăturile dumneavoastră. Consultați aceste sfaturi când coaseți.

Cusătura de probă

După selectarea unei cusături, mașina setează automat lățimea și lungimea pentru tipul de cusătură selectată. Cu toate acestea, realizați o cusătură de probă pe o bucată de material, deoarece, în funcție de tipul de material și de tipul de cusătură executată, este posibil să nu obțineți rezultatele dorite.

Pentru realizarea cusăturii de probă, folosiți o bucată de material și ată de același tip cu cele folosite pentru proiectul dumneavoastră și verificați tensiunea firului, precum și lungimea și lățimea cusăturii.

Pentru că rezultatele diferă în funcție de tipul de cusătură și de numărul de straturi de material, executați o cusătură de probă în aceleași condiții pe care le veți folosi la proiectul dumneavoastră.

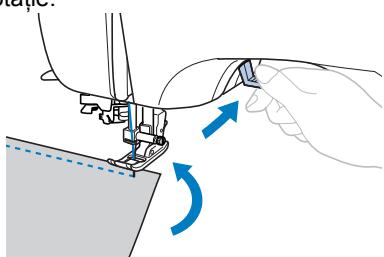
Schimbarea direcției de coasere

1 Când ajungeți la un colț, opriți mașina de cusut.

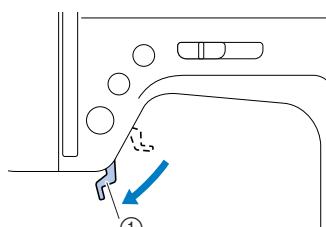
Lăsați acul coborât (în material). Dacă acul a rămas ridicat când mașina s-a oprit, apăsați (butonul de poziționare a acului).

2 Ridicați pârghia piciorușului presor și apoi întoarceți materialul.

Întoarceți materialul folosind acul drept ax de rotație.



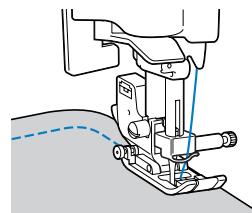
3 Coborâți pârghia piciorușului presor și continuați să coaseți.



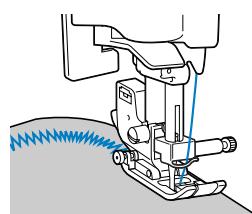
① Pârghie picioruș presor

Coaserea cusăturilor șerpuite

Opriți coaserea și apoi schimbați ușor direcția de coasere pentru a coase în jurul curbei.



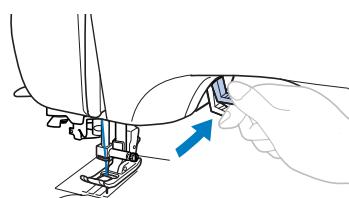
Când coaseți de-a lungul unei curbe folosind o cusătură în zig-zag, selectați o lungime a cusăturii mai mică pentru a obține o cusătură mai fină.



Coaserea materialelor groase

■ Dacă materialul nu intră sub piciorușul presor

Ridicați piciorușul presor mai sus pentru a-l aduce în poziția cea mai înaltă. (În acest moment, pârghia piciorușului presor nu este asigurată.)

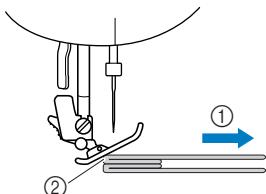


ATENȚIE

- Grosimea materialului diferă în funcție de tipul de material. Dacă materialul este împins forțat, acul se poate rupe sau îndoia.

■ În cazul în care sunt cusute cusături groase și materialul nu înaintează la începutul cusăturii

Piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag este dotat cu o funcție de menținere a nivelului piciorușului presor.

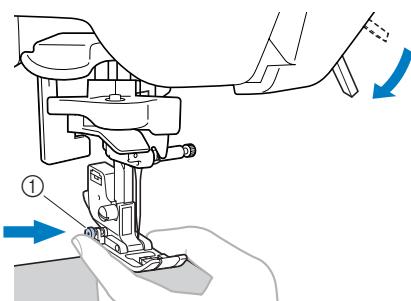


① Direcția de coasere

② Aliniere greșită

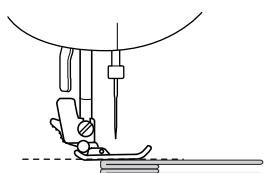
1 Când începeți să executați o cusătură prea groasă pentru ca materialul să poată înainta, ridicați pârghia piciorușului presor.

2 Apăsați cu degetul indicator butonul negru (axul suportului piciorușului presor) din stânga piciorușului pentru cusături în zig-zag „J”, apoi folosiți degetul mare al mâinii stângi pentru a regla nivelul piciorușului presor apăsând ușor partea din față a acestuia. Se va auzi un clic; continuați să apăsați axul suportului piciorușului presor în timp ce coborâți piciorușul presor.



① Buton negru

3 Piciorușul presor rămâne orizontal, permitând înaintarea materialului.



- După execuția unei cusături, piciorușul presor va reveni la funcționarea normală.



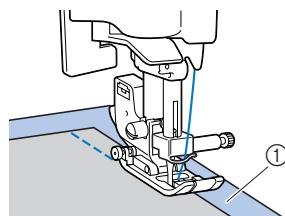
ATENȚIE

- Grosimea materialului diferă în funcție de tipul de material. Dacă materialul este împins forțat, acul se poate rupe sau îndoi.

Coaserea materialelor subțiri

Atunci când coaseți materiale subțiri, cusătura se poate alinia greșit sau este posibil ca materialul să nu înainteze corect.

Dacă acest lucru se întâmplă, așezați sub material hârtie subțire sau stabilizator și coaseți-l împreună cu materialul. Când ați terminat de cusut îndepărtați prin rupere hârtia în exces.

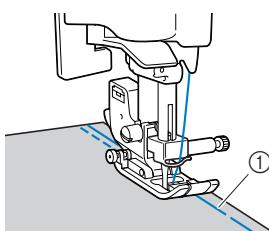


① Stabilizator sau hârtie

Coaserea materialelor elastice

Mai întâi însăilați împreună bucățile de material, apoi coaseți fără a întinde materialul.

De asemenea, puteți obține un rezultat mai bun folosind fir pentru tricotaje sau o cusătură elastică.



① Însăilarea

Scoaterea firului de la bobină

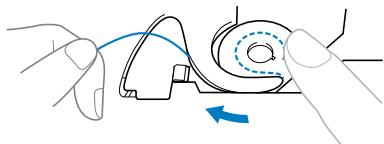
Când realizați cusături de încrățire sau înainte de a executa matlasare cu mișcare liberă, mai întâi înfilăți firul mosorului așa cum este descris mai jos.

1 Introduceți bobina în suveică.

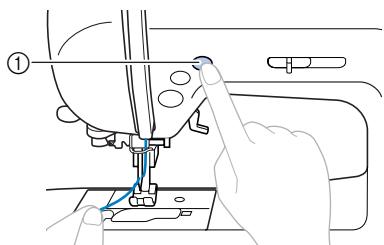
- Consultați pașii ① până la ④ din „Instalarea bobinei” (pagina 18).

2 Treceți firul bobinei prin fantă.

Nu tăiați firul cu dispozitivul de tăiat firele.



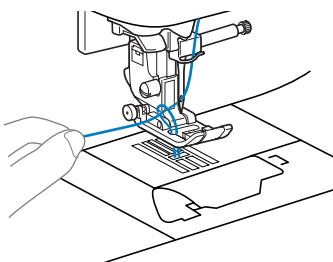
3 În timp ce țineți ușor firul superior cu mâna stângă și cu acul în poziția ridicat, apăsați ① (butonul de poziționare a acului) de două ori pentru a coborî și ridica acul.



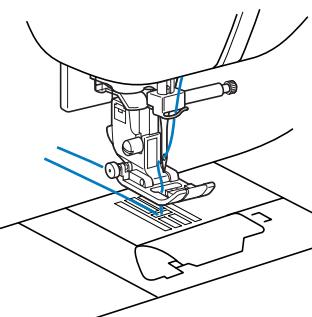
① Buton de poziționare ac

► Firul bobinei formează o buclă în jurul firului superior care poate fi tras afară.

4 Trageți cu grijă firul superior în sus pentru a trage afară capătul firului de la bobină.

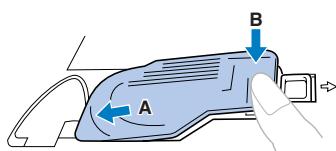


5 Trageți aproximativ 10-15 cm (4-5 țoli) din firul bobinei sub piciorul presor spre partea din spate a mașinii.



6 Fixați la loc capacul de la compartimentul bobinei.

Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei (A) și apoi apăsați ușor pe partea dreaptă (B).



3 CUSĂTURI UTILITARE

Surfilarea

Realizați cusături de surfilare de-a lungul marginilor materialului tăiat pentru a preveni destrămarea acestuia. Sunt disponibile șase cusături de surfilare.

Numerelor modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model					Utilizare	Lățime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă anvelopă	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături			Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătura în zigzag	~~~	J	05	05	05	05	05	Surfilare și coasere aplicații	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Da (J)	* ¹ Da	Înapoi
Cusătura în zig-zag în 3 puncte	~\~\~	J	06	06	06	06	06	Surfilarea materialelor de greutate medie sau elastice, coaserea elasticului, stoparea etc.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura de surfilare	\\V\\	G	07	07	07	07	07	Surfilarea materialelor subțiri sau cu greutate medie	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
	\\VV\\	G	08	08	08	08	08	Surfilarea materialelor groase	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
	\\ \\ \\	G	09	09	09	09	09	Prevenirea destrămării materialelor groase și a celor care se destramă ușor	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
	777	J	10	10	10	10	10	Surfilarea materialelor elastice	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,5–4,0 (1/32–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

*¹Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Respectați următoarele măsuri de securitate în timpul coaserii.

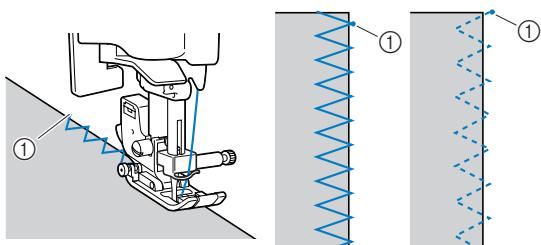


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul pentru cusături în zigzag „J”

- 1** Porniți mașina.
- 2** Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați sau .
- 3** Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).
- 4** Coaseți de-a lungul marginii materialului, astfel încât acul să nu intre în țesătură la marginea din dreapta.



① Punctul în care acul intră în țesătură

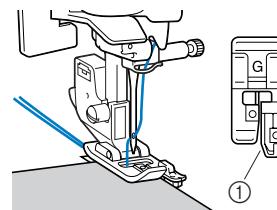


ATENȚIE

- După reglarea lățimii cusături, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoia sau rupe.

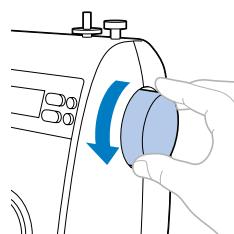
Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul de surfilare „G”

- 1** Porniți mașina.
- 2** Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați sau .
- 3** Montați piciorușul de surfilare „G”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).
- 4** Așezați materialul cu marginea pe ghidajul piciorușului presor și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.

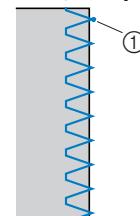


① Ghidajul piciorușului presor

- 5** Rotiți ușor volantul spre dumneavoastră și verificați ca acul să nu atinge piciorușul presor.



- 6** Coaseți cu marginea materialului pe ghidajul piciorușului presor.



① Punctul în care acul intră în țesătură

Cusături de bază

Cusăturile drepte se folosesc pentru realizarea cusăturilor simple. Sunt disponibile trei cusături pentru cusăturile de bază.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (țoli)]		Lungime pas cusătură [mm (țoli)]		Acidabilu	Picioară cu dublă antrenare	Coaserea înapoi/ de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură dreaptă	Stânga	0	J 01	01	01	01	Cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Da (J)	* ¹ Da	Înapoi
	Centru	0	J 02	02	02	02	Montarea fermoarelor, cusături simple și cusături de încrețire sau nervuri etc.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Da (J)	* ¹ Da	Înapoi
Cusătură elastică triplă	0	J 03	03	03	03	03	Montarea mâncelor, executarea cusăturilor în interiorul pantalonilor, coaserea materialelor elastice și cusături decorative	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

*¹Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.



ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

1 Însăilați sau prindeți cu ace bucătele de material.

2 Porniți mașina.

3 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați , sau .

4 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

- Pentru detalii, consultați „Înlăucuirea piciorușului presor” (pagina 33).

5 Dacă urmează să executați cusături înapoi, coborâti acul în material cu 3-5 lungimi de cusătură în fața punctului de începere a cusăturii și apoi executați cusăturile înapoi.

- Pentru detalii, consultați „Întărire a cusăturii” (pagina 46).

6 Începeți coaserea.

- Pentru detalii, consultați „Începeți să coaști” (pagina 44).

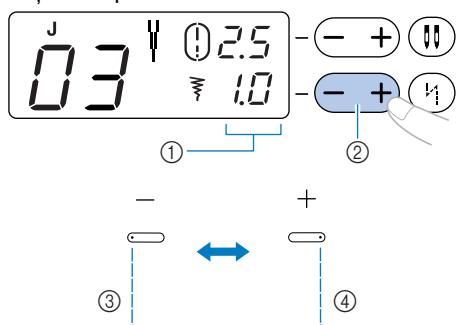
7 Dacă urmează să executați cusături înapoi la sfârșitul cusăturii, executați 3-5 cusături înapoi.

- Pentru detalii, consultați „Întărire a cusăturii” (pagina 46).

8 Când ati finalizat coaserea, tăiați firul.

Schimbarea pozitiei acului

Pozitia acului poate fi reglată pentru cusătura dreaptă (acul în partea stângă) și pentru cusătura elastică triplă prin reglarea lățimii cusăturii. Apăsați partea „-“ a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a obține pentru ac pozitia din stânga, sau apăsați partea „+“ pentru pozitia dreapta.



① Lățimea cusătură

② Tastă pentru lățimea cusăturii

③ Mută poziția acului spre stânga

④ Mută poziția acului spre dreapta

Cusătura de tiv invizibilă

Părțile de jos ale fustelor și pantalonilor sunt tivate. Pentru cusătura de tiv invizibilă sunt disponibile două cusături. Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (țoli)]		Lungime pas cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă antrenare	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură de tiv invizibilă	__/_	R	11	11	11	11	Tivire cu cusături invizibile pe materiale de greutate medie	0 (0)	-3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0–3,5 (1/16–1/8)	Nu	Nu	Întărire
	__/__	R	12	12	12	12	Tivire cu cusătură invizibilă pe materialele elastice	0 (0)	-3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0–3,5 (1/16–1/8)	Nu	Nu	Întărire

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.



De reținut

- Când cusătura __/_ sau __/__ este selectată

Apăsați partea „–“ a tastei pentru lățimea cusăturii astfel încât „0”, „–1”, „–2” sau „–3” să apară pe ecranul LCD pentru a muta punctul în care acul intră în țesătură spre stânga.

Apăsați partea „+“ a tastei pentru lățimea cusăturii astfel încât „0”, „1”, „2” sau „3” să apară pe ecranul LCD pentru a muta punctul în care acul intră în țesătură spre dreapta.

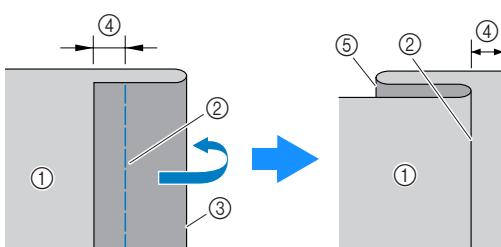
Realizați o cusătură de tiv invizibilă conform următoarei proceduri.



ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- 1 Îndoiti materialul de-a lungul marginii dorite a tivului și apoi însăilați-l la aproximativ 5 mm (3/16 țoli) de la marginea materialului. După însăilare, îndoiti la loc materialul de-a lungul marginii însăilate și apoi așezați materialul cu dosul în sus.



- (1) Dos material
- (2) Cusătura de însăilare
- (3) Marginea dorită a tivului
- (4) 5 mm (3/16 țoli)
- (5) Marginea tivului

- 2 Porniți mașina.

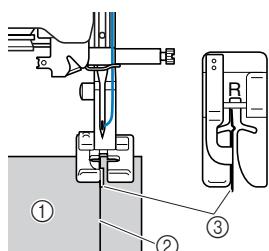
- 3 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului,

selectați __/_ sau __/__ .

- 4 Montați piciorușul pentru tiv invizibil „R”.

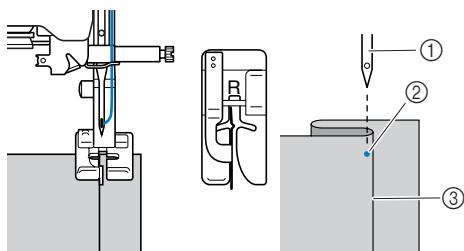
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 5** Așezați materialul, cu marginea tivului îndoia, pe ghidajul piciorușului presor și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



- ① Dos material
- ② Pliu tivului
- ③ Ghidajul piciorușului presor

- 6** Apăsați partea „–“ a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a regla lățimea cusăturii până când acul prinde puțin pliu tivului și apoi coaseți cu marginea materialului pe ghidajul piciorușului presor.



- ① Ac
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- ③ Pliu tivului



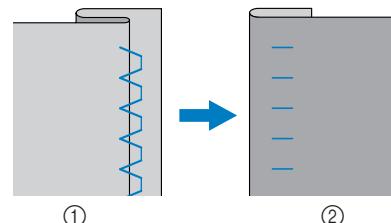
ATENȚIE

- Rotiți ușor volantul spre dumneavoastră și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

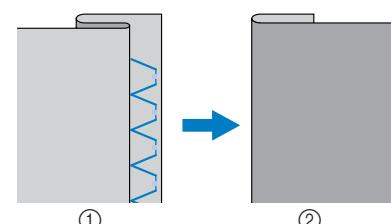
De reținut

Dacă acul nu este poziționat corect, rezultatele coaserii vor fi cele prezentate mai jos. Corectați fiecare rezultat conform procedurilor descrise mai jos.

- Dacă acul prinde prea mult din pliu tivului
Acul se află prea mult spre stânga.
Apăsați partea „+“ a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a regla poziția acului astfel încât acul să prindă puțin pliu tivului.

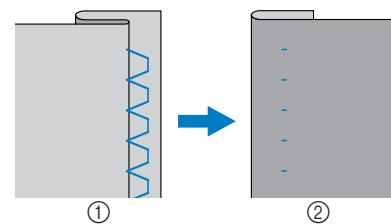


- ① Dos material
- ② Față material
- Dacă acul nu prinde pliu tivului
Acul se află prea mult spre dreapta.
Apăsați partea „–“ a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a regla poziția acului astfel încât acul să prindă puțin pliu tivului.



- ① Dos material
- ② Față material
- Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii“ (pagina 42).

- 7** Descoaseți cusăturile de însăilare.



- ① Dos material
- ② Față material

Cusătura pentru butonieră

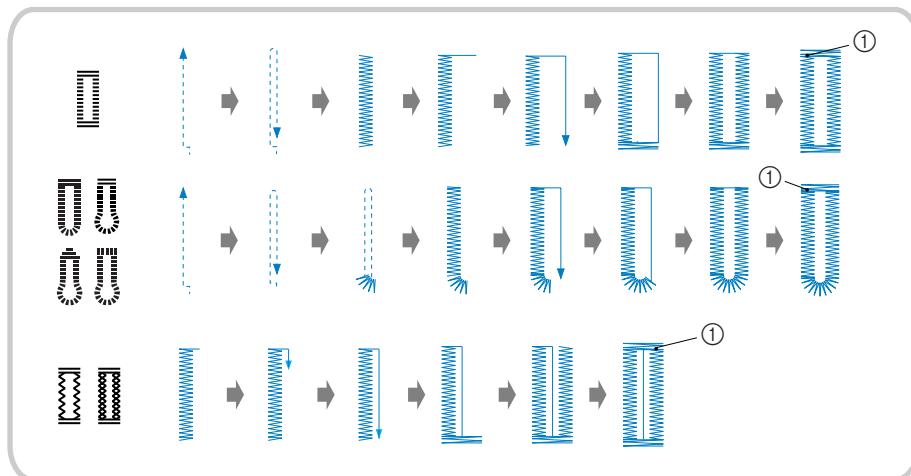
Butonierele pot fi cusute.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioresc presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioresc cu dublă antrenare	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusături pentru butoniere		A	37	37	33	30	Butoniere orizontale pe materiale subțiri și medii	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire
		A	38	38	34	31	Butoniere întărite pentru materiale căptușite	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire
		A	39	39	35	32	Butoniere pentru materiale elastice sau tricotaje	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,0 (1/16)	0,5-2,0 (1/32-1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire
		A	40	40	36	33	Butoniere pentru materiale elastice	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,5 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire
		A	41	41	37	34	Butoniere pentru materiale groase și blănuri	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire
		A	42	42	-	-	Butoniere pentru materiale medii și groase	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire
		A	43	43	-	-	Butoniere orizontale pentru materiale groase sau blănuri	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Se pot coase butoniere cu o lungime maximă de 30 mm (1-3/16 țoli) (diametru + grosimea nasturelui). Butonierele se cos conform celor prezentate mai jos.

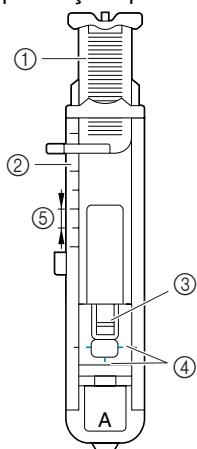


① Cusătura de întărire

! ATENȚIE

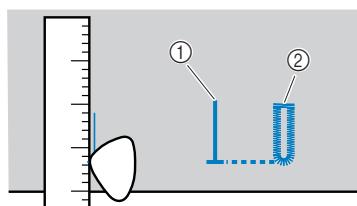
- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Denumirile pieselor piciorușului pentru butoniere „A”, folosit la coaserea butonierelor, sunt indicate mai jos.



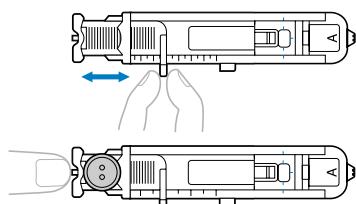
- ① Placă ghidaj nastur
- ② Riglă gradată picioruș presor
- ③ Ax
- ④ Marcaje pe piciorușul pentru butoniere
- ⑤ 5 mm (3/16 țoli)

- 1** Folosiți cretă pentru a marca pe material poziția și lungimea butonierei.



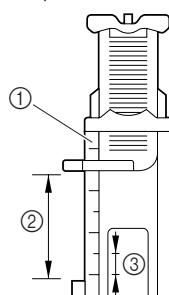
- (1) Marcaje pe material
(2) Coasere încheiată

- 2** Trageți afară placă ghidajului pentru nasture a piciorușului pentru butoniere „A” și apoi introduceți nasturele care va fi pus în butonieră.



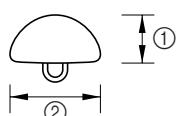
■ Dacă nasturele nu se potrivește în placa ghidajului pentru nasture

Adunați diametrul și grosimea nasturelui și apoi reglați placa ghidajului pentru nasture la lungimea calculată. (Distanța între gradațiile de pe rigla piciorușului presor este de 5 mm (3/16 țoli).)



- (1) Riglă gradată picioruș presor
(2) Lungimea butonierei (diametru + grosimea nasturelui)
(3) 5 mm (3/16 țoli)

Exemplu: Pentru un nasture cu diametru de 15 mm (9/16 țoli) și o grosime de 10 mm (3/8 țoli), placa ghidajului pentru nasture trebuie setată la 25 mm (1 țol) pe rigla gradată.



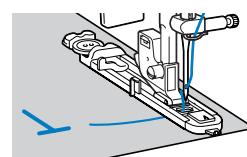
- (1) 10 mm (3/8 țoli)
(2) 15 mm (9/16 țoli)
► Mărimea butonierei a fost setată.

- 3** Porniți mașina.

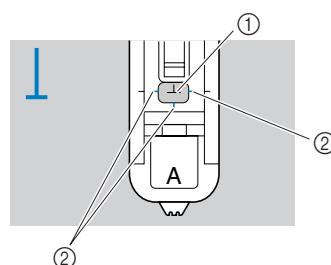
- 4** Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați o cusătură.

- 5** Montați piciorușul pentru butoniere „A”.
• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 6** Treceți firul superior prin orificiul piciorușului presor și apoi trageți-l sub piciorușul presor, după cum se arată în imagine.



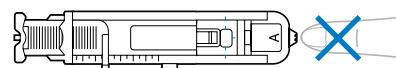
- 7** Așezați materialul cu capătul din față al marcajului de butonieră aliniat cu marcajele roșii de pe părțile laterale ale piciorușului pentru butoniere și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



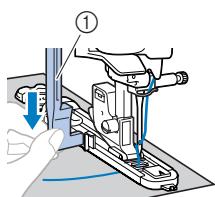
- (1) Marcaj pe material (față)
(2) Marcaje roșii pe piciorușul pentru butoniere

Notă

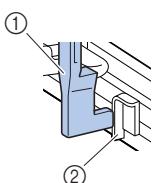
- Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în partea frontală a acestuia deoarece butoniera nu va fi cusută la mărimea corectă.



8 Trageți în jos pârghia pentru butoniere cât se poate de mult.

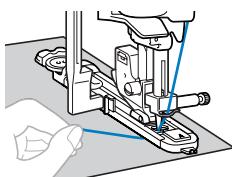


① Pârghie pentru butonieră
Pârghia pentru butoniere trebuie pusă în spatele suportului de pe piciorușul pentru butoniere.



① Pârghie pentru butonieră
② Suport

9 Țineți ușor capătul firului superior în mâna stângă și apoi începeți să coașteți.

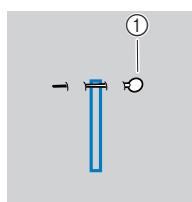


► După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

10 Tăiați firele, ridicați pârghia piciorușului presor și apoi scoateți materialul.

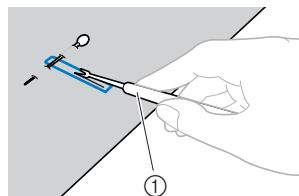
11 Ridicați pârghia pentru butoniere în poziția inițială.

12 Introduceți un ac cu gămălie în interiorul unei întărituri de la capătul cusăturii butonierei pentru a preveni tăierea cusăturii.



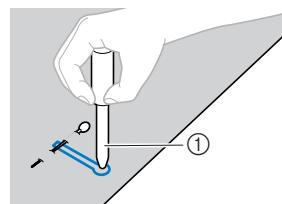
① Ax

13 Folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături incorporat pentru a tăia în direcția acului cu gămălie și pentru a deschide butoniera.



① Dispozitiv de desfăcut cusături
Pentru butonierele cu cap rotund (),

folosiți poansonul încorporat pentru a executa un orificiu la capătul rotunjit al butonierei și apoi folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături pentru a deschide butoniera.



① Poanson
• Când folosiți poansonul, așezați o coală groasă de hârtie sau un alt tip de foaie de protecție sub material înainte de a perfora orificiul.

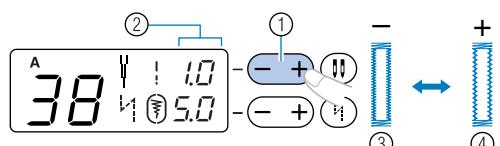


ATENȚIE

● Când deschideți butoniera cu dispozitivul pentru desfăcut cusături, nu puneti mâinile în calea de tăiere deoarece vă puteți răni dacă dispozitivul pentru desfăcut cusături alunecă. Nu folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

■ Modificarea lungimii pasului cusăturii

Apăsați partea „+” sau „-“ a tastei pentru lungimea pasului cusăturii pentru a o regla.



- Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 89) pentru numerele modelelor.

① Tastă pentru lungimea pasului cusăturii
② Lungimea pasului cusăturii

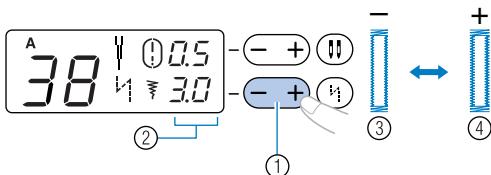
③ Fină

④ Mare

- Dacă materialul nu este antrenat (de exemplu, dacă este prea gros), măriți mărimea cusăturii.

Schimbarea lățimii pasului cusături

Apăsați partea „+” sau „-“ a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a o regla.



- Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Consultați „Parametrii cusături” (pagina 89) pentru numerele modelelor.

- ① Tastă pentru lățimea cusături
- ② Lățime cusătură
- ③ Îngustă
- ④ Lată



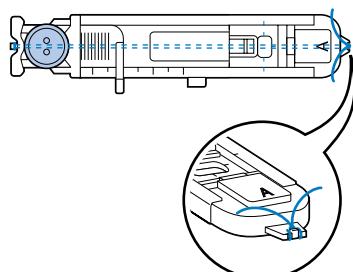
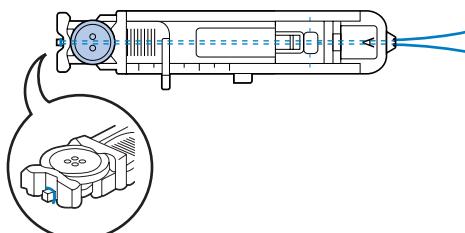
De reținut

- Înainte de a coase butoniere, verificați lungimea și lățimea pasului cusături prin coaserea unei butoniere de probă pe un rest de material.

Coaserea butonierelor pe materiale elastice

Când coaseți butoniere pe materiale elastice, folosiți un fir de întărire.

- 1 Prindeți firul de întărire pe partea piciorușului pentru butoniere „A”, așa cum este prezentat în imagine, astfel încât să se potrivească în caneluri și apoi legați-l slab.



- 2 Porniți mașina de cusut.

- 3 Selectați cusătura sau .

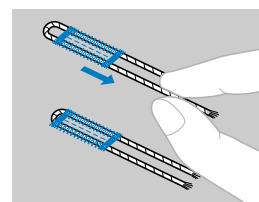
- 4 Montați piciorușul pentru butoniere „A”.

- Pentru detalii, consultați „Înlăuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 5 Reglați lățimea pasului cusături în funcție de grosimea firului de întărire.

- 6 Coborâți pârghia piciorușului presor și pârghia pentru butoniere, apoi începeți să coaseți.

- 7 Când ați finalizat coaserea, trageți ușor de firul de întărire pentru a îndepărta orice cută.



- 8 Folosiți un ac de cusut manual pentru a trage firul de întărire pe dosul materialului și apoi înnodați firul.

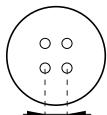
- 9 Cu ajutorul dispozitivului pentru desfăcut cusături, tăiați partea centrală a firului de întărire care rămâne la capătul superior al butonierei.

Tăiați excesul de fir de întărire.

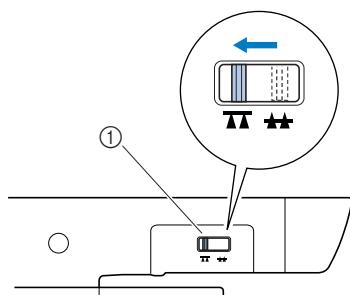
Coaserea nasturilor

Nasturi pot fi cusuți cu mașina de cusut. Pot fi cusuți nasturi cu două sau cu patru găuri.

- 1** Măsurați distanța dintre orificiile nasturelui care urmează să fie cusut.



- 2** Ridicați pârghia piciorușului presor și apoi glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului, aflată pe baza și în partea din spate a mașinii, la **π π** (spre stânga privind din partea din spate a mașinii).

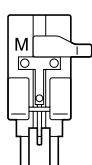


- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a mașinii)
► Transportorul este coborât.

- 3** Porniți mașina de cusut.

- 4** Selectați cusătura .

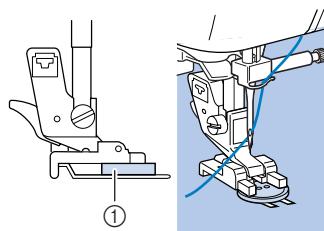
- 5** Montați piciorușul pentru cusut nasturi „M”.



- Pentru detalii, consultați „Înlăturarea piciorușului presor” (pagina 33).

- 6** Reglați lățimea pasului cusătului astfel încât aceasta să fie egală cu distanța dintre orificiile nasturelui.

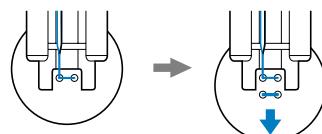
- 7** Așezați nasturele în piciorușul pentru cusut nasturi „M”.



① Nastur

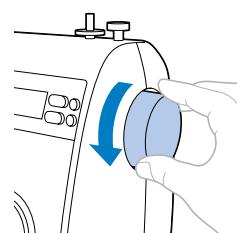
► Nasturele este fixat pe poziție.

- Când coaseți nasturi cu patru orificii, coaseți mai întâi cele două orificii mai apropiate de dumneavoastră. Apoi glisați nasturele astfel încât acul să intre în cele două orificii din partea din spate a mașinii de cusut și apoi coaseți-le în același fel.



- 8** Rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a verifica dacă acul intră corect în cele două orificii ale nasturelui.

Dacă vi se pare că acul va lovi nasturele, măsurați din nou distanța dintre orificiile nasturelui. Reglați lățimea pasului cusătului în funcție de distanța dintre orificiile nasturelui.

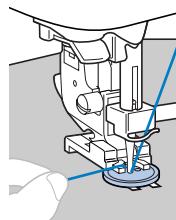


ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge nasturele, în caz contrar acul se poate îndoia sau rupe.

9 Începeți coaserea.

Glisăți controlerul de viteză de coasere către stânga (astfel încât viteza fie redusă).

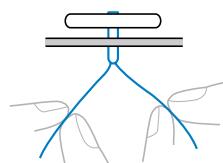


► Mașina de cusut se oprește automat după ce a fost făcută și cusătura de întărire.

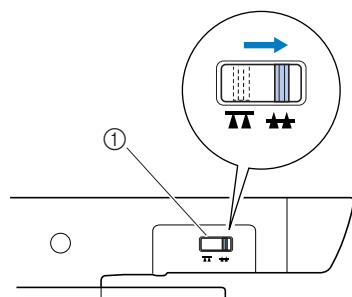
- Dacă este nevoie de întărire suplimentară pentru a fixa nasturele, efectuați operația de coasere a nasturilor de două ori.

10 Utilizați foarfecele pentru a tăia firul superior și firul de la bobină la începutul cusăturii.

Trageți firul superior de la sfârșitul cusăturii pe dosul materialului și apoi legați-l cu firul de la bobină.



11 Când ați terminat de cusut nasturele, glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului, (către dreapta privind din partea din spate a mașinii) pentru a ridica transportorul.



- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a mașinii)

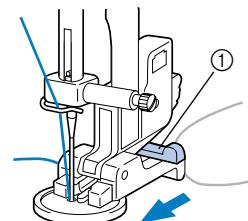
De reținut

- Butonul de poziționare a transportorului se află de obicei pe dreapta (privind din partea din spate a mașinii).
- Transportorul se ridică atunci când începeți să coaseți din nou.

■ Coaserea cu picior a unui nastur

Pentru a coase cu picior un nastur, prindeți nasturele lăsând puțin spațiu între acesta și materialul textil și apoi înfășurați manual firul. Astfel nasturele se va fixa mai bine.

1 Așezați nasturele în piciorușul pentru coaserea nasturilor „M” și apoi trageți spre dumneavoastră maneta pentru realizarea piciorului nasturului.



① Manetă pentru piciorul nasturului

2 După ce ați terminat de cusut, tăiați firul superior lăsând suficient fir pentru a-l înfășura în jurul firelor dintre nasture și material și apoi legați-l cu firul superior la începutul cusăturii.

Legați între ele, pe dosul materialului, capetele firului de la bobină rămase de la sfârșitul și începutul cusăturii.



3 Tăiați excesul de fir.

Introducerea fermoarului

Puteți realiza un sistem de închidere cu fermoar.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (țoli)]		Lungime pas cusătură [mm (țoli)]		Acidul	Picioară cu dublă antenare	Coaserea înapoi/de întărire	
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual				
Cusătură dreaptă	Centru	0	J	02	02	02	02	Montarea fermoarelor, cusături simple și cusături de încrețire sau nervuri etc.	3.5 (1/8)	0.0–7.0 (0–1/4)	2.5 (3/32)	0.2–5.0 (1/64–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Există mai multe metode de montare a fermoarelor. De aceea, sunt descrise mai jos numai procedurile de introducere a unui fermoar central sau a unui fermoar lateral.

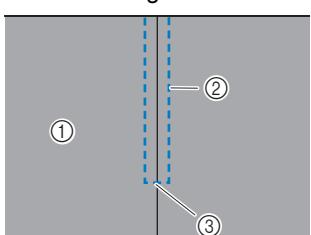


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Montarea unui fermoar central

Cusătura este realizată pe ambele bucăți de material așezate una lângă cealaltă.



- (1) Față material
- (2) Coaserea înapoi
- (3) Capătul deschiderii fermoarului

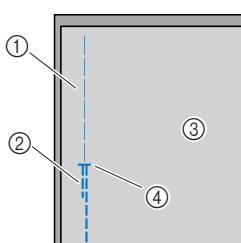
1 Porniți mașina.

2 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J” și realizați cusături drepte până la deschiderea fermoarului.

Pe față celor două bucăți de material așezate una lângă cealaltă, coaseți înapoi după ce ati ajuns la deschiderea fermoarului.

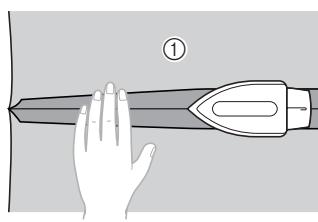
- Pentru detalii referitoare la cusăturile de bază, consultați secțiunea „Cusături de bază” (pagina 55).

3 Însăilați cele două bucăți până la marginea materialului.



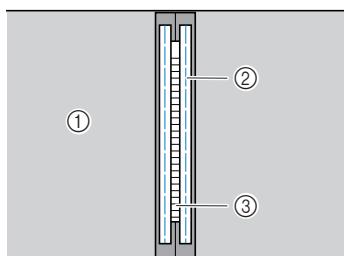
- (1) Cusătura de însăilare
- (2) Coaserea înapoi
- (3) Dos material
- (4) Capătul deschiderii fermoarului

4 Desfaceți cu fierul de călcă rezerva cusături de pe dosul materialului.



- (1) Dos material

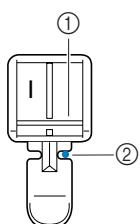
5 Aliniați rezerva cu centrul fermoarului și apoi însăilați fermoarul pe poziție.



- ① Dos material
- ② Cusătura de însăilare
- ③ Fermoar

6 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului,
selectați .

7 Montați suportul piciorușului presor în partea dreaptă a axului piciorușului pentru fermoare „I”.



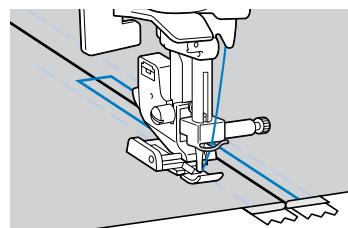
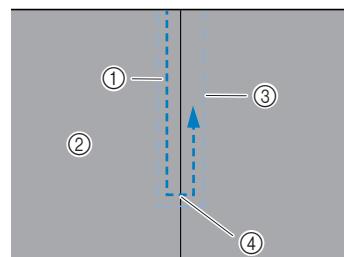
- ① Partea dreaptă a axului
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).



ATENȚIE

- Când folosiți piciorușul pentru fermoare „I”, asigurați-vă că centrați poziția acului și roțiți încet volantul spre dumneavoastră pentru a verifica dacă acul atinge piciorușul presor. Dacă este selectată o cusătură diferită și acul lovește piciorușul presor, acul se poate îndoi sau rupe.

8 Realizați o cusătură decorativă în jurul fermoarului.



- ① Coaserea
- ② Față material
- ③ Cusătura de însăilare
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

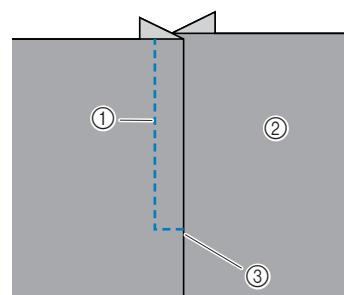
! ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

9 Descoaseți cusăturile de însăilare.

Montarea unui fermoar lateral

Cusătura se realizează pe o singură bucată de material. Folosiți acest tip de fermoare pentru deschideri pe lateral și la spate.



- ① Coaserea
- ② Față material
- ③ Capătul deschiderii fermoarului

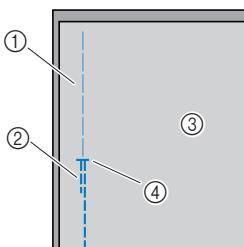
Următoarea procedură descrie coaserea pe partea stângă, așa cum se prezintă în imagine.

1 Porniți mașina.

2 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J” și realizați cusături drepte până la deschiderea fermoarului.

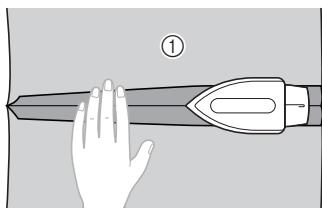
- Pe fața celor două bucăți de material așezate una lângă cealaltă, coaseți înapoi după ce ați ajuns la deschiderea fermoarului.
- Pentru detalii referitoare la cusăturile de bază, consultați secțiunea „Cusături de bază” (pagina 55).

3 Însăilați cele două bucăți până la marginea materialului.



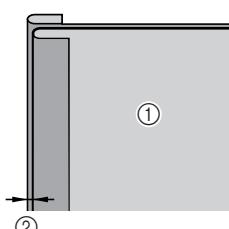
- ① Cusătura de însăilare
- ② Coaserea înapoi
- ③ Dos material
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

4 Desfaceți cu fierul de călcat rezerva cusături de pe dosul materialului.



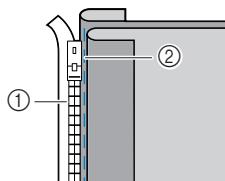
- ① Dos material

5 Fixați prin călcare rezerva cusături astfel încât față (partea care nu este cusută) să aibă 3 mm (1/8 țoli) în plus.



- ① Dos material
- ② 3 mm (1/8 țoli)

6 Aliniați dinții fermoarului cu marginea călcată a materialului care are cei 3 mm (1/8 țoli) în plus și apoi însăilați sau prindeți cu ace fermoarul pe poziție.

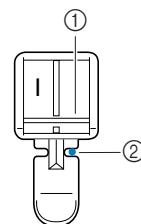


- ① Dinții fermoarului
- ② Cusătura de însăilare

7 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați .

8 Montați suportul piciorușului presor în partea dreaptă a axului piciorușului pentru fermoare „J”.

În cazul în care cusătura este realizată pe partea dreaptă (partea opusă acestui exemplu), montați suportul piciorușului presor în partea stângă a axului piciorușului pentru fermoare.



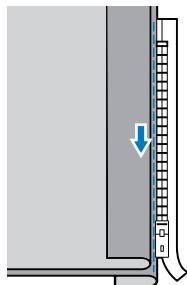
- ① Partea dreaptă a axului
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- Pentru detalii, consultați „Înlăcuirea piciorușului presor” (pagina 33).



ATENȚIE

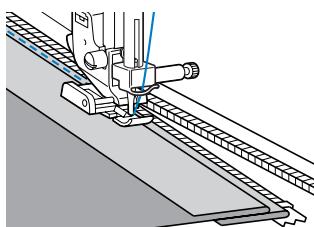
- Când folosiți piciorușul pentru fermoare „J”, asigurați-vă că centrați poziția acului și roțiți încet volantul spre dumneavoastră pentru a verifica dacă acul atinge piciorușul presor. Dacă este selectată o cusătură diferită și acul lovește piciorușul presor, acul se poate îndoia sau rupe.

- 9** Coaseți fermoarul pe bucata de material care are cu 3 mm (1/8 țoli) în plus, începând de la baza fermoarului.

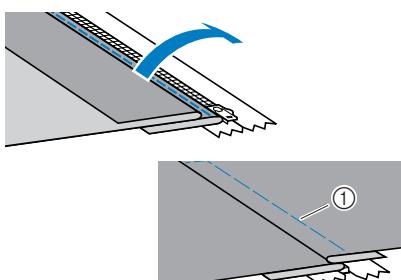
**ATENȚIE**

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

- 10** Când sunteți la aproximativ 5 cm (2 țoli) de capătul fermoarului, opriți mașina de cusut cu acul coborât (în material), ridicăți pârghia piciorușului presor și apoi deschideți fermoarul pentru a continua coaserea.



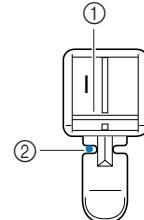
- 11** Închideți fermoarul, întoarceți materialul și apoi însăilați cealaltă parte a fermoarului pe material.



① Cusătura de însăilare

- 12** Montați suportul piciorușului presor în partea opusă a axului piciorușului pentru fermoare „I”.

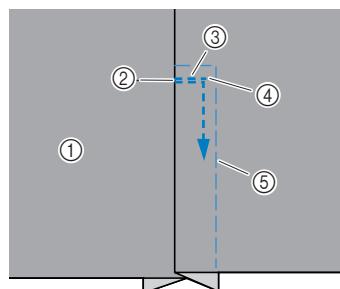
Dacă suportul piciorușului presor a fost atașat în partea dreaptă a axului la pasul **8**, schimbați-l în partea stângă.



- ① Partea stângă a axului
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
 - Pentru detalii, consultați „Înlăuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 13** Realizați o cusătură decorativă de-a lungul fermoarului.

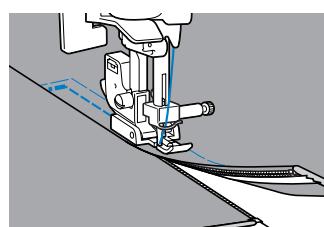
Realizați o cusătură înapoi la capătul deschiderii fermoarului și aliniați dinții fermoarului cu partea laterală a piciorușului presor.



- ① Față material
- ② Capătul deschiderii fermoarului
- ③ Coaserea înapoi
- ④ Începutul cusăturii
- ⑤ Cusătura de însăilare

- 14** Când sunteți la aproximativ 5 cm (2 țoli) de capătul fermoarului, opriți mașina de cusut cu acul coborât (în materialul textil) și apoi ridicăți pârghia piciorușului presor.

- 15** Descoaseți cusăturile de însăilare, deschideți fermoarul și apoi continuați coaserea.



Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice

Se pot coase materiale elastice și pot fi montate benzi elastice.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioruș presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioruș cu dublă antrenare	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătura elastică	W	J	04	04	04	04	Coaserea materialelor elastice și cusături decorative	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura în zig-zag în 3 puncte	VVV	J	06	06	06	06	Surfilarea materialelor de greutate medie sau elastice, coaserea elasticului, stoparea etc.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Respectați următoarele măsuri de securitate în timpul coaserii.

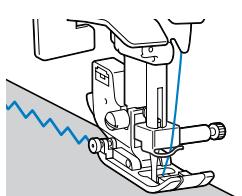


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Cusătura elastică

- 1 Porniți mașina.
- 2 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați .
- 3 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.
• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).
- 4 Coaseți materialul fără să îl întindeți.

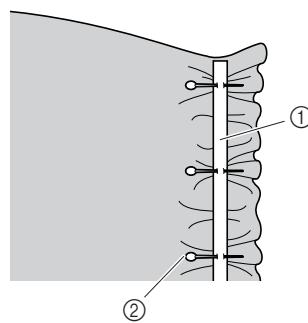


Montarea elasticului

Când se montează bandă elastică la manșeta sau talia unui articol vestimentar, dimensiunile finisate vor fi cele ale benzii elastice întinse. Din acest motiv, este necesară folosirea unei benzi elastice de lungime potrivită.

- 1 Prindeți cu ace banda elastică pe dosul materialului textil.

Prindeți cu ace banda elastică pe material în câteva puncte pentru a vă asigura că banda este uniform poziționată pe materialul textil.



① Bandă elastică
② Ax

2 Porniți mașina.

3 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului,

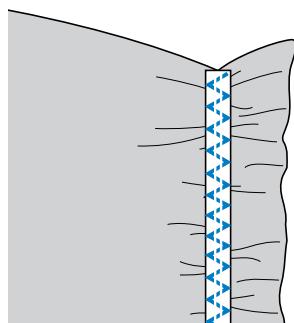
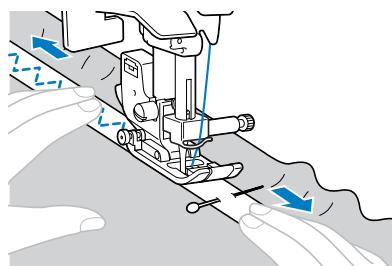
selectați cusătura .

4 Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

5 Coaseți banda elastică pe material în timp ce întindeți banda astfel încât să aibă aceeași lungime cu materialul.

În timp ce trageți materialul în spatele piciorușului presor cu mâna stângă, trageți-l cu mâna dreaptă lângă acul de gămălie cel mai apropiat de partea frontală a piciorușului presor.



ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge niciun ac de gămălie, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

Aplicații, mozaicuri din bucăți de țesătură și matlasare

Cusăturile care pot fi folosite pentru realizarea aplicațiilor, a mozaicurilor din bucăți de țesătură și a matlasării sunt descrise mai jos.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioruș presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (țoli)]		Lungime pas cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioruș cu dublă antrenare	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură în zigzag		J	05	05	05	05	Surfilare și coasere aplicații	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Da (J)	*1 Da	înapoi
		J	18	18	-	-	Aplicații cu matlasare, matlasare cu mișcare liberă, cusături satinante	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Nu	Da	întărire
Cusătură pentru aplicații		J	13	13	13	13	Cusătură pentru aplicații	3,5 (1/8)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	întărire
		J	19	19	-	-	Montarea și îmbinarea aplicațiilor	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	întărire
		J	20	20	-	-	Montarea și îmbinarea aplicațiilor	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	întărire
Cusătură dreaptă de îmbinare		J	15	15	15	15	Cusătură dreaptă de îmbinare (cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 țoli) de la marginea din dreapta a piciorușului presor)	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	întărire
		J	16	16	-	-	Cusătură dreaptă de îmbinare (cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 țoli) de la marginea din stânga a piciorușului presor)	1,5 (1/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nu	Da	întărire
Cusătură de îmbinare		J	23	23	19	19	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	întărire
		J	24	24	20	20	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative și surfilarea pe ambele bucăți de material, ca în cazul tricotajelor	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	întărire
		J	25	25	21	21	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	întărire

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioară cu dubă antrenare	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Matlasare care imită cusătura manuală		J	17	17	16	16	Cusătură dreaptă pentru matlasare care imită cusătura manuală	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusătură de matlasare (pentru fixare)		J	21	21	17	17	Cusătură de fond pentru matlasare (cusătură de fixare)	7,0 (1/4)	1,0–7,0 (1/16–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire

*¹Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

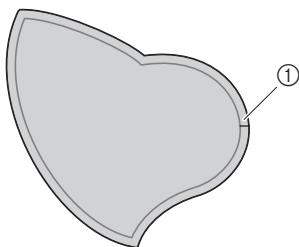


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

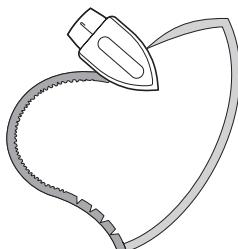
Coaserea aplicațiilor

- 1 Tăiați materialul pentru aplicație, lăsând o rezervă de coasere cuprinsă între 3 și 5 mm (1/8 și 3/16 toli).

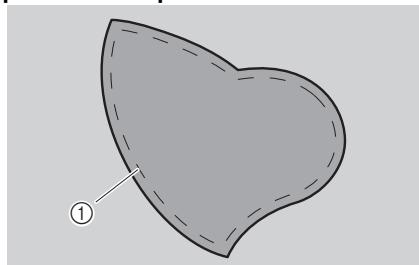


① Rezerva cusături

- 2 Așezați un tipar realizat din hârtie groasă pe spatele aplicației și apoi îndoiați rezerva de coasere folosind un fier de călcat.



- 3 Întoarceți materialul pe cealaltă parte și apoi însăilați-l, lipiți-l sau prindeți-l cu ace pe materialul pe care va fi cusut.

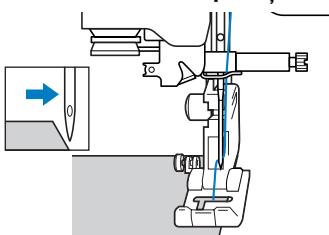


① Cusătura de însăilare

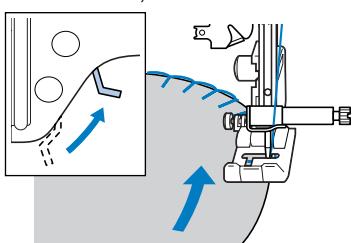
- 4 Porniți mașina.
- 5 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura sau .

- 6 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 7** Rotiți volantul spre dumneavoastră și apoi începeți să coaseți în jurul marginii aplicăției, asigurându-vă că acul intră în țesătură în exteriorul aplicăției.

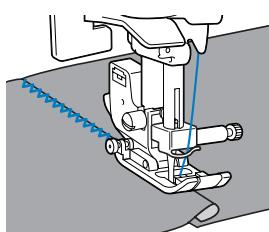


- Când coaseți în jurul colțurilor, opriți mașina cu acul în material imediat în afara aplicăției, ridicați pârghia piciorușului presor și apoi întoarceți materialul pentru a schimba direcția de coasere.



Cusături pentru mozaicuri (model neregulat)

- 1 Îndoiați marginea bucătii superioare de material și așezați-o peste bucata inferioară.
- 2 Coaseți cele două bucătii de material astfel încât cusătura să se facă pe ambele bucăți.



Cusătură de îmbinare

Coaserea a două bucăți de material textil se numește „îmbinare”. Bucătile de material trebuie tăiate cu o rezervă de coasere de 6,5 mm (1/4 țoli). Realizați o cusătură dreaptă de îmbinare la 6,5 mm (1/4 țoli) de partea dreaptă a piciorușului presor.

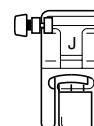
- 1** Însăilați sau prindeți cu ace rezerva cusături materialelor pe care dorîți să le uniți prin coasere.

- 2** Porniți mașina.

- 3** Selectați cusătura sau .

este disponibilă numai pentru modelele cu 60 sau 70 de cusături.
• Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

- 4** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

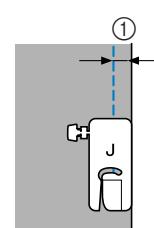


• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 5** Coaseți având partea laterală a piciorușului presor aliniată cu marginea materialului.

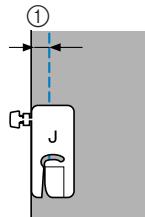
- **Pentru o rezervă a cusături pe partea dreaptă**

Aliniați partea dreaptă a piciorușului presor cu marginea materialului și coaseți folosind cusătura .



① 6,5 mm (1/4 țoli)

■ Pentru o rezervă a cusăturii pe partea stângă (disponibilă numai pentru modelele cu 60 sau 70 de cusături)
Aliniați partea stângă a piciorușului presor cu marginea materialului și coaseți folosind cusătura .



① 6,5 mm (1/4 țoli)

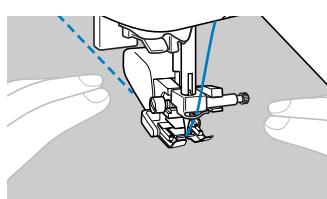
De reținut

- Pentru a modifica lățimea rezervei cusăturii (poziția acului), reglați lățimea pasului cusături.

Matlasare

Prinderea vatrlinei între stratul superior și cel inferior de material se numește „matlasare”.
Matlasatele pot fi cusute ușor folosind piciorușul cu dublă antrenare optional și ghidajul optional al piciorușului de matlasare.

- 1 Însăilați materialul care urmează să fie matlasat.
- 2 Montați piciorușul cu dublă antrenare.
 - Pentru detalii, consultați „Folosirea piciorușului optional cu dublă antrenare” (pagina 35).
- 3 Selectați o cusătură.
 - Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).
 - Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu piciorușul cu dublă antrenare, consultați „Parametrii cusături” (pagina 89).
- 4 Așezați mâinile de o parte și de alta a piciorușului presor și țineți materialul întins în timp ce coaseți.



Notă

- Când coaseți cu piciorușul cu dublă antrenare, folosiți o viteză aflată între încet și mediu.

■ Folosiți ghidajul optional al piciorușului de matlasare

Folosiți ghidajul piciorușului de matlasare pentru a realiza cusături paralele la distanțe egale.

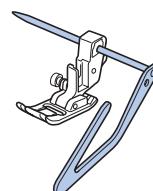


- 1 Introduceți axul ghidajului de matlasare în orificiul din spatele piciorușului cu dublă antrenare sau al suportului piciorușului presor.

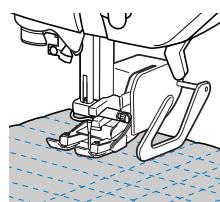
Picioruș cu dublă antrenare



Suport picioruș presor



- 2 Reglați axul ghidajului pentru matlasare astfel încât ghidajul să se alinieze cu tighelul care a fost deja cusut.



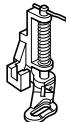
Notă

- Ghidajul optional pentru matlasare poate fi cumpărat de la distribuitorul dumneavoastră.

Matlasare cu mișcare liberă

Pentru matlasarea cu mișcare liberă coborâți transportorul (folosind butonul de modificare a poziției transportorului) astfel încât materialul să nu poată înainta.

Piciorușul optional pentru matlasare este necesar pentru matlasarea cu mișcare liberă.



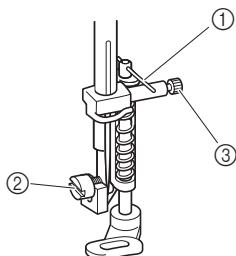
1 Opreți mașina de cusut.

2 Scoateți piciorușul presor și suportul piciorușului presor.

- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 34).

3 Montați piciorușul pentru matlasare pe șurubul suportului pentru piciorușul presor.

Axul de pe piciorușul pentru matlasare trebuie așezat deasupra șurubului de fixare a acului.

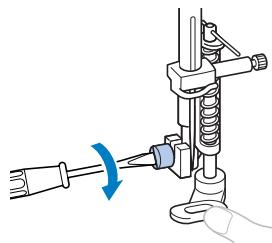


① Bolțul de pe piciorușul pentru tighelire

② Șurub suport picioruș presor

③ Șurub de fixare ac

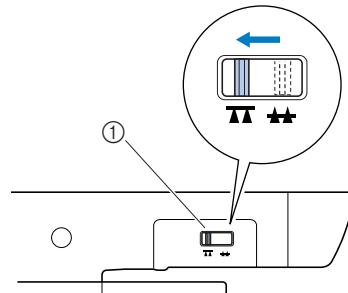
4 Tineți suportul piciorușului de matlasare cu mâna dreaptă pe poziție și apoi cu mâna stângă strângeți șurubul piciorușului de presare folosind șurubelnita inclusă.



ATENȚIE

- Strângeți bine șurubul cu ajutorul șurubelnitei incluse, altfel acul poate atinge piciorușul presor putându-se îndoi sau rupe.

5 Glisați butonul de modificare a poziției transportorului, aflat pe baza și partea din spate a mașinii, în poziția indicată în imaginea de mai jos pentru a coborî transportorul.



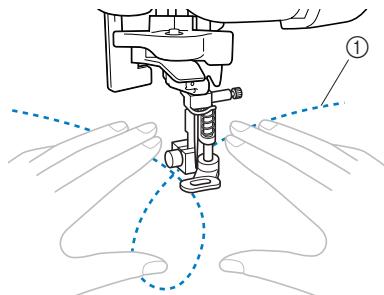
① Buton de modificare a poziției transportorului (privind din partea din spate a mașinii)

6 Porniți mașina.

7 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului,

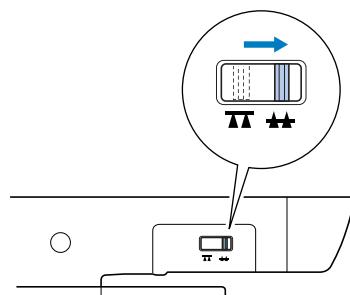
selectați cusătura sau .

- 8** Folosiți ambele mâini pentru a ține materialul întins și apoi mișcați materialul pentru a respecta modelul.
Cusăturile de întărire se fac la începutul și la sfârșitul coaserii.



- ① Model
• Cusăturile înapoi nu pot fi executate în timp ce transportorul este coborât.

- 9** După încheierea procesului de coasere, glisați butonul de modificare a poziției transportorului în poziția inițială pentru a ridica transportorul.



- Transportorul este de obicei lăsat în poziția ridicat.

De reținut

- Rotiți volantul pentru a ridica transportorul.

Cusături de întărire

Întăriți punctele care vor fi supuse deformării, cum sunt orificiile de la mânci, cusăturile interioare ale pantalonilor și colțurile buzunarelor.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (țoli)]		Lungime pas cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă amprentă	Coaserea înapoi/ de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură elastică triplă		J	03	03	03	03	Montarea mâncelor, executarea cusăturilor în interiorul pantalonilor, coaserea materialelor elastice și cusături decorative	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Coaserea cheițelor		A	44	44	38	35	Întărirea deschizăturilor și a zonelor unde cusătura slăbește ușor	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Nu	Nu	Coaserea automată a cusăturilor de întărire

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.



ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

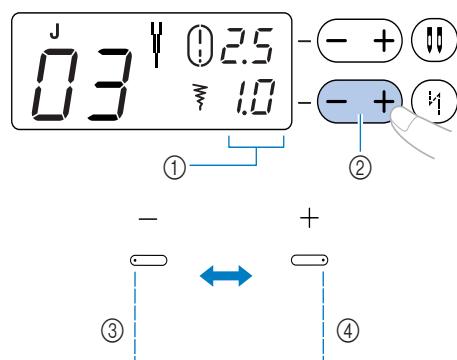
Cusătură elastică triplă

Pentru fiecare cusătură, sunt executate trei cusături suprapuse.

- 1** Porniți mașina.
- 2** Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura .
- 3** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).
- 4** Începeți coaserea.

Schimbarea poziției acului

Pozitia acului poate fi reglată pentru cusătura dreaptă (acul în partea stângă) și pentru cusătura elastică triplă prin reglarea lățimii cusăturii. Apăsați partea „-“ a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a obține poziția din stânga acului, sau apăsați partea „+“ pentru poziția din dreapta acului.

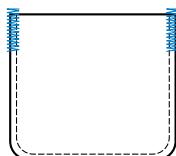


- ① Lățime cusătură
- ② Tastă pentru lățimea cusăturii
- ③ Mută poziția acului spre stânga
- ④ Mută poziția acului spre dreapta

Coaserea cheițelor

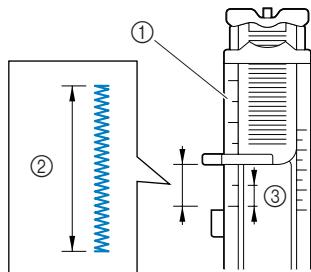
Cheițele sunt un tip de cusătură de întărire folosită pentru a întări punctele supuse deformării, precum colțurile buzunarelor și deschiderile.

Ca exemplu, este descrisă mai jos procedura de coasere a cheițelor la colțurile buzunarelor.



1 Stabiliti lungimea dorită a cheiței.

Reglați placa ghidajului pentru nasture de la piciorușul pentru butoniere „A” la lungimea dorită. (Distanța între gradațiile de pe rigla piciorușului presor este de 5 mm (3/16 țoli).)



- ① Riglă gradată picioruș presor
- ② Lungimea cheiței
- ③ 5 mm (3/16 țoli)

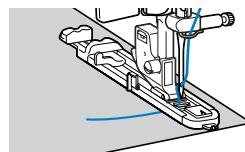
2 Porniți mașina.

3 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura .

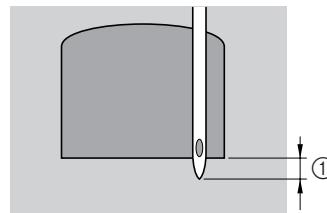
4 Montați piciorușul pentru butoniere „A”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

5 Treceți firul superior prin orificiul piciorușului presor și apoi trageți-l sub piciorușul presor, după cum se arată în imagine.



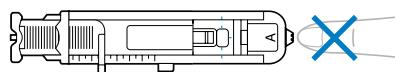
6 Cu deschiderea buzunarului spre dumneavoastră, așezați materialul astfel încât acul să intre în țesătură la 2 mm (1/16 țoli) în fața deschiderii buzunarului și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



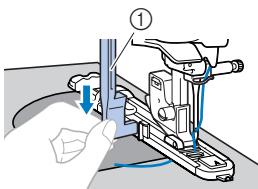
- ① 2 mm (1/16 țoli)

Notă

- Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în partea frontală a piciorușului presor, în caz contrar cheia nu va fi cusută la mărimea corectă.

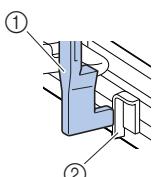


7 Trageți în jos pârghia pentru butoniere cât se poate de mult.



① Pârghie pentru butonieră

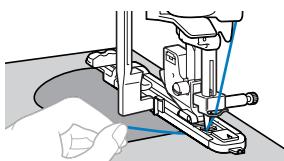
Pârghia pentru butoniere trebuie pusă în spatele suportului de pe piciorușul pentru butoniere.



① Pârghie pentru butonieră

② Suport

8 Țineți ușor capătul firului superior în mână stângă și apoi începeți să coaseți.



► După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

9 Ridicați pârghia piciorușului presor, tăiați firele și apoi scoateți materialul.

10 Ridicați pârghia pentru butoniere în poziția inițială.



De reținut

- Dacă materialul nu este antrenat, de exemplu, din cauză că este prea gros, măriți lungimea pasului cusăturii. Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii” (pagina 42).

Cusătura decorativă

Cu această mașină de cusut se pot realiza diferite cusături decorative.

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

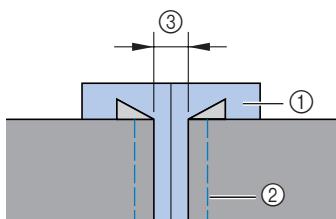
Denumire cusătură	Model	Picioare presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Ac dușu	Picioare cu dublă atrinare	Coaserea înapoi de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură de îmbinare cu ajur		J	26	26	22	22	Cusătura de îmbinare cu ajur, cusătura pentru frondeuri și cusătura decorativă	5,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		J	27	27	23	23	Cusătura de îmbinare cu ajur, cusătura pentru frondeuri și cusătura decorativă	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură de îmbinare		J	23	23	19	19	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	1,2 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		J	24	24	20	20	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative și surfilarea pe ambele bucăți de material, ca în cazul tricotajelor	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		J	25	25	21	21	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative	5,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	1,2 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură picot		J	14	14	14	14	Cusătură picot	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură feston satinată		N	22	22	18	18	Cusătura feston	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	0,5 (1/32)	0,1-1,0 (1/64-1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Tivire		N	32	32	28	27	Coaserea dantelei, tivuri decorative, cusături tradiționale etc.	3,5 (1/8)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,6-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	33	33	29	28	Tivuri decorative, cusături tradiționale etc.	6,0 (15/64)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	3,0 (1/8)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	34	34	30	29	Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	4,0 (3/16)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	35	35	31	-	Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lătime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă antrenare	Coaserea înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Tivire		N	36	36	32	-	Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături traditionale etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,0 (1/16)	1,5-4,0 (1/64-3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusătură pentru piele		J	28	28	24	24	Cusătura decorativă	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	3,0 (1/8)	2,0-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusătura ric-rac		J	29	29	25	25	Cusătura decorativă	4,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura decorativă		J	30	30	26	-	Cusătura decorativă	5,5 (7/32)	0,0-7,0 (0-1/4)	1,6 (1/16)	1,0-4,0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura șerpuită		N	31	31	27	26	Cusătura decorativă și pentru montarea elasticului	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	1,0 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

Cusătura cu ajur

Coaserea peste o cusătură deschisă se numește „ajurare”. Se folosește pentru bluze și pentru îmbrăcăminte pentru copii. Această cusătură este cu atât mai decorativă cu cât se folosește un fir mai gros.

- Folosiți un fier de călcăt pentru a îndoie cele două bucăți de material de-a lungul cusăturilor.
- Însălați cele două bucăți de material, la o distanță de aproximativ 4,0 mm (3/16 toli) pe coală de hârtie subțire sau pe o foaie de stabilizator solubil în apă.
Dacă trageți o linie pe mijlocul foii, veți coase mai ușor.



- ① Coală de hârtie subțire sau stabilizator solubil în apă
- ② Cusătura de însălare
- ③ 4 mm (3/16 toli)

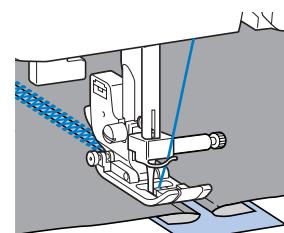
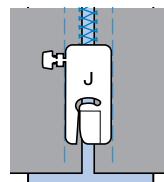
- Porniți mașina.

4 Selectați cusătura sau .

5 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

6 Reglați lățimea pasului cusăturii la 7,0 mm (1/4 toli).
• Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

7 Coaseți cu centrul piciorușului presor aliniat cu centrul celor două bucăți de material.



8 După ce ați terminat de cusut, îndepărtați hârtia.

Cusătura feston

Modelul repetitiv de formă ondulată care imită forma scoicilor se numește „feston”. Este folosit pentru gulerele bluzelor și pentru a decora marginile batistelor.

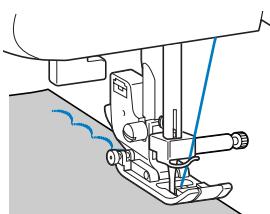
1 Porniți mașina.

2 Selectați cusătura .

3 Montați piciorușul pentru monograme „N”.

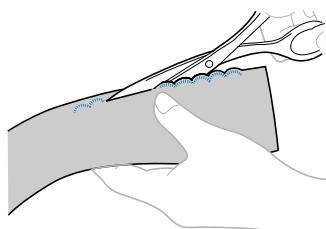


4 Coaseți de-a lungul marginii materialului, având grijă să nu coaseți direct pe marginea materialului.



- Pentru rezultate mai bune, aprețați materialul și presați cu un fier de călcat fierbinte înainte de a coase.

5 Tăiați surplusul de material de-a lungul cusăturilor.



- Aveți grijă să nu tăiați cusăturile.

Cusătura pentru fronsuri

Cusătura decorativă creată prin coaserea sau brodarea peste încrețituri se numește „fronsare”. Este folosită pentru a decora partea frontală a bluzelor și manșetelor. Cusătura de fronsare oferă textură și elasticitate materialului textil.

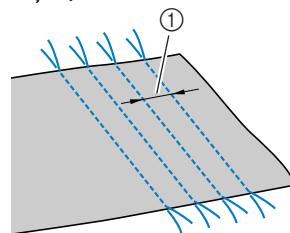
1 Porniți mașina.

2 Selectați o cusătură dreaptă și apoi reglați lungimea pasului cusăturii la 4,0 mm (3/16 țoli) și slăbiți tensiunea firului.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42) și „Reglarea tensiunii firului” (pagina 49).

3 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

4 Realizați cusături paralele la intervale de 1 cm (3/8 țoli).

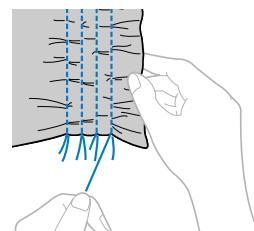


① 1 cm (3/8 țoli)

- Nu execuțați cusături înapoi/de întărire și nu tăiați firul.

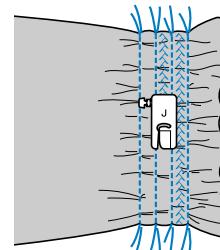
5 Trageți de firele de bobină pentru a încreții materialul.

Îndreptați încrețiturile călcându-le cu fierul de călcat.

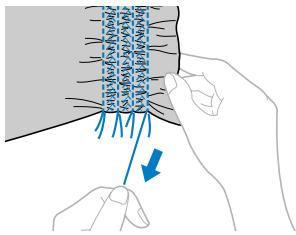


6 Selectați cusătura  sau .

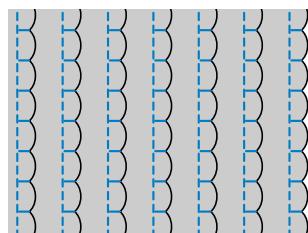
7 Realizați cusături între cusăturile drepte.



8 Scoateți firele cusăturilor drepte.



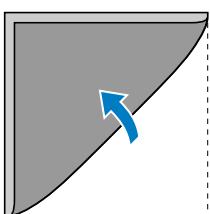
6 Desfaceți materialul și călcați modelul pe o parte.



Cusătură picot

Încrățurile care imită forma scoicilor se numesc „cusături picot”. Sunt folosite pentru a decora modele, partea frontală a bluzelor sau manșetelor realizate din materiale subțiri.

1 Îndoiați materialul textil pe bie.



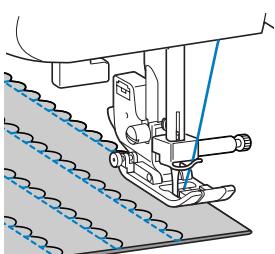
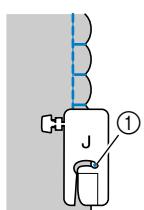
2 Porniți mașina.

3 Selectați cusătura și apoi creșteți tensiunea firului.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

4 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

5 Coaseți asigurându-vă că acul intră în țesătură puțin în afara marginii materialului.



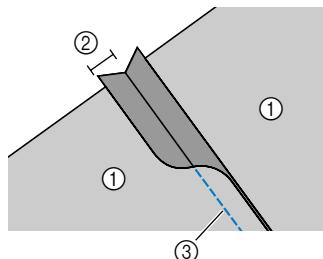
① Punctul în care acul intră în țesătură

Cusătura de îmbinare

Cusăturile decorative de încrățire pot fi cusute peste rezerva cusăturii materialelor îmbinate. Acestea se folosesc la crearea unor matlasări fanteziste.

1 Porniți mașina.

2 Coaseți împreună cele două bucăți de material și apoi desfaceți rezervele cusăturii.

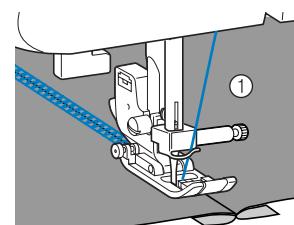


- ① Dos material
- ② 6,5 mm (1 ¼ țoli) rezerva cusăturii
- ③ Cusătură dreaptă

3 Selectați cusătura sau .

4 Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

5 Întoarceți materialul cu fața în sus, apoi coaseți peste cusătura deja existentă, cu centrul piciorușului presor aliniat cu cusătura.



① Față material

Cusături tradiționale

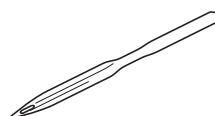
Când coaseți folosind acul cu aripiore, împunăturile acului sunt mai mari, creând o cusătură decorativă asemănătoare dantelei. Aceasta este folosită pentru a decora tivuri și fețe de masă realizate din materiale subțiri și de greutate medie și în plus pe țesături de pânză.



ATENȚIE

- Dispozitivul de înfilare a acului nu se poate folosi cu acul cu aripiore, în caz contrar mașina de cusut se poate deteriora. Treceți manual firul prin ochiul acului din față spre spate. Pentru detalii, consultați „Înfilarea manuală a acului (fără utilizarea dispozitivului de înfilare a acului)” (pagina 26).

1 Introduceți acul cu aripiore.



- Folosiți un ac cu aripiore 130/705H 100/16.
- Pentru detalii despre introducerea acului, consultați „Înlăturarea acului” (pagina 31).

2 Porniți mașina.

3 Selectați cusătura , , , , sau .

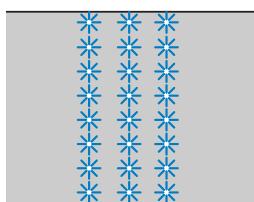
4 Montați piciorușul pentru monograme „N”.



ATENȚIE

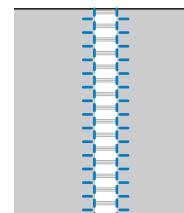
- Selectați o lățime a pasului cusăturii de 6,0 mm (15/64 țoli) sau mai mică, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.
- După reglarea lățimii pasului cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

5 Începeți coaserea.

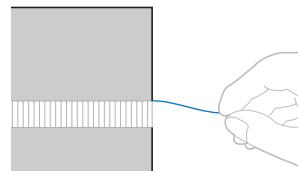


Rărirea (Exemplu 1)

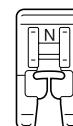
Materialul este întors și cusut de două ori.



1 Scoateți câteva fire din material.



2 Montați piciorușul pentru monograme „N”.

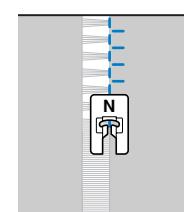


- Pentru detalii, consultați „Înlăturarea piciorușului presor” (pagina 33).

3 Selectați cusătura .

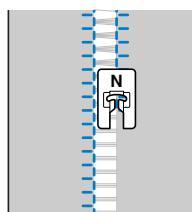
- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

4 Cu față materialului textil în sus, coaseți de-a lungul marginii din dreapta a porțiunii din care au fost scoase fire.



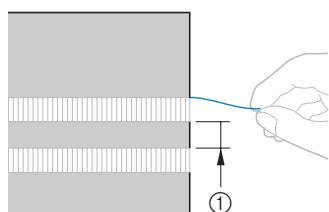
5 Rotiți materialul pentru a coase partea opusă.

- 6** Coaseți de-a lungul celeilalte margini a porțiunii din care au fost scoase fire astfel încât să obțineți o cusătură asemănătoare cusăturii anterioare.



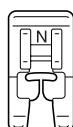
■ Rărirea (Exemplu 2)

- 1** Trageți câteva fire din două porțiuni ale materialului, separate de o porțiune din care nu au fost scoase fire, având aproximativ 4 mm (3/16 țoli).



① 4 mm (3/16 țoli)

- 2** Montați piciorușul pentru monograme „N”.

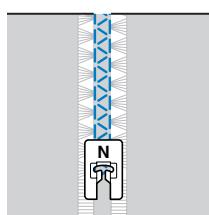


- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

- 3** Selectați cusătura .

- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

- 4** Coaseți de-a lungul centrului porțiunii din care nu au fost scoase fire.



Folosirea tăietorului lateral (optional)

Folosind tăietorul lateral optional, cusăturile de surfilare pot fi realizate în timp ce marginea materialului este tăiată.

Numeralele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime cusătură [mm (toli)]		Lungime pas cusătură [mm (toli)]		Coaserea înapoi/ de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual	
Cusătură de surfilare	---	S 01	01	01	01	01	Cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.	0,0 (0)	0,0–2,5 (0–3/32)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Înapoi
	\VV	S 07	07	07	07	07	Surfilarea materialelor subțiri sau cu greutate medie	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Întărire
	WW	S 08	08	08	08	08	Surfilarea materialelor groase	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Întărire
		S 09	09	09	09	09	Prevenirea destrămării materialelor groase și a celor care se destramă ușor	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Întărire

Valorile de sub „Automat” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”. Când folosiți tăietorul lateral, reglați lățimea pasului cusăturii la o valoare din intervalul de valori indicat în tabelul de mai sus.



ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor și suportul piciorușului presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

1 Scoateți piciorușul presor.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 33).

2 Înfilăți firul superior.

- Pentru detalii, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 20).



Notă

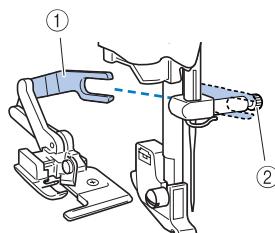
- Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi folosit în timp ce tăietorul lateral este instalat pe mașina de cusut, în caz contrar se poate produce deteriorarea dispozitivului de înfilare a acului.

3 Selectați o cusătură.

- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 42).

4 Ridicați pârghia piciorușului presor.

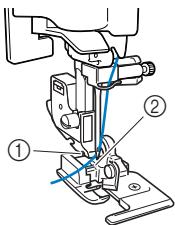
5 Ridicați pârghia piciorușului presor mai sus și apoi prindeți furca de conectare a tăietorului lateral pe șurubul de fixare a acului.



① Furcă de conectare

② Șurub de fixare ac

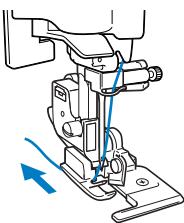
- 6** Așezați cuțitul tăietor lateral astfel încât axul acestuia să fie aliniat cu canalul suportului piciorușului presor și apoi coborâți încet pârghia piciorușului presor.



- ① Canalul suportului piciorușului presor
- ② Ax
- Cuțitul lateral este montat.

- 7** Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă cuțitul lateral este bine montat.

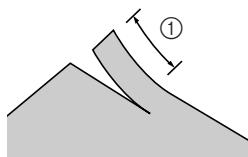
- 8** Treceți firul superior pe sub cuțitul tăietor lateral și apoi trageți-l spre partea din spate a mașinii de cusut.



ATENȚIE

- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

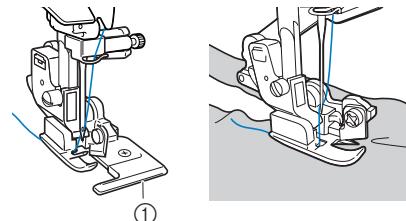
- 9** Efectuați o tăietură de aproximativ 2 cm (3/4 țoli) în material, la începutul cusăturii.



- ① 2 cm (3/4 țoli)

- 10** Așezați materialul.

Așezați materialul astfel încât partea dreaptă a tăieturii să se afle peste placă ghidajului și partea stângă a tăieturii să se afle sub piciorușul presor.



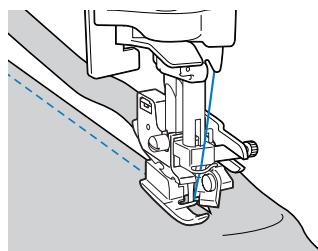
- ① Placă de ghidare



Notă

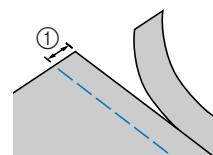
- Dacă materialul nu este așezat corect, nu va fi tăiat.

- 11** Coborâți pârghia piciorușului presor și începeți coaserea.



- În timp ce cusătura este realizată, rezerva cusăturii este tăiată.

Dacă este executată cusătura , rezerva cusăturii va fi de aproximativ 5 mm (3/16 țoli).



- ① 5 mm (3/16 țoli)



Notă

- Cuțitul lateral poate tăia cel mult un strat de 13-uncii (368,55 g/mp) de material denim.
- După ce folosiți cuțitul lateral, curătați-l îndepărând orice scamă sau urmă de praf.
- Dacă cuțitul tăietor nu mai taie, folosiți o cârpă pentru a aplica puțin ulei pe tăișul cuțitului.

4 ANEXĂ

Parametrii cusăturii

În tabelul următor sunt prezentate parametrii cusăturilor utilitare: utilizare, lungimea și lățimea cusăturii, precum și posibilitatea utilizării acului dublu.



ATENȚIE

- Când folosiți acul dublu, montați piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

Cusături utilitare

Numerele modelelor diferă în funcție de modelul mașinii. Verificați numerele modelelor disponibile pentru mașina dumneavoastră și selectați cusătura dorită.

Denumire cusătură	Model	Picioruș presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (toli)]		Lungime cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioruș cu dublă antrenare	Coasere înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură dreaptă	Stânga	---	J	01	01	01	01	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi
	Centr	---	J	02	02	02	02	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătură elastică triplă		==	J	03	03	03	03	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura elastică		~~	J	04	04	04	04	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura în zigzag		~~~	J	05	05	05	05	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătura în zig-zag triplă		~~~~	J	06	06	06	06	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

Denumire cusătură	Model	Pictorial presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (toli)]		Lungime cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Piloniș cu dublă antrenare	Coasere înapoi de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 50 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură de matlasare (pentru fixare)		J	21	21	17	17	Cusătură de fond pentru matlasare (cusătură de fixare)	7,0 (1/4)	1,0–7,0 (1/16–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusătură feston satinată		N	22	22	18	18	Cusătura feston	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,5 (1/32)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură de îmbinare		J	23	23	19	19	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		J	24	24	20	20	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative și surfilarea pe ambele bucăți de material, ca în cazul tricotajelor	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		J	25	25	21	21	Cusătură pentru realizarea unor mozaicuri din bucăți de țesătură și cusături decorative	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură de îmbinare cu ajur		J	26	26	22	22	Cusătura de îmbinare cu ajur, cusătura pentru frondeuri și cusătura decorativă	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		J	27	27	23	23	Cusătura de îmbinare cu ajur, cusătura pentru frondeuri și cusătura decorativă	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusături pentru piele		J	28	28	24	24	Cusătura decorativă	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	3,0 (1/8)	2,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusătura ric-rac		J	29	29	25	25	Cusătura decorativă	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura decorativă		J	30	30	26	-	Cusătura decorativă	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură șerpuță		N	31	31	27	26	Cusătura decorativă și pentru montarea elasticului	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

Denumire cusătură	Model	Picioare presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (toli)]		Lungime cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioare cu dublă antrenare	Coasere înapoi/ de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 50 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Tivire		N	32	32	28	27	Coaserea dantelei, tivuri decorative, cusături tradiționale etc.	3,5 (1/8)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,6-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	33	33	29	28	Tivuri decorative, cusături tradiționale etc.	6,0 (15/64)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	3,0 (1/8)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	34	34	30	29	Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	4,0 (3/16)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	35	35	31	-	Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	36	36	32	-	Tivuri decorative pe materiale subțiri, medii, groase și pe țesături cu legătură pânză, cusături tradiționale etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,0 (1/16)	1,5-4,0 (1/64-3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusături pentru butoniere		A	37	37	33	30	Butoniere orizontale pe materiale subțiri și medii	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
		A	38	38	34	31	Butoniere întărite pentru materiale căptușite	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
		A	39	39	35	32	Butoniere pentru materiale elastice sau tricotaje	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,0 (1/16)	0,5-2,0 (1/32-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
		A	40	40	36	33	Butoniere pentru materiale elastice	6,0 (15/64)	3,0-6,0 (1/8-15/64)	1,5 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
		A	41	41	37	34	Butoniere pentru materiale groase și blănuri	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
		A	42	42	-	-	Butoniere pentru materiale medii și groase	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
		A	43	43	-	-	Butoniere orizontale pentru materiale groase sau blănuri	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire

Denumire cusătură	Model	Picioare presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (toli)]		Lungime cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioare cu dublă antrenare	Coasere înapoi de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 60 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Coaserea cheițelor		A	44	44	38	35	Întărirea deschizăturilor și a zonelor unde cusătura slăbește ușor	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16-1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Coasere automată a cusăturilor de întărire
Cusătura decorativă		N	45	45	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	46	46	39	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	47	47	40	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	48	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	49	48	41	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	50	49	42	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	51	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	52	50	43	36	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	53	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	54	-	-	-	Pentru decorare etc.	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	55	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	56	51	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	57	52	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire

Denumire cusătură	Model	Picioare presor	Nr. Model				Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (toli)]		Lungime cusătură [mm (toli)]		Ac dublu	Picioare cu dublă antrenare	Coasere înapoi/de întărire
			model cu 70 cusături	model cu 50 cusături	model cu 50 cusături	model cu 40 cusături		Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusături satinante		N	58	53	44	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	59	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	60	54	45	37	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	61	55	46	38	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	62	56	47	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	63	57	48	39	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	64	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
		N	65	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusături în zig-zag dublu		N	66	-	-	-	Pentru decorare etc.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	67	-	-	-	Pentru decorare etc.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	68	58	-	-	Pentru decorare etc.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	69	59	49	-	Pentru decorare etc.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		N	70	60	50	40	Pentru decorare etc.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Nu	Nu	Întărire

Întreținere

În cele ce urmează vor fi descrise operațiunile simple de întreținere a mașinii de cusut.

Curățarea suprafeței mașinii

Dacă suprafața mașinii este murdară, înmuelați puțin o lavetă în detergent neutru, stoarceți-o bine și apoi ștergeți suprafața mașinii. După ce ati curățat-o cu o lavetă umedă, ștergeți-o cu o lavetă uscată.

! ATENȚIE

- Asigurați-vă că mașina de cusut a fost oprită și apoi deconectați cablul de alimentare înainte de a curăța mașina, în caz contrar vă puteți răni sau electrocuta.
- Nu folosiți benzen, diluant sau prafuri de curățat, în caz contrar mașina de poate decolora sau deforma.

Curățarea suportului suveiciei

Dacă se adună praf în suveică, vor fi afectate performanțele de coasere ale mașinii; din acest motiv, aceasta trebuie curățată periodic.

1 Oprită mașina de cusut.

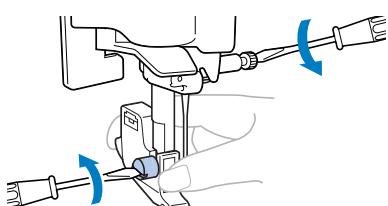
2 Scoateți cablul de alimentare din mufa de alimentare de pe partea dreaptă a mașinii de cusut.

! ATENȚIE

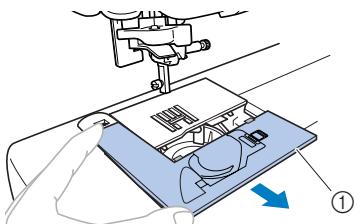
- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța mașina, altfel vă puteți răni sau electrocuta.

3 Scoateți extensia blatului mașinii.

4 Slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și scoateți suportul piciorușului presor, apoi slăbiți șurubul de fixare a acului și scoateți acul.



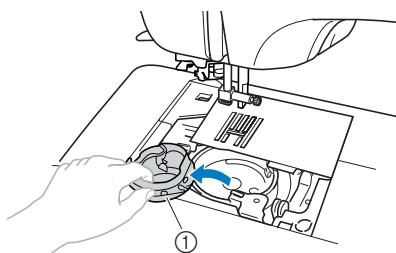
5 Tineți capacul plăcii acului de ambele părți și glisați-l spre dumneavoastră.



- ① Capacul plăcii acului
- Capacul plăcii acului este scos.

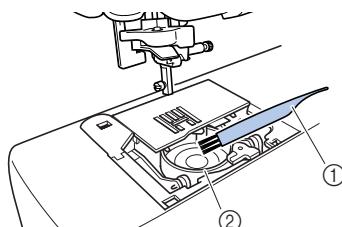
6 Scoateți suveica.

Prindeți suveica și traageți-o afară.



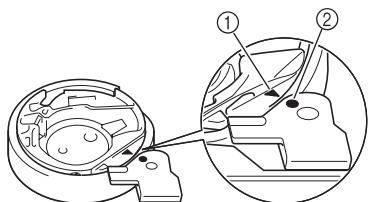
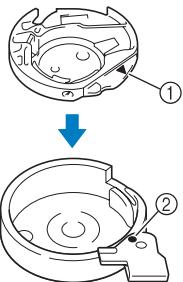
- ① Suveică

7 Folosiți peria de curățat sau un aspirator pentru a îndepărta orice scamă și fir de praf de pe suportul suveică și din zona din jurul acestuia.

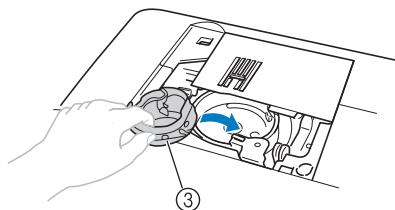


- ① Perie pentru curățat
- ② Suport suveică
- Nu puneti ulei pe suveica.

- 8** Introduceți suveica astfel încât marcajul ▲ de pe suveică să se alinieze cu marcajul ● de pe mașină în modul indicat mai jos.



- Aliniați marcajele ▲ și ●.



- ① Marcaj ▲
- ② Marcaj ●
- ③ Suveică

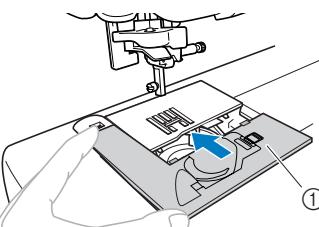
- Asigurați-vă că punctele indicate sunt aliniate înainte de a instala suveica.



ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată o suveică zgâriată; în caz contrar, firul superior s-ar putea încurca, acul s-ar putea rupe și ar putea fi afectate performanțele de coasere. Pentru o suveică nouă, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.
- Asigurați-vă că suveica a fost instalată corect; în caz contrar, acul se poate rupe.

- 9** Introduceți lamelele capacului plăcii acului în placa acului și apoi glisați capacul la locul său.



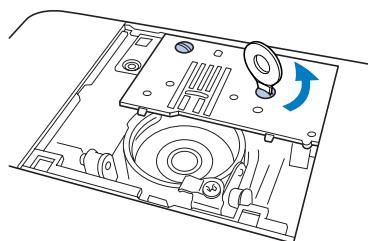
① Capacul plăcii acului

Scoaterea plăcii acului

Dacă firul s-a încurcat și nu poate fi îndepărtat prin curățarea suportului suveicii, scoateți placa acului.

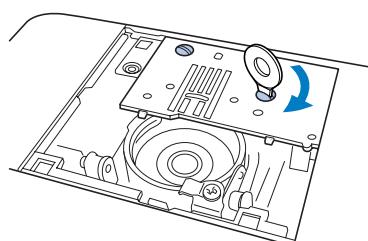
- 1** Urmați pașii 1 de la 6 până la pagina 95.

- 2** Scoateți placa acului scoțând șuruburile cu șurubelnita cu cap rotund.



- 3** Scoateți firul încurcat din placa acului.

- 4** Reașezați placa acului în poziția inițială și apoi strângeți șuruburile cu șurubelnita cu cap rotund.



Notă

- Aliniați cele două orificii pentru șuruburi de pe placa acului cu cele două orificii de pe mașină.

- 5** Urmați pașii 7 de la 9 până la pagina 95.

Depanarea

Dacă mașina nu mai funcționează corect, înainte de a apela la service verificați posibilele cauze descrise mai jos.

Dacă problema persistă, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Mașina de cusut nu funcționează.	Ștecarul cablului de alimentare nu este introdus într-o priză de curenț.	Introduceți ștecarul cablului de alimentare în priză de curenț pentru uz casnic.	pagina 14
	Mașina nu este pornită.	Porniți mașina.	pagina 14
	Axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.	Glişați axul bobinatorului spre stânga.	pagina 17
	Pârghia piciorușului presor este ridicată.	Coborâți pârghia piciorușului presor.	pagina 44
	O cusătură, alta decât cea pentru coaserea butonierelor sau a cheitelor, a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat în timp ce pârghia pentru butoniere este coborâtă.	Ridicați pârghia pentru butoniere.	–
	Cusătura pentru coaserea butonierelor sau a cheitelor a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat în timp ce pârghia pentru butoniere este ridicată.	Trageți în jos pârghia pentru butoniere.	pagina 61
	Butonul de pornire/oprire a fost apăsat, deși comanda de picior este conectată.	Nu folosiți butonul de pornire/oprire atunci când comanda de picior este conectată. Pentru a folosi butonul de pornire/oprire, deconectați comanda de picior.	pagina 44
Acul se rupe.	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 31
	Şurubul de fixare a acului este slăbit.	Folosiți şurubelniță pentru a strânge şurubul.	pagina 32
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 31
	Combinăția de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 30
	Nu este folosit piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură pe care vreți să o realizați.	Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.	pagina 89
	Tensiunea din firul superior este prea mare.	Slăbiți tensiunea din firului superior.	pagina 49
	Materialul este prea mult tras.	Ghidăți ușor materialul.	–
	Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată.	Înlocuiți placă acului. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Zona din jurul orificiului piciorușului presor este zgâriată.	Înlocuiți piciorușul presor. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Firul superior se rupe.	Firul superior a fost înfilat incorrect (de exemplu, mosorul nu este instalat corect sau firul a ieșit din conducătorul de fir al tijei acului).	Înfilati corect firul superior.	pagina 20
	Firul este înnodat sau încurcat.	Desfaceți nodurile și descurcați firul.	–
	Acul ales nu este potrivit pentru firul folosit.	Alegeți acul potrivit pentru tipul de cusătură folosită.	pagina 30
	Tensiunea din firul superior este prea mare.	Slăbiți tensiunea din firului superior.	pagina 49
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curătați suportul suveicăi.	pagina 95
	Acul este bont sau îndoit.	Înlăturați acul cu unul nou.	pagina 31
	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 31
	Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată.	Înlăturați placă acului. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Zona din jurul orificiului piciorușului presor este zgâriată.	Înlăturați piciorușul presor. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
Firul inferior se încurcă sau se rupe.	Suveica este zgâriată.	Înlăturați suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15
	Firul bobinei a fost instalat greșit.	Înfilati corect firul bobinei.	pagina 18
	Firul bobinei a fost înfășurat greșit.	Înfășurați corect bobina.	pagina 15
	Pe bobină există zgârieturi sau aceasta nu se rotește corect.	Înlăturați bobina.	–
	Firul este încurcat.	Îndepărtați firul încurcat și curătați suportul suveicăi.	pagina 95
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Tensiunea firului este incorrectă.	Firul superior a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Firul bobinei a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul bobinei.	pagina 18
	Firul bobinei a fost înfășurat greșit.	Înfășurați corect bobina.	pagina 15
	Combinăția de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 30
	Suportul piciorușului presor nu este corect instalat.	Instalați corect suportul piciorușului presor.	pagina 35
	Tensiunea firului nu este setată corect.	Reglați tensiunea firului.	pagina 49
Materialul este încrățit.	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15
	Firul superior sau firul bobinei a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior și instalați corect firul de la bobină.	pagina 18, 20
	Mosorul este instalat incorrect.	Instalați corect mosorul.	pagina 15
	Combinăția de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 30
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 31
	În cazul în care coaseți materiale subțiri, cusătura este prea lungă sau materialul nu înaintează corect.	Coaseți cu stabilizator sub material.	pagina 51
Unele puncte de cusătură lipsesc.	Tensiunea firului nu este setată corect.	Reglați tensiunea firului.	pagina 49
	Firul superior a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Combinăția de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 30
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 31
	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 31
În timpul coaserii se audă un sunet ascuțit. Se produce un zgromot de trepidație.	S-a acumulat praf sub placă acului sau în suveică.	Îndepărtați capacul plăcii acului și curățați suveica.	pagina 95
	S-a depus praf pe transportor sau pe suveică.	Curățați suveica.	pagina 95
	Firul superior a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ati achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Firul nu trece prin urechea acului.	Acul nu a fost ridicat.	Apăsați  (buton de pozitionare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.	pagina 21
	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 31
Cusătura nu este realizată corect.	Nu este folosit piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură pe care vreți să o realizați.	Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.	pagina 89
	Tensiunea firului nu este setată corect.	Reglați tensiunea firului.	pagina 49
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.	pagina 95
Materialul nu înaintează.	Transportorul este coborât.	Glisați butonul de modificare a poziției transportorului în poziția   .	pagina 75
	Pasul cusăturii este prea mic.	Măriți lungimea pasului cusăturii.	pagina 42
	Combinarea de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coasetă.	pagina 30
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.	pagina 95
Lampa de cusut nu se aprinde.	Lampa de cusut este deteriorată.	Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–

Mesajele de eroare

Dacă mașina de cusut este utilizată incorrect sau dacă mașina de cusut se defectează, un mesaj de eroare va apărea pe ecranul LCD.

Mesajul poate fi șters apăsând orice tastă de pe panoul de control, răsucind orice buton, sau efectuând corect operațiunea.

Mesaj de eroare (pe ecranul LCD)	Cauză probabilă	Soluție
E1	Butonul de pornire/oprire sau butonul pentru coasere înapoi/de întârire a fost apăsat (Pedala a fost eliberată, dacă este conectată.) în timpul ridicării piciorușului presor.	Coborâți piciorușul presor înainte de a continua operațiunea.
E2	O cusătură, alta decât cea pentru coaserea butonierelor sau a cheițelor, a fost selectată și butonul de pornire/oprire este apăsat (Pedala a fost eliberată, dacă este conectată.) în timpul coborârii pârghiei pentru butoniere.	Ridicați pârghia pentru butoniere înainte de a continua operațiunea.
E3	Cusătura pentru butoniere sau cheițe a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat (Pedala a fost eliberată, dacă este conectată.) în timpul ridicării pârghiei pentru butoniere.	Coborâți pârghia pentru butoniere înainte de a continua operațiunea.
E4	Butonul pentru coasere înapoi/de întârire sau butonul pentru poziționarea acului a fost apăsat în timp ce axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.	Mutați axul bobinatorului spre stânga înainte de a continua operațiunea.
E5	Butonul de pornire/oprire a fost apăsat, deși comanda de picior este conectată.	Deconectați pedala și apoi apăsați butonul pentru pornire/oprire. În caz contrar, utilizați mașina folosind pedala.
E6	Motorul s-a blocat pentru că firul este încurcat.	Oriți mașina și scoateți firul încurcat înainte de a continua operațiunea.
E7	Tasta de selectare a modului acului a fost apăsată pentru a selecta coaserea cu ac dublu, în timp ce este selectată o cusătură care nu poate fi utilizată cu acul dublu.	Selectați o cusătură care poate fi folosită cu acul dublu.
E8	Butonul de selectare a modelului a fost rotit pentru a selecta un model în timp ce este selectată setarea pentru acul dublu.	Anulați setarea pentru acul dublu și apoi selectați o cusătură.



De reținut

- Dacă mesajul de eroare „F1”-„F9” apare pe ecranul LCD în timpul utilizării mașinii de cusut, probabil că mașina s-a defectat. Contactați distribuitorul de la care ati achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

Semnale sonore de funcționare

De fiecare dată când este apăsată o tastă sau se execută o operațiune incorectă, se aude un bip.

■ Pentru o operațiune corectă

Se aude un bip.

■ Dacă efectuați o operațiune greșită

Se aud două sau patru bipuri.

■ Dacă mașina se blochează, de exemplu deoarece firul este încurcat

Mașina de cusut continuă să emită bipuri timp de trei secunde și apoi se oprește automat.

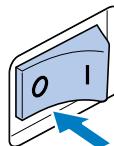
Trebuie să verificați și să corectați cauza erorii înainte de a continua coaserea.

Dezactivarea semnalelor sonore

La achiziționare, mașina de cusut este setată pentru a emite semnale sonore la fiecare apăsare a unei taste de pe panoul de control.

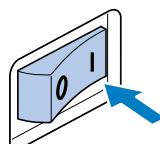
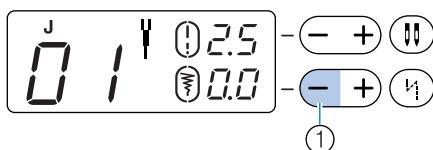
Această setare poate fi modificată astfel încât mașina să nu emită semnale sonore.

1 Opriti mașina de cusut.



2 În timp ce țineți apăsată partea „-“ a (tastei pentru lățimea cusăturii) porniți mașina de cusut.

Când se aude un semnal sonor, eliberați partea „-“ a tastei pentru lățimea cusăturii.



① partea „-“ tastei pentru lățimea cusăturii

► Mașina este acum setată astfel încât să nu mai emită semnale sonore.

De reținut

- Efectuați aceeași operațiune pentru a seta mașina astfel încât semnalul sonor de funcționare să fie declanșat.

Index

A

- ac 29
accesorile incluse la livrare 11
accesorile opționale 12
acele mașinii de cusut 29
acul dublu 11, 26
alimentarea cu energie electrică 13
aplicații 72
ax suplimentar pentru mosor 11, 26
axul de prindere a piciorușului presor 51
axul mosorului 20

B

- bobină 11
butoane de control 10
buton de modificare a poziției transportorului 75
buton de selectare model 42
buton pentru tensionarea firului 49
butonieră 58
butonul de poziționare ac 18

C

- capac bobină 18
capac mosor 11
coaserea cheițelor 78
coaserea de-a lungul unei curbe 50
coaserea materialelor elastice 51
coaserea materialelor groase 50
coaserea materialelor subțiri 51
conducătorul de fir 20
controlerul de viteză coasere 17
curățare 95
cusătura de tiv invizibilă 56
cusătura elastică 69
cusătura feston 82
cusătura pentru butonieră 58
cusătura pentru frondeuri 82
cusătura cu ajur 81
cusătura dreaptă 55
cusătura elastică triplă 77
cusături de bază 54, 65, 66
cusături pentru mozaicuri 73
cusături tradiționale 84

D

- dispozitiv pentru desfăcut cusături 61
dispozitivul pentru desfăcut cusături 11

E

- extensia blatului mașinii 10

F

- fir pentru bobină 15, 18, 52
firul superior 20

G

- ghid de referință rapidă 11
ghidaj pentru matlasare 12

I

- instrucțiuni de siguranță 1
introducerea fermoarului 65

I

- îmbinare 83
înlocuirea acului 29
întrerupătorul principal 14
întreținere 95

L

- lățime pas cusătură 42
lungime cusătură 42

M

- manual de utilizare 11
masa lată 12, 39
matlasare cu mișcare liberă 75
mesaje de eroare 101
montarea benzii elastice 69

P

- panou de control 10, 42, 101
parametrii cusăturii 89
pârghia piciorușului presor 20
pârghie pentru butoniere 61, 78
pedală 11
peria pentru curățat 11
picioruș cu dublă antrenare 12, 35, 74
picioruș pentru matlasare 6,35 mm (1/4") 12
picioruș pentru matlasare 6,35 mm (1/4") cu sistem de ghidare 12
picioruș antiaderent 12
picioruș de matlasare 12, 75
picioruș deschis 12
picioruș pentru butoniere 11, 60, 78
picioruș pentru cusături invizibile 11
picioruș pentru cusături în zigzag 11, 51
picioruș pentru cusut nasturi 11
picioruș pentru fermoare 11, 66
picioruș pentru ghidare cusătură 12
picioruș pentru monograme 11
picioruș pentru surfilare 11, 54
picioruș presor 33
picioruș reglabil pentru fermoare / paspoal 12
plasa de protecție a mosorului 11
poanson 11, 61
poziție ac 55
poziție de oprire a acului 37
punga pentru accesoriu 11

S

schimbarea direcției de coasere.....	50
selectarea unei cusături	42
semnale sonore de funcționare	102
setul de ace	11
suport picioruș presor.....	34
suport suveică	95

Ş

șurubelnită.....	11
șurubelnită cu cap rotund	11

T

tăietor lateral.....	12
tensiunea firului	49
tigheluri fanteziste	73
transportor	75

Wsparcie odnośnie produktu i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) można znaleźć na stronie internetowej <http://solutions.brother.com>.

Vă rugăm să ne vizitați la <http://solutions.brother.com> unde puteți primi asistență pentru utilizarea produsului și răspunsuri la întrebările frecvente puse de utilizatori (FAQ).

Polish
Romanian
885-V12/V13
Printed in China



XE4563-201②